

IT/GB-9/22/Report

***ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ
УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА
МЕЖДУНАРОДНОГО
ДОГОВОРА
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ
РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
И ВЕДЕНИЯ
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА***

Нью-Дели, Индия, 19–24 сентября 2022 года

**ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА
МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО
ХОЗЯЙСТВА**

Нью-Дели, Индия, 19–24 сентября 2022 года

**СЕКРЕТАРИАТ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА О ГЕНЕТИЧЕСКИХ
РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И
ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Рим, 2022 год

С документами девятой сессии Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства можно ознакомиться по следующей ссылке: www.fao.org/plant-treaty

За документами также можно обращаться в:

Секретариат Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

Управление по изменению климата, биоразнообразию и окружающей среде
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
00153 Рим, Италия

Эл. почта: PGRFA-Treaty@fao.org

Используемые обозначения и представление материала в настоящей публикации не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района, или их принадлежности, или относительно делимитации их границ или рубежей.

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА
МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>пункты</i>
Введение	1–2
Церемония открытия и начало работы сессии	3–17
Председатель и заместители Председателя	18–20
Утверждение повестки дня	21–23
Участие наблюдателей	24
Избрание докладчика	25
Назначение членов Комитета по проверке полномочий и проверка полномочий	26
Учреждение Бюджетного комитета	27
Доклад Председателя Управляющего органа	28–29
Доклад Секретаря Управляющего органа	30–40
Чествование хранителей разнообразия сельскохозяйственных культур: ход согласования инклюзивной Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года	41
Внедрение и функционирование Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод	42
Применение статьи 12.3а Международного договора	43
Совершенствование функционирования Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод	44
Предлагаемая поправка к Международному договору	45
Стратегия финансирования Международного договора	46
Глобальная система информации	47
Сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	48
Права фермеров	49
Соблюдение	50
Вклад ФАО в выполнение Международного договора	51
Сотрудничество с международными договорами и организациями	52–56
Многолетняя программа работы Международного договора	57
Рассмотрение вопроса о цифровой информации о последовательности оснований	58
Рассмотрение вопросов, связанных со вспомогательными органами и межсессионными процессами	59
Утверждение программы работы и бюджета	60–61
Назначение Секретаря Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и	

ведения сельского хозяйства	62–63
Выборы Председателя и заместителей Председателя десятой сессии	64–65
Сроки и место проведения десятой сессии	66–67
Утверждение доклада о работе	68

Приложения

- A. Повестка дня девятой сессии Управляющего органа
- B. Резолюции девятой сессии Управляющего органа
 - B.1 Чествование хранителей разнообразия сельскохозяйственных культур: ход согласования инклюзивной Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года
 - B.2 Внедрение и функционирование Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод
 - B.3 Совершенствование функционирования Многосторонней систем доступа и распределения выгод
 - B.4 Осуществление стратегии финансирования
 - B.5 Создание Глобальной информационной системы
 - B.6 Осуществление положений статьями 5 и 6 и сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
 - B.7 Выполнение статьи 9 "Права фермеров"
 - B.8 Соблюдение
 - B.9 Вклад ФАО в выполнение Международного договора
 - B.10 Стратегия развития потенциала в поддержку выполнения Международного договора на период 2023–2030 годов
 - B.11 Сотрудничество с Комиссией по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
 - B.12 Директивные указания Глобальному целевому фонду сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур
 - B.13 Сотрудничество с Конвенцией о биологическом разнообразии
 - B.14 Сотрудничество с другими международными органами и организациями
 - B.15 Многолетняя программа работы Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
 - B.16 Рассмотрение вопроса о "цифровой информации о последовательности оснований / данных о последовательности оснований генетических ресурсов" для целей Международного договора
 - B.17 Программа работы и бюджет на 2022–2023 годы
- C. Процедура отбора и назначения секретарей органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV
- D. Доклад Комитета по проверке полномочий
- E. Список Договаривающихся Сторон
- F. Перечень документов

G. Выступления на церемонии открытия

G.1 Выступление Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций г-на Цюй Дунъюя

G.2 Выступление министра сельского хозяйства и благосостояния фермеров Индии
Е.П. г-на Нарендры Сингха Томара

ДОКЛАД О РАБОТЕ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

ВВЕДЕНИЕ

1. Девятая сессия Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (девятая сессия) проходила в Нью-Дели, Индия, 19–24 сентября 2022 года. Список делегатов и наблюдателей размещен на веб-сайте Международного договора.
2. Девятая сессия была созвана в соответствии с положениями статьи 19 Международного договора. Принимая во внимание ситуацию с пандемией COVID-19 и связанные с ней ограничения и проблемы в сфере охраны здоровья, а также решение Бюро девятой сессии, девятая сессия была созвана в гибридном формате. Все пленарные заседания проводились в очном формате в месте проведения сессии с трансляцией через онлайн-платформу, что обеспечило участие в работе сессии делегатов в виртуальном формате.

ЦЕРЕМОНИЯ ОТРЫТИЯ И НАЧАЛО РАБОТЫ СЕССИИ

3. Церемония открытия сессии состоялась 19 сентября 2022 года. Председатель девятой сессии г-жа Ясмينا аль-Бахлуль (Африканский регион) объявила об открытии сессии, выразив благодарность правительству Индии, и поприветствовала всех участников.
4. К участникам девятой сессии обратился Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) г-н Цюй Дунъюй. Генеральный директор назвал Международный договор одним из важнейших достижений ФАО. Он выразил удовлетворение в связи с тем, что тема девятой сессии посвящена фермерам, и подчеркнул важное значение Международного договора для обеспечения продовольственной безопасности, защиты биоразнообразия, реализации Повестки дня на период до 2030 года и достижения целей в области устойчивого развития. Он упомянул о последствиях пандемии COVID-19 и продолжающихся конфликтов, которые продемонстрировали хрупкость мировых агропродовольственных систем и оказали давление на глобальные товаропроводящие цепочки. Генеральный директор указал на необходимость повышения разнообразия и устойчивости к внешним воздействиям сельскохозяйственных культур и их генетических ресурсов для решения этих проблем в условиях роста численности населения и изменения климата. Он подчеркнул, что всем секторам (государственному и частному секторам, фермерам и научному

сообществу) необходимо активизировать усилия, направленные на устойчивое использование генетического разнообразия и обеспечение его наличия для решения сегодняшних и будущих задач. Генеральный директор призвал к более активному развитию потенциала, созданию надежных институциональных механизмов и налаживанию тесных партнерских связей в поддержку Международного договора. В заключение он подчеркнул необходимость присоединения к Международному договору всех стран и вновь заявил о поддержке ФАО усилий в этом направлении.

5. Перед участниками девятой сессии выступил координатор-резидент Организации Объединенных Наций в Индии г-н Шомби Шарп. Он дал высокую оценку Международному договору, который вносит важный вклад в поддержание биоразнообразия и продовольственной безопасности, и выразил признательность Индии за ее приверженность делу развития устойчивого сельского хозяйства, сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур, обеспечения прав фермеров и продовольственной безопасности. Г-н Шарп отметил, что изменение климата угрожает нашему существованию и что мир столкнулся с тройным кризисом, который неизбежно приведет к кризису в области продовольственной безопасности. Он указал на уникальное положение Индии, которая уязвима к изменению климата и в то же время является крупным мировым производителем продовольствия. Г-н Шарп подчеркнул, что глобальные проблемы требуют глобальных решений, и заявил о ключевом значении принципов и механизмов Международного договора для обеспечения возможности использования богатого биоразнообразия растений планеты на благо человечества.

6. К участникам девятой сессии обратился Секретарь Департамента сельскохозяйственных исследований и просвещения и генеральный директор Индийского совета сельскохозяйственных исследований г-н Химаншу Патак. Г-н Патак напомнил, что ликвидации голода в мире можно добиться лишь путем развития невосприимчивого к изменению климата сельского хозяйства и что одним из главных способов обеспечения такой невосприимчивости является устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ). Он заявил, что благодаря зародышевой плазме, находящейся на хранении в геномном банке Индии, где применяются новейшие технологии и который является вторым по величине геномным банком в мире, удалось расширить использование зародышевой плазмы в исследовательских и селекционных программах, осуществляемых во взаимодействии с фермерами. Г-н Патак напомнил о важности геномных и информационных инструментов и технологий для решения проблем сельского хозяйства вне зависимости от их масштаба.

7. На церемонии открытия девятой сессии выступил Секретарь по вопросам сельского хозяйства Департамента сельского хозяйства и благосостояния фермеров Индии г-н Манодж Ахуджа. Он напомнил, что Индия одной из первых присоединилась к Международному

договору и сохраняет приверженность делу его осуществления. Г-н Ахуджа отметил, что в культуре Индии с ее аграрным наследием традиционно почитаются земледелие, растения и животные, сельскохозяйственные земли и водные ресурсы. Он подчеркнул необходимость обеспечения доступа ко всем генетическим ресурсам сельскохозяйственных культур и обмена ими, а также важность сохранения и использования малоиспользуемых культур и диких сороричей культурных растений. Г-н Ахуджа выразил надежду на то, что Управляющему органу на его девятой сессии удастся добиться результатов в рассмотрении таких вопросов, как цифровая информация о последовательности оснований.

8. Перед участниками девятой сессии выступил министр сельского хозяйства и благосостояния фермеров Индии Е.П. г-н Нарендра Сингх Томар. В своем выступлении он отметил, что наличие и доступность продовольствия являются залогом стабильности и мира. Е.П. Томар указал на такие задачи, как обеспечение обильного урожая в условиях роста численности населения, достижение водообеспеченности, снижение генетического разнообразия, уровня биотических и абиотических стрессов и решение проблемы изменения климата. В этой связи он отметил, что разнообразие сельскохозяйственных культур является ключом к решению этих задач в странах, где сельское хозяйство является основой социально-экономического устройства и неотъемлемой частью жизни коренных народов и крестьян. Он также подчеркнул, что Международный договор должен способствовать обеспечению доступа ко всем генетическим ресурсам сельскохозяйственных культур и обмену ими, позволяя в равной мере учитывать коммерческие интересы и традиционные ценности, связанные с сохранением ГРПСХ. Он отметил необходимость задействовать все имеющиеся технологии и ресурсы (людские и финансовые) путем объединения усилий партнеров из государственного и частного секторов в целях сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов сельскохозяйственных культур. В заключение Е.П. Томар вновь подтвердил, что Индия неизменно готова содействовать эффективному осуществлению Международного договора.

9. После церемонии открытия состоялось первое заседание.

10. К участникам девятой сессии обратился Исполнительный директор Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур (Целевой фонд) г-н Штефан Шмиц. Он подчеркнул тесное, постоянно расширяющееся партнерское взаимодействие с Международным договором и отметил, что Целевой фонд является важным элементом Стратегии финансирования Международного договора и с гордостью выполняет эту функцию. Г-н Шмиц подчеркнул, что Целевой фонд заинтересован в оказании содействия укреплению как международных, так и национальных генных банков, отметив, что он сотрудничает со всеми восемнадцатью международными генными банками в соответствии со статьей 15 Международного договора и более чем с двадцатью национальными генными

банками в рамках различных проектов. Он предложил генным банкам со всего мира присоединиться к Глобальному партнерству генных банков с целью формирования глобального сообщества для сотрудничества и повышения осведомленности о важности разнообразия сельскохозяйственных культур. Он признал, что Целевой фонд не сможет удовлетворить финансовые потребности всех генных банков мира в кратчайшей перспективе, однако заявил о намерении как можно более оперативно расширять общесистемное техническое сотрудничество, назвав это еще одним важным шагом, который позволит генным банкам сыграть значимую роль в развитии национального сельского хозяйства.

11. К участникам девятой сессии обратились братья Хоан, Хосеп и Хорди Рока – владельцы всемирно известного семейного ресторана "Эль Сельер де Кан Рока". В рамках празднования Всемирного дня продовольствия в 2022 году братья Рока будут удостоены почетного звания героев продовольственного фронта за их усилия по содействию сохранению биоразнообразия. Братья Рока подчеркнули важную роль хранителей разнообразия сельскохозяйственных культур и отметили, что кулинарное искусство может быть эффективным инструментом, способствующим положительным переменам в обществе. Они выразили благодарность ФАО за поддержку, оказанную им в осуществлении различных инициатив, направленных на защиту биоразнообразия. В этой связи они также заявили о своей готовности продолжать совместно с ФАО и такими партнерами, как "Банко Бильбао Вискайя Архентария", работу по повышению осведомленности о важности биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в будущем и провести мировую кампанию по привлечению к этой работе других поваров и обычных семей, готовящих еду дома.

12. Перед участниками девятой сессии выступил заместитель председателя Международной федерации семеноводов (МФС) г-н Сантош Аттавар. Он заявил, что удовлетворение потребностей фермеров является основной задачей семеноводческой отрасли и что ее представители стремятся действовать в интересах фермеров и работать с фермерами по всему миру, чтобы те имели доступ к семенам по своему выбору, в нужное время, в нужном месте и в необходимом им количестве. Г-н Аттавар отметил, что семеноводческая отрасль дополняет работу фермеров путем разработки с опорой на научные достижения и технологии специализированных инновационных решений в области семеноводства. Г-н Аттавар далее отметил, что продолжение сотрудничества между фермерами и семеноводами из государственного и частного секторов будет способствовать созданию более здоровых, устойчивых, равноправных и жизнеспособных семеноводческих и продовольственных систем. Что касается проблемы противопоставления прав селекционеров и прав фермеров, то он заявил о готовности частного семеноводческого сектора к углублению диалога со всеми фермерами и их ассоциациями на национальном, региональном и международном уровнях в целях улучшения понимания особенностей деятельности селекционеров и фермеров во всем мире и обсуждения того, каким образом потребности, традиции и интересы могут трансформироваться

в возможности для совместной работы по достижению важнейших целей в области устойчивого развития.

13. К участникам девятой сессии обратилась фермер из Индии г-жа Пуди Сорен. Она выразила признательность правительству Индии за организацию проведения сессии Международного договора именно в Индии, что позволило ей лично встретиться с представителями проекта, благодаря которому она получила необходимую поддержку. Она выразила благодарность Фонду распределения выгод Международного договора за помощь, оказанную ее семье и сообществу по линии проекта, в рамках которого им были предоставлены семена зернобобовых культур для сохранения в полевых семенных банках и выращивания с применением устойчивых методов, а также для приготовления традиционного растительного масла. Она отметила преимущества выращивания культур, требующих меньшего количества воды, в условиях сокращения количества осадков и изменения климата. Г-жа Сорен пояснила, что благодаря помощи Фонда распределения выгод она смогла вырастить урожай, достаточный, чтобы прокормить ее семью и меньше тратить на покупку продовольствия, и что в будущем она хотела бы обеспечить дополнительный доход для своей семьи, продавая выращенную продукцию на местных рынках. Она выразила надежду на то, что таких проектов станет больше и что помощь будет оказана и другим фермерам в ее деревне и во всем мире.

14. Перед участниками девятой сессии выступил председатель Совета управляющих системы КГМСХИ, Организация системы КГМСХИ, г-н Марко Феррони. Г-н Феррони отметил преимущества многолетнего сотрудничества Международного договора и КГМСХИ и, в частности, поддержку в вопросах политики, оказываемую Международным договором в рамках программ по сохранению и улучшению сельскохозяйственных культур. Г-н Феррони подчеркнул роль КГМСХИ в деле практического применения механизма передачи зародышевой плазмы Международного договора, который нередко используется центрами КГМСХИ и национальными программами в рамках совместных долгосрочных исследований и разработок. Он подтвердил намерение КГМСХИ наращивать масштабы распределения денежных и неденежных выгод и увеличивать разнообразие сельскохозяйственных культур, включенных в Многостороннюю систему доступа и распределения выгод, а также разработать нормы, регулирующие цифровую геномную информацию.

Г-н Феррони упомянул о проведении КГМСХИ институциональной реформы, обусловленной необходимостью более целенаправленного, скоординированного и эффективного решения взаимосвязанных проблем изменения климата, ухудшения состояния окружающей среды, нищеты в сельских районах, гендерного неравенства и неполноценного питания. Он подтвердил, что основой реформированной системы будут по-прежнему являться центры

КГМСХИ и что центры, подписавшие соглашения в соответствии со статьей 15, намерены и далее соблюдать эти соглашения.

15. К участникам девятой сессии обратилась Секретарь Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства ФАО г-жа Ирене Хоффман. Она отметила, что проведение глобальных оценок ГРПСХ имеет ключевое значение для работы Комиссии и Международного договора. Она поблагодарила Договаривающиеся Стороны Международного договора за их вклад в подготовку третьего доклада "Состояние мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства" и отчетности по показателю 2.5.1.a ЦУР. Г-жа Хоффман отметила, что дикие сородичи культурных растений, дикорастущие продовольственные растения, а также забытые и недоиспользуемые виды имеют важнейшее значение для обеспечения разнообразия сельскохозяйственных культур, признав ключевую роль в этом хранителей разнообразия сельскохозяйственных культур, которым посвящена девятая сессия Управляющего органа. Г-жа Хоффман сослалась на резолюцию 1/168 Совета ФАО "Сохранение и устойчивое использование биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года", в которой вновь говорится о необходимости участия ФАО, Комиссии и Международного договора в подготовке и осуществлении Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Она подчеркнула, что продолжение сотрудничества Комиссии и Международного договора в вопросах, представляющих общий интерес, крайне важно для удовлетворения ожиданий их соответствующих заинтересованных сторон.

16. Секретарь Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства г-н Кент Ннадозие в своем выступлении подчеркнул, что за двадцать лет своего существования Международный договор, который задумывался как инструмент борьбы с утратой разнообразия сельскохозяйственных культур, превратился в структуру с действующими глобальными механизмами, позволяющими добиваться положительных результатов. Г-н Ннадозие отметил, что несмотря на развитие Международного договора и разработку эффективных механизмов, направленных на достижение его целей, важно, чтобы он продолжал расширяться и развиваться в соответствии с новыми потребностями и перспективными задачами, касающимися глобальных продовольственных систем, включая задачу прокормить растущее население мира в условиях изменения климата. Он выразил надежду на то, что организация и условия проведения сессии будут сочтены удовлетворительными и что они будут способствовать ее плодотворной работе. Г-н Ннадозие далее выразил надежду на то, что делегаты девятой сессии смогут в продуктивном ключе выработать конкретные решения и план действий по укреплению Международного договора.

17. Тексты выступлений г-на Цюй Дунъюя и Е.П. г-на Нарендры Сингха Томара приведены в приложениях G.1-2.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ И ЗАМЕСТИТЕЛИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

18. На своей восьмой сессии Управляющий орган избрал Председателем девятой сессии г-жу Ясмину аль-Бахлуль (Африканский регион); также были избраны следующие заместители Председателя: г-н Кульдип Сингх (Азиатский регион), г-жа Ким Ван Сетерс (Европейский регион), г-н Манрике Альтависта (регион Латинской Америки и Карибского бассейна), г-н Али Шахаде (Ближневосточный регион), г-жа Кристин Доусон (Североамериканский регион) и г-н Майкл Райан (регион Юго-Западной части Тихого океана).

19. В ходе двухгодичного периода в соответствии с пунктом 1 Правила II Правил процедуры¹ правительство Австралии вместо г-на Майкла Райана назначило на должность заместителя Председателя от региона Юго-Западной части Тихого океана г-жу Алисон Мак-Морроу, а затем – г-жу Алисон Карран. Вместо г-на Кульдипа Сингха правительство Индии назначило заместителем Председателя от региона Азии г-на Р. Ч. Агравала. Правительство Аргентины в качестве заместителя Председателя от региона Латинской Америки и Карибского бассейна вместо г-на Манрике Альтависты назначило г-жу Анхелу Тевес Либарона, а затем – г-на Хоакина Сальсберга.

20. Председатель девятой сессии приветствовала всех участников и объявила девятую сессию открытой.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

21. Управляющий орган подтвердил, что в ходе девятой сессии Управляющего органа применяются стандартные правила проведения сессий и методы работы Управляющего органа, за исключением случаев, когда какое-либо правило или методы работы несовместимы с гибридным форматом и/или не могут быть соблюдены в силу исключительных обстоятельств. В таких случаях действие этих правил или методов работы приостанавливается в индивидуальном порядке.

22. Управляющий орган утвердил "Формат и правила проведения девятой сессии Управляющего органа Международного договора", приведенные в Приложении 1 к документу

¹"Если член Бюро подает в отставку со своей должности или не может исполнять свои обязанности, Договаривающаяся Сторона, представителем которой является такой член Бюро, назначает другого представителя, который замещает выбывающего члена на оставшийся срок его полномочий. За исключением случаев, предусмотренных Правилем 2.3, если член Бюро не в состоянии временно выполнять какие-либо из своих функций, то Договаривающаяся Сторона, которую представляет этот член Бюро, назначает его заместителя".

"Аннотированная предварительная повестка дня и расписание работы"², и постановил, что утвержденные формат и правила не создают прецедента в отношении методов работы будущих сессий Управляющего органа или любого другого вспомогательного органа Международного договора.

23. Управляющий орган утвердил повестку дня своей девятой сессии, приведенную в *Приложении А*. Перечень документов приведен в *Приложении F*.

УЧАСТИЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

24. Управляющий орган принял к сведению информацию о наблюдателях, которые подали заявки с просьбой присутствовать на девятой сессии³, и приветствовал их участие в работе сессии.

ИЗБРАНИЕ ДОКЛАДЧИКА

25. Управляющий орган избрал докладчиком г-жу Сванхильд-Изабель Батту Торхейм (Норвегия).

НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ И ПРОВЕРКА ПОЛНОМОЧИЙ

26. Доклад Комитета по проверке полномочий Управляющему органу приведен в *Приложении D*. Список Договаривающихся Сторон по состоянию на 24 сентября 2022 года приведен в *Приложении E*.

УЧРЕЖДЕНИЕ БЮДЖЕТНОГО КОМИТЕТА

27. Управляющий орган рассмотрел следующие документы: "Доклад об осуществлении Программы работы на двухгодичный период 2020–2021 годов"⁴, "Финансовый отчет и отчет о ходе осуществления Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2020–2021 годов"⁵, "Проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2022–2023 годов"⁶, и "Проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2022–2023 годов: мероприятия, реализуемые при поддержке доноров в рамках Специального фонда

² IT/GB-9/22/1.2 Rev.1

³ IT/GB-9/22/1.3

⁴ IT/GB-9/22/18.3

⁵ IT/GB-9/22/18.2 Rev.1

⁶ IT/GB-9/22/18

для согласованных целей"⁷. Управляющий орган постановил учредить Бюджетный комитет. Сопредседателями Комитета были назначены г-н Франсуа Питу (Швейцария) и г-жа Сабнам Шивакоти Арьял (Непал).

ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

28. В своем докладе⁸ Председатель девятой сессии г-жа Ясмينا аль-Бахлуль подчеркнула решительную приверженность всех заинтересованных сторон осуществлению Международного договора, несмотря на масштабные ограничения и трудности, возникшие после восьмой сессии Управляющего органа. Г-жа аль-Бахлуль представила обзор работы Бюро в течение длительного межсессионного периода. В частности, она сослалась на рекомендации Бюро Секретарю по следующим вопросам: подготовка первой специальной сессии Управляющего органа, состоявшейся в декабре 2021 года; изменение сроков проведения и подготовки технических консультативных и других совещаний, отложенных в связи с пандемией; и четвертый и пятый проектный цикл Фонда распределения выгод. Г-жа аль-Бахлуль с удовлетворением отметила проведенный Секретариатом анализ последствий пандемии COVID-19 для осуществления Международного договора. Г-жа аль-Бахлуль отметила взаимосвязь между Международным договором и другими международными документами, профильными организациями и политическими процессами. Она отметила налаженное Бюро взаимодействие с Целевым фондом и генными банками КГМСХИ по вопросам сохранения коллекций генетических ресурсов растений, подверженных риску; с МФС в целях обмена информацией о последствиях пандемии COVID-19 для семеноводческой отрасли; и с правительством Норвегии по вопросам эксплуатации и обслуживания Всемирного хранилища семян на Шпицбергене. Она также отметила оказанную Бюро поддержку в вопросе об обеспечении учета позиции Международного договора в рамках ведущихся под эгидой Конвенции о биологическом разнообразии обсуждений, касающихся подготовки Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, восьмого пополнения Глобального экологического фонда и реформы, направленной на создание "Единой КГМСХИ". В заключение г-жа аль-Бахлуль отметила, что в межсессионный период перед началом девятой сессии Международный договор продемонстрировал свою гибкость и способность адаптироваться к особенностям глобального контекста. Она также отметила ряд пробелов и недостатков, а также наличие диспропорций в степени участия различных Договаривающихся Сторон и регионов в осуществлении Международного договора.

⁷ IT/GB-9/22/18 Add.1

⁸ IT/GB-9/22/5

29. Управляющий орган принял к сведению доклад Председателя и поблагодарил ее, а также членов Бюро за плодотворную работу.

ДОКЛАД СЕКРЕТАРЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

30. В своем докладе⁹ Секретарь г-н Кент Ннадозие представил краткую информацию о межсессионных процессах и мероприятиях, которые он координировал в период после завершения предыдущей сессии Управляющего органа. Он, в частности, упомянул процессы и мероприятия, связанные с Многосторонней системой доступа и распределения выгод, Стратегией финансирования, Глобальной информационной системой, соблюдением, правами фермеров, сохранением и устойчивым использованием. Что касается произошедших в межсессионный период изменений политического и оперативного характера, то г-н Ннадозие сообщил о предпринятых мерах реагирования на пандемию COVID-19 и создании Чрезвычайного резерва для подверженных риску исчезновения коллекций зародышевой плазмы. Он отметил важность работы в поддержку сохранения подверженных риску исчезновения коллекций ГРПСХ с учетом множества чрезвычайных ситуаций и событий, представляющих угрозу для некоторых коллекций и возникших в результате стихийных бедствий, гражданских волнений или вооруженных конфликтов. Г-н Ннадозие поблагодарил правительства Норвегии, Италии и Соединенных Штатов Америки за щедрые взносы в Чрезвычайный резерв и призвал вносить дополнительные взносы для поддержки этих усилий.

31. Г-н Ннадозие также сообщил о событиях, связанных с разработкой Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и другими конвенциями в области биоразнообразия. Г-н Ннадозие представил сводный отчет об осуществлении Коммуникационной стратегии Международного договора и указал, что в следующем двухгодичном периоде Международный договор будет продолжать расширять как спектр предоставляемых им коммуникационных и информационно-пропагандистских услуг, так и охватываемую такими услугами аудиторию. Представляя обновленную финансовую информацию, г-н Ннадозие уточнил, что соответствующая документация к девятой сессии содержала значительно более подробную информацию, чем предыдущие доклады. Он подтвердил, что намерен и далее содействовать повышению прозрачности и подотчетности в использовании ресурсов в соответствии с Финансовыми правилами Международного договора и в рамках финансовой системы ФАО.

32. Анализируя межсессионную деятельность, г-н Ннадозие указал на ряд новых и перспективных проблем. Он отметил необходимость создания надежной системы

⁹ IT/GB-9/22/6

Международного договора, способной функционировать и в нештатных условиях, обеспечивая гибкость и четкое понимание взаимоотношений между различными комитетами; при этом процедуры, предусмотренные Международным договором, должны обеспечивать эффективное проведение обсуждений по вопросам политики. Он также подчеркнул, что Международный договор должен в полной мере учитывать будущую Глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе содействовать ее осуществлению на национальном уровне. Относительно международной политики Секретарь отметил трудности, связанные с согласованием основных элементов будущих норм регулирования обращения с цифровой информацией о последовательности оснований. Тем не менее, по его мнению, было бы целесообразно, чтобы сообщество Международного договора более подробно проработало вопрос о том, как соответствующие технологии, модели использования и связанные с ними обсуждения могут отразиться на целях Международного договора. Завершая свое выступление, г-н Ннадозие приветствовал новые Договаривающиеся Стороны Международного договора, а именно: Доминиканскую Республику, Мозамбик, Нигерию и Южный Судан. Он также объявил о том, что недавно был получен документ о ратификации от правительства Нигерии.

33. Члены Управляющего органа также приветствовали новые Договаривающиеся Стороны и выразили Секретарю признательность за усилия по поддержке сообщества участников Международного договора и обеспечению непрерывного функционирования системы Международного договора в непростой межсессионный период.

34. Управляющий орган призвал к мобилизации поддержки и тесному сотрудничеству между соответствующими партнерами и ФАО для сохранения уникальной коллекции ГРПСХ на Украине. В этой связи ряд Договаривающихся Сторон Международного договора выразили готовность оказать соответствующую поддержку, в том числе выделить помещения для хранения зародышевой плазмы растений из украинских коллекций в случае ее временного перемещения для обеспечения сохранности.

35. Секретарь предложил Управляющему органу рассмотреть ряд документов, касающихся работы, предусмотренной в межсессионный период.

36. Управляющий орган рассмотрел документ "Проект Стратегии развития потенциала в поддержку выполнения Международного договора"¹⁰. Управляющий орган принял резолюцию 10/2022, приведенную в *Приложении В.10*.

¹⁰ IT/GB-9/22/6.1

37. Управляющий орган рассмотрел документ "Доклад о последствиях пандемии COVID-19 для выполнения Международного договора"¹¹. Управляющий орган отметил проблемы, связанные с пандемией COVID-19, в частности потерю генетического материала вегетативно размножаемых культур, сохраняемых *in vitro*. Управляющий орган также отметил позитивные изменения, обусловленные мерами реагирования на COVID-19, в том числе активное наращивание цифровых возможностей и цифровизацию учебных материалов, а также укрепление местных источников семян на общинном уровне. Управляющий орган подчеркнул важность разработки и внедрения планов действий в чрезвычайных ситуациях и цифровых решений для генных банков, а также поддержки производства качественных семян на местном уровне.

38. Управляющий орган поручил Секретарю продолжать отслеживать и анализировать последствия пандемии COVID-19 и связанные с ней трудности и возможности для осуществления Международного договора.

39. Управляющий орган рассмотрел документ "Обзор хода достижения целей в области устойчивого развития, связанных с ГРПСХ"¹². Управляющий орган напомнил о важности Многосторонней системы доступа и распределения выгод как важного механизма, способствующего решению задач 2.5 и 15.6, а также других предусмотренных ЦУР задач. Управляющий орган отметил, что во Всемирной системе информации и раннего предупреждения по проблемам ГРПСХ (ВСИРП) ФАО содержится информация о ГРПСХ, представляющих ценность для подготовки отчетности о ходе достижения ЦУР.

40. Управляющий орган поручил Секретарю Международного договора продолжать сотрудничество с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии в деле обмена информацией, которую они получают в рамках представления национальных докладов.

ЧЕСТВОВАНИЕ ХРАНИТЕЛЕЙ РАЗНООБРАЗИЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР: ХОД СОГЛАСОВАНИЯ ИНКЛЮЗИВНОЙ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

41. Управляющий орган рассмотрел документ "Чествование хранителей разнообразия сельскохозяйственных культур: ход согласования инклюзивной Глобальной рамочной

¹¹ IT/GB-9/22/6.2

¹² IT/GB-9/22/6.3

программы в области биоразнообразия на период после 2020 года"¹³ и принял резолюцию 1/2022, приведенную в *Приложении В.1*.

ВНЕДРЕНИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД

42. Управляющий орган рассмотрел следующие документы: Доклад о внедрении и функционировании Многосторонней системы¹⁴; Доклад о возможных мерах по стимулированию включения в Многостороннюю систему материала, находящегося в ведении физических и юридических лиц, и другие обзоры и оценки в рамках Многосторонней системы¹⁵; и Доклад о деятельности третьей стороны – бенефициара¹⁶. Управляющий орган принял резолюцию 2/2022, приведенную в *Приложении В.2*.

ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 12.3А МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА

43. Управляющий орган рассмотрел документ "Применение статьи 12.3а Международного договора"¹⁷. Управляющий орган положительно оценил обмен мнениями по вопросу о применении статьи 12.3а Международного договора.

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД

44. Управляющий орган рассмотрел документ "Доклады о неофициальных консультативных совещаниях по совершенствованию Многосторонней системы"¹⁸ и принял резолюцию 3/2022, приведенную в *Приложении В.3*.

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПОПРАВКА К МЕЖДУНАРОДНОМУ ДОГОВОРУ

¹³ IT/GB-9/22/7

¹⁴ IT/GB-9/22/9.1

¹⁵ IT/GB-9/22/9.1.2 Rev.1

¹⁶ IT/GB-9/22/9.1.3

¹⁷ It7GB-9/22/9.1.i

¹⁸ IT/GB-9/22/9.2

45. Управляющий орган рассмотрел документ "Предлагаемая поправка к Международному договору"¹⁹. Правительство Швейцарии подтвердило свое предложение, которое будет представлено на рассмотрение Управляющего органа на его следующей сессии.

СТРАТЕГИЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА

46. Управляющий орган рассмотрел документ "Доклад Постоянного комитета по стратегии финансирования и мобилизации ресурсов для рассмотрения на девятой сессии Управляющего органа"²⁰ и принял резолюцию 4/2022, приведенную в *Приложении В.4*.

ГЛОБАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИОННАЯ СИСТЕМА

47. Управляющий орган рассмотрел документ "Доклад о создании Глобальной информационной системы"²¹ и принял резолюцию 5/2022, приведенную в *Приложении В.5*.

СОХРАНЕНИЕ И УСТОЙЧИВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

48. Управляющий орган рассмотрел следующие документы: "Сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"²² и "Доклад Специального технического комитета по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства девятой сессии Управляющего органа"²³. Управляющий орган принял резолюцию 6/2022, приведенную в *Приложении В.6*.

ПРАВА ФЕРМЕРОВ

49. Управляющий орган рассмотрел следующие документы: "Доклад об осуществлении прав фермеров"²⁴; "Доклад о работе Специальной группы технических экспертов по правам фермеров девятой сессии Управляющего органа"²⁵ и "Варианты мер, призванных поощрять, направлять и содействовать осуществлению прав фермеров, предусмотренных статьей 9

¹⁹ IT/GB-9/22/8

²⁰ IT/GB-9/22/10

²¹ IT/GB-9/22/11

²² IT/GB-9/22/12

²³ IT/GB-9/22/12.2

²⁴ IT/GB-9/22/13

²⁵ IT/GB-9/22/13.2

Международного договора"²⁶. Управляющий орган принял резолюцию 7/2022, приведенную в *Приложении В.7*.

СОБЛЮДЕНИЕ

50. Управляющий орган рассмотрел документ "Доклад о работе Комитета по соблюдению"²⁷. Управляющий орган принял приведенную в *Приложении В.8* резолюцию 8/2022, в которой представлен список вновь избранных членов Комитета по соблюдению со сроком полномочий, начинающимся с января 2023 года.

ВКЛАД ФАО В ВЫПОЛНЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА

51. Управляющий орган рассмотрел документ "Доклад ФАО о ее вкладе в выполнение Международного договора" и принял резолюцию 9/2022²⁸, приведенную в *Приложении В.9*.

СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ДОГОВОРАМИ И ОРГАНИЗАЦИЯМИ

52. Управляющий орган рассмотрел документ "Сотрудничество с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"²⁹ и принял резолюцию 11/2022, приведенную в *Приложении В.11*.

53. Управляющий орган рассмотрел следующие документы: "Сотрудничество с Глобальным целевым фондом сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур"³⁰; "Доклад Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур Управляющему органу"³¹ и "Доклад о Чрезвычайном резерве для подверженных риску исчезновения коллекций зародышевой плазмы"³². Управляющий орган принял резолюцию 12/2022, приведенную в *Приложении В.12*.

²⁶ IT/GB-9/22/13.3

²⁷ IT/GB-9/22/14

²⁸ IT/GB-9/22/15

²⁹ IT/GB-9/22/16.1

³⁰ IT/GB-9/22/16.2

³¹ IT/GB-9/22/16.2.2

³² IT/GB-9/22/16.2.3

54. Управляющий орган рассмотрел документ "Доклад о сотрудничестве с Конвенцией о биологическом разнообразии"³³ и принял резолюцию 13/2022, приведенную в *Приложении В.13*.

55. Управляющий орган рассмотрел следующие документы: "Доклад о сотрудничестве с другими международными органами и организациями"³⁴, "Доклады учреждений, заключивших соглашения с Управляющим органом на основании статьи 15 Международного договора"³⁵ и "Доклад Норвегии об эксплуатации и обслуживании Всемирного хранилища семян на Шпицбергене"³⁶.

56. Управляющий орган обобщил несколько решений по вопросам сотрудничества и принял резолюцию 14/2022, приведенную в *Приложении В.14*.

МНОГОЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА

57. Управляющий орган рассмотрел документ, озаглавленный "Пересмотр Многолетней программы работы Международного договора"³⁷. Управляющий орган принял резолюцию 15/2022, приведенную в *Приложении В.15*.

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ЦИФРОВОЙ ИНФОРМАЦИИ О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ОСНОВАНИЙ

58. Управляющий орган рассмотрел документ "Рассмотрение вопроса о цифровой информации о последовательности оснований в соответствии с резолюцией 13/2019 и Многолетней программой работы"³⁸. Управляющий орган принял резолюцию 16/2022, приведенную в *Приложении В.16*.

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ, СВЯЗАННЫХ СО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ ОРГАНАМИ И МЕЖСЕССИОННЫМИ ПРОЦЕССАМИ

³³ IT/GB-9/22/16.3

³⁴ IT/GB-9/22/16.4 Rev.1

³⁵ IT/GB-9/22/16.4.2

³⁶ IT/GB-9/22/16.4.3 Rev.1

³⁷ IT/GB-9/22/17.1

³⁸ IT/GB-9/22/17.2 Rev.1

59. Управляющий орган рассмотрел документ "Обзор вспомогательных органов и межсессионных процессов"³⁹. Управляющий орган отразил свои решения и рекомендации в резолюции 15/2022.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И БЮДЖЕТА

60. Сопредседатели Комитета по бюджету представили рекомендации Комитета по предлагаемому бюджету программы работы на 2022–2023 годы. Управляющий орган принял резолюцию 17/2022, приведенную в *Приложении В.17*.

61. Управляющий орган рассмотрел документ "Проект Круга ведения Бюджетного комитета"⁴⁰ и утвердил круг ведения Бюджетного комитета, приведенный в *Приложении 4* к резолюции 17/2022.

НАЗНАЧЕНИЕ СЕКРЕТАРЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

62. Управляющий орган рассмотрел документ "Назначение Секретаря Управляющего органа"⁴¹. Управляющий орган утвердил продление назначения г-на Кента Ннадозие в качестве Секретаря Международного договора на двухлетний период 2022–2023 годов. Управляющий орган поблагодарил г-на Ннадозие за масштабную и плодотворную работу и выразил надежду на продолжение сотрудничества в предстоящие годы.

63. Управляющий орган рассмотрел документ "Процедуры отбора и назначения Секретаря Управляющего органа Международного договора"⁴² и утвердил одобренную Советом ФАО пересмотренную предлагаемую процедуру отбора и назначения секретарей органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV, приведенную в *Приложении С* к этому документу. Управляющий орган также поручил Бюро десятой сессии во взаимодействии с ФАО подготовить предложение о порядке продления и сроке полномочий Секретаря и представить соответствующие рекомендации Управляющему органу на его десятой сессии.

³⁹ IT/GB-9/22/17.3

⁴⁰ IT/GB-9/22/4

⁴¹ IT/GB-9/22/19.1 Rev.1

⁴² IT/GB-9/22/19.2

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ДЕСЯТОЙ СЕССИИ

64. Управляющий орган избрал Председателя и заместителей Председателя десятой сессии. Председателем десятой сессии Управляющего органа была избрана г-жа Ясмينا аль-Бахлуль (Африканский регион). Были избраны следующие шесть заместителей Председателя: г-жа Сабнам Шивакоти Арьял (Азиатский регион), г-жа Ким Ван Сетерс (Европейский регион), г-н Хоакин Сальсберг (регион Латинской Америки и Карибского бассейна), г-н Али Шахаде (Ближневосточный регион), г-жа Кристин Доусон (Североамериканский регион) и г-н Майкл Райан (регион Юго-Западной части Тихого океана).

65. Управляющий орган отметил, что переизбрание г-жи Ясмины аль-Бахлуль Председателем и заместителей Председателя обусловлено исключительными обстоятельствами и призвано обеспечить преемственность работы по осуществлению Международного договора и ее своевременное выполнение, поскольку из-за переноса текущей сессии межсессионный период до созыва десятой сессии Управляющего органа будет короче, чем обычно. Управляющий орган выразил намерение вернуться к обычной практике двухлетних сроков полномочий, ограничить возможность занятия должностей несколько сроков подряд и избрать нового Председателя и членов Бюро на своей одиннадцатой сессии.

СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ДЕСЯТОЙ СЕССИИ

66. Управляющий орган постановил, что его десятая сессия состоится в последнем квартале 2023 года в штаб-квартире ФАО в Риме, Италия. Она будет созвана Председателем десятой сессии по согласованию с Бюро и по результатам консультаций с Генеральным директором ФАО и с Секретарем. Секретарь известит все Договаривающиеся Стороны о сроках проведения десятой сессии.

67. Управляющий орган выразил признательность правительству Индии за проведение девятой сессии, теплое гостеприимство и превосходные условия для работы и призвал Договаривающиеся Стороны, желающие принять у себя будущие сессии Управляющего органа, сообщать о своих намерениях заблаговременно до проведения сессии, которую они намерены принять, предпочтительно в ходе предшествующей ей сессии.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ

68. Управляющий орган утвердил доклад о своей работе и резолюции, приведенные в приложениях В.1–17.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

1. Утверждение повестки дня и расписания работы
2. Избрание докладчика
3. Назначение членов Комитета по проверке полномочий
4. Учреждение Бюджетного комитета
5. Доклад Председателя Управляющего органа
6. Доклад Секретаря Управляющего органа
 - 6.1 Стратегия развития потенциала
 - 6.2 Доклад о последствиях пандемии COVID-19
 - 6.3 Обзор хода достижения ЦУР, связанных с ГРРПСХ
7. Чествование хранителей разнообразия сельскохозяйственных культур: ход согласования инклюзивной Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года
8. Предлагаемая поправка к Международному договору
9. Многосторонняя система доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования
 - 9.1 Внедрение и функционирование Многосторонней системы
 - i. Применение статьи 12.3.а Международного договора
 - 9.2 Обновленная информация о неофициальных консультациях по совершенствованию Многосторонней системы
10. Стратегия финансирования Международного договора
11. Глобальная информационная система
12. Сохранение и устойчивое использование ГРРПСХ
13. Права фермеров
14. Соблюдение
15. Вклад ФАО в выполнение Международного договора
16. Сотрудничество с международными договорами и организациями
 - 16.1 Сотрудничество с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

- 16.2 Сотрудничество с Глобальным целевым фондом сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур
 - 16.3 Сотрудничество с Конвенцией о биологическом разнообразии и Нагойским протоколом к ней
 - 16.4 Сотрудничество с другими международными органами и организациями
 17. Многолетняя программа работы Международного договора
 - 17.1 Пересмотр Многолетней программы работы Международного договора
 - 17.2 Рассмотрение вопроса о "цифровой информации о последовательности оснований генетических ресурсов"
 - 17.3 Рассмотрение вопросов, связанных со вспомогательными органами и межсессионными процессами
 18. Утверждение Программы работы и бюджета
 19. Назначение Секретаря Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
 - 19.1 Назначение Секретаря Управляющего органа
 - 19.2 Процедура назначения и возобновления назначения Секретаря Управляющего органа Международного договора
 20. Выборы Председателя и заместителей Председателя десятой сессии
 21. Сроки и место проведения десятой сессии
 22. Утверждение доклада о работе.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ В**РЕЗОЛЮЦИИ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА**

ПРИЛОЖЕНИЕ В.1**РЕЗОЛЮЦИЯ 1/2022****ЧЕСТВОВАНИЕ ХРАНИТЕЛЕЙ РАЗНООБРАЗИЯ
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР: ХОД СОГЛАСОВАНИЯ
ИНКЛЮЗИВНОЙ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В
ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

напоминая, что генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ) являются важной основой устойчивого сельскохозяйственного производства,

признавая, что в управлении ГРРПСХ участвуют различные субъекты, такие как фермеры, местные и коренные общины, руководители генных банков, исследователи и селекционеры, включая селекционеров-фермеров, работающие на совместной основе,

отмечая, что устойчивое сельскохозяйственное производство способствует сохранению ГРРПСХ и более эффективному управлению ГРРПСХ благодаря всестороннему учету данного компонента биоразнообразия,

отмечая, что в рамках переговоров по согласованию Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года рассматривается возможность применения инклюзивного подхода,

1. *признает и высоко оценивает* вклад всех хранителей, кураторов и пользователей разнообразия сельскохозяйственных культур с тем, чтобы обеспечивалось сохранение и устойчивое использование разнообразия сельскохозяйственных культур в интересах глобальной продовольственной безопасности в настоящем и в будущем;
2. *особо отмечает* важный вклад женщин в качестве хранителей разнообразия сельскохозяйственных культур и связанных с ним знаний;
3. *признает* прошлый, нынешний и будущий вклад фермеров во всех регионах мира, особенно в центрах происхождения и разнообразия культур, в дело сохранения, улучшения и распространения разнообразия сельскохозяйственных культур и в этой связи *призывает* Договаривающиеся Стороны в полной мере привлекать фермеров к решению вопросов, связанных с сохранением и устойчивым использованием ГРРПСХ;
4. *выражает благодарность* Договаривающимся Сторонам, включая правительство принимающей страны – Индии, которые выступили с инициативами по чествованию вклада хранителей и кураторов разнообразия сельскохозяйственных культур, и *призывает* другие стороны следовать этому примеру, принимая во внимание там, где это возможно, ценные наработки и опыт, включенные в Реестр национальных мер, передовой практики и опыта осуществления прав фермеров;

5. **отмечает**, что ряд международных организаций, таких как Альянс СИАТ, "Байоверсити интернэшнл" и Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур, в прошлом выступали с инициативами по чествованию вкладов хранителей и кураторов разнообразия сельскохозяйственных культур и **порукает** Секретарю в случае необходимости обращаться к таким организациям для изучения возможностей совместного чествования такого вклада на регулярной основе;

6. **призывает** обеспечить применение инклюзивного подхода при осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и ее Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с привлечением всех соответствующих заинтересованных сторон и признанием их вклада, в том числе сообщества субъектов Международного договора, в частности, фермеров и других хранителей разнообразия сельскохозяйственных культур;

7. **далее подчеркивает** важность применения инклюзивного подхода в ходе осуществления Международного договора и **отмечает**, что активное привлечение к осуществлению Международного договора новых сторон, заинтересованных в вопросах продовольствия, сельского хозяйства или биоразнообразия, может в перспективе открыть дополнительные широкие возможности.

РЕЗОЛЮЦИЯ 2/2022

ВНЕДРЕНИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на предыдущие резолюции о функционировании Многосторонней системы и, в частности, на резолюции 1/2015, 4/2017 и 2/2019;

ссылаясь на необходимость регулярного предоставления указаний Договаривающимся Сторонам и учреждениям, заключившим соглашения в рамках статьи 15 Международного договора, в целях эффективного и действенного функционирования Многосторонней системы,

ссылаясь на положения подпункта а) пункта 1 статьи 15 Международного договора,

ссылаясь далее на положения пунктов 5 и 6 статьи 6 Стандартного соглашения о передаче материала (ССПМ),

отмечая сохраняющуюся актуальность Принципов КГМСХИ по управлению интеллектуальными активами для выполнения обязательств центров КГМСХИ, относящихся к исполнению соглашений, заключенных с Управляющим органом в соответствии со статьей 15 Международного договора, включая управление и передачу центрами КГМСХИ разрабатываемых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства,

отмечая далее, что в соответствии с принципами управления интеллектуальными активами центры обязаны соблюдать свои обязательства в рамках Международного договора и что данные принципы выступают в качестве механизма мониторинга и обеспечения соблюдения,

ЧАСТЬ I: ДОСТУПНОСТЬ И ПЕРЕДАЧА МАТЕРИАЛА В РАМКАХ МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ

1. *с удовлетворением отмечает* представленную информацию о доступности материала в рамках Многосторонней системы, *выражает благодарность* Договаривающимся Сторонам, которые определили на уровне образцов материал, доступный в рамках Многосторонней системы, *настоятельно призывает* их продолжать регулярно обновлять эту информацию и *далее настоятельно призывает* Договаривающиеся Стороны, которые еще не сделали этого, определить на уровне образцов материал, доступный в рамках Многосторонней системы;
2. *подчеркивает* важность коллекций, имеющих достаточный уровень оценки и характеристики, *призывает* как Договаривающиеся Стороны, так и физических и юридических лиц включить их в Многостороннюю систему вместе с соответствующими данными характеристики и оценки, не имеющими конфиденциального характера, и *далее призывает* доноров оказать содействие в проведении характеристики коллекций, хранящихся в национальных генных банках развивающихся стран и стран с переходной экономикой;
3. *предлагает* Договаривающимся Сторонам и другим держателям материала использовать, на добровольной основе, цифровые идентификаторы объекта (ЦИО) Глобальной информационной системы для идентификации материала, доступного в Многосторонней системе;
4. *порукает* Секретарю, при наличии финансовых ресурсов и в сотрудничестве с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского

хозяйства, подготовить обновленную редакцию доклада о доступности материала в рамках Многосторонней системы и о передаче зародышевой плазмы в глобальном масштабе, включая систематический анализ причин, по которым Договаривающиеся Стороны не включили какой-либо материал в Многостороннюю систему, в том числе на основе отчетов о соблюдении, при том понимании, что такой доклад должен включать информацию о состоянии имеющихся коллекций вегетативно размножаемого материала, а также сведения об использовании ССПМ при передаче материала как за границу, так и внутри страны, в том числе о выявленных трудностях и потребностях в развитии потенциала, необходимого для осуществления на национальном уровне, и **постановляет** включить его в Многолетнюю программу работы Управляющего органа;

ЧАСТЬ II: ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ

5. **принимает к сведению** результаты деятельности системы Easy-SMTA и хранилища данных за время, прошедшее с завершения восьмой сессии, и **порукает** Секретарю обеспечить работу службы поддержки по вопросам функционирования Многосторонней системы;
6. **положительно оценивает** публикацию учебного модуля по Многосторонней системе доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод и **порукает** Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, перевести его на другие официальные языки и подготовить на его основе электронный учебный модуль;
7. **принимает к сведению** информацию об электронных учебных мероприятиях и вебинарах, организованных в целях содействия внедрению Многосторонней системы, и **порукает** Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, организовать региональные учебные семинары в целях оказания содействия Договаривающимся Сторонам в деле совершенствования функционирования Многосторонней системы, в том числе по определению материала, доступного в рамках Многосторонней системы, и уведомлению о таком материале, а также по функционированию Стандартного соглашения о передаче материала, включая отчетность о передаче материала;
8. **далее поручает** Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, оказать поддержку Договаривающимся Сторонам в деле подготовки документов с изложением национального опыта применения Многосторонней системы и обмена таким опытом, а также разместить соответствующие документы на веб-сайте Международного договора;
9. **предлагает** Договаривающимся Сторонам и соответствующим международным организациям предоставлять ресурсы и сотрудничать с Секретарем в организации программ подготовки кадров и учебных семинаров по Многосторонней системе, а также подготовить документы о национальном опыте и примерах практического использования;
10. **порукает** Секретарю продолжать сотрудничество с учреждениями, заключившими соглашения в соответствии со статьей 15, по вопросам наращивания потенциала широкого круга поставщиков, включая физических и юридических лиц, в целях внедрения Многосторонней системы и подготовки доклада об использовании стандартного соглашения о передаче материала;

ЧАСТЬ III: ПРАКТИКА ЦЕТРОВ КГМСХИ В ОБЛАСТИ УПРАВЛЕНИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫМИ АКТИВАМИ, СВЯЗАННЫМИ С ГЕНЕТИЧЕСКИМИ РЕСУРСАМИ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

11. **выражает благодарность** Системе КГМСХИ за представление доклада о результатах применения Принципов КГМСХИ по управлению интеллектуальными активами и повышение прозрачности коммуникационной работы Центров при заключении соглашений об ограничительном использовании зародышевой плазмы растений или информации, полученной в результате использования такой зародышевой плазмы;

12. **предлагает** Системе КГМСХИ продолжать представлять доклады о применении Принципов КГМСХИ по управлению интеллектуальными активами, касающихся зародышевой плазмы, переданной ей в управление в соответствии с положениями Международного договора, включая компоненты такой зародышевой плазмы и полученную в результате ее использования информацию;

ЧАСТЬ IV: ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНЫ-БЕНЕФИЦИАРА

напоминая, что Управляющий орган на своей третьей сессии утвердил Процедуры по организации деятельности третьей стороны – бенефициара (Процедуры третьей стороны – бенефициара)¹ для осуществления функций и выполнения обязательств, возложенных на третью сторону-бенефициара, как определено и предписано Стандартным соглашением о передаче материала,

напоминая далее, что, в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Процедур третьей стороны-бенефициара, третья сторона-бенефициар может получать информацию о возможном невыполнении обязательств поставщика и получателя в рамках ССПМ от любых физических или юридических лиц,

признавая, что третьей стороне-бенефициару потребуются достаточные финансовые и иные ресурсы и что ФАО как третья сторона – бенефициар не должна принимать обязательства, превышающие сумму средств, имеющихся в оперативном резерве третьей стороны – бенефициара,

13. **принимает к сведению** доклад о деятельности третьей стороны-бенефициара и **далее поручает** Секретарю и ФАО и продолжать представлять такой доклад на каждой сессии Управляющего органа;

14. **подчеркивает важность** для эффективного функционирования третьей стороны – бенефициара пункта 2 статьи 4 Процедур третьей стороны – бенефициара, в соответствии с которой третья сторона – бенефициар может получать информацию о возможном невыполнении обязательств поставщика и получателя по ССПМ от сторон ССПМ или любых других физических или юридических лиц;

15. **постановляет** в двухгодичном периоде 2022–2023 годов сохранить оперативный резерв третьей стороны – бенефициара на текущем уровне, составляющем 283 280 долл. США, и пересмотреть его на своей десятой сессии и **призывает** Договаривающиеся Стороны, которые еще не сделали этого, а также межправительственные организации, неправительственные организации и другие учреждения внести средства в оперативный резерв;

16. **уполномочивает** Секретаря выделять из оперативного резерва третьей стороны – бенефициара средства, которые могут потребоваться для осуществления функций третьей стороны – бенефициара;

17. **с удовлетворением отмечает** функциональные и экономичные ИТ-инструменты и инфраструктуру, разработанные Секретарем в целях обеспечения представления, сбора и хранения информации в рамках выполнения пункта 1 статьи 4 Процедур третьей стороны – бенефициара, и **поручает** Секретарю и далее принимать надлежащие меры для обеспечения целостности и в случае необходимости – конфиденциальности информации;

РАЗДЕЛ V: ОБЗОРЫ И ОЦЕНКИ В РАМКАХ МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ И РЕАЛИЗАЦИЯ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СТАНДАРТНОГО СОГЛАШЕНИЯ О ПЕРЕДАЧЕ МАТЕРИАЛА

18. **выражает благодарность** Договаривающимся Сторонам, которые представили информацию о принятых ими мерах для поощрения физических и юридических лиц к включению ГРПСХ в Многостороннюю систему;

¹ Приложение к резолюции 5/2009.

19. **порушает** Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, продолжить мероприятия по наращиванию потенциала и работу по повышению осведомленности в вопросах добровольного включения физическими и юридическими лицами генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРПСХ) в Многостороннюю систему, привлекая к ним национальных координаторов и профильные заинтересованные стороны, и подготовить информационную записку в помощь физическим и юридическим лицам, которые проявляют интерес к включению своих ГРПСХ в Многостороннюю систему, в том числе привести в такой информационной записке описания преимуществ такого включения;
20. **предлагает** Договаривающимся Сторонам шире использовать опыт уже принятых мер, направленных на поощрение и поддержку физических и юридических лиц к предоставлению материала для Многосторонней системы и принять дополнительные меры;
21. **порушает** Секретарю отслеживать ход работы по добровольному включению материала в Многостороннюю систему физическими и юридическими лицами и представить доклад об этом на десятой сессии Управляющего органа, с тем чтобы он мог провести оценку и принять решения, предусмотренные пунктом 4 статьи 11 Международного договора;
22. **постановляет** вновь отложить проведение обзоров и оценок, предусмотренных подпунктом d) ii) пункта 2 статьи 13 Международного договора, до своей десятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 3/2022

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМ ДОСТУПА И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на резолюцию 2/2006, на основании которой он принял Стандартное соглашение о передаче материала (ССПМ), и предыдущие резолюции о мерах по совершенствованию функционирования Многосторонней системы доступа и распределения выгод (Многосторонняя система),

напоминая, что Управляющий орган на своей восьмой сессии не смог прийти к консенсусу относительно мер по совершенствованию функционирования Многосторонней системы и принял к сведению необходимость обобщения и оценки предложений по последующим шагам, связанным с продолжением работы по совершенствованию функционирования Многосторонней системы,

напоминая далее, что Управляющий орган на своей восьмой сессии призвал к проведению неофициальных консультаций в межсессионный период,

выражая благодарность правительству Швейцарии и Индии за созыв неофициального консультативного совещания и сокоординаторам за предоставление краткого доклада о его работе,

1. *подчеркивает*, что полноценное функционирование, удобство использования и простота Многосторонней системы имеют решающее значение для функционирования и успешного осуществления Международного договора;

2. *проанализировав* достигнутые к настоящему времени результаты в деле совершенствования функционирования Многосторонней системы, *отмечает*, что несмотря на то, что среди Договаривающихся Сторон существуют различные мнения по этому вопросу, Договаривающиеся Стороны обязуются совместно работать над принятием пакета мер по совершенствованию функционирования Многосторонней системы в соответствии с процессом работы, изложенным в настоящей резолюции, для достижения следующих совместных целей:

- увеличение как денежных, так и неденежных выгод, получаемых от Многосторонней системы, для всех Договаривающихся Сторон и пользователей;
- увеличение поступлений от пользователей в Фонд распределения выгод на устойчивой, предсказуемой и долгосрочной основе;
- расширение генетического разнообразия сельскохозяйственных культур и растений, доступных в рамках Многосторонней системы;
- повышение доступности генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства посредством Многосторонней системы;
- придание Многосторонней системе большей динамичности с учетом изменений и новых проблем в области науки, инноваций, селекции растений и глобальной нормативной среды;
- обеспечение правовой определенности, упрощение административного управления и повышение прозрачности для всех участников Многосторонней системы;

3. в интересах достижения совместных целей, направленных на совершенствование функционирования Многосторонней системы, *постановляет* возобновить работу Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы доступа и распределения выгод (Рабочая группа), поручив ей в

период до начала одиннадцатой сессии Управляющего органа окончательно урегулировать все вопросы, связанные с совершенствованием функционирования Многосторонней системы, и **далее постановляет** в ходе ее работы придерживаться следующих принципов:

- инклюзивность, региональная и гендерная сбалансированность и наличие представителей всех групп заинтересованных сторон;
- открытый характер, предполагающий, что любая Договаривающаяся Сторона может присутствовать на ее совещаниях при условии, что право на выступление будет иметь ограниченное число членов;
- проведение активных региональных и межрегиональных консультаций;
- проведение совещаний и/или консультаций в виртуальном (включая гибридный) и очном форматах на транспарентной основе при том понимании, что решения будут приниматься на совещаниях, проводимых в очном формате;

4. **постановляет**, что в рамках этого процесса должны быть учтены предыдущие результаты и достижения как с точки зрения структуры, так и содержания и, при необходимости, новые идеи, сбалансированным образом охватывая все три блока разработанного ранее пакета мер (пересмотренное ССПМ; расширение перечня в Приложении I; меры по осуществлению на основании резолюции Управляющего органа);

5. **постановляет**, что в рамках этого процесса должны быть учтены текущие результаты и достижения других межсессионных групп Международного договора и **подчеркивает** необходимость тесного взаимодействия как с Постоянным комитетом по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов, в том числе по вопросам распределения неденежных выгод и Фонда распределения выгод, так и с Комитетом по проверке соблюдения в части, касающейся предоставления Договаривающимися Сторонами материалов, доступных через в Многостороннюю систему;

6. **постановляет**, что Рабочей группе следует провести не менее одного заседания до начала десятой сессии Управляющего органа, финансирование которого будет производиться из внебюджетных средств;

7. в целях содействия проведению обсуждений в рамках Рабочей группы **порукает** каждому региону определить своих представителей с правом выступления:

- до 5 от Африканского региона;
- до 5 от Европейского региона;
- до 5 от Азиатского региона;
- до 5 от региона Латинской Америки и Карибского бассейна;
- до 3 от Ближневосточного региона;
- до 2 от Североамериканского региона;
- до 2 от региона Юго-Западной части Тихого океана;

8. в целях содействия активному участию наблюдателей в работе Рабочей группы **порукает** Секретарю предложить следующим группам назначить по два представителя с правом выступления:

- организации гражданского общества;
- семеноводческая отрасль;
- фермерские организации; и
- исследовательские центры и научные круги, включая центры КГМСХИ.

При назначении представителей с правом выступления должное внимание следует уделять гендерной и географической сбалансированности;

9. **постановляет**, что заседания Рабочей группы будут готовиться и проводиться на всех соответствующих языках;

10. **постановляет** назначить двух следующих сопредседателей Рабочей группы: г-н Сунил Арчак, г-н Майкл Райан; и **порукает** им:

- обеспечить возможность и содействовать обмену мнениями и проведению консультаций для достижения взаимопонимания на протяжении всего процесса работы;
- структурировать процесс работы таким образом, чтобы с самого начала сосредоточиться на ключевых вопросах, таких как цифровая информация о последовательности оснований / данные о последовательности генетических оснований (ЦИПО/ДПО), ставки платежей и иные актуальные аспекты;
- подготовить предложение сопредседателей с учетом достигнутых на данный момент результатов;
- приглашать экспертов по мере необходимости;
- регулярно информировать Бюро; и
- представить на рассмотрение десятой сессии Управляющего органа доклад о ходе работы, на основании которого будут согласованы необходимые дополнительные указания, касающиеся дальнейшего процесса работы;

11. *признает*, что в силу важности и масштабности стоящих перед Рабочей группой задач их решение потребует от Договаривающихся Сторон и заинтересованных сторон напряженных и последовательных усилий, и *настоятельно призывает* Договаривающиеся Стороны оказать Рабочей группе поддержку и выделить финансовые ресурсы, необходимые для выполнения в намеченные сроки возложенных на нее задач, в том числе для содействия привлечению к ее работе участников с правом выступления из развивающихся стран.

РЕЗОЛЮЦИЯ 4/2022

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТРАТЕГИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на пункты 2 и 3 статьи 13, статью 18 (в частности, пункт 4) и подпункт f пункта 3 статьи 19 Международного договора,

ссылаясь на резолюцию 3/2019, в которой была принята Стратегия финансирования Международного договора на 2020–2025 годы в целях повышения доступности, прозрачности, эффективности и результативности выделения финансовых ресурсов для осуществления деятельности в рамках Международного договора и в которой было принято решение о преобразовании Комитета в постоянный комитет,

1. *приветствует* доклад Постоянного комитета по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов (далее – Комитет по финансированию или Комитет) и проделанную им работу по осуществлению Стратегии финансирования с момента ее принятия;

ЧАСТЬ I: СТРАТЕГИЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ

2. *отмечает*, что первые три года реализации Стратегии финансирования на 2020–2025 годы пришлось на период пандемии COVID-19, которая существенно повлияла и продолжит влиять на мировую ситуацию в области политики, финансов и операционной деятельности, и *порукает* Комитету изучить последствия пандемии, вызванные ею проблемы и возможности в ходе дальнейшей работы по реализации Стратегии финансирования и выработке рекомендаций по ее актуализации;

3. *порукает* Комитету по Стратегии финансирования продолжать выполнять ведущую роль в содействии осуществлению и мониторингу Стратегии финансирования в целях обеспечения необходимого стратегического руководства, а также оперативного контроля за проведением соответствующих процессов и мероприятий, связанных со Стратегией финансирования;

4. *призывает* ФАО содействовать реализации программ и проектов, способствующих осуществлению Международного договора, в частности посредством участия в Глобальном экологическом фонде и, сообразно обстоятельствам, в Зеленом климатическом фонде, и активно содействовать работе Комитета;

5. *напоминает*, что Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур является важным элементом Стратегии финансирования, и *благодарит* его за большой вклад в работу Комитета в качестве активного наблюдателя, рекомендации в отношении работы Комитета и сотрудничество с Секретариатом Международного договора по ряду совместных инициатив, направленных на мобилизацию ресурсов и коммуникацию;

6. с озабоченностью *отмечает* отсутствие или низкий уровень участия некоторых регионов в заседаниях и *настоятельно призывает* региональные группы при выдвижении членов Комитета учитывать наличие у них опыта и возможности участвовать в работе;

7. *отмечает* расхождение в формулировках на английском языке между подпунктом k) пункта 29 Стратегии финансирования Международного договора на 2020–2025 годы, содержащейся в Приложении 1 к резолюции 3/2019, в котором говорится о разработке соответствующих "критериев политики" для оказания конкретной помощи, и пунктом 4 статьи 13 Международного договора, в котором говорится, что Управляющий орган

рассматривает соответствующую "политику и критерии" для оказания конкретной помощи, и **постановляет изменить** формулировку указанного подпункта на "политику и критерии", с тем чтобы она в точности соответствовала формулировке Международного договора;

8. **постановляет** отнести затраты на проведение заседаний и подготовительной работы Комитета по финансированию в сумме до [X долл. США] на счет Основного административного бюджета, который будет принят Управляющим органом, а также покрывать эти затраты за счет любых добровольных взносов, поступающих на эти цели, и поручает Секретарю включить эти расходы в Основной административный бюджет, представляемый Управляющему органу на утверждение на его очередных сессиях; в случае необходимости работа Комитета по Стратегии финансирования может вестись в виртуальном, очном или гибридном форматах;

9. **призывает** доноров, имеющих такую возможность, поддержать деятельность Комитета, в частности участие в его работе развивающихся стран;

ЧАСТЬ II: МОБИЛИЗАЦИЯ РЕСУРСОВ

10. **призывает** Договаривающиеся Стороны мобилизовать ресурсы из различных источников для достижения целевых показателей Стратегии финансирования;

11. **выражает признательность** Комитету по Стратегии финансирования за разработку Стратегии мобилизации средств предприятий пищевой промышленности в соответствии с просьбой Руководящего органа и положениями пункта 6 статьи 13 Международного договора;

12. **принимает** Стратегию взаимодействия с предприятиями пищевой промышленности, содержащуюся в *Приложении* к настоящей резолюции, и **поручает** Комитету осуществлять обзор хода осуществления Стратегии и регулярно информировать Управляющий орган о ходе ее осуществления, а также при необходимости вносить рекомендации по ее корректировке;

13. **выражает благодарность** Германии, Ирландии, Италии, Норвегии, Швейцарии и Швеции за их финансовые взносы в период 2020–2022 годов в Фонд для согласованных целей Международного договора и другие фонды, находящиеся под прямым контролем Управляющего органа, и **призывает** другие Договаривающиеся Стороны и доноров также внести финансовые взносы в Фонд для дальнейшей поддержки осуществления Международного договора;

14. **приветствует** финансовые взносы Европейского союза, Италии, Нидерландов, Норвегии и Швейцарии в поддержку пятого цикла Фонда распределения выгод;

15. **выражает признательность** и **благодарность** французской Межотраслевой организации по семенам и растениям за щедрые взносы в течение двухгодичного периода 2020–2021 годов в размере 175 000 евро ежегодно в Фонд распределения выгод и **призывает** другие заинтересованные стороны и профильные организации частного сектора, в первую очередь семенной и пищевой промышленности, рассмотреть возможность внесения добровольных взносов на многолетней основе;

16. **выражает благодарность** Индийской семеноводческой федерации за первый коллективный взнос, поступивший в Фонд распределения выгод от представителей индийского семеноводческого сектора, и **призывает** других представителей семеноводческой и пищевой промышленности также делать взносы на нужды Международного договора;

17. **приветствует** дальнейшие выплаты обязательных поступлений от пользователей Многосторонней системы доступа и распределения выгод в Фонд распределения выгод и **подчеркивает** настоятельную необходимость обеспечения широкого и предсказуемого притока ресурсов в Фонд;

18. **предлагает** частному сектору и другим субъектам начать или продолжать вносить финансовые взносы и увеличить их размер для достижения целевых показателей Стратегии финансирования;

19. **напоминает**, что текст, касающийся целевого диапазона для Фонда распределения выгод, в пункте 36 Стратегии финансирования на 2020–2025 годы по-прежнему заключен в скобки и отмечает необходимость решения этого вопроса;

20. **подчеркивает** важность продолжения работы по мобилизации ресурсов, коммуникации, информированию и пропаганде Международного договора и его символики в СМИ в целях расширения финансирования Фонда распределения выгод и Фонда для согласованных целей Международного договора, в особенности Стратегии финансирования, и привлечения к ним дополнительного внимания;

ЧАСТЬ III: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ФОНДА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД

21. **приветствует** начало пятого цикла Фонда распределения выгод и благодарит доноров, которые предоставили средства для его финансирования;

22. **благодарит** Комитет по финансированию за обеспечение руководства деятельностью Фонда распределения выгод в течение двухгодичного периода и, в частности, за разработку и запуск пятого цикла Фонда распределения выгод, которые способствуют реализации программного подхода Фонда, принятого Управляющим органом;

23. **приветствует** завершение разработки Механизма мониторинга, оценки и освоения накопленного опыта (МОО) Фонда распределения выгод как неотъемлемой части мониторинга общей Стратегии финансирования, как описано в разделе V Стратегии финансирования, которая предусматривает увязку итогов и результатов в рамках общей логики и теории изменений ФРВ и устанавливает четкие цели и показатели, позволяющие проводить мониторинг и оценку хода осуществления проектов и программ;

24. **приветствует** Доклад о результатах независимой оценки третьего проектного цикла, подготовленный в соответствии с Практическим руководством по работе Фонда, и **отмечает**, что Комитет по финансированию использовал рекомендации и уроки, извлеченные из оценки, при подготовке пятого проектного цикла Фонда распределения выгод;

25. **подчеркивает** важность информирования о результатах текущих проектов в рамках четвертого цикла и ожидаемых результатах пятого цикла в рамках более широкой коммуникационной стратегии Международного договора и в этой связи **призывает** Секретариат продолжать проведение региональных брифингов для информирования Договаривающихся Сторон и заинтересованных структур о достигнутом прогрессе и актуальных событиях, а также для получения обратной связи;

ЧАСТЬ IV: МОНИТОРИНГ, ОСВОЕНИЕ НАКОПЛЕННОГО ОПЫТА И ОБЗОР

26. **призывает** Договаривающиеся Стороны, международные структуры, фонды, органы, группы заинтересованных сторон и другие международные организации предоставлять информацию Секретарю для оказания помощи Комитету по финансированию в проведении регулярных обзоров Стратегии финансирования и **поручает** Комитету по финансированию продолжать работать в сотрудничестве с Комитетом по соблюдению, чтобы выработать оптимальный способ включения информации в существующие форматы отчетности;

27. **призывает** Договаривающиеся Стороны обмениваться с Секретариатом информацией о результатах включения тематики ГРПСХ в национальные бюджеты и приоритетные задачи и поручает Секретариату использовать эту информацию для разработки стратегических инструментов, которые могут быть использованы национальными координаторами и другими субъектами для привлечения дополнительных средств;

28. **предлагает** Договаривающимся Сторонам, соответствующим международным механизмам, фондам и органам, группам заинтересованных сторон и другим международным организациям предоставлять в Секретариат информацию, которая позволит Комитету по финансированию более эффективно привлекать финансирование из всех источников для осуществления Международного договора и разработать методологию оценки распределения неденежных выгод в течение двухгодичного периода 2022–2023 годов.

Приложение**ПРОЕКТ СТРАТЕГИИ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ С ПРЕДПРИЯТИЯМИ
ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ****ВВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ***Общая информация и контекст*

1. Генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства вносят существенный вклад в обеспечение и повышение уровня продовольственной безопасности и питания, повышение уровня жизни в сельских районах и развитие сельской экономики, способствуют сохранению биоразнообразия и решению проблем адаптации к изменению климата.
2. Пункт 6 статьи 13 Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства указывает, что предприятия пищевой промышленности получают выгоды от генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Текст пункта 6 статьи 13 Международного договора звучит следующим образом: "Договаривающиеся Стороны рассматривают формы реализации стратегии добровольного распределения взносов, в соответствии с которой предприятия пищевой промышленности, которые получают выгоды от растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, делают взносы в Многостороннюю систему".
3. Указанная статья и содержащийся в подпункте h) пункта 29 Приложения к резолюции 3/2019 Управляющего органа призыв к Комитету по финансированию разработать стратегию мобилизации средств предприятий пищевой промышленности в соответствии с положениями пункта 6 статьи 13 Международного договора формируют мандат на разработку настоящей Стратегии взаимодействия с предприятиями пищевой промышленности (далее – Стратегия взаимодействия). Кроме того, при разработке настоящей Стратегии Постоянный комитет по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов (Комитет по финансированию) руководствовался положениями статьи 13 Международного договора, признающей различные механизмы распределения выгод: обмен информацией, доступ к технологии и передача технологии, создание потенциала, распределение денежных и иных выгод от коммерциализации.
4. Стратегия взаимодействия разработана с учетом новой Стратегии финансирования Международного договора на 2020–2025 годы. Стратегия финансирования была утверждена Управляющим органом на его восьмой сессии и призвана обеспечить по разным каналам, в частности за счет привлечения средств предприятий пищевой промышленности, мобилизацию ресурсов в объеме, достаточном для осуществления Международного договора.
5. Стратегия взаимодействия подлежит реализации в контексте соответствующих глобальных политических механизмов, включая цели в области устойчивого развития (ЦУР), определенные принятой Организацией Объединенных Наций Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и Глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года. Цели в области устойчивого развития учитывают важную роль частного сектора в мировом развитии: как показал проведенный анализ, компании, работающие в пищевой отрасли, как правило, сверяют собственную деятельность с ЦУР.
6. Как подчеркнуто в тексте Стратегии финансирования Международного договора, сохранение и устойчивое использование ГРПРСХ как непосредственно, так и опосредованно способствует достижению ряда ЦУР. В частности, это ЦУР 1 (искоренение нищеты), ЦУР 2

(нулевой голод), ЦУР 12 (устойчивое потребление и производство), ЦУР 13 (борьба с изменением климата), ЦУР 15 (сохранение экосистем суши) и ЦУР 17 (партнерство в интересах устойчивого развития). Существует очевидная возможность взаимодействия с предприятиями пищевой промышленности благодаря формированию стратегических партнерских механизмов в целях осуществления Международного договора в поддержку достижения ЦУР.

7. Стратегия взаимодействия определяет концепцию и цели в связи с Международным договором, принципы взаимодействия, а также принципы оценки соответствующих рисков и управления ими.

Взаимодействие Международного договора с частным сектором: история, опыт и возможности

8. С момента начала осуществления Международный договор взаимодействовал с частным сектором разными путями. Международный договор играет роль регулятора в вопросах содействия доступу к ГРПСХ и распределения выгод от их использования, при этом он признает и поощряет роль частного сектора в осуществлении Международного договора.

9. В рамках Международного договора создана Многосторонняя система доступа и распределения выгод, открывающая доступ к крупнейшей в мире совокупности генетических материалов в целях проведения исследований, селекции и подготовки кадров в области производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Одно из требований Многосторонней системы состоит в том, что получатель материалов, который использует в коммерческих целях сорта растений, выведенные с использованием материалов, полученных за счет доступа к Многосторонней системе, должен на условиях, определенных подпунктом d) пункта 2 статьи 13, передавать в Фонд распределения выгод (ФРВ) Международного договора справедливую долю коммерческих выгод от использования таких продуктов.

10. Частные семеноводческие предприятия взаимодействуют с Международным договором, активно наблюдая за развитием Международного договора и делая добровольные взносы в поддержку различных направлений его осуществления, включая ФРВ Международного договора и Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур.

11. Можно упомянуть ряд примеров успешного участия в инициативах в области ГРПСХ производителей пищевых продуктов. В частности, в помощь мелким фермерам создаются государственно-частные партнерства, ориентированные на отдельные сельскохозяйственные культуры. В таких партнерствах участвует множество предприятий, входящих в список ста ведущих компаний пищевой отрасли, а их деятельность ориентирована, в том числе на производство сорго, ячменя, маниока, какао, соевых бобов, кофе и чая¹. Точно так же Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур разработал глобальные стратегии сохранения отдельных товарных культур, представляющих интерес для пищевой промышленности, с целью привлечь средства для реализации этих стратегий.

12. При разработке настоящей Стратегии был учтен ранее приобретенный опыт взаимодействия с частным сектором в вопросах осуществления Международного договора, были использованы рекомендации по итогам проводившейся в 2019 году независимой оценки утвержденной в 2013 году Стратегии установления партнерских отношений с частным сектором, нашедшие отражение в новой Стратегии взаимодействия ФАО с частным сектором², и материалы, предоставленные сторонними экспертами.

СТРАТЕГИЯ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

13. Концепция и цель настоящей Стратегии соответствуют концепции и цели общей Стратегии финансирования Международного договора³.

¹ Источник: Syngenta Foundation for Sustainable Agriculture, 2015

² Стратегия взаимодействия ФАО с частным сектором на 2021–2025 годы: <https://www.fao.org/3/nd961ru/nd961ru.pdf>.

³ Резолюция 3/2019, Стратегия финансирования Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на 2020–2025 годы: **Пункт 6**: Новая концепция

Концепция:

14. В рамках взаимодействия с предприятиями пищевой промышленности могут формироваться партнерские механизмы, способствующие мобилизации добровольных взносов для осуществления положений и достижения целей Международного договора на принципах перспективного планирования, координации, использования синергии и практической отдачи. Кроме того, это создает возможности для сохранения и устойчивого использования ГРПСХ в целях содействия обеспечению и повышению уровня продовольственной и пищевой безопасности, укреплению источников средств к существованию сельских жителей и экономики сельских районов, сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, противодействию вызовам в области адаптации к изменению климата и достижению целей в области устойчивого развития.

Цель

15. Создать возможности для формирования на национальном, региональном и международном уровнях партнерских механизмов с участием предприятий пищевой промышленности в целях поддержки Многосторонней системы и осуществления Международного договора в целом, в том числе за счет привлечения добровольных финансовых взносов и других ресурсов.

Подход

16. При реализации Стратегии взаимодействия будет применяться поэтапный подход, обеспечивающий возможности для разработки, тестирования и доработки концепций, моделей и инструментов, призванных обосновать комплекс целенаправленных и эффективных мер по взаимодействию Международного договора с предприятиями пищевой промышленности. Такой подход позволяет на регулярной основе проводить обзоры, учебные мероприятия и консультации с участием заинтересованных сторон пищевой отрасли с целью укрепления взаимопонимания и выявления возможностей, представляющих взаимный интерес, формирования устойчивых стратегических партнерских связей между Международным договором и пищевой индустрией. "План реализации, мониторинга и проведения обзора: Стратегия взаимодействия с предприятиями пищевой промышленности (начальный этап)"⁴ периодически обновляется Комитетом по финансированию и предоставляется в виде отдельного документа.

17. Как ожидается, настоящая Стратегия будет способствовать добровольному участию широкого круга партнеров и привлечению добровольных взносов, что расширит возможности осуществления Международного договора на национальном, региональном и международном уровнях. В основу взаимодействия может быть положен накопленный Международным договором опыт создания возможностей для взаимодействия с партнерами, представляющими частный сектор, в частности по результатам осуществленной при содействии Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур разработки глобальных стратегий сохранения отдельных товарных культур; часть таких стратегий представляет интерес для предприятий пищевой отрасли. Надзор в части осуществления и итогов плановых мероприятий по реализации настоящей Стратегии и определения основных этапов и мер будет осуществлять Комитет по финансированию.

18. На начальном этапе будут приняты меры по формированию ценностного предложения Международного договора предприятиям пищевой промышленности, разработке

Стратегии финансирования: Стратегия финансирования позволяет Управляющему органу, Договаривающимся Сторонам, финансирующим учреждениям, фермерам и другим соответствующим субъектам обеспечивать финансовые и иные ресурсы для осуществления программной деятельности Международного договора на долгосрочной, координированной, синергетической и эффективной основе. **Пункт 14:** Целью Стратегии финансирования является повышение доступности, прозрачности, эффективности и результативности выделения финансовых ресурсов для осуществления деятельности согласно Международному договору, в соответствии со статьей 18 Международного договора.

⁴ Приложение 1, протокол пятого заседания Комитета (15–17 февраля 2022 года): (см.: <http://www.fao.org/3/cb9206en/cb9206en.pdf>).

коммуникационных инструментов, определению исходных точек и возможных моделей взаимодействия.

19. В основу указанных элементов будут положены результаты дальнейшего анализа, основные усвоенные уроки и передовой опыт; будут определены направления, представляющие для Международного договора и пищевой индустрии взаимный интерес.

20. Разработанные таким образом элементы будут в дальнейшем доработаны по результатам консультаций с основными заинтересованными сторонами, в том числе с представителями пищевой промышленности, включая отраслевые платформы и ассоциации, а также с другими значимыми субъектами частного сектора. В частности, в целях содействия проведению консультаций с означенными заинтересованными сторонами будет определена референтная группа.

Пищевая промышленность: описание, состав, классификация по секторам

21. Пищевая промышленность – отрасль, производящая пищевые продукты и напитки – представляет собой одно из звеньев сложной всеохватывающей агропродовольственной цепочки, начинающейся с предприятий, снабжающих фермеров – растениеводов и животноводов – необходимыми производственными ресурсами, и обеспечивающей поток продуктов по производственно-сбытовой цепочке вплоть до конечного потребителя.

22. Пищевая отрасль чрезвычайно широка и разнообразна, она включает широкий спектр предприятий, от крупных национальных компаний и международных корпораций до средних, малых и микропредприятий и деловых структур, в том числе существующие во многих странах семейные хозяйства.

23. При разработке настоящей Стратегии силами внешнего эксперта был проведен анализ⁵ пищевой отрасли, предметом которого стали, в частности, тенденции и основные факторы развития отрасли и ценностное предложение Международного договора. Результаты анализа выявили, в частности, высокую степень ее диверсификации и раздробленности. Комитет по финансированию может счесть необходимым принять решение о проведении в будущем дальнейших исследований, чтобы обеспечить сохранение актуальности определенных в рамках настоящей Стратегии подходов, в том числе в контекстах как развитых, так и развивающихся стран.

Зачем устанавливать партнерские отношения с предприятиями пищевой промышленности?

24. Существует множество областей, где Международный договор и предприятия пищевой промышленности могут достичь синергетического эффекта, успешное использование которого обеспечит сторонам получение взаимодополняющих выгод.

25. Международному договору партнерское взаимодействие с предприятиями пищевой промышленности обеспечит преимущества в сфере коммуникации, знаний, технологий и инноваций. Партнерские механизмы могут создавать условия для совместного ведения коммуникационной работы в области биоразнообразия и устойчивых продовольственных систем, стать источником знаний и данных, получаемых в режиме реального времени, сведений о рынках и передовом опыте, способствовать эффективному распространению информации на национальном, региональном и глобальном уровнях.

26. В ряду возможных направлений совместной работы по осуществлению Международного договора – биоразнообразие, изменение климата, передача технологий и наращивание потенциала, диверсификация сельского хозяйства, поддержка семейных фермерских хозяйств, распределение выгод. Кроме того, возможно взаимодействие в таких областях, как весь спектр продовольствия, включая высокопитательные пищевые продукты, а также вклад ГРПСХ в достижение ЦУР.

⁵ <http://www.fao.org/3/CB6664EN/CB6664EN.pdf>

Зачем частному сектору устанавливать партнерские отношения с Международным договором?

27. Пищевая промышленность неразрывно связана с семеноводческим сектором и зависит от его деятельности, она пользуется благами, источником которых служат генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, агробиоразнообразие, устойчивый доступ к семенам и уникальные партнерские механизмы, действующие в рамках различных систем Международного договора.

28. Успешное осуществление Международного договора может принести пищевой отрасли дополнительные выгоды, в том числе в плане научных исследований и разработок, обеспечения непрерывного доступа фермеров к качественным и разнообразным семенам, ликвидации угроз для окружающей среды и для товаропроводящих цепочек.

29. Компании, осуществляющие семеноводческие проекты, могут рассматривать факт взаимодействия с Международным договором в качестве официального одобрения их усилий в области семеноводства; Компании, не осуществляющие конкретных семеноводческих проектов, но признающие важное место семян в собственной коммуникационной работе по направлениям ЭСУ, могут рассматривать факт взаимодействия с Международным договором в качестве официальной инициативы, подтверждающей их осознанное внимание к вопросам семеноводства.

30. Международный договор может выступать в роли доверенного посредника в формировании соответствующих альянсов. Международный договор способен устанавливать связи между правительствами и частным сектором и содействовать обмену информацией между ними по вопросам взаимных приоритетов, регулирования, политических мер и инвестиций.

Области взаимодействия с предприятиями пищевой промышленности

31. Возможные области партнерских отношений и взаимодействия с предприятиями пищевой промышленности будут уточнены по результатам дальнейшего анализа областей синергетического взаимодействия между Международным договором и пищевой отраслью. Предполагается, что в число расширенных областей взаимодействия могут войти перечисленные ниже приоритетные области, определенные новой Стратегией взаимодействия ФАО с частным сектором:

- a) диалог по вопросам политики;
- b) развитие потенциала;
- c) мобилизация ресурсов;
- d) техническое сотрудничество;
- e) знания и исследования;
- f) информационно-пропагандистская деятельность и коммуникация;
- g) инновации
- h) обмен данными и распространение информации;
- i) поддержка финансирования и инвестиций;
- j) увязка с ЦУР;
- k) информирование о важности ЦУР.

Полноценная поддержка возможностей для взаимодействия на международном, региональном и национальном уровнях

32. Договаривающимся Сторонам Международного договора отводится критически важная роль в создании условий и обеспечении возможностей для осуществления предприятиями пищевой промышленности инвестиций в собственных странах и реализации Международного договора в более широком плане. В рамках стратегии взаимодействия будет рассмотрена потребность в поддержке, будут подготовлены инструменты и модели для дальнейшего тестирования и распространения в целях создания условий для взаимодействия с предприятиями пищевой промышленности и формирования – с учетом различных

национальных и региональных контекстов и, при возможности, с использованием более чем двух официальных языков ООН – партнерских механизмов национального, регионального и международного уровней.

Принципы взаимодействия

33. Основой практического осуществления настоящей Стратегии должны стать принципы взаимодействия. Они строятся на базе принципов, определенных новой Стратегией взаимодействия ФАО с частным сектором, и соответствуют им, включая – в произвольном порядке – следующие принципы:

- a) однозначное доказательство вклада в достижение целей Международного договора и ЦУР, актуальных с точки зрения осуществления Международного договора;
- b) соблюдение ценностей Международного договора, ФАО и Организации Объединенных Наций и применение исключительных критериев, предусмотренных новой Стратегией взаимодействия ФАО с частным сектором, в том числе касающихся прав человека и трудовых прав;
- c) отказ от действий, способных поставить под угрозу нейтралитет, беспристрастность, добросовестность, независимость, авторитет или репутацию Международного договора;
- d) эффективное управление и недопущение каких бы то ни было конфликтов интересов или других рисков для Международного договора;
- e) однозначное доказательство вклада в осуществление мандата Международного договора и достижение его членами целей национального развития;
- f) уважение межправительственного характера Международного договора и закрепленных текстом Международного договора и другими соответствующими правилами полномочий его членов по принятию решений;
- g) бескомпромиссная поддержка и укрепление нейтрального, независимого и объективно обоснованного научного подхода, лежащего в основе деятельности Международного договора;
- h) защита Международного договора от любого ненадлежащего влияния, особенно в части процессов разработки и применения политических мер, норм и стандартов;
- i) ведение деятельности на принципах прозрачности, открытости, инклюзивности, подотчетности, добросовестности и взаимоуважения.

Оценка рисков и управление рисками

34. Ожидается, что партнерские механизмы, предполагающие взаимодействие с предприятиями пищевой промышленности, будут формироваться различными путями и с участием разных заинтересованных сторон Международного договора.

35. В случаях, когда взаимодействие Международного договора с предприятиями пищевой промышленности или формирование партнерских механизмов с участием последних осуществляется через Секретариат Международного договора, областями, где необходимы оценка рисков и управление рисками, могут считаться соответствующие области, определенные новой Стратегией взаимодействия ФАО с частным сектором на 2021–2025 годы, а именно:

- a) конфликт интересов;
- b) ненадлежащее или неправомерное влияние со стороны структур частного сектора на деятельность Международного договора, в частности, среди прочего, в области политических мер, норм и разработки стандартов;
- c) негативное воздействие на добросовестность работы, независимость, авторитет, репутацию или мандат Международного договора;

- d) взаимодействие, служащее в первую очередь интересам предприятия частного сектора, когда выгоды, получаемые Международным договором, ограничены либо отсутствуют;
- e) взаимодействие, обеспечивающее продвижение предприятия частного сектора, его бренда, продукции, взглядов или деятельности;
- f) "улучшение имиджа"⁶ предприятия частного сектора путем взаимодействия с Международным договором;
- g) неспособность партнерского механизма обеспечить ожидаемые выгоды.

Реализация, мониторинг, проведение обзоров и обновление

36. Ожидается, что Стратегия взаимодействия будет "живым" документом, в отношении которого будет применяться поэтапный, итеративный подход и который будет подлежать периодическим обновлениям. Как того требуют механизмы мониторинга и обзора, определенные Стратегией финансирования Международного договора, Комитет по финансированию будет на регулярной основе осуществлять мониторинг и обзор хода реализации Стратегии взаимодействия, регулярно представлять Управляющему органу актуальную информацию и вносить рекомендации по корректировке Стратегии.

⁶ Под "улучшением имиджа", как правило, понимается рыночная практика корпораций и компаний, вступающих в сотрудничество или ассоциации со структурами Организации Объединенных Наций в целях придания собственным товарам или услугам большей привлекательности в глазах потребителей и заинтересованных сторон за счет декларирования необоснованно широких обязательств в социальной и этической сферах.

РЕЗОЛЮЦИЯ 5/2022

СОЗДАНИЕ ГЛОБАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на свои ранее принятые резолюции и решения о концепции Глобальной информационной системы и Программе работы по ее созданию (ПР ГЛИС), в частности, на резолюции 3/2015, 5/2017 и 4/2019,

напоминая далее о вкладе Глобальной информационной системы (ГЛИС), создаваемой на основании статьи 17 Международного договора, в Многостороннюю систему доступа и распределения выгод, в частности, в осуществление положений подпункта а) пункта 2 статьи 13,

выражая признательность правительству Германии за финансовую поддержку, предоставленную для работы по документированию сохраняемых *in situ* диких сородичей культурных растений (ДСРК),

выражая признательность членам Научно-консультативного комитета по Глобальной информационной системе, учрежденного в соответствии со статьей 17 Международного договора, за консультации, предоставленные Секретарю, и материалы по различным направлениям работы по созданию ГЛИС,

1. *отмечает прогресс*, достигнутый в выполнении ПР ГЛИС в период после последней сессии Управляющего органа, в частности в разработке Портала ГЛИС, и *порукает* Секретарю и впредь обновлять каталог ресурсов и инструментов, на которые приводятся ссылки, на всех официальных языках;
2. *отмечает* прогресс, достигнутый в использовании цифровых идентификаторов объектов (ДОИ), и *призывает* Секретаря, при наличии ресурсов, и далее пропагандировать их использование на добровольной основе и активизировать усилия по наращиванию потенциала соответствующих заинтересованных сторон, особенно в развивающихся странах;
3. *отмечает* публикацию перечня дескрипторов сохраняемых *in situ* образцов диких сородичей культурных растений и шести новых наборов дескрипторов для классификации и оценки тропических фруктовых деревьев, *выражает признательность* всем организациям и частным лицам, внесшим вклад в их подготовку; и *предлагает* Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, содействовать, по мере необходимости, разработке дополнительных перечней дескрипторов;
4. *отмечает* наличие ограниченного количества национальных баз данных сохраняемых *in situ* диких сородичей культурных растений и *предлагает* Договаривающимся Сторонам, еще не сделавшим этого, рассмотреть вопрос о создании таких баз данных в целях содействия дальнейшим исследованиям и использованию; в данном контексте *порукает* Секретарю – при наличии ресурсов и в партнерском взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами – оказать Договаривающимся Сторонам содействие в документировании культурных растений и их дикорастущих сородичей, включая наращивание потенциала для сбора данных в природе, и в обеспечении доступа к такой информации, а также поддержать соответствующие программы в целях повышения осведомленности общественности о ценности и роли дикорастущих сородичей культурных растений в выведении новых сортов;
5. *принимает к сведению* информацию о текущем сотрудничестве с системой Genesys, Всемирной системой информации и раннего предупреждения (ВСИП), проектом GRIN-Global, поисковым каталогом европейских коллекций растительного разнообразия EURISCO и

документационной и информационной системой Центра генетических ресурсов растений стран САДК (Web-SDIS) и **порукает** Секретарю и далее расширять сотрудничество с соответствующими учреждениями и инициативами и содействовать обмену информацией, связанной с генетическими ресурсами растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ);

6. **ссылается** на мнение Научно-консультативного комитета о целесообразности добровольного применения цифровых идентификаторов объекта (ДОИ) к информации о ГРРПСХ и **выражает признательность** заинтересованным сторонам и пользователям за представление данных об использовании ДОИ в отношении цифровой информации о последовательности генетических оснований / данных о последовательности генетических оснований (ЦИПО/ДПО)¹, в том числе для увязки фенотипических и паспортных данных с геномными данными²;
7. **порукает** Секретарю активно рекомендовать пользователям обеспечить увязку научных публикаций и наборов данных с теми материалами ГРРПСХ, включая добровольное применение ДОИ, которые были использованы для получения соответствующей информации, и оказывать им поддержку во включении такой информации в системы управления информацией;
8. **принимает к сведению** подписание меморандума о взаимопонимании и прогресс, достигнутый во взаимодействии с международной сетью DivSeek, и **порукает** Секретарю представить десятой сессии Управляющего органа доклад о совместных мероприятиях;
9. **утверждает** пересмотренную ПР ГЛИС, приведенную в *Приложении* к настоящей резолюции;
10. **постановляет**, при наличии финансовых ресурсов, вновь созвать Научно-консультативный комитет с тем же кругом ведения, что и в предыдущем двухгодичном периоде, и провести как минимум одно очное совещание и, по необходимости, организовать проведение дополнительных совещаний в виртуальном формате, и **порукает** Секретарю и далее представлять Комитету обновленную информацию о ходе выполнения ПР ГЛИС;
11. **порукает** Научно-консультативному комитету продолжить рассмотрение научно-технических вопросов, связанных с ЦИПО/ДПО, принимая во внимание национальное законодательство;
12. **предлагает** Научно-консультативному комитету готовить для Секретаря рекомендации по вопросам развития сотрудничества и связей с Информационно-аналитическим механизмом Конвенции о биологическом разнообразии применительно к ГЛИС;
13. **предлагает** Научно-консультативному комитету представить Управляющему органу на его десятой сессии рекомендации о путях стимулирования декларирования страны происхождения;
14. **предлагает** Договаривающимся Сторонам, другим правительствам и заинтересованным сторонам предоставить ресурсы, необходимые для осуществления ПР ГЛИС, в частности, для дальнейшего развития портала ГЛИС, проведения пересмотра онтологий сельскохозяйственных культур и поддержки учебных мероприятий и мероприятий по развитию потенциала в развивающихся странах;
15. **порукает** Секретарю отслеживать выполнение рекомендаций Научно-консультативного комитета и представить десятой сессии Управляющего органа доклад о ходе их выполнения.

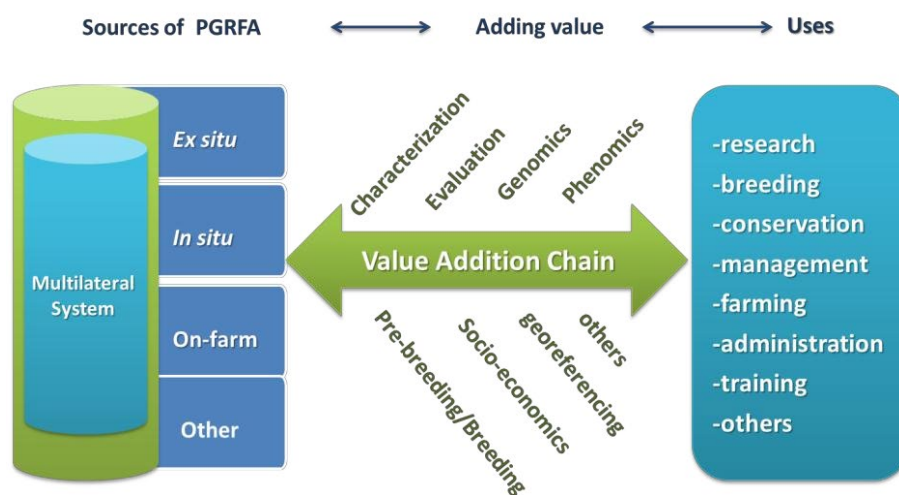
¹ Термин "цифровая информация о последовательности оснований" используется наряду с термином "данные о последовательности генетических оснований", что не препятствует возможному утверждению единой терминологии Управляющим органом.

² IT/GB-9/22/17.2/Inf.1, Подборка дополнительных материалов, полученных от Договаривающихся Сторон по вопросу цифровой информации о последовательности оснований

Приложение**Программа работы по созданию Глобальной информационной системы на 2023–2028 годы**

Программа работы (ПР ГЛИС) рассчитана на шестилетний период. Она будет выполняться поэтапно, финансирование будет осуществляться за счет ресурсов основного бюджета, выделяемых на основании решения Управляющего органа, и внебюджетных взносов.

Цель создания Глобальной информационной системы (ГЛИС) состоит в том, чтобы ликвидировать коммуникационные пробелы между учреждениями – источниками генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРПСХ), научной деятельностью и деятельностью по практическому освоению генетических ресурсов и сторонами, использующими ГРПСХ разработки продуктов.



ПР ГЛИС призвана обеспечить решение пяти задач:

ПОРТАЛ ГЛИС**1. Управление работой портала ГЛИС и его расширение:**

- дальнейшее развитие портала ГЛИС, уделяя особое внимание ссылкам и сервисам, и управление его работой;
- обеспечение возможности быстрого доступа к источникам информации о ГРПСХ, в частности о материалах, доступных в Многосторонней системе доступа и распределения выгод (МСС);
- обеспечение доступа к информации, не носящей конфиденциального характера, в частности, полученной по результатам научных исследований и разработок с использованием материалов из МСС, через указание ссылок на источники информации, где эти данные хранятся;
- разработка сценариев использования для целевых групп и реализация механизмов регулярного получения в рамках обратной связи информации об опыте пользователей.

СОВМЕСТИМОСТЬ**2. Содействие обеспечению совместимости существующих систем за счет документирования и обеспечения доступности принципов, технических стандартов и надлежащих инструментов в поддержку их функционирования:**

- содействие внедрению постоянных уникальных идентификаторов ГРПСХ, в том числе добровольному использованию цифровых идентификаторов объектов (ДОИ) и увязке фенотипических и паспортных данных с геномными данными;

- b. документирование ГРРПСХ и предоставление информации о стандартах документирования ГРРПСХ для данных и метаданных (например, для фенотипических данных это могут быть специфические для отдельных культур дескрипторы), содействие их распространению и использованию;
- c. формирование связей с другими профильными инициативами в целях использования открытых данных и стандартов документирования ГРРПСХ;
- d. документирование и предоставление информации о технических стандартах, необходимой для обеспечения совместимости между соответствующими информационными системами в области ГРРПСХ, включая онтологии сельскохозяйственных культур.

ДОСТУП К ИНФОРМАЦИИ И ЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

3. Содействие обеспечению большей прозрачности в вопросах прав и обязанностей пользователей, осуществляющих доступ к информации о ГРРПСХ, распространяющих ее и обменивающихся ею:

- a. документирование институциональных, организационных, политических и правовых факторов в контексте статей 12 и 13 Международного договора;
- b. мониторинг развития политических подходов международных форумов к вопросам, актуальным с точки зрения концепции ПР ГЛИС, и документирование научных и технических последствий реализации национальных законодательных актов в области доступа к информации, связанной с ГРРПСХ, и ее использования, включая цифровую информацию о последовательности оснований / данные о последовательности генетических оснований, в контексте статьи 17.

ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ И ЗНАНИЯМИ

4. Создание и расширение возможностей для получения большего объема знаний о ГРРПСХ с повышением их ценности:

- a. выявление и создание возможностей для обмена информацией между партнерами и пользователями портала ГЛИС (исследовательскими и научными учреждениями, генными банками, фермерами, селекционерами, частным сектором, научными журналами и т.д.);
- b. активная работа с пользователями, призванная обеспечить увязку научных публикаций и наборов данных с материалами ГРРПСХ, сотрудничество с публикаторами справочных материалов, хранилищами данных и агентствами по цитированию.

РАЗВИТИЕ ПОТЕНЦИАЛА И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИЙ

5. Информирование и содействие реализации возможностей для развития потенциала и передачи технологий хранения, обработки и использования информации и знаний, связанных с ГРРПСХ, уделяя особое внимание потребностям развивающихся стран:

- a. в сотрудничестве с профильными партнерами укрепление потенциала генных банков и других поставщиков в части документирования принадлежащих им коллекций, в том числе в области таксономии, управления информацией и биоинформатики;
- b. укрепление потенциала Договаривающихся Сторон, необходимого для создания национальных и региональных реестров и информационных систем, в том числе для материалов, сохраняемых *in situ* и в хозяйствах;
- c. содействие передаче актуальных технологий обработки информации, связанной с ГРРПСХ, в том числе за счет созыва и проведения региональных совещаний и научных конференций;
- d. обеспечение доступа к учебным материалам и продуктам для электронного обучения, создание механизмов продвижения возможностей для обучения в различных учреждениях.

РЕЗОЛЮЦИЯ 6/2022

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЕЙ 5 И 6 И СОХРАНЕНИЕ И УСТОЙЧИВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

признавая первостепенное значение генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ) и важнейшую роль их сохранения и устойчивого использования в решении глобальных проблем, в числе которых отсутствие продовольственной безопасности, утрата биоразнообразия, адаптация к изменению климата и уменьшение масштабов нищеты,

отмечая, что в последнее трехлетие, 2020–2022 годы, меры по сохранению и устойчивому использованию ГРРПСХ осуществлялись главным образом в условиях пандемии COVID-19, которая значительно повлияла и продолжит влиять на глобальную политическую и оперативную обстановку,

далее принимая к сведению текущее обсуждение Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которая, как ожидается, после принятия будет способствовать повышению эффективности сохранения и устойчивого использования ГРРПСХ, а также то, что осуществление статей 5 и 6 Международного договора также будет способствовать реализации перспективных целей и задач, предусмотренных Глобальной рамочной программой,

ссылаясь на резолюции 7/2011, 7/2013, 4/2015, 6/2017 и 5/2019,

1. *принимает к сведению* доклад Специального технического комитета по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (далее – Комитет) и *выражает благодарность* Комитету за проделанную работу и определение возможных направлений будущей работы по активизации осуществления положений статей 5 и 6 Международного договора;
2. *постановляет* возобновить работу Комитета, круг ведения которого приводится в *Приложении 1* к настоящей резолюции;
3. *положительно оценивает* усилия Секретаря по обновлению и повышению удобства пользования, актуальности и эффективности Набора инструментов по устойчивому использованию ГРРПСХ (набор инструментов) как полезной онлайн-базы данных с ценной информацией по управлению и устойчивому использованию ГРРПСХ и *принимает к сведению* новый прототип Набора инструментов, включая его коммуникационную стратегию и план информационно-пропагандистской деятельности;
4. *порукает* Секретарю продолжать способствовать продвижению и распространению Набора инструментов, регулярно пополнять его и вести мониторинг и *предлагает* Договаривающимся Сторонам и заинтересованным сторонам продолжать обмениваться с Набором инструментов информационными ресурсами и поощрять его использование;
5. *принимает к сведению* концептуальную записку о совместной программе по биоразнообразию в сельском хозяйстве в целях устойчивого использования ГРРПСХ (концептуальная записка Совместной программы), которая представлена в *Приложении 2* к настоящей резолюции и *выражает благодарность* Комитету, экспертам и партнерам-инициаторам за проделанную работу;

6. **положительно оценивает** справочное исследование "Затруднения и проблемы в осуществлении положений статей 5 и 6 Международного договора" (справочное исследование), **порукает** Секретарю продолжить осуществлять мониторинг и анализ выявленных пробелов и потребностей и **призывает** Договаривающиеся Стороны предоставлять информацию о сложностях и проблемах, с которыми они сталкиваются при осуществлении положений статей 5 и 6 Международного договора, а также о возможных новых инициативах, мероприятиях и подходах, которые могут использоваться при их решении;
7. **принимает к сведению** информацию о будущих направлениях работы по сохранению и устойчивому использованию ГРРПСХ, изложенные в подпункте ii) пункта 36 документа IT/GB-9/22/12;
8. **порукает** Секретарю, в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами и при наличии финансовых ресурсов:
- организовать региональные консультативные совещания, посвященные осуществлению положений статей 5 и 6 Международного договора, уделяя особое внимание выявленным затруднениям, в целях ознакомления Договаривающихся Сторон и заинтересованных сторон с актуальной информацией;
 - пересмотреть и доработать концептуальную записку и представить ее на рассмотрение Управляющего органа на его десятой сессии;
 - развивать сотрудничество с такими организациями, как КГРПСХ, КГМСХИ, ФАО, в контексте мероприятий, которые уже способствует осуществлению Международного договора, и рассмотреть вопрос о совместных усилиях, которые могли бы носить взаимодополняющий характер;
 - содействовать мероприятиям, осуществляемым Договаривающимися Сторонами и заинтересованными сторонами и международными организациями в поддержку выполнения положений статей 5 и 6 Международного договора, и осуществлять их мониторинг;
 - продолжить содействие подготовке кадров и наращиванию потенциала в области характеристики и устойчивого использования ГРРПСХ, включая оценку потребностей местных фермеров и других местных заинтересованных сторон и определение возможных путей удовлетворения этих потребностей;
 - поддерживать национальные программы в разработке политики в области сохранения и устойчивого использования ГРРПСХ, а также в области создания партнерских отношений и мобилизации ресурсов;
9. **призывает** Секретаря, при наличии финансовых ресурсов, продолжать сотрудничество со всеми соответствующими подразделениями ФАО, другими учреждениями и организациями, такими как Конвенция о биологическом разнообразии и национальные и международные центры сельскохозяйственных исследований, а также с государственным и частным секторами и гражданским обществом, в целях содействия сохранению и устойчивому использованию ГРРПСХ и укрепления взаимодействия между различными заинтересованными сторонами в области генетических ресурсов, работой систем общинного и фермерского уровня и системами особо охраняемых природных территорий;
10. **призывает** Договаривающиеся Стороны поддерживать мероприятия, изложенные в настоящей резолюции, в том числе путем предоставления финансовых ресурсов в соответствии с положениями статей 7 и 8 Международного договора;
11. **выражает** благодарность Правительству Италии за неизменную щедрую поддержку в финансовой и натуральной форме, в целях сохранения и обеспечения устойчивого использования ГРРПСХ, и **призывает** Договаривающиеся Стороны и других доноров предоставить дополнительные финансовые ресурсы для осуществления статей 5 и 6 Международного договора как это предусмотрено статьями 7 и 8 Международного договора.

Приложение 1**Круг ведения Специального технического комитета по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**

1. Специальный технический комитет по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства будет:
 - i) предоставлять Секретариату материалы для пересмотра и доработки Концептуальной записки Совместной программы;
 - ii) готовить предложения по будущим стратегиям устранения затруднений, выявленных в Справочном исследовании, для рассмотрения Управляющим органом на его десятой сессии.
2. В состав входят не более пяти членов от каждого из следующих регионов: Африки, Европы, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна и Ближнего Востока, и по два члена от регионов Северной Америки и юго-западной части Тихого океана; кроме того, в него входят семь технических специалистов, назначаемых Бюро по представлению регионов ФАО и соответствующих заинтересованных сторон, включая фермерские организации, с учетом необходимого спектра технических экспертных знаний и регионального и гендерного баланса. В состав Комитета входят два сопредседателя от Договаривающихся Сторон Международного договора – один от развивающейся и один от развитой страны. Два сопредседателя назначаются в дополнение к членам Комитета, номинируемым регионами. Управляющий орган делегирует полномочия по назначению Сопредседателей Бюро десятой сессии.
3. Секретарь отвечает за ведение и обновление справочного списка экспертов для получения консультаций в будущем. Этот список будет доведен до сведения Договаривающихся Сторон для возможного расширения круга специалистов по вопросам сохранения и устойчивого использования ГРРПСХ.
4. Комитет при наличии финансовых ресурсов может проводить два совещания в виртуальном формате в двухгодичном периоде 2023–2024 годов. Секретарь оказывает Комитету содействие в подготовке и проведении его работы.
5. Комитет предоставляет доклад по итогам своей работы и представляет Управляющему органу для дальнейшего рассмотрения на десятой сессии.

Приложение 2**Концептуальная записка****СОВМЕСТНАЯ ПРОГРАММА ПО БИОРАЗНООБРАЗИЮ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ В ЦЕЛЯХ УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА****А. Обоснование**

Население мира продолжает расти, и увеличивающийся спрос на продовольствие оказывает беспрецедентное давление на природные ресурсы. По имеющимся оценкам, к 2050 году населению планеты, которое будет насчитывать 9,7 млрд человек, потребуется на 7 процентов больше продовольствия, чем оно потребляет сегодня¹. Преимущества более разнообразного рациона питания общепризнаны. Разнообразие рациона, основывающееся на разнообразии сельскохозяйственных систем и росте потребления богатых питательными веществами продуктов, обеспечивает улучшение питания и укрепление здоровья, не считая таких дополнительных преимуществ, как повышение производительности труда человека и потенциальный вклад в расширение источников средств к существованию.

Однако биоразнообразие для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства сокращается во всем мире, что угрожает будущему производству сельскохозяйственной продукции, продовольственной безопасности и в итоге – экологической целостности. В прошлом столетии часть мирового разнообразия сельскохозяйственных культур исчезла навсегда, что привело к сокращению стратегий преодоления и ресурсов, необходимых для выращивания более устойчивых к внешним воздействиям, более урожайных и более питательных культур. Утрата разнообразия истощает те самые ресурсы, которые являются основой нашей способности адаптироваться к продолжающимся в глобальном масштабе изменениям окружающей среды. Кроме того, большинство существующих методов производства продовольствия оказывали и продолжают оказывать негативное влияние на экологию и окружающую среду, приводя к утрате биоразнообразия и деградации почв, и включая продовольственные системы, которые вносят значительный вклад в изменение климата.

В связи с этим был создан Саммит Организации Объединенных Наций по продовольственным системам (СПС ООН), на котором рассматривался вопрос совершенствования систем производства и потребления продовольствия с экологической и социально-экономической точек зрения. Международное сообщество призвало к новым решительным действиям, направленным на достижение прогресса по всем 17 целям в области устойчивого развития (ЦУР), каждая из которых так или иначе основывается на более здоровых, устойчивых и справедливых продовольственных системах.

Учитывая неразрывную взаимосвязь биоразнообразия, изменения климата, источников средств к существованию и питания, ГРПСХ имеют ключевое значение для повышения продовольственной безопасности, улучшения питания и укрепления устойчивого сельского хозяйства, расширения источников средств к существованию в сельских районах и содействия сохранению биоразнообразия в производственных ландшафтах и примыкающих к ним и удаленных экосистемах путем снижения нагрузки на них и решения проблем адаптации к изменению климата. Таким образом, сохранение и устойчивое использование ГРПСХ крайне важны для повышения устойчивости наших продовольственных систем.

¹ ФАО, МФСР, ЮНИСЕФ, ВПП и ВОЗ. 2018. "Положение дел в области продовольственной безопасности и питания в мире – 2018. Повышение устойчивости к климатическим воздействиям в целях обеспечения продовольственной безопасности и питания". Рим, ФАО.

Знания и решения, связанные с генетическим разнообразием сельскохозяйственных культур, безусловно, жизненно важны не только в плане питания, но и в экологическом и социальном аспектах. Передаваемые из поколения в поколение методы и знания коренных народов и местных общин по-прежнему позволяют сохранять разнообразие сортов. Однако в современном мире знания находятся под столь же серьезной угрозой, как и биологическое разнообразие. Кроме того, польза и вклад этих знаний в обеспечение здоровья почвы, воды и окружающей среды до сих пор еще не были полностью измерены. Совместные усилия разных организаций в этой области имеют фундаментальное значение для более глубокого понимания связей между генетическим, культурным и экологическим разнообразием и послужат прочной основой для координации стратегий сохранения *in situ* и *ex situ*.

В. Основанный на продовольственных системах подход к продовольственной и пищевой безопасности и обеспечению устойчивости к изменению климата и другим возникающим проблемам

Для решения взаимосвязанных проблем утраты биоразнообразия, отсутствия продовольственной и пищевой безопасности и изменения климата производство продовольствия требует устойчивых продовольственных систем, основанных на диверсифицированных, динамичных и невосприимчивых к внешним воздействиям сельскохозяйственных системах².

В этой связи ожидается, что предлагаемая Совместная программа станет ответом на призыв к преобразованию современных продовольственных систем, с тем чтобы они стали более устойчивыми, справедливыми и невосприимчивыми к внешним воздействиям и способствовали достижению ЦУР и выполнению Глобальной рамочной программы сохранения биоразнообразия (ГРПБ) на период после 2020 года (после ее принятия). Ожидается, что предлагаемая Совместная программа будет способствовать в особенности достижению ЦУР 2 и 15 и всех связанных с ними целей, а также предлагаемых целевых показателей ГРПБ в таких областях, как:

- i) снижение угроз для биоразнообразия;
- ii) удовлетворение потребностей людей за счет устойчивого использования ГРПБ и справедливого распределения соответствующих выгод; и
- iii) внедрение инструментов и решений для осуществления и актуализации ГРПБ.

Таким образом, Совместная программа будет направлена на развитие производства сельскохозяйственной продукции и продовольствия, которое ориентировано на решение проблем питания и учитывает гендерные аспекты, в то же время содействуя сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

С. Общая задача Совместной программы

Общей задачей Совместной программы является укрепление потенциала различных участников в следующих ключевых областях:

- сбор, анализ, распространение знаний и информации и обмен ими;
- повышение осведомленности, сохранение, использование биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и управление им; и
- содействие здоровому питанию и устойчивым продовольственным системам при одновременном повышении устойчивости к изменению климата и другим возникающим проблемам.

Д. Конкретные задачи Совместной программы

Конкретными задачами Совместной программы являются:

² ФАО. 2019. "Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства". J. Bélanger & D. Pilling (eds.). Рим. www.fao.org/3/CA3129EN/CA3129EN.pdf.

- активизация деятельности по сохранению разнообразия сельскохозяйственных культур, диких сородичей сельскохозяйственных культур и дикорастущих съедобных видов на местах с применением комплексного подхода к стратегиям сохранения *in situ*, в хозяйствах и *ex situ*, включая/адаптируя экосистемные подходы;
- содействие устойчивому использованию разнообразия сельскохозяйственных культур для поддержки экологического перехода к устойчивым и невосприимчивым к внешним воздействиям продовольственным системам, которые обеспечивают продовольственную безопасность, здоровье населения и питание и укрепление источников средств к существованию, а также устойчивое производство и потребление и невосприимчивость к изменению климата и другим возникающим проблемам;
- повышение информированности о значении поддержки устойчивого использования ГРПСХ и наращивание потенциала на всех уровнях и в различных масштабах для содействия обмену опытом, технической помощи и поддержке, разработке стратегий и планов действий и созданию благоприятной и стимулирующей правовой и политической среды; и
- определение финансовых инструментов для реализации Совместной программы.

Е. Стратегия и подход

Совместная программа будет обеспечивать сотрудничество между соответствующими международными организациями, правительствами и заинтересованными сторонами, готовыми работать вместе и разделяющими общие стремления и цель – преобразовать наши продовольственные системы и укрепить источники средств к существованию устойчивым, инклюзивным и учитывающим гендерную проблематику образом. Эта цель будет достигнута путем развития многостороннего межсекторального сотрудничества и партнерских связей, позволяя использовать богатство и разнообразие знаний, информации, квалификации и опыта.

Совместная программа будет разработана в тесном взаимодействии с потенциальными партнерами и основываться на их программах, проектах, партнерских связях и опыте. Она будет стратегически решать проблему существующих пробелов и выявлять факторы утраты биоразнообразия, связанные с сельским хозяйством и продовольственными системами.

Совместные действия/мероприятия могут осуществляться на трех уровнях:

1. глобальный и региональный уровень – информационно-пропагандистская деятельность, повышение осведомленности, содействие сотрудничеству Юг – Юг и Север – Юг в интересах устойчивого использования ГРПСХ;
2. национальный уровень – информационно-пропагандистская деятельность, содействие формированию благоприятной политической среды и определение финансовых инструментов; и
3. местный уровень – наращивание потенциала и наделение правами и возможностями общин.

Рассматривая деятельность на этих трех уровнях комплексным образом и активно содействуя формированию связей между ними, Совместная программа, как ожидается, обеспечит широкомасштабную отдачу. Ряд пилотных районов может быть выбран для проектов, объединяющих местные и научные знания для оценки сортового разнообразия культур, способных противостоять опустыниванию, засолению почв и высоким температурам.

Обзор Совместной программы будет проведен через четыре года после ее начала, предположительно в 2026 году, доклады о ходе выполнения программы будут представляться каждой сессии Управляющего органа. Деятельность Совместной программы в ближайший двухлетний период 2023–2024 годов будет сосредоточена главным образом на проведении коммуникационной и информационно-пропагандистской программы, направленной на освещение опыта, извлеченных уроков и результатов, достигнутых различными партнерами и заинтересованными сторонами в области сохранения и устойчивого использования ГРПСХ.

Ф. Области сотрудничества

- повышение осведомленности о важности устойчивых продовольственных систем и роли устойчивого использования ГРРПСХ в достижении ЦУР;
- увязка мер политики и количественных показателей в поддержку ориентированного на улучшение качества питания и потребления производства, неотъемлемым фактором которого являются ГРРПСХ;
- укрепление связей между городскими и сельскими районами, включая физические, экономические, социально-культурные и политические связи, в особенности связи с фермерами, которые используют ГРРПСХ на устойчивой основе;
- разработка механизмов стимулирования производства местных сельскохозяйственных культур (например, схемы выплат или программы государственных закупок) и производственно-сбытовых цепочек местных культур;
- управление знаниями: содействие координации и синергии научных и традиционных знаний и управление ими, документирование и распространение передовых методов и устойчивых подходов;
- проведение серии тематических исследований "Знания молодежи и передача сортового разнообразия сельскохозяйственных культур"; и
- определение финансовых инструментов для привлечения частных и государственных инвестиций для финансирования сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

Г. Потенциальные партнеры

Первоначальные партнеры:

- Секретариат Международного договора;
- Альянс "Байоверсити интернэшнл" и СИАТ (КГМСХИ);
- Международный центр по перспективным агрономическим исследованиям в регионе Средиземноморья в Бари (МЦПАИС);
- Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (СКБР);
- Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН);
- Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)
- Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и другие соответствующие подразделения ФАО.

Секретариат Международного договора будет осуществлять руководство Совместной программой и работать с фактическими и потенциальными партнерами для продвижения сотрудничества в областях, перечисленных в разделе F.

Совместная программа построена на инклюзивном подходе к партнерам и сотрудничающим учреждениям и широком участии на всех уровнях. Предусматривается, что эффективность и результативность программы будет обеспечиваться межсекторальным многосторонним партнерством, объединяющим международные и межправительственные организации, правительства, финансовые учреждения и учреждения по организации технического сотрудничества, организации гражданского общества, научно-исследовательские и академические институты и организации фермеров, чья деятельность связана с ГРРПСХ и которые признают важнейшее значение генетического разнообразия сельскохозяйственных культур и устойчивого использования ГРРПСХ.

Все заинтересованные стороны могут стать донорами Совместной программы. Кроме того, в случае необходимости и целесообразности партнеры будут совместно осуществлять мобилизацию ресурсов для проведения соответствующих мероприятий.

РЕЗОЛЮЦИЯ 7/2022

ВЫПОЛНЕНИЕ СТАТЬИ 9 "ПРАВА ФЕРМЕРОВ"

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на огромный вклад, который местные и коренные общины и фермеры всех регионов мира вносят и будут впредь вносить в сохранение, освоение и использование генетических ресурсов растений, составляющих основу производства продовольственной и сельскохозяйственной продукции во всем мире,

ссылаясь на свои резолюции 2/2007, 6/2009, 6/2011, 8/2013, 5/2015, 7/2017 и 6/2019,

1. *положительно оценивает* доклад Специальной группы технических экспертов по правам фермеров (Группа экспертов) и выражает Группе экспертов благодарность за достигнутый ею существенный прогресс в выполнении возложенных на нее задач;
2. *положительно оценивает* обновленный Реестр национальных мер, передовой практики и опыта осуществления прав фермеров (Реестр) и его электронную версию, размещенную на веб-сайте Международного договора, и отмечает, что он по мере необходимости будет периодически пересматриваться и обновляться;
3. *предлагает* Договаривающимся Сторонам и всем соответствующим заинтересованным сторонам, прежде всего фермерским организациям, направить Секретарю для включения в Реестр или обновления примеры национальных мер, передовой практики и практического опыта осуществления статьи 9 Международного договора на национальном уровне, в зависимости от обстоятельств и с учетом национального законодательства;
4. *порукает* Секретарю перевести Реестр на официальные языки Международного договора при наличии ресурсов;
5. *положительно оценивает* работу Группы экспертов; *принимает к сведению* "Варианты мер, призванных поощрять, направлять и содействовать осуществлению прав фермеров, изложенные в статье 9 Международного договора" (Варианты мер), отмечая, что варианты мер в рамках категории 10 являются предложением сопредседателей, приведенным в Приложении к настоящей резолюции; и *порукает* Секретарю опубликовать эти Варианты мер¹;
6. *предлагает* Договаривающимся Сторонам и другим заинтересованным сторонам рассмотреть возможность использовать Варианты мер в соответствии с их потребностями и приоритетами и с учетом национального законодательства, для поощрения, направления и содействия осуществлению прав фермеров;
7. *призывает* Договаривающиеся Стороны и соответствующие организации инициировать проведение региональных практикумов и иных мероприятий консультационного характера с привлечением широкого круга заинтересованных сторон, в том числе фермерских организаций, представляющих центры происхождения и разнообразия сельхозкультур, с целью обмена знаниями, взглядами и опытом в вопросах осуществления прав фермеров, приведенных в статье 9 Международного договора;
8. *порукает* Секретарю, в случае получения соответствующих запросов и при наличии финансовых и кадровых ресурсов, оказывать поддержку таким инициативам, в том числе путем содействия разработке региональных планов сотрудничества между заинтересованными

¹ В публикации будет указано, что варианты в рамках категории 10 являются предложением сопредседателей.

сторонами, уделяя особое внимание сотрудничеству Юг – Юг, как это предусмотрено пунктом 5 статьи 18 Международного договора;

9. **порукает** Секретарю продолжать распространять информацию и содействовать использованию образовательного модуля по правам фермеров и обновлять его по мере необходимости, в том числе с учетом информации о новых изменениях в соответствующих международных договорах и декларациях по правам человека, и, при наличии финансовых ресурсов, обеспечить его перевод на официальные языки Организации Объединенных Наций, а также **предлагает** Договаривающимся Сторонам и другим соответствующим заинтересованным сторонам использовать этот модуль;

10. **порукает** Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, продолжить информационно-пропагандистскую и коммуникационную работу с соответствующими заинтересованными сторонами по вопросам прав фермеров, включая семинары по развитию потенциала, в качестве одной из важных мер по обеспечению осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора;

11. **порукает** Секретарю, при наличии кадровых и финансовых ресурсов, оказывать поддержку Договаривающимся Сторонам и соответствующим заинтересованным сторонам в деле поощрения, защиты и осуществления прав фермеров;

12. **порукает** Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, провести оценку хода осуществления статьи 9 Международного договора; и представить критерии и план оценки на его десятой сессии и полный доклад на его одиннадцатой сессии при том понимании, что такая оценка должна основываться на отчетах о соблюдении и содержащихся в Реестре материалах, а также на другой соответствующей информации;

13. **порукает** Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, организовать Глобальный симпозиум для обмена опытом и обсуждения возможной будущей работы по правам фермеров; и **с благодарностью принимает** предложение правительства Индии принять его у себя;

14. **порукает** Секретарю по возможности расширять сотрудничество между Международным договором и другими подразделениями и партнерами, занимающимися поощрением прав фермеров как в рамках ФАО, так и за ее пределами, а также с Организацией Объединенных Наций в целом, в том числе с международными органами по правам человека, в целях содействия осуществлению прав фермеров;

15. **порукает** Секретарю при проведении оценки по тематике цифровой информации о последовательности оснований / данных о последовательности генетических оснований (ЦИПО/ДПО), предусмотренной Многолетней программой работы, учесть возможные последствия ЦИПО/ДПО для прав фермеров в понимании статьи 9 Международного договора;

16. **призывает** все Договаривающиеся Стороны, которые еще не сделали этого, пересмотреть и, при необходимости, скорректировать национальные меры, связанные с осуществлением прав фермеров, прежде всего законодательство, регулирующее выпуск сортов и распределение семян, в целях защиты, поощрения и осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора, в соответствии с национальным законодательством;

17. **призывает** Договаривающиеся Стороны привлекать фермерские организации и соответствующие заинтересованные стороны к решению вопросов, связанных с осуществлением прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора, а также с сохранением и устойчивым использованием генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и расширять деятельность по повышению осведомленности и укреплению потенциала, направленную на достижение этой цели;

18. **призывает** Договаривающиеся Стороны содействовать развитию производственных систем на принципах устойчивости и сохранения биоразнообразия и коллективных подходов, таких как общинные семенные фонды, общинные реестры биоразнообразия, коллективная селекция растений и семенные ярмарки, в том числе изучить возможность их признания на

законодательном уровне, в качестве инструментов осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора;

19. **отмечает актуальность** участия фермерских организаций в деятельности в поддержку осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора, и **призывает** их продолжать активно участвовать в работе сессий Управляющего органа и межсессионных совещаний соответствующих вспомогательных органов, учрежденных Управляющим органом, в соответствующих случаях и согласно Правилам процедуры Управляющего органа, а также с надлежащим учетом положений Стратегии установления партнерских отношений между ФАО и организациями гражданского общества;

20. **выражает признательность** правительствам Италии и Норвегии за щедрую финансовую поддержку работы Группы экспертов и проводимых ею совещаний;

21. **настоятельно призывает** Договаривающиеся Стороны и других доноров продолжать предоставлять финансовые ресурсы на нужды работы по правам фермеров в соответствии с Международным договором и **призывает** Договаривающиеся Стороны поддерживать мероприятия, упомянутые в настоящей резолюции;

22. **порукает** Секретарю представить Управляющему органу на его десятой сессии доклад об осуществлении положений настоящей резолюции в качестве основы для последующей деятельности.

Приложение**Варианты мер, призванных поощрять, направлять и продвигать осуществление прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора****Часть А: Введение****I. Общая информация и обоснование**

1. Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (далее – МДГРРПСХ или Международный договор) признает, что от генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ) зависит производство продовольствия и сельскохозяйственных продуктов во всем мире. В нем подчеркивается их важность с точки зрения развития устойчивых и разнообразных систем земледелия и семеноводства, а также создания сортов растений, приспособленных к особым социальным, экономическим и экологическим условиям, изменениям окружающей среды, культурным особенностям и учитывающих будущие потребности человека.

2. Международный договор подтверждает, что в прошлом, настоящем и будущем вклад фермеров во всех регионах мира, особенно в центрах происхождения и разнообразия сельхозкультур, в дело сохранения, улучшения и распространения этих ресурсов является основой прав фермеров. Во вступительной части также подтверждается, что признанные в Международном договоре права на сохранение, использование и продажу сохраненного в хозяйствах семенного и иного материала для размножения и обмен им, на участие в процессе принятия решений об использовании ГРРПСХ и на справедливое и равноправное распределение выгод от такого использования имеют существенное значение для осуществления прав фермеров, а также для поощрения прав фермеров на национальном и международном уровнях. Фермеры, права которых признаются в Международном договоре, также являются носителями традиционных знаний, связанных с ГРРПСХ, и их вклад во многом основан на традиционных системах обмена семенами.

3. Таким образом, осуществление прав фермеров имеет первостепенное значение для обеспечения устойчивого развития сельского хозяйства и создания жизнестойких продовольственных и семенных систем во всем мире, а также для поддержания и перевода на стабильную основу источников их средств к существованию и повышения их устойчивости к внешним потрясениям. К примеру, от пандемии COVID-19 пострадало население всего мира, и особенно сильно – фермеры, поскольку их источники средств к существованию и сельскохозяйственная деятельность зависят от нормального функционирования продовольственных систем, рынков, транспорта и других услуг.

4. Фермеры во всех регионах мира вносят вклад в сохранение, развитие и устойчивое использование ГРРПСХ. Во многих странах, особенно в центрах происхождения и разнообразия культур, видную роль в этом отношении играют мелкие фермеры, в первую очередь женщины. Поэтому, когда речь идет об осуществлении прав фермеров, особенно важно признавать ключевую роль женщин, участвующих в сохранении, развитии и устойчивом использовании ГРРПСХ, как хранительниц разнообразия сельскохозяйственных культур, и обеспечивать равное удовлетворение их потребностей.

5. В соответствии со статьей 9.2 МДГРРПСХ, ответственность за осуществление прав фермеров в отношении ГРРПСХ лежит на национальных правительствах. Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии со своими потребностями и приоритетами, учетом национального законодательства и в надлежащих случаях, должна принимать меры к охране прав и содействию правам фермеров, включая охрану традиционных знаний, касающихся ГРРПСХ (ст. 9.2а), право на равноправное участие в распределении выгод, получаемых от

использования ГРРПСХ (ст. 9.2b) и право на участие в принятии решений на национальном уровне по вопросам, связанным с сохранением и устойчивым использованием ГРРПСХ (ст. 9.2c). Кроме того, согласно статье 9.3, "при условии соблюдения национального законодательства и в соответствующих случаях ничто в настоящей статье не истолковывается как ограничение любых имеющихся у фермеров прав на сохранение, использование, сбыт сохраненных в хозяйствах семян/материала для размножения и обмен ими".

6. Существует множество примеров мер и практических действий, направленных на осуществление прав фермеров, в частности принимаемых на местном уровне и организациями гражданского общества. Чтобы помочь Договаривающимся Сторонам в разработке и осуществлении мер на национальном уровне и использовать накопленный опыт, Управляющий орган регулярно призывает Договаривающиеся Стороны и соответствующие заинтересованные стороны, в первую очередь организации фермеров, направлять предложения, делиться опытом и наработками, которые могут послужить примером возможных вариантов осуществления на национальном уровне прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора. Кроме того, необходимо активнее делиться опытом и наработками, а также содействовать дальнейшему осуществлению прав фермеров.

7. Поэтому в 2017 году на седьмой сессии Управляющий орган учредил Специальную группу технических экспертов по правам фермеров (СГТЭ-ПФ или Группа экспертов) и поручил ей подготовить Реестр национальных мер, передовой практики и опыта в сфере осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора (далее – Реестр), и на основе Реестра подготовить варианты мер, призванных поощрять, направлять и продвигать осуществление прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора (далее – Варианты)¹.

8. Варианты разработаны на базе представленных Договаривающимися Сторонами и заинтересованными сторонами и собранных в Реестре примеров мер или практики².

II. Цель

9. Цель Вариантов мер заключается в том, чтобы поощрять, направлять и содействовать осуществлению прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора.

III. Характер и сфера применения

10. Слово "варианты" означает действие, или возможность выбора, или объект, который выбирается или может быть выбран. Оно подразумевает, что существует свобода или право выбора и что существует ряд альтернатив, из которых можно выбирать³.

11. Таким образом, под "вариантами" в данном документе понимаются примеры действий или мер, которые *могут быть* предприняты для достижения желаемой цели. Такой непредписывающий и дискреционный подход отличает Варианты от руководств, которые призваны дать рекомендации о том, как *следует* поступать.

12. Договаривающиеся Стороны Международного договора обязались принимать меры по охране и содействию осуществлению прав фермеров с учетом их потребностей и приоритетов, в соответствующих случаях и с учетом национального законодательства. Меры, принимаемые Договаривающимися Сторонами, могут различаться, так как потребности, приоритеты, правовая база и ситуация в целом в разных странах разнятся, также как и список других международных соглашений, к которым эти стороны присоединились. В преамбуле Международного договора говорится, что ничто в настоящем Международном договоре не истолковывается как

¹ См. Приложение А.7 к докладу седьмой сессии Управляющего органа:
<https://www.fao.org/3/MV606RU/mv606ru.pdf>.

² Реестр размещен по адресу <https://www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/farmers-rights/overview-inventory/ru/>.

³ См. документ IT/GB-8/АНТЕГ-FR-2/19/4 Rev.1; www.merriam-webster.com/dictionary/option (18 апреля 2020 года).

подразумевающее каким-либо образом изменение прав и обязательств Договаривающихся Сторон в рамках других международных соглашений.

13. Поэтому Варианты могут служить для Договаривающихся Сторон источником вдохновения и ориентиром в вопросах содействия осуществлению прав фермеров с учетом национальной специфики.

14. Несколько вариантов могут быть связаны между собой и могут использоваться совместно для создания синергетического эффекта и повышения эффективности мер по осуществлению прав фермеров. Примеры таких комбинированных мер и практик приводятся в Реестре. Следовательно, права фермеров можно продвигать с помощью комплекса дополняющих друг друга мер, практических методов и политики. Кроме того, одним из основных условий достижения успеха следует считать тщательное изучение синергии между вариантами и их связи с другими правами и обязательствами, которые касаются прав фермеров, как женщин, так и мужчин, а также местных и коренных общин.

IV. Предполагаемые пользователи и целевые группы

15. Основной целевой группой Вариантов являются Договаривающиеся Стороны Международного договора, поскольку они обязаны выполнять Международный договор и соблюдать его положения, включая статью 9.

16. Фермеры, коренные и местные общины наделены правами и могут предъявлять законные требования по их осуществлению. Поэтому фермеры и их объединения могут использовать Варианты в качестве источника информации для достижения своих целей.

17. Другие стороны, заинтересованные в защите прав фермеров, включая НПО, организации гражданского общества и частного сектора, действующие на различных уровнях и в различных масштабах, а также международные организации, исследовательские и научные круги также могут черпать в документе вдохновение для возможных партнерств, программ или инициатив.

18. Следующая целевая группа – это доноры, например правительства, фонды и международные финансовые организации, которые могут быть заинтересованы в поддержке осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора, к примеру путем выделения финансовых и/или неденежных ресурсов.

19. Кроме того, страны, не являющиеся Договаривающимися Сторонами, и все прочие типы организаций, занимающиеся защитой прав фермеров, также могут использовать Варианты в качестве источника вдохновения и ориентира.

V. Структура документа

Категории

20. Документ "Варианты" состоит из одиннадцати категорий; в каждой категории представлено несколько вариантов. Эти же категории использовались и в Реестре⁴:

1. признание вклада местных и коренных общин и фермеров в сохранение и устойчивое использование ГРПСХ, например закрепление и признание роли фермеров в их охране/сохранении;
2. финансовый вклад в поддержку усилий фермеров по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ, например вклад в фонды распределения выгод;
3. подходы, направленные на содействие доходобразующей деятельности в поддержку усилий фермеров по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ;
4. каталоги, реестры и другие формы документирования ГРПСХ и охраны традиционных знаний;

⁴ См. документ: IT/GB-8/АНТЕG-FR-2/19/Report.

5. сохранение и рациональное использование ГРПСХ *in-situ* в хозяйствах, например социальные и культурные меры, рациональное использование биоразнообразия на уровне общин, участки, где осуществляется сохранение;
6. содействие доступу фермеров к разнообразию ГРПСХ через общинные семенные фонды⁵, семеноводческие сети и другие меры по расширению возможностей фермеров по использованию более разнообразных ГРПСХ;
7. коллективные подходы при проведении научно-исследовательской работы по ГРПСХ, включая описание и оценку, коллективную селекцию растений и сортов;
8. участие фермеров в принятии решений на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях;
9. обучение, развитие потенциала и информирование общественности;
10. правовые меры по осуществлению прав фермеров, такие как законодательные меры, касающиеся ГРПСХ;
11. прочие меры/практики.

21. Для каждой категории приводится ссылка на соответствующие положения статьи 9 Международного договора и объясняется, почему меры по данной категории могут рассматриваться как варианты поощрения, направления и содействия осуществлению прав фермеров. В конце документа также приводится обзорная таблица. При этом любые упоминания подпунктов статьи 9 в Вариантах не являются толкованием их юридического содержания.

Варианты

22. Для описания вариантов используется единая структура. Дается разъяснение относительно содержания варианта и типов мер, которые, как правило, могут применяться. Для некоторых вариантов, вероятно, будет иметь значение гендерный фактор; в таких случаях в описании дается краткое пояснение в отношении применения учитывающего гендерные аспекты подхода. Для каждого варианта приводятся примеры из Реестра⁶.

Тип(ы) мер

23. В описании каждого варианта содержится информация о типе (типах) мер, которые могут быть использованы. Меры подразделяются на "технические", "юридические", "административные" и "прочие" на основе следующих критериев:

- Технические меры означают инициативы/программы/проекты, которые усиливают вклад отдельных фермеров или фермерских сообществ в сохранение и/или устойчивое использование ГРПСХ на фермах, *in situ* и *ex situ* (например, документирование ГРПСХ и связанных с ними традиционных знаний, обучение и развитие потенциала, создание общинных банков семян, сетей хранителей семян и ярмарки семян, совместная селекция растений и отбор сортов, проведение полевых школ фермеров).
- Административные меры – это распоряжения органов исполнительной власти, министерские, межминистерские, ведомственные инструкции, циркуляры, меморандумы, награды или поощрения, установление протоколов, кодексов, руководящих принципов и т. д.
- Правовые меры – это национальные/региональные законодательные акты, стратегии и любые другие правовые инструменты (акты, законы, законопроекты и т. д.).
- Прочие меры – это все остальные меры или методы, включая исследования, пропагандистскую работу и финансовые инструменты.

Те же критерии использовались для классификации типа (типов) мер в Реестре.

Связь с представленными документами и Реестром

⁵ В том числе хранилища семян

⁶ В отношении данного предложения Группа экспертов не приняла окончательного решения.

24. Материалы, представленные Договаривающимися и заинтересованными сторонами, в которых они поделились своим опытом осуществления прав фермеров в различных странах, легли в основу как Реестра, так и Вариантов.

25. В Реестре перечислены меры и практики, предложенные Договаривающимися и заинтересованными сторонами в качестве примеров возможных вариантов; каждый пункт снабжен ссылкой на исходный документ, в котором содержится подробное описание, включая конкретные сведения об истории вопроса и контексте, основных компонентах, ключевых результатах и извлеченных уроках. Группа экспертов не проводила анализа или оценки этих мер/практик с точки зрения их вклада в осуществление прав фермеров.

26. В Вариантах эта информация представлена в более общем и сжатом виде, с учетом примеров из Реестра. Информация о практическом опыте применения каждого из вариантов предлагается читателю в Реестре.

Использование Вариантов

27. Статья 9 Международного договора гласит, что ответственность за осуществление прав фермеров лежит на национальных правительствах. Договаривающимся Сторонам предлагается рассмотреть весь спектр вариантов осуществления прав фермеров на национальном уровне в соответствии с их потребностями и приоритетами и по мере необходимости; при этом ни один из вариантов не следует понимать как обязательный в соответствии со статьей 9 Международного договора.

Категория 1: Признание вклада местных и коренных общин и фермеров в сохранение и устойчивое использование ГРПСХ, например закрепление и признание роли фермеров в их охране и сохранении

Ссылка на соответствующее положение (положения) статьи 9 Международного договора

- ст. 9.1
- ст. 9.2a
- ст. 9.2b
- ст. 9.2c
- ст. 9.3

Почему меры, отнесенные к данной категории, можно рассматривать в качестве вариантов мер по поощрению, направлению и содействию осуществлению прав фермеров?

В статье 9.1 Международного договора Договаривающиеся Стороны признают тот огромный вклад, который вносят и будут впредь вносить в сохранение и развитие ГРПСХ во всем мире местные и коренные общины и фермеры всех регионов мира. Особо подчеркивается роль фермеров в центрах происхождения и разнообразия культур.

В Преамбуле Международного договора также упоминается вклад фермеров во всех регионах мира в прошлом, настоящем и будущем в дело сохранения, совершенствования и предоставления в распоряжение этих ресурсов. Утверждается, что вносимый фермерами вклад является основой для прав фермеров. Исходя из сказанного, Договаривающимся Сторонам и соответствующим заинтересованным сторонам предлагается привлечь внимание к вкладу фермеров и фермерских сообществ, повысить уровень информированности общества о его значении, выразить признание, дать высокую оценку и/или призвать фермеров и фермерские сообщества продолжать усилия по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ.

Кроме того, отнесенные к данной категории меры могут способствовать охране традиционных знаний (ст. 9.2a) и равноправному участию в распределении выгод, получаемых от использования ГРПСХ (ст. 9.2b), например, в случае предоставления активной поддержки осуществляющим их охрану и сохранение фермерам и фермерским сообществам, ведущим работу по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ.

В зависимости от состава отнесенных к данной категории мер, актуальными могут быть и другие положения статьи 9.

Вариант 1А: Учреждать премии и награды для награждения фермеров за усилия по охране и сохранению, а также фермерских сообществ и их организаций, которые вносят выдающийся вклад в сохранение и устойчивое использование ГРПСХ.

Премии и награды могут учреждаться с целью отметить выдающийся вклад предпринимающих усилия по охране и сохранению ГРПСХ фермеров, в том числе из числа женщин и молодежи⁷, и фермерских сообществ в сохранение и устойчивое использование ГРПСХ в их хозяйствах и системах сельскохозяйственного производства согласно сложившейся на местах практике. Вручение таких премий и наград может быть приурочено, например, к проведению мероприятий, привлекающих внимание общественности; это могут быть денежные призы, грамоты, памятные таблички, жетоны или медали.

Премии и награды могут способствовать повышению уровня информированности общества о важности сохранения и устойчивого использования ГРПСХ и стимулировать награжденных к

⁷ Согласно рекомендации Группы экспертов, в описание вариантов, где это актуально, включены отсылки к гендерной проблематике в русле положений Политики ФАО по обеспечению гендерного равенства на 2020–2030 годы и материалов, полученных в целях составления Реестра.

продолжению и расширению масштабов продельваемой ими работы. В более долгосрочной перспективе осведомленность общественности может открыть для фермеров и фермерских сообществ, осуществляющих охрану и сохранение ГРПСХ, новые возможности для формирования дополнительных доходов от сохранения и устойчивого использования ГРПСХ и/или привлечения дополнительных средств для финансирования этой деятельности.

Вклад женщин и мужчин в сохранение, управление и использование ГРПСХ может фокусироваться на разных культурах, способах использования и видах деятельности, что будет полезно учитывать при определении критериев для награждения и условий участия.

Учреждающим награду органам или организациям предлагается внимательно оценить любые связанные с этой инициативой риски в части несогласованного использования или присвоения конкретных ГРПСХ, принадлежащих награждаемым, и/или связанных с ними традиционных знаний и придерживаться сложившихся правовых обычаев и протоколов.

Если образцы семян или другого посадочного материала конкретных ГРПСХ, сохраняемых или выведенных претендентами на участие, предоставляются награждающему органу или организации, как и если раскрываются связанные с ними традиционные знания, следует обеспечить соответствие требованиям действующих правовых норм.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

- | | |
|------------------|---------------------------------------|
| Технические | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Административные | <input checked="" type="checkbox"/> * |
| Правовые | <input checked="" type="checkbox"/> * |
| Прочие | |

* Административные и правовые меры могут применяться, если такие премии и награды учреждаются правительствами в рамках конкретных законодательных актов.

Пример(ы) возможных мер

- Признание заслуг фермеров и фермеров-селекционеров и их награждение согласно положениям Закона о защите сортов от 2001 года (на английском языке) (Индия/Азия) www.fao.org/3/ca7946en/ca7946en.pdf
- Награждение фермеров, сохраняющих генетические ресурсы (на английском языке) (Индонезия/Азия) www.fao.org/3/ca4141en/ca4141en.pdf
- Премия "Золотая горошина" (на английском языке) (Швеция/Европа) www.fao.org/3/ca8217en/ca8217en.pdf

Вариант 1В: Освещать роль и опыт фермеров, фермерских сообществ и их организаций в сохранении и/или развитии ГРПСХ путем упоминания их имен и дополнительной информации в официальных документах.

Чтобы выразить фермеру или фермерскому сообществу признательность за сохранение существующего и/или выведение нового сорта, можно, с его разрешения, упомянуть имя фермера (название фермерского сообщества) и дополнительную информацию в официальных документах, например в каталогах сортов. Это относится к случаям, когда отдельные сорта были сохранены либо выведены конкретными физическими лицами или сообществами или в рамках проектов и программ коллективной селекции.

Упоминание имен фермеров или названий сообществ привлечет дополнительное внимание к их вкладу, что послужит повышению уровня осведомленности об их роли в качестве фермеров-селекционеров и местных экспертов. Кроме того, это один из способов коллективного признания их вклада. С учетом особенностей правовой системы страны регистрация фермерских сортов может способствовать их более широкому использованию и послужить целям защиты от незаконного присвоения.

Возможно, в целях содействия регистрации фермерских сортов потребуется пересмотреть критерии их регистрации в национальных системах регистрации, что позволит снизить бюрократические барьеры, сократить затраты фермеров и обеспечить надлежащий учет специфических характеристик фермерских сортов.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные *

Правовые

Прочие

* Применение административных мер может потребоваться, например, при официальной регистрации сорта с указанием в национальном каталоге сортов имени фермера (названия фермерского сообщества).

Пример(ы) возможных мер

- Признание вклада фермеров через регистрацию традиционных сортов в Национальном каталоге сортов Кубы (II) (на английском языке) (Куба / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/ca4347en/ca4347en.pdf
- Коллективная селекционная работа в целях выведения новых сортов проса в зонах богарного земледелия в Судане (на английском языке) (Судан / Ближний Восток⁸) www.fao.org/3/ca4173en/ca4173en.pdf

Вариант 1С: Составлять списки систем сельскохозяйственного наследия, имеющих местное, национальное или глобальное значение, для сохранения и устойчивого использования ГРРПСХ и поддерживать фермеров и их организации в устойчивом управлении и руководстве такими объектами.

Составление списков систем сельскохозяйственного наследия для сохранения и устойчивого использования ГРРПСХ могло бы способствовать признанию роли фермеров, местных и коренных общин в качестве хранителей биоразнообразия. Как правило, такие системы формируются в рамках долгосрочных инициатив и обеспечивают сочетание сохранения и устойчивого использования ГРРПСХ с экономическим развитием, научной и/или образовательной деятельностью. Они могут быть связаны с инициативами и программами национального либо глобального формата, например, с программой по созданию биосферных заповедников или системами сельскохозяйственного наследия мирового значения (ГИАХС).

Управление такими системами, как правило, требует сотрудничества заинтересованных сторон в разных секторах и на разных уровнях руководства. На местном уровне ключевыми акторами можно считать фермеров, местные и коренные общины. Исходя из этого, им должна быть отведена конкретная роль в организации и осуществлении планов по сохранению и управлению использованием и разработке стратегий развития, равно как в осуществлении мониторинга и оценки. Более того, фермерам, местным и коренным общинам, принимающим участие в управлении и сохранении систем сельскохозяйственного наследия для сохранения и устойчивого использования ГРРПСХ, может предоставляться поддержка через целенаправленное развитие потенциала, организацию сетевого взаимодействия и проведение мероприятий по обмену опытом; при этом следует обеспечить учет интересов и потребностей женщин, мужчин и различных возрастных групп.

⁸ Принадлежность Договаривающихся Сторон к регионам мира указывается в соответствии со списком, приведенным на веб-сайте МДГРРПСХ (<https://www.fao.org/plant-treaty/countries/membership/ru/>).

*Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться*Технические Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Признание традиционных систем ведения сельского хозяйства (на английском языке) (Бразилия / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/ca6343en/ca6343en.pdf
- Инициатива "Программы систем сельскохозяйственного наследия мирового значения" (ГИАХС) (на английском языке) (Чили / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/ca5986en/ca5986en.pdf
- Объявление территории кантона Котакачи системой культурного наследия и сохранения агробiorазнообразия (на английском языке) (Эквадор / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/ca7934en/ca7934en.pdf
- Признание фермерских сообществ через систему сельскохозяйственного наследия мирового значения (на английском языке) (Иран / Ближний Восток) www.fao.org/3/ca8721en/ca8721en.pdf

✓ **Категория 2. Финансовый вклад в поддержку усилий фермеров по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ, например вклад в фонды распределения**

Ссылка на соответствующее положение (положения) статьи 9 Международного договора

ст. 9.1

ст. 9.2a

ст. 9.2b

ст. 9.2c

ст. 9.3

Почему меры, отнесенные к данной категории, можно рассматривать в качестве вариантов мер по поощрению, направлению и содействию осуществлению прав фермеров?

Договаривающиеся Стороны согласовали реализацию мер, направленных на защиту и содействие осуществлению прав фермеров, включая право на равноправное участие в распределении выгод, получаемых от использования ГРПСХ (ст. 9.2b). Кроме того, в Преамбуле сказано, что признанные в Международном договоре права, включая право на равноправное распределение выгод, имеют основополагающее значение для реализации прав фермеров.

Таким образом, возможными путями работы Договаривающихся Сторон в этом направлении представляются их финансовый вклад в поддержку ведущейся фермерами деятельности по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ и взносы в фонды распределения выгод. С учетом состава таких мер они могут также рассматриваться в качестве одного из путей признания вклада фермеров и фермерских сообществ в сохранение и устойчивое использование ГРПСХ (ст. 9.1).

В зависимости от состава отнесенных к данной категории мер, актуальными могут быть и другие положения статьи 9.

Вариант 2А: Предоставлять средства фермерам, фермерским сообществам и их организациям, которые сохраняют, развивают и устойчиво используют ГРПСХ, в том числе на цели развития потенциала

Деятельность фермеров и фермерских сообществ в области сохранения и устойчивого использования ГРПСХ может потребовать финансирования, необходимого, чтобы обеспечить поддержание мер по сохранению ГРПСХ *in situ*/в хозяйствах, особенно в центрах происхождения и разнообразия сельскохозяйственных культур. Кроме того, такое финансирование может способствовать расширению масштабов совместного использования знаний фермерами, осуществляющими охрану и сохранение ГРПСХ, развитию их технического и организационного потенциала и/или повышению уровня информированности общества.

Источником финансирования могут служить, например, выделяемые государством бюджетные ресурсы, поддержка доноров, в том числе в рамках международного сотрудничества, либо добровольные взносы частных предприятий. Финансирование может предоставляться фермерам и фермерским сообществам в различных формах, например, через временные или долгосрочные взносы в бюджеты организаций-исполнителей либо на конкурсной основе.

Женщины и мужчины могут осуществлять деятельность по сохранению и устойчивому использованию разных культур и сортов и/или выступать в качестве хранителей знаний, конкретно привязанных к осуществляемой ими деятельности, поэтому донорам и организациям-исполнителям предлагается с должным вниманием подойти к вопросу о том, каким образом обеспечить равный учет интересов и потребностей женщин и мужчин при разработке мер по обеспечению финансирования.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие *Пример(ы) возможных мер*

- Фонд Министерства сельского хозяйства Чили в поддержку инноваций в сельскохозяйственном, агропродовольственном и лесном секторах, предоставляющий средства на конкурсной основе (на английском языке) (Чили / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/ca7908en/ca7908en.pdf
- Осуществление положений МДГРРПСХ в Италии – национальная программа ГРР/ФАО (на английском языке) (Италия / Европа) www.fao.org/3/ca8109en/ca8109en.pdf
- AGUAPAN (Ассоциация сохранения местных сортов картофеля в центральной части Перу) (на английском языке) (Перу / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/ca8101en/ca8101en.pdf
- Выполнение Национального плана действий по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (НПД ГРРПСХ) в сотрудничестве с организациями фермеров (на английском языке) (Швейцария/Европа) www.fao.org/3/ca8226en/ca8226en.pdf

Вариант 1В: Вносить добровольные взносы в Фонд распределения выгод (ФРВ) Международного договора.

Фонд распределения выгод Международного договора осуществляет прямые инвестиции в проекты по содействию фермерам развивающихся стран в сохранении *in situ*/в хозяйствах разнообразия сельскохозяйственных культур; кроме того, фонд поддерживает проекты и инновационные партнерские механизмы, нацеленные на адаптацию ГРРПСХ к изменяющимся потребностям. Обратиться в ФРВ с заявкой на выделение средств имеет право любая развивающаяся страна, являющаяся Договаривающейся Стороной Международного договора⁹.

ФРВ формируется в первую очередь за счет платежей, вносимых пользователями ГРРПСХ через Многостороннюю систему Международного договора. В дополнение к указанным платежам Договаривающиеся Стороны и заинтересованные стороны могут на основании собственного решения вносить в ФРВ добровольные взносы в целях распределения выгод, которые в более общем смысле вытекают из использования ГРРПСХ в селекционной работе и семеноводстве либо в других секторах (в сельском хозяйстве, пищевой промышленности и пр.).

В качестве примера распределения выгод можно указать, что такие взносы могут составлять определенную долю добавочной стоимости, созданной в соответствующем секторе экономики. Кроме того, могут браться обязательства о ежегодном внесении добровольных взносов в фиксированной сумме.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

⁹ Перечень стран, наделенных таким правом, см. по адресу www.fao.org/fileadmin/user_upload/faoweb/plant-treaty/cfp4/cfp_4_2017_a3_en.pdf. Он составлен на основании решения третьей сессии Управляющего органа (IT/GB-3/09/Report, Приложение А.3, резолюция 3/2009) в соответствии с классификацией экономик Всемирного банка.

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Внешнее финансирование – государственные и частные источники (на английском языке)
(Франция/Европа) www.fao.org/3/ca8726en/ca8726en.pdf
- Ежегодная поддержка Фонда распределения выгод (ФРВ) (на английском языке)
(Норвегия/Европа) www.fao.org/3/ca8154en/ca8154en.pdf

✓ **Категория 3: Подходы, направленные на содействие доходобразующей деятельности в поддержку усилий фермеров по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ**

Ссылка на соответствующее положение (положения) статьи 9 Международного договора

- ст. 9.1
- ст. 9.2a
- ст. 9.2b
- ст. 9.2c
- ст. 9.3

Почему меры, отнесенные к данной категории, можно рассматривать в качестве вариантов мер по поощрению, направлению и содействию осуществлению прав фермеров?

В статье 9.1 Международного договора Договаривающиеся Стороны признают тот огромный вклад, который вносят и будут впредь вносить в сохранение и развитие ГРПСХ во всем мире местные и коренные общины и фермеры всех регионов мира (ст. 9.1). Таким образом, подходы, создающие благоприятные условия и позволяющие фермерам формировать доходы за счет сохранения и устойчивого использования ГРПСХ, могли бы стимулировать фермеров к продолжению и/или расширению этой деятельности.

Кроме того, Договаривающиеся Стороны согласовали реализацию мер, направленных на защиту и содействие осуществлению прав фермеров, включая охрану традиционных знаний, касающихся ГРПСХ (ст. 9.2a), и право на равноправное участие в распределении выгод, получаемых от их использования (ст. 9.2b).

Информирование о многогранной ценности разнообразных пищевых продуктов местного производства и поддержка деятельности, позволяющей формировать доходы, в частности развития производственно-сбытовых цепочек, могут служить для фермеров дополнительным стимулом к продолжению выращивания ГРПСХ, которые в противном случае могли бы быть утрачены, к использованию, в том числе совместному, и распространению традиционных знаний. В зависимости от состава соответствующих мер выгоды от использования ГРПСХ, получаемые, например, за счет продажи определенных продуктов, могут возникать у фермеров, участвующих в деятельности по их сохранению и устойчивому использованию.

Право фермеров на сохранение, использование, обмен и продажу сохраненных в хозяйствах семян, с учетом национального законодательства и в надлежащих случаях (как установлено статьей 9.3), может обладать исключительным значением для осуществления указанных подходов, поскольку часто семеноводческие системы фермеров оказываются единственным источником семян и посадочного материала определенных ГРПСХ, используемых в такой деятельности.

В зависимости от состава отнесенных к данной категории мер, актуальными могут быть и другие положения статьи 9.

Вариант 3А: Проводить и/или поддерживать рекламные мероприятия для стимулирования устойчивого потребления продукции, полученной в результате сохранения и устойчивого использования ГРПСХ.

Рекламные мероприятия, направленные на расширение потребительского спроса на продукцию, полученную в результате деятельности по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ, могут проводиться в форме продовольственных, кулинарных ярмарок, ярмарок агробиоразнообразия, фестивалей традиционных блюд, выставок и т.п.

Общая цель таких мероприятий состоит в привлечении интереса потребителей и профессионалов, включая шеф-поваров ресторанов и представителей гостиничного бизнеса, к традиционным и/или новым продуктам из ГРПСХ и стимулировании спроса. Мероприятия по информированию общественности также могут подкреплять инициативы, направленные на стимулирование агробιοразнообразия для производства продовольствия, питания и охраны здоровья, что может приносить выгоды фермерам и фермерским сообществам.

В долгосрочной перспективе более активный спрос может расширить рыночные возможности фермеров и фермерских сообществ, что позволит им продолжать выращивание ГРПСХ, которые в противном случае подверглись бы риску утраты. Кроме того, это может способствовать созданию необходимых условий, чтобы фермеры и далее могли использовать, применять и распространять традиционные знания, сохранять, использовать, обменивать и продавать семена местных культур и сортов, с учетом национального законодательства и в надлежащих случаях.

Поскольку женщины и мужчины могут осуществлять деятельность по сохранению и устойчивому использованию разных культур и сортов, организациям-исполнителям предлагается с должным вниманием подойти к вопросу о том, каким образом обеспечить равный учет интересов и потребностей женщин и мужчин при подготовке таких мероприятий, чтобы они могли использовать получаемые по их итогам выгоды и преимущества на равноправной основе.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Создание условий для коммерциализации агробιοразнообразия коренных общин и создания добавочной стоимости (на английском языке)
(Эквадор / Латинская Америка и Карибский бассейн)
www.fao.org/3/cb5086es/cb5086es.pdf
- Конкурс сельскохозяйственных культур на ярмарке генетического разнообразия (на английском языке)
(Индонезия/Азия) www.fao.org/3/ca7981en/ca7981en.pdf
- Двадцать первый Национальный фестиваль оливок и выставка сельских продуктов (на английском языке)
(Иордания / Ближний Восток) www.fao.org/3/cc0206en/cc0206en.pdf
- Инициатива "Продовольствие навсегда" (на английском языке)
(весь мир) www.fao.org/3/ca4161en/ca4161en.pdf

Вариант 3В: Развивать производственно-сбытовые цепочки для местных культур, сортов и эволюционировавших популяций, имеющих особую ценность с точки зрения адаптации, питательной ценности, использования, а также другие преимущества.

Развитие производственно-сбытовых цепочек для местных культур, сортов и популяций может стать одним из способов стимулирования фермеров и их рыночных партнеров к продолжению и расширению предпринимаемых ими совместных усилий по сохранению и использованию ГРПСХ, в том числе в плане формирования доходов и обеспечения занятости в сельских районах. Женщины и мужчины могут быть участниками различных звеньев производственно-сбытовых цепочек, либо их деятельность может быть сосредоточена на разных культурах и продуктах; исходя из этого, представляется полезным оценить, какие выгоды от планируемых мер смогут получить женщины и мужчины.

В основе развития производственно-сбытовых цепочек лежит сотрудничество различных акторов – фермеров, селекционеров, производителей пищевых продуктов, шеф-поваров и

отельеров, розницы и потребителей. Когда речь идет о традиционных или редко используемых ГРПСХ, могут потребоваться научные исследования и пилотные проекты, которые позволят накопить во всех звеньях цепочки необходимые знания и опыт и донести до потребителей информацию о преимуществах и особых свойствах продуктов. В поддержку этой деятельности государство может реализовывать соответствующие политические меры и программы, например, предлагать средства для проведения исследований или использования в качестве начального капитала, способствовать взаимодействию на сетевом уровне, ликвидировать существующие барьеры. Женщины и мужчины могут быть участниками различных звеньев производственно-сбытовых цепочек; организациям-исполнителям предлагается с должным вниманием подойти к вопросу о том, каким образом обеспечить равноправное получение женщинами и мужчинами выгод от инициатив по развитию производственно-сбытовых цепочек.

К числу важных факторов, способных сказаться на развитии производственно-сбытовых цепочек для местных ГРПСХ и фермерских сортов, относятся, в частности, предусмотренные законом возможности производства и распространения семян и посадочного материала соответствующих сортов и обеспеченный доступ к рынкам реализации производимых продуктов.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Программа сертификации происхождения Seal of Origin (на английском языке) (Чили / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/ca5986en/ca5986en.pdf
- Создание производственно-сбытовой микроцепочки ржи местного сорта Iermana (на английском языке) (Италия / Европа) www.fao.org/3/ca8108en/ca8108en.pdf
- Солидарный подход в вопросах сельскохозяйственного развития (на английском языке) (Марокко/Африка) www.fao.org/3/ca6365en/ca6365en.pdf
- Проект по сохранению красного риса (на английском языке) (Филиппины/Азия) www.fao.org/3/ca7901en/ca7901en.pdf

Вариант 3С: Создавать и поддерживать рынки для продукции, произведенной из фермерских сортов / фермерских семеноводческих систем.

Создавать и поддерживать рынки для продукции, произведенной из фермерских сортов или с использованием фермерских семян, можно разными способами. Включение в программы государственных закупок традиционных продовольственных культур и фермерских сортов может способствовать укреплению и диверсификации производственных систем мелких хозяйств и оздоровлению пищевого рациона потребителей.

Такие программы могут быть ориентированы на общественное питание, в том числе школьное, и/или системы распределения продовольствия для уязвимых групп населения, включая женщин и мужчин, детей и молодежь. Часто они носят средне- и долгосрочный характер, финансируются из средств, выделяемых органами исполнительной власти национального либо субнационального уровня, а к их осуществлению могут привлекаться местные организации, в том числе неправительственные. Программы государственных закупок могут оказывать существенное воздействие за счет стимулирования спроса, создания условий, способствующих сотрудничеству различных акторов, и гарантированного рынка сбыта для ГРПСХ и производимых из них продуктов. Программы могут распространяться не только на пищевые продукты местного производства, но также на семена местных и фермерских сортов, что обеспечивает дополнительный источник дохода и способствует более широкому использованию ГРПСХ на полях фермерских хозяйств.

Кроме того, через создание соответствующей инфраструктуры, содействие сотрудничеству рыночных партнеров и т.п. органы исполнительной власти национального и субнационального уровней могут непосредственно способствовать становлению и/или стимулированию рынков для продуктов, полученных из фермерских сортов/семян.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Государственные закупки семян фермерских сортов для продовольственных программ (на английском языке)
(Бразилия / Латинская Америка и Карибский бассейн)
www.fao.org/3/ca7792en/ca7792en.pdf
- Достижение продовольственного суверенитета на основе источников продовольствия местных общин (на английском языке)
(Индонезия/Азия) www.fao.org/3/ca7990en/ca7990en.pdf

✓ Категория 4: Каталоги, реестры и другие формы документирования ГРПСХ и охраны традиционных знаний

Ссылка на соответствующее положение (положения) статьи 9 Международного договора

ст. 9.1

ст. 9.2a

ст. 9.2b

ст. 9.2c

ст. 9.3

Почему меры, отнесенные к данной категории, можно рассматривать в качестве вариантов мер поощрению, направлению и содействию осуществлению прав фермеров?

Договаривающиеся Стороны согласовали реализацию мер, направленных на защиту и содействие осуществлению прав фермеров, включая право на равноправное участие в распределении выгод, получаемых от их использования, с учетом национального законодательства и в надлежащих случаях (ст. 9.2b).

Меры, направленные на поиск и документирование традиционных знаний, их совместное использование и распространение могут принести пользу в плане общего повышения уровня осведомленности, признания их важности и недопущения утраты. Создание реестров биоразнообразия общин, общинных протоколов о биокультурном наследии и иных подобных документов может послужить целям защиты традиционных знаний от незаконного присвоения и/или утраты. Защита таких знаний может также рассматриваться в качестве одного из путей признания вклада фермеров и фермерских сообществ в сохранение и устойчивое использование ГРПСХ (ст. 9.1).

В зависимости от состава отнесенных к данной категории мер, актуальными могут быть и другие положения статьи 9.

Вариант 4А: Собирать и документировать традиционные знания о ГРПСХ, в том числе знания, связанные с выращиванием и использованием.

Для документирования традиционных знаний о ГРПСХ, их выращивании и использовании могут применяться реестры биоразнообразия общин, своды, каталоги и базы данных, в том числе, например, общие каталоги зародышевой плазмы либо специальные базы данных, в которых хранится информация только о фермерских и староместных сортах.

Формат, структура и содержимое таких коллекций данных могут определяться с учетом предполагаемой целевой группы (групп) пользователей, например каталоги сортов, предназначенные для фермеров, могут включать дескрипторы, общепринятые в фермерской среде. Наряду с документированием знаний о конкретных ГРПСХ, например о сортах сельскохозяйственных культур, коллекции могут включать более широкие культурные концепции, на которых основываются такие знания, например общемировоззренческие понятия или системы классификации.

Традиционные знания женщин и мужчин о ГРПСХ различаются и определяются тем, какие культуры или сорта они выращивают и в каких видах деятельности участвуют. Было бы полезно с должным вниманием подойти к вопросу о том, как с учетом этих различий следует обеспечивать признание таких знаний, их поиск и документирование.

Коллекции традиционных знаний могут признаваться органами власти местного уровня либо передаваться институтам национального уровня для хранения в качестве документов общегосударственного значения, отражающих знания, которыми владеют местные фермеры и/или фермерские сообщества. При этом, с учетом норм национального законодательства, международных обязательств и/или признанной передовой практики, может возникнуть

необходимость в установлении процедур получения согласия, в частности, в случаях, когда речь идет о правах коренных народов и их общин.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

- | | |
|------------------|---------------------------------------|
| Технические | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Административные | <input checked="" type="checkbox"/> * |
| Правовые | <input checked="" type="checkbox"/> * |
| Прочие | |

* Административные и правовые меры могут применяться, например, когда каталоги, реестры и т.п. администрируются официальными органами, например государственными институтами или генными банками, либо когда национальное законодательство защищает традиционные знания, хранимые фермерами и/или коренными народами и общинами.

Пример(ы) возможных мер

- Каталог традиционных сортов фасоли обыкновенной, фасоли луновидной, кукурузы, перца чили и перца обыкновенного (на английском языке) (Куба / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/ca4347en/ca4347en.pdf
- Создание базы данных фермерских/староместных сортов в Японии (на английском языке) (Япония/Азия) www.fao.org/3/ca4143en/ca4143en.pdf
- Реестр биоразнообразия общины (на английском языке) (Непал/Азия) www.fao.org/3/ca8142en/ca8142en.pdf
- Испанский свод традиционных знаний в области сельскохозяйственного биоразнообразия (на английском языке) (Испания/Европа) www.fao.org/3/ca8204en/ca8204en.pdf

Вариант 4В: Проводить и/или поддерживать мероприятия по сохранению, совместному использованию и распространению традиционных знаний, связанных с ГРПСХ.

Совместное использование и распространение традиционных знаний о ГРПСХ могут осуществляться путем проведения собраний и мероприятий, в том числе практикумов и семинаров, фермерских рынков, семеноводческих фестивалей и ярмарок семян; им также может способствовать формирование сетей, ассоциаций и групп фермеров, осуществляющих охрану и хранение ГРПСХ, хранителей семян и т.п. Кроме того, могут проводиться посвященные ГРПСХ мероприятия культурного характера, например беседы, нацеленные на коллективное поддержание традиционных знаний и их передачу.

Подобные мероприятия не только способствуют расширению контактов и общему обмену знаниями и опытом, но и могут быть нацелены на передачу или возрождение практических навыков, например особых методов размножения растений, которые применяются при возделывании определенных культур, или способов приготовления типичных блюд. Следование при планировании, осуществлении и распространении информации о таких мероприятиях подходам, основанным на широком участии, поможет обеспечить их соответствие интересам и нуждам участвующих в них фермеров, в том числе сельских женщин, мужчин и молодежи.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

- | | |
|------------------|-------------------------------------|
| Технические | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Административные | |
| Правовые | |
| Прочие | <input checked="" type="checkbox"/> |

Пример(ы) возможных мер

- Совместное использование знаний и обмен опытом в фермерских сообществах и между ними (на английском языке)

- (Перу / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/ca8170en/ca8170en.pdf
- Kåltrotsakademien (Академия брюквы) (на английском языке)
(Швеция/Европа) www.fao.org/3/ca8219en/ca8219en.pdf

Вариант 4С: Поддерживать фермеров и фермерские сообщества в разработке инструментов для регулирования доступа к ГРРПСХ, на которые они имеют закрепленные права, и традиционным знаниям, связанным с ГРРПСХ, на основе местных практик, процедур и протоколов сообщества.

Создание на принципах широкого участия для фермеров и фермерских сообществ, включая женщин и мужчин, инструментов для регулирования доступа к традиционным знаниям, связанным с ГРРПСХ, может опираться на деятельность по сбору и документированию таких знаний. Возможна разработка протоколов, описывающих независимые правила, процедуры, положения и условия доступа, которые могут стать основой для взаимодействия сообществ с внешними акторами – представителями органов исполнительной власти, компаний и исследовательских организаций – в вопросах доступа таких внешних акторов к ГРРПСХ и связанным с ними традиционным знаниям на территории общины или сообщества.

Такие инструменты могут способствовать установлению связей между акторами и организациями, ведущими деятельность на разных уровнях, от местного до национального и/или международного, и формированию прочного фундамента для их взаимодействия. Кроме того, фермерам и фермерским сообществам они могут быть полезны с точки зрения использования преимуществ, вытекающих из обязательств их стран в соответствии с международными соглашениями, и укрепления собственной роли в процессе осуществления прав фермеров, особенно в части защиты традиционных знаний.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Реестры биоразнообразия общин и общинные протоколы о биокультурном наследии (ОПБН) в развивающихся странах: инструменты осуществления прав фермеров, установленных статьей 9 МДГРРПСХ, и укрепления потенциала общин по управлению использованием генетических ресурсов растений (на английском языке)
(Мадагаскар/Африка) www.fao.org/3/ca4148en/ca4148en.pdf
- Общинный реестр семян (на английском языке)
(Филиппины/Азия) www.fao.org/3/ca8195en/ca8195en.pdf

✓ **Категория 5: Сохранение и рациональное использование ГРПСХ *in situ* в хозяйствах, например социальные и культурные меры, рациональное использование биоразнообразия на уровне общин, участки, где осуществляется сохранение**

Ссылка на соответствующее положение (положения) статьи 9 Международного договора

- ст. 9.1
- ст. 9.2a
- ст. 9.2b
- ст. 9.2c
- ст. 9.3

Почему меры, отнесенные к данной категории, можно рассматривать в качестве вариантов мер по поощрению, направлению и содействию осуществлению прав фермеров?

В Международном договоре Договаривающиеся Стороны признают тот огромный вклад, который вносят и будут впредь вносить в сохранение и развитие ГРПСХ во всем мире местные и коренные общины и фермеры всех регионов мира, особенно представляющих центры происхождения и разнообразия культур (ст. 9.1). Исходя из этого, поддержка сохранения и управления использованием ГРПСХ *in situ*/в хозяйствах может рассматриваться как один из путей выражения признания и стимулирования фермеров и общин к продолжению и наращиванию предпринимаемых ими усилий.

Сохранение и управление использованием ГРПСХ *in situ*/в хозяйствах представляет собой целостный подход, опирающийся на сложные социосистемы, сформировавшиеся в определенных местностях. В его основе лежат традиционные и непрерывно эволюционирующие культурные ценности, знания и социальные практики, в том числе связанные с семенами и другими посевными материалами. Таким образом, отнесенные к данной категории меры способны послужить осуществлению прав фермеров на защиту традиционных знаний (ст. 9.2a), на сохранение, использование, обмен и продажу семян (ст. 9.3).

В зависимости от состава отнесенных к данной категории мер, актуальными могут быть и другие положения статьи 9.

Вариант 5А: Поддерживать и обеспечивать управление использованием биоразнообразия на уровне общин и/или иные практики фермеров и фермерских сообществ, направленные на управление использованием ГРПСХ *in situ*/в хозяйствах

Управление использованием биоразнообразия на уровне общин представляет собой комплексный подход к вопросам сохранения и устойчивого использования ГРПСХ, сочетающий практическую деятельность с обеспечением фермерским сообществам возможностей для утверждения в роли субъектов управления использованием ГРПСХ на местах. Соответствующие меры могут включать документирование, мониторинг и обмен местными ГРПСХ, а также их использование в целях селекции и/или создания добавочной стоимости. Те же цели могут ставиться в рамках проектов по сохранению *in situ*/в хозяйствах.

В центре таких подходов находятся фермерские семеноводческие системы и системы управления использованием ГРПСХ, включая сложившиеся практики сохранения, использования, обмена и/или продажи семян, с учетом национального законодательства и в надлежащих случаях. Могут понадобиться определенные меры защиты, которые, например, не позволят допустить загрязнения ГРПСХ, использованием которых *in situ*/в хозяйствах управляют фермеры, вследствие неконтролируемого опыления пылью генетически модифицированных (ГМ) культур либо вследствие применения других биотехнологий, способных сказаться на сохранении ГРПСХ *in situ*/в хозяйствах и управлении их использованием.

Подходы, применяемые в управлении использованием биоразнообразия на уровне общин и сохранении ГРПСХ *in situ*/в хозяйствах, могут найти отражение в национальных либо общинных/местных планах действий, в том числе в контексте сохранения биоразнообразия, развития сельского хозяйства и сельских районов. В целях удовлетворения выявленных потребностей фермеров и фермерских сообществ, включая женщин, мужчин и молодежь, и обеспечения возможностей для продолжения и расширения их деятельности, например, за счет наращивания потенциала, обмена передовым опытом, формирования доходов, а также в целях инвестирования в образование и создание сельской инфраструктуры, в том числе расположенных на местах учебных центров, могут использоваться средства, предусмотренные национальными программами и/или выделяемые донорами.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые *

Прочие

* Правовые меры могут применяться, например, когда национальное законодательство предусматривает защиту и/или поддержку сохранения ГРПСХ *in situ*/в хозяйствах и управления их использованием.

Пример(ы) возможных мер

- Сохранение в хозяйствах и устойчивое использование ГРПСХ на уровне общин (на английском языке)
(Бутан/Азия) www.fao.org/3/ca4346en/ca4346en.pdf
- Укрепление невосприимчивости общин к внешним воздействиям за счет сохранения *in situ* и управления разнообразием сельскохозяйственных культур в целях обеспечения продовольственной безопасности (на английском языке)
(Куба / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/ca4347en/ca4347en.pdf
- La chasca – альтернативный подход в вопросах спасения, сохранения и использования агробiorазнообразия в амазонских деревьях (на английском языке)
(Эквадор / Латинская Америка и Карибский бассейн)
www.fao.org/3/ca4133en/ca4133en.pdf

Вариант 5В: С помощью социальных и культурных мероприятий укреплять роль и идентичность фермеров, которые занимаются охраной/сохранением, и общин.

Фермеры и фермерские сообщества, осуществляющие охрану и сохранение ГРПСХ, способны сыграть ключевую роль в сохранении ГРПСХ *in situ*/в хозяйствах и управлении их использованием, в первую очередь как обладатели высокоспециализированных традиционных знаний. Они передают от поколения к поколению ценности и навыки, связанные с сохранением ГРПСХ и управлением их использованием, показывают примеры реализации таких ценностей на практике и снабжают других фермеров и фермерские сообщества семенами и посадочным материалом.

Укрепление их роли и идентичности возможно, в частности, через признание их в качестве экспертов и обладателей знаний, поддержку мероприятий по обмену знаниями между такими фермерами и сообществами, через формирование сетей и ассоциаций, через предоставление средств для финансирования их деятельности. Интересы и потребности женщин, мужчин и молодежи в этом плане могут не совпадать, они могут отдавать предпочтения разным видам мероприятий и каналам коммуникаций. Было бы полезно учитывать такие различия, поскольку это позволит обеспечить получение членами фермерских сообществ, принимающих участие в мероприятиях, равных выгод.

Кроме того, представителей таких фермеров и фермерских сообществ следовало бы приглашать для участия в публичных мероприятиях, чтобы подчеркнуть их важный вклад в достижение

общественно значимых целей, например в обеспечение продовольственной безопасности и питания или сохранение биоразнообразия.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Укрепление идентичности фермеров – хранителей разнообразия сельскохозяйственного биоразнообразия как один из способов повысить уровень продовольственной безопасности (на английском языке)
(Бразилия / Латинская Америка и Карибский бассейн)
www.fao.org/3/ca7834en/ca7834en.pdf
- Содействие расширению разнообразия сельскохозяйственных культур в крестьянских хозяйствах (на английском языке)
(Эквадор / Латинская Америка и Карибский бассейн)
www.fao.org/3/cb5086es/cb5086es.pdf

Вариант 5С: Проводить исследования и распространять информацию об участии фермеров и сообществ в сохранении, управлении и устойчивом использовании ГРПСХ in situ/в хозяйствах, в том числе о технологических, экологических, социально-экономических и культурных аспектах

Исследования в области сохранения *in situ*/в хозяйствах, управления использованием и устойчивого использования ГРПСХ могут быть направлены на углубление научного понимания потребностей фермеров и применяемых ими практических методов, а также глубинных причин, ценностей, общественных структур (в том числе в контексте гендерной проблематики), правовых требований и экономических результатов.

Такие исследования позволят получить объективные сведения для таргетирования и/или разработки иных мер в поддержку предпринимаемых фермерами и фермерскими сообществами усилий по сохранению *in situ*/в хозяйствах, управлению использованием и устойчивому использованию ГРПСХ и осуществления прав фермеров. Кроме того, они могут способствовать расширению применения существующих практических методов, например, за счет подготовки предложений по расширению их применения или по ликвидации препятствий на пути их применения.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Проект "Три сестры" (на английском языке)
(Канада / Северная Америка) www.fao.org/3/ca4435en/ca4435en.pdf
- Создание карты биокультурной идентичности биосферного заповедника Сьерра-дель-Розарио в целях развития агротуризма (на английском языке)
(Куба / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/ca4347en/ca4347en.pdf
- Традиционные знания в системе Андского космовидения (на английском языке)
(Перу / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/ca8173en/ca8173en.pdf

✓ **Категория 6: Содействие доступу фермеров к разнообразию ГРПСХ через общинные семенные фонды, семеноводческие сети и другие меры по расширению возможностей фермеров по использованию более разнообразных ГРПСХ**

Ссылка на соответствующее положение (положения) статьи 9 Международного договора

- ст. 9.1
- ст. 9.2a
- ст. 9.2b
- ст. 9.2c
- ст. 9.3

Почему меры, отнесенные к данной категории, можно рассматривать в качестве вариантов мер по поощрению, направлению и содействию осуществлению прав фермеров?

В Международном договоре Договаривающиеся Стороны признают тот огромный вклад, который вносят и будут впредь вносить в сохранение и развитие ГРПСХ во всем мире местные и коренные общины и фермеры всех регионов мира, особенно представляющих центры происхождения и разнообразия культур (ст. 9.1).

Содействие доступу фермеров к разнообразию ГРПСХ, в том числе, например, к традиционным и/или новым сортам, эволюционировавшим популяциям и образцам, хранящимся в генных банках и исследовательских институтах, может стать для фермеров, местных и коренных общин стимулом к продолжению и/или наращиванию предпринимаемых усилий.

Отнесенные к данной категории варианты могут также способствовать охране традиционных знаний (ст. 9.2a), например, через документирование, совместное использование, возрождение или получение фермерами новых знаний в области семеноводства. Кроме того, через возрождение традиционных фермерских практик динамичного коллективного управления использованием семян и сортов и выведением новых сортов они могут способствовать укреплению права фермеров на сохранение, использование, обмен и/или продажу семян, с учетом национального законодательства и в соответствующих случаях (ст. 9.3).

В зависимости от состава отнесенных к данной категории мер, актуальными могут быть и другие положения статьи 9.

Вариант 6А: Создавать и/или поддерживать общественные семенные фонды, семеноводческие клубы, хранилища семян, семеноводческие сети или аналогичные подходы.

Общинные семенные фонды, семеноводческие клубы, хранилища семян, семеноводческие сети и аналогичные подходы могут, в частности, служить для фермеров источником качественных семян ряда районированных сортов и культур, иные пути доступа к которым могут быть затруднены. Женщины и мужчины могут иметь несхожие потребности и предпочтения в отношении культур и сортов, которые они хотели бы выращивать. Предлагается с должным вниманием подойти к вопросу о таких различиях, чтобы обеспечить равноправное участие членов сообществ в реализации таких подходов и распределении соответствующих выгод.

Подобные инициативы, как правило, опираются на местные структуры управления и коллективно согласованные правила. Осуществлять их могут неформальные группы или юридические лица, например ассоциации, кооперативы или общинные организации, при совместном осуществлении нескольких местных инициатив организовать сотрудничество позволяют сети и зонтичные организации. Члены таких организаций производят семена, которые могут отбираться, обрабатываться и храниться как централизованным, так и децентрализованным образом. Распространяться такие семена могут либо между членами сообщества, либо также среди внешних пользователей.

Основное внимание может быть сосредоточено на сохранении и/или реинтродукции местных сортов, например через сотрудничество с национальными генными банками и исследовательскими институтами, и/или на распространении новых сортов, выведенных в рамках государственных программ и/или программ коллективной селекции.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Ассоциация за сохранение фермерских культур города Эжере (FCAS) и общинный семенной фонд (на английском языке) (Эфиопия/Африка) www.fao.org/3/ca4138en/ca4138en.pdf
- Доступ к семенам через сеть общинных семенных фондов в районе Сьерра-де-лос-Кучуматанес (на английском языке) (Гватемала / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/ca7799en/ca7799en.pdf
- Тысяча деревень, обеспечивающих себя семенами (на английском языке) (Индонезия/Азия) www.fao.org/3/ca7983en/ca7983en.pdf
- Норвежские хранилища семян (KVANN) (на английском языке) (Норвегия/Европа) www.fao.org/3/ca8166en/ca8166en.pdf
- Поддержка существования местных семеноводческих систем через создание фермерских семеноводческих клубов (на английском языке) (Вьетнам/Азия) www.fao.org/3/ca8197en/ca8197en.pdf

Вариант 6В: Организовывать и/или поддерживать фермерские семеноводческие фестивали и ярмарки.

Могут проводиться как разовые, так и регулярные семеноводческие фестивали и ярмарки, их организация может быть приурочена к традиционным праздникам либо памятным датам. Фермерам, в том числе женщинам, мужчинам и молодежи, можно предложить представить выращенные в их хозяйствах семена и посадочный материал для обмена или продажи другим участникам. Таким образом фермеры, участвующие в мероприятии, получают доступ к широкому разнообразию ГРПСХ и возможность обменяться между собой знаниями и опытом.

Привлечение к участию в подобных мероприятиях жителей обширных территорий, например нескольких деревень или провинций, обеспечит фермерам доступ к широкому спектру ГРПСХ. Семеноводческие фестивали и ярмарки могут открыть фермерам возможности для обогащения собственного портфеля культур и сортов и приобретения семян культур и сортов, получить которые из иных источников затруднительно.

Проводящим семеноводческие фестивали и ярмарки органам или организациям предлагается внимательно оценить любые связанные с этой инициативой риски в части несогласованного использования или присвоения конкретных ГРПСХ и/или связанных с ними традиционных знаний и заранее принять меры для недопущения этого.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Ярмарка, где обмениваются семенами – Muyu Raymi (семеноводческий фестиваль) (на английском языке) (Эквадор / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/cb5086es/cb5086es.pdf
- Укрепление местных семеноводческих систем в штатах Мегхалая и Нагаленд (Северо-Восточная Индия) через проведение фестивалей сельскохозяйственных культур, обменов фермерскими семенами и создание общинных семенных фондов (на английском языке) (Индия/Азия) www.fao.org/3/cb3734en/cb3734en.pdf

Вариант 6С: Облегчить доступ фермеров к материалам из генных банков, исследовательских институтов, университетов и частного сектора.

Облегчение доступа к материалам из находящихся в публичном владении коллекций национальных, региональных и международных генных банков, исследовательских институтов и университетов, куда, в частности, могут входить материалы, созданные представителями частного сектора, откроет фермерам возможность доступа к широкому спектру ГРРПСХ. Такими коллекциями широко пользуются селекционеры и исследователи, но они точно так же могут послужить интересам фермеров и садоводов, местных и коренных общин. Предоставление заинтересованным фермерам, их группам и организациям семян и посадочного материала в ограниченных количествах в целях непосредственного использования может представлять интерес для владельцев и собственников коллекций в плане динамического сохранения и широкого использования ГРРПСХ.

Фермеров могут интересовать различные ГРРПСХ, в частности традиционные и староместные сорта определенных культур, например, собранные в других географических зонах, а также официально охраняемые сорта, доступ к которым предоставляется в целях дальнейшего сохранения и использования. Интересы женщин и мужчин могут охватывать разные виды образцов в зависимости от того, какие культуры они выращивают, какие цели преследуют, занимаясь растениеводством, и/или в каких видах послеуборочной деятельности они заняты. Предлагается учитывать эту разницу, чтобы все фермеры получали доступ к услугам на равных правах.

Общинные семенные фонды, сети, объединяющие хранилища семян, исследовательские организации и/или группы и организации иного рода могут выступать в качестве посредников, помогая фермерам в доступе к ГРРПСХ соответствующих коллекций. Возможно, получение фермерами таких семян будет оговорено необходимостью следования определенным процедурам. Так, для обеспечения коллективных интересов общин и наличия потенциала, необходимого для выявления в национальных и международных коллекциях представляющих интерес ГРРПСХ, могут использоваться общинные протоколы о биокультурном наследии.

Информация может предоставляться в форме, облегчающей фермерам использование материалов, либо, где это применимо, могут заключаться упрощенные соглашения о передаче материала, составленные на основании предусмотренного Международным договором ССПМ и в соответствии с его положениями. Эти соглашения могут составляться таким образом, чтобы они не ограничивали права фермеров, включая право на сохранение, использование, обмен и продажу семян полученного материала, с учетом национального законодательства и в соответствующих случаях, и не создавали для фермеров каких-либо обязательств по возврату материалов после их выращивания в хозяйствах либо по предоставлению информации.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

- Технические
- Административные
- Правовые
- Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Сорты и разнообразие (на английском языке)
(Германия/Европа) www.fao.org/3/ca6354en/ca6354en.pdf
- Предоставление фермерам в целях непосредственного использования генетических ресурсов растений из коллекции Национального центра генетических ресурсов растений при Национальном институте сельскохозяйственных и продовольственных исследований и технологий (CRF-INIA) (на английском языке)
(Испания/Европа) www.fao.org/3/ca4172en/ca4172en.pdf
- Информационная сеть по ресурсам зародышевой плазмы (GRIN) (на английском языке)
(США / Северная Америка) www.fao.org/3/ca8458en/ca8458en.pdf
- Сохранение находящегося под угрозой разнообразия кокосовой пальмы силами обновленного Международного генного банка кокосовой пальмы для южной части Тихого океана (на английском языке)
(Фиджи, Папуа – Новая Гвинея, Самоа / юго-западная часть Тихого океана)
www.fao.org/3/cb5105en/cb5105en.pdf
- Укрепление потенциала адаптации к изменению климата за счет оказания фермерам помощи в доступе к генетическим ресурсам из многосторонней системы доступа и распределения выгод (на английском языке) (Кения, Уганда, Танзания/Африка)
www.fao.org/3/cb5106en/cb5106en.pdf

Вариант 6D: Поддерживать фермерские семеноводческие системы и инновации.

Во многих странах фермерские семеноводческие системы служат важным источником семян и основой традиционных методов управления использованием, сохранения, выведения и использования сортов и культур. Наряду с семенами, в ходе обменов фермеры получают знания, что стимулирует реализацию инновационных решений на местном уровне.

В целях поддержки фермерских семеноводческих систем могут применяться различные меры, включая изучение функционирования таких систем и их ценности в плане сохранения и устойчивого использования ГРПСХ, направленные на обеспечение фермерам возможности дальнейшего сохранения, совместного использования, обмена и/или продажи семян на законных основаниях либо на оказание фермерам поддержки в доступе к ГРПСХ, их испытании и/или выведении на основе собственного опыта и собственных критериев, например в рамках фермерских полевых школ или аналогичных инициатив.

Женщины и мужчины используют возможности фермерских семеноводческих систем по-разному, их интересуют разные культуры и сорта, они преследуют разные цели. Исходя из этого, Договаривающимся Сторонам и заинтересованным сторонам предлагается внимательно оценить эти различия, что позволит обеспечить поддержку фермерских семеноводческих систем и инноваций на инклюзивных и гендерно ориентированных началах.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

- | | |
|------------------|-------------------------------------|
| Технические | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Административные | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Правовые | |
| Прочие | <input checked="" type="checkbox"/> |

* Применение административных мер может потребоваться, например, если при доступе к ГРПСХ или распространении семян необходимо обеспечить соответствие требованиям административного характера.

Пример(ы) возможных мер

- Содействие доступу мелких фермеров к разнообразным семенам традиционных и староместных сортов мелкозерных хлебов и оказание поддержки в вопросах устойчивого использования и сохранения местных ресурсов мелкозерных хлебов (на английском языке)
(Болгария, Сербия/Европа) www.fao.org/3/cb5102en/cb5102en.pdf

- Расширение доступа мелких фермеров, в первую очередь женщин, к качественным семенам за счет модели обеспечения семенами, предполагающей управление на уровне общины (на английском языке)
(Уганда/Африка) www.fao.org/3/ca4135en/ca4135en.pdf
- Программа "Разнообразие культур – гарантия урожая" (SD=HS) (1/2) – работа на местах (на английском языке)
(Китай, Лаос, Непал, Перу, Гватемала, Уганда, Замбия, Зимбабве/Азия, Латинская Америка и Карибский бассейн, Африка)
www.fao.org/3/ca8169en/ca8169en.pdf
- Общинные системы агробиоразнообразия и их значение для осуществления прав фермеров (на английском языке)
(Гватемала, Гондурас, Малави, Непал, Никарагуа, Эфиопия / Африка, Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/ca8708en/ca8708en.pdf
- Обеспечение доступа фермеров и коренных народов к разнообразию сельскохозяйственных культур центрального места в семеноводческой политике и практике (на английском языке) (весь мир) www.fao.org/3/cb7858en/cb7858en.pdf

✓ **Категория 7: Коллективные подходы при проведении научно-исследовательской работы по ГРРПСХ, включая описание и оценку, коллективную селекцию растений и сортов**

Ссылка на соответствующее положение (положения) статьи 9 Международного договора

- ст. 9.1
- ст. 9.2a
- ст. 9.2b
- ст. 9.2c
- ст. 9.3

Почему меры, отнесенные к данной категории, можно рассматривать в качестве вариантов мер по поощрению, направлению и содействию осуществлению прав фермеров?

В Международном договоре Договаривающиеся Стороны признают тот огромный вклад, который вносят и будут впредь вносить в сохранение и развитие ГРРПСХ во всем мире местные и коренные общины и фермеры всех регионов мира, особенно представляющих центры происхождения и разнообразия культур (ст. 9.1). Привлечение фермеров и фермерских сообществ к участию в коллективных исследованиях в области ГРРПСХ может рассматриваться как один из способов выражения им признательности.

Отнесенные к данной категории меры способны послужить осуществлению права на защиту традиционных знаний (ст. 9.2a), поскольку документирование и использование, в том числе совместное, традиционных знаний исключительно важны для успешной реализации коллективных исследовательских проектов. Более того, коллективные исследования могут способствовать реализации права на справедливое участие в распределении выгод, получаемых от использования ГРРПСХ (ст. 9.2b), поскольку итоги и практические результаты осуществления таких проектов могут непосредственно использоваться и применяться фермерами, что может подразумевать наличие как денежных и неденежных выгод.

В зависимости от состава и направленности проектов, они могут способствовать осуществлению права на участие в принятии решений по вопросам, связанным с сохранением и устойчивым использованием ГРРПСХ (ст. 9.2c), например, когда фермер имеет возможность принимать участие в определении целей и приоритетных задач исследования.

Кроме того, коллективные исследования, прямо или косвенно затрагивающие тематику сложившейся у фермеров практики сохранения, использования, обмена и продажи семян, могут способствовать осуществлению прав, о которых говорится в ст. 9.3 Международного договора. Например, они могут способствовать более глубокому научному пониманию значения этой деятельности для сохранения и устойчивого использования ГРРПСХ, выявлению примеров передового опыта и разработке передовых практических приемов.

Вариант 7А: Привлекать фермеров к описанию, оценке и селекции ГРРПСХ, в том числе местных/фермерских сортов и/или новых сортов, популяций и образцов, хранящихся в генных банках.

Привлечение фермеров к описанию, оценке и селекции ГРРПСХ предполагает выращивание более широкой гаммы ГРРПСХ в целях их испытания и отбора образцов, в наибольшей мере подходящих для непосредственного использования и/или дальнейшей селекции.

Объектом испытаний могут быть хранящиеся в генных банках образцы, традиционные и фермерские сорта, эволюционировавшие популяции, вновь выведенные сорта или сорта – кандидаты на включение в программы селекции. Акцент может делаться на интродукции культур или сортов, до сих пор не выращиваемых фермерами в той или иной местности. Организациям-исполнителям предлагается провести тщательную оценку, чтобы установить,

могут ли интродуцируемые сорта оказать негативное воздействие на состояние существующих ГРРПСХ, биоразнообразия и источников средств к существованию, принять необходимые меры предосторожности и обеспечить, чтобы интродукция любых ГРРПСХ осуществлялась в строгом соответствии с положениями национального законодательства.

Совместная работа по описанию, оценке и селекции ГРРПСХ позволяет как фермерам, так и исследователям применять, совместно использовать, углублять и обогащать собственные знания. В основе принимаемых фермерами – как женщинами, так и мужчинами – решений в отношении выбора конкретных ГРРПСХ могут лежать их собственные наблюдения и суждения, а также, в зависимости от целей и состава проекта, возможности доступа к семенам или посадочному материалу для дальнейших испытаний или непосредственного использования. Кроме того, они могут участвовать в принятии решений в отношении дальнейшей работы.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Коллективные исследования по оценке зародышевой плазмы в целях адаптации к изменению климата и обеспечения продовольственной безопасности в горных районах Албании (на английском языке)
(Албания/Европа) www.fao.org/3/ca4242en/ca4242en.pdf
- Программа ускоренного введения в оборот новых сортов картофеля (на английском языке)
(Канада / Северная Америка) www.fao.org/3/ca7839en/ca7839en.pdf
- Предполагающий коллективное участие фермеров подход к вопросам расширения генетического разнообразия выращиваемых фермерами культур за счет интродукции генетических ресурсов экзотического растения таро (на английском языке)
(Папуа – Новая Гвинея / юго-западная часть Тихого океана)
www.fao.org/3/ca6369en/ca6369en.pdf
- Помощь семейным фермерским хозяйствам и их организациям в получении доступа к генетическим ресурсам растений для производства продовольствия на основах агроэкологии (на английском языке)
(Уругвай / Латинская Америка и Карибский бассейн)
www.fao.org/3/cb5084es/cb5084es.pdf
- Коллективная работа по одомашниванию аборигенных видов деревьев (на английском языке)
(Буркина-Фасо, Камерун, Мали, Нигер, Сенегал/Африка)
www.fao.org/3/ca6628en/ca6628en.pdf

Вариант 7В: Разрабатывать программы или проекты по коллективной селекции растений.

В основе проектов и программ коллективной селекции растений лежит тесное сотрудничество между фермерами и исследователями на различных этапах селекционной программы или проекта. Таким образом, фермеры могут принимать участие в определении целей селекции, подборе исходных материалов, выведении гибридов, селекции ранних поколений, испытании и оценке экспериментальных сортов и, в зависимости от условий программы или проекта, в производстве и реализации семян. Опыт и знания женщин и мужчин в этой сфере могут различаться в зависимости от того, в каких видах сельскохозяйственной деятельности они заняты, на какие культуры или сорта ориентирован проект или программа. Предлагается

тщательно оценить эти различия и учитывать их, чтобы обеспечить получение женщинами и мужчинами равных благ.

Совместная работа позволяет как фермерам, так и исследователям применять, совместно использовать, углублять и обогащать собственные знания, вносить вклад в выведение сортов, отвечающих нуждам и потребностям фермеров и потребителей или других рыночных партнеров. Кроме того, коллективная селекция растений может способствовать адаптации портфеля доступных фермерам сортов к изменяющимся условиям, например к изменению климата.

Это означает, что фермеры могут использовать выведенные в рамках таких проектов и программ сорта и участвовать в распределении выгод, получаемых от использования ГРРПСХ.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные *

Правовые

Прочие

* Применение административных мер может потребоваться, когда выведенные в рамках проектов и программ коллективной селекции сорта официально регистрируются и/или вводятся в оборот.

Пример(ы) возможных мер

- Коллективная селекция на Кубе (на английском языке) (Куба / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/ca4347en/ca4347en.pdf
- Группы фермеров-селекционеров (на английском языке) (Индонезия/Азия) www.fao.org/3/ca4141en/ca4141en.pdf
- Расширение генетического разнообразия и осуществление прав фермеров через программы коллективной эволюционной селекции (КЭС) (на английском языке) (Иран / Ближний Восток) www.fao.org/3/ca4109en/ca4109en.pdf
- Инновационные децентрализованные семеноводческие системы на основе эволюционировавших популяций хлебопекарной пшеницы (на английском языке) (Италия/Европа) www.fao.org/3/ca4142en/ca4142en.pdf
- Улучшение староместных сортов ("первичная селекция") (на английском языке) (Непал/Азия) www.fao.org/3/ca8145en/ca8145en.pdf

Вариант 7С: Проводить исследования с участием фермеров по другим аспектам ГРРПСХ.

Коллективные исследования могут также быть направлены на другие аспекты ГРРПСХ, включая их социальное, экономическое, экологическое и культурное измерения. Например, предметом исследований могут стать культурные ценности или традиционные знания, лежащие в основе деятельности фермеров по сохранению и управлению использованием ГРРПСХ. Кроме того, такие исследования могут быть направлены на изучение более широких социально-экологических систем, частью которых являются сохранение и устойчивое использование ГРРПСХ, гендерного измерения или вопросов институционального характера, актуальных для регулирования ГРРПСХ.

Их организация может предусматривать сотрудничество фермеров и исследователей на всех этапах проекта, в частности в форме совместного использования, применения и сочетания знаний различных типов и совместного получения результатов. При этом может потребоваться формализация договоренностей, регулирующих – в соответствии с местными протоколами и/или общепринятыми стандартами и передовой практикой – использование знаний, принадлежащих фермерам или фермерским сообществам, и устанавливающих формы признания их вклада.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Семеноводческий суверенитет и масштабирование агроэкологических подходов: два примера восстановления, сохранения и охраны производства семян в Колумбии (на английском языке)
(Колумбия / Латинская Америка и Карибский бассейн)
www.fao.org/3/cb2592en/cb2592en.pdf
- Коллективные исследования, способствующие сотрудничеству фермеров, экспортеров и агентов централизованной системы рынков в развитии цепочки производства и сбыта фруктов и овощей в долина реки Иордан (на английском языке)
(Иордания / Ближний Восток) www.fao.org/3/ca8122en/ca8122en.pdf
- Морфологическое описание местных сортов сельскохозяйственных культур через дескрипторы, используемые фермерами (на английском языке)
(Перу / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/ca5985en/ca5985en.pdf

✓ **Категория 8: Участие фермеров в принятии решений на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях**

Ссылка на соответствующее положение (положения) статьи 9 Международного договора

ст. 9.1

ст. 9.2a

ст. 9.2b

ст. 9.2c

ст. 9.3

Почему меры, отнесенные к данной категории, можно рассматривать в качестве вариантов мер по поощрению, направлению и содействию осуществлению прав фермеров?

Договаривающиеся Стороны Международного договора согласовали реализацию мер, направленных на защиту и содействие осуществлению прав фермеров, включая право на участие в принятии решений на национальном уровне по вопросам, связанным с сохранением и устойчивым использованием ГРПСХ в надлежащих случаях и с учетом национального законодательства (ст. 9.2с).

Участие может предполагать официальное представительство фермеров и/или их организаций в органах, принимающих решения, и/или в организациях, поддерживающих процесс диалога, направленного, например, на совместную оценку потребностей или обмен взглядами в целях подготовки к обсуждениям, которые могут состояться в будущем. Поскольку принимаемые на национальном уровне решения, как правило, взаимосвязаны с решениями, которые принимаются на других уровнях – международном, субнациональном, местном, будет полезно способствовать участию фермеров в принятии соответствующих решений на всех уровнях. Кроме того, участие фермеров и фермерских сообществ в принятии решений может рассматриваться как один из способов признания их вклада в сохранение и устойчивое использование ГРПСХ (ст. 9.1).

В зависимости от состава отнесенных к данной категории мер, актуальными могут быть и другие положения статьи 9.

Вариант 8А: Обеспечить представительство и плодотворное участие фермеров и/или их организаций в работе национальных консультативных комитетов, комиссий, советов или рабочих групп, занимающихся вопросами, связанными с сохранением, управлением и устойчивым использованием ГРПСХ.

Фермеры и/или их организации могут быть представлены в различных принимающих решения либо совещательных органах, в том числе в национальных консультативных комитетах, комиссиях, советах или рабочих группах, занимающихся вопросами, связанными с сохранением и устойчивым использованием ГРПСХ. При формировании состава таких органов особое внимание должно уделяться обеспечению равноправного представительства женщин, мужчин и сельской молодежи.

С учетом состава принимаемых мер они могут строиться на правовой основе; могут устанавливаться правила и процедуры, в том числе основанные на нормах, принципах и передовом опыте, проистекающих из других контекстов, например, связанных с правозащитной деятельностью. Это может, в частности, предполагать своевременный обмен информацией на соответствующем языке (языках) либо предоставление финансовых и/или других необходимых ресурсов.

Такие органы могут привлекаться к подготовке и/или принятию решений, например, связанных с охраной прав на сорта растений и семена, разработкой национальных программ или распределением средств на ведение деятельности по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные *Правовые *Прочие

* Применение правовых и административных мер может потребоваться, если представительство фермеров в органах, принимающих решения, осуществляется в соответствии с положениями законов или подзаконных актов.

Пример(ы) возможных мер

- Участие фермеров в процессе принятия решений (на английском языке) (Япония/Азия) www.fao.org/3/ca8117en/ca8117en.pdf
- Представительство фермеров в консультативных советах профильных организаций (Нидерланды/Европа) www.fao.org/3/ca4161en/ca4161en.pdf
- Участие фермерских ассоциаций Испании в принятии решений, связанных с ГРРПСХ (на английском языке) (Испания/Европа) www.fao.org/3/ca4172en/ca4172en.pdf
- Комитеты по зародышевой плазме сельскохозяйственных культур Министерства сельского хозяйства США (USDA) (на английском языке) (США / Северная Америка) www.fao.org/3/ca4818en/ca4818en.pdf

Вариант 8В: Налаживать диалог по вопросам политики с участием фермеров и/или представляющих их организаций.

Участие фермеров и представляющих их организаций в принятии решений может быть обеспечено, в частности, через процессы политического диалога, предусматривающие участие фермеров и их представителей, принадлежащих к различным организациям, имеющих различные знания и опыт в различных областях. В целях искоренения существующего неравенства рекомендуется, приглашая такие организации к участию, уделять особое внимание вопросу равноправного представительства женщин и мужчин. Результаты указанных процессов могут служить обоснованию решений, принимаемых различными органами, например соответствующими министерствами.

Возможные меры могут предусматривать, в частности, консультации с участием представителей правительства, аграрного сектора, гражданского общества, исследовательских организаций и/или частного сектора. Консультации могут проводиться в форме разовых или регулярных круглых столов, конференций, многосторонних платформ и т.п.

Они могут быть нацелены на формирование стратегических повесток, сопровождение процессов преобразований, решение существующих вопросов и удовлетворение существующих потребностей либо на разработку возможных решений выявленных проблем, в том числе затрагивающих политические и правовые основы.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие *Пример(ы) возможных мер*

- Политический диалог, направленный на содействие участию фермеров в принятии решений (на английском языке) (Малави/Африка) www.fao.org/3/ca4149en/ca4149en.pdf

- SNP Semences Normes et Paysans – многосторонняя платформа для диалога и консультаций с участием представителей правительства, аграрного сектора, гражданского общества и исследовательских организаций в целях содействия признанию фермерских семеноводческих систем (на английском языке)
(Мали/Африка) www.fao.org/3/ca6363en/ca6363en.pdf
- Процессы информирования и участия в рамках осуществления прав фермеров районе Сьерра-де-лос-Кучуматанес, Гватемала (на английском языке)
(Гватемала / Латинская Америка и Карибский бассейн)
www.fao.org/3/ca7818en/ca7818en.pdf

✓ **Категория 9: Обучение, развитие потенциала и информирование общественности**

Ссылка на соответствующее положение (положения) статьи 9 Международного договора

- ст. 9.1
- ст. 9.2a
- ст. 9.2b
- ст. 9.2c
- ст. 9.3

Почему меры, отнесенные к данной категории, можно рассматривать в качестве вариантов мер поощрению, направлению и содействию осуществлению прав фермеров?

Осуществление прав фермеров опирается на деятельность общественно значимых акторов разных масштабов (от международного до местного), обладающих разным уровнем знаний и опыта. Таким образом, обучение, развитие потенциала и информирование общественности могут способствовать осуществлению прав фермеров согласно соответствующим положениям статьи 9.

Деятельность по развитию потенциала может быть сфокусирована на информировании о концепции прав фермеров в целом и/или на поддержании потенциала акторов, необходимого для реализации роли каждого из них в осуществлении прав фермеров: акторы могут выступать в роли обладателей прав либо представителей органов исполнительной или законодательной власти, гражданского общества, частного сектора.

Вариант 9А: Способствовать более глубокому пониманию и осознанию важности соблюдения прав фермеров.

Способствовать более глубокому пониманию и осознанию важности соблюдения прав фермеров может реализация целого ряда мер. Это, в частности могут быть глобальные, региональные или национальные консультации и диалоговые платформы, кампании по информированию общественности, использование средств массовой информации и материалов, способствующих развитию потенциала, различные формы презентационных мероприятий для представителей организаций, производителей и населения в целом.

Кроме того, можно воспользоваться проведением конференций и публичных мероприятий, посвященных вопросам сохранения и устойчивого использования ГРПСХ, для привлечения внимания к концепции прав фермеров и значению этих прав, равно как для создания альянсов, партнерских механизмов и планирования кампаний.

Женщины и мужчины могут иметь несхожие потребности в части получения информации, использовать разные каналы ее получения и формы коммуникации. Учет этих различий при планировании и проведении мероприятий, направленных на повышение уровня осведомленности, обеспечит более высокую эффективность в достижении поставленных целей.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

- Технические
- Административные
- Правовые
- Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Информационно-просветительская работа, направленная на законодательное обеспечение осуществления прав фермеров на национальном уровне (на английском языке)
(Франция/Европа) www.fao.org/3/ca4127en/ca4127en.pdf
- Продвижение прав фермеров за счет информирования общественности и использования материалов для наращивания потенциала (на английском языке)
(Малави/Африка) www.fao.org/3/ca4149en/ca4149en.pdf
- Информирование организаций, производителей и населения Никарагуа о концепции прав фермеров посредством проведения презентационных мероприятий (на английском языке)
(Никарагуа / Латинская Америка и Карибский бассейн)
www.fao.org/3/ca6351en/ca6351en.pdf
- Глобальное консультативное совещание по правам фермеров (на английском языке)
(весь мир) www.fao.org/3/ca8153en/ca8153en.pdf

Вариант 9В: Укреплять потенциал фермеров и их организаций для эффективного участия в политическом диалоге и процессах принятия решений.

Для фермеров и их организаций эффективное участие в политическом диалоге и процессах принятия решений может быть обусловлено необходимостью укрепления потенциала, особенно если речь идет о ситуациях, когда фермерам не хватает опыта взаимодействия с лицами, определяющими политический курс, и соответствующими институтами. Инициативы по укреплению потенциала могут предусматривать организацию обучения, практикумов, посвященных вопросам стратегии или обучению подготовки письменных документов, визитов в рамках обменов и ознакомительных поездок, консультаций.

Государственные, общинные, исследовательские организации, организации гражданского общества, международные доноры способны сыграть важную роль в обеспечении финансовой и/или организационной поддержки таких инициатив. Таким организациям предлагается уделять особое внимание обеспечению эффективного участия женщин, мужчин и молодежи в осуществлении инициатив по укреплению потенциала, что обеспечит равный учет их потребностей и проблем.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Подготовленное с участием фермеров постановление по вопросам сельского хозяйства (Кодекс устойчивого сельского хозяйства муниципалитета Аракан провинции Северный Котабао, Филиппины) (на английском языке)
(Филиппины/Азия) www.fao.org/3/ca8193en/ca8193en.pdf
- Программа "Разнообразие культур – гарантия урожая" (SD=HS) (2/2) – работа в директивной сфере (на английском языке)
(Вьетнам, Гватемала, Замбия, Зимбабве, Китай, Лаос, Мьянма, Непал, Перу, Уганда / Азия, Латинская Америка и Карибский бассейн, Африка)
www.fao.org/3/ca8715en/ca8715en.pdf

Вариант 9С: Укреплять технический и/или организационный потенциал фермеров и их организаций, развивать методы познания и управления, способствующие созданию биоразнообразных систем, сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ

Технический и/или организационный потенциал необходим фермерам для эффективной реализации практических мер по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ, включая

производство и распространение семян, организацию общинных семенных фондов, коллективную селекцию, оценку сортов и пр.

Развитие потенциала может быть важной составляющей таких мер. В зависимости от ситуации и нужд участников, мероприятия по развитию потенциала могут проводиться в различных формах, например, это могут быть семинары-практикумы по обмену знаниями, фермерские полевые школы, прочие групповые мероприятия. Было бы полезно учитывать возможные различия интересов, потребностей и проблем женщин, мужчин и молодежи, что позволит обеспечить получение ими выгод на равноправной основе. В поддержку подобных подходов могут использоваться видеоролики, листовки и брошюры, посвященные техническим вопросам, и т.п.

В этой деятельности важную роль могут сыграть представители государственных организаций и различные заинтересованные стороны – фермерские, общинные, исследовательские организации, организации гражданского общества, международные доноры, способные обеспечить поддержку в плане финансирования и/или реализации таких мер.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Нарращивание потенциала и создание условий для динамического сохранения и устойчивого использования агробιοразнообразия в традиционных экосистемах Филиппин / сохранения *in situ* традиционных сортов (на английском языке) (Филиппины/Азия) www.fao.org/3/ca8186en/ca8186en.pdf
- Обучение и мероприятия по информированию фермеров и фермерских ассоциаций, проводимые Центром генетических ресурсов растений при Национальном институте сельскохозяйственных и продовольственных исследований и технологий (CRF-INIA) (на английском языке) (Испания/Европа) www.fao.org/3/ca8202en/ca8202en.pdf
- Создание невосприимчивых к внешним воздействиям общинных семеноводческих систем (на английском языке) (Камбоджа, Филиппины / Азия) www.fao.org/3/ca4169en/ca4169en.pdf
- Фермерские полевые школы как одна из форм распространения опыта и их использование в целях передачи технологий одних фермеров другим через преподавателей с использованием демонстрационных центров в качестве мест обучения (на английском языке) (Замбия, Малави / Африка) www.fao.org/3/cb6273en/cb6273en.pdf

✓ **Категория 10: Правовые меры по осуществлению прав фермеров, такие как законодательные меры, касающиеся ГРПСХ***

Ссылка на соответствующее положение (положения) статьи 9 Международного договора

- ст. 9.1
- ст. 9.2a
- ст. 9.2b
- ст. 9.2c
- ст. 9.3

Почему меры, отнесенные к данной категории, можно рассматривать в качестве вариантов мер по поощрению, направлению и содействию осуществлению прав фермеров?

Договаривающиеся Стороны Международного договора согласились, что ответственность за осуществление прав фермеров в части, касающейся ГРПСХ, лежит на национальных правительствах. Каждая Договаривающаяся Сторона должна в надлежащих случаях и с учетом национального законодательства принимать меры для защиты и поощрения прав фермеров (ст. 9.2). Для обеспечения прав фермеров предлагается ряд мер, включая защиту традиционных знаний, имеющих отношение к ГРПСХ, справедливое и равноправное распределение выгод от их использования и обеспечение права на участие в принятии решений по соответствующим вопросам на национальном уровне (ст. 9.2a–c). Права фермеров на сохранение, использование, обмен и продажу сохраненных в хозяйствах семян/посадочного материала упоминаются в ст. 9.3.

Для выполнения обязательств, принятых ими в рамках международных соглашений, правительства Договаривающихся Сторон могут рассмотреть возможность пересмотра и, при необходимости, корректировки существующего национального законодательства или создания новых законодательных актов в соответствии со своими приоритетами и потребностями. В ходе этой процедуры Договаривающиеся Стороны, возможно, захотят оценить и проанализировать потребности правообладателей, в том числе фермеров, коренных и местных общин, в случаях, когда такие правовые меры их непосредственно затрагивают.

Вариант 10А: Осуществление прав фермеров посредством национального законодательства, административных и политических механизмов, имеющих отношение к сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ

Для обеспечения осуществления прав фермеров могут быть разработаны или изменены законы и программы в области ГРПСХ, сельского хозяйства и окружающей среды, а также связанные с ними процедуры. Эти программы и законы могут касаться, например, таких вопросов, как национальное законодательство по сохранению биоразнообразия, ГМО, ГРПСХ, семена, защита сортов растений, права крестьян, местных и коренных общин. Они могут касаться прав фермеров в целом и/или конкретных аспектов, которые считаются особенно актуальными в определенных ситуациях.

К ним могут относиться законы и методики, направленные на признание усилий фермеров, занимающихся охраной/сохранением, деятельности местных и коренных общин в отношении сохранения и устойчивого использования ГРПСХ; на защиту традиционных знаний, связанных с сохранением и устойчивым использованием ГРПСХ; на обеспечение представительства фермеров, местных и коренных общин в директивных органах и/или консультативных советах государственных учреждений, занимающихся вопросами, связанными с ГРПСХ. Такие законы и сопутствующие процедуры могут обеспечить дополнительную защиту и охрану фермерских семеноводческих систем и связанных с ними практик.

* Выделенный серым цветом текст в разделе, посвященном категории 10, предложен сопредседателями для описания вариантов, отнесенных к указанной категории.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Касающиеся прав фермеров положения Закона о биоразнообразии Бутана от 2003 года и Политики регулирования доступа и распределения выгод Бутана от 2015 года (на английском языке)
(Бутан/Азия) www.fao.org/3/ca4346en/ca4346en.pdf
- Права фермеров в национальном законодательстве и проживающие в сельской местности коренные народы (на английском языке)
(Боливия / Латинская Америка и Карибский бассейн)
www.fao.org/3/ca4108en/ca4108en.pdf
- Закон о защите сортов сельскохозяйственных культур и прав фермеров (2001 год)
(Индия/Азия) www.fao.org/3/ca7945en/ca7945en.pdf
- Указ президента о защите центров происхождения и разнообразия
(Мексика / Латинская Америка и Карибский бассейн)
www.fao.org/3/cb4411en/cb4411en.pdf
- Закон об установлении моратория на живые модифицированные организмы сроком на 10 лет (Закон №29811) (на английском языке)
(Перу / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/cb2593en/cb2593en.pdf

Вариант 10В: Реализация прав фермеров путем обзора и, при необходимости, корректировки законодательства в сфере интеллектуальной собственности и/или соответствующих процедур

Законы об интеллектуальной собственности, включая относящиеся к ГРРПСХ, обычно определяют предмет, продукт или процесс, в отношении которого может быть запрошена защита, требования или условия предоставления защиты, а также сферу охвата и срок действия права. Они также могут устанавливать права или условия для пользователей охраняемого объекта или продукта, например условия, при которых фермеры могут сохранять, использовать, обменивать и/или продавать семена охраняемых сортов.

Договаривающиеся Стороны могут рассмотреть возможность обзора и, при необходимости, корректировки законов об интеллектуальной собственности и соответствующих процедур, к примеру путем включения положений о защите прав на сохранение, использование, обмен и продажу сохраненных в хозяйствах семян.

Они также могут предусматривать включение в законы об интеллектуальной собственности и соответствующие процедуры требований о раскрытии данных о происхождении, чтобы обеспечить справедливое и равноправное распределение выгод от использования ГРРПСХ или, с учетом национального законодательства и в соответствующих случаях, предусматривать корректировку объема охраны, устанавливая условия, при которых фермеры могут сохранять, использовать, обменивать и/или продавать семена охраняемых сортов.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Нахождение баланса между охраной прав на сорта сельскохозяйственных культур и правами фермером (на английском языке)
(Норвегия/Европа) www.fao.org/3/ca8165en/ca8165en.pdf
- Обеспечение прав фермеров в законодательстве Швейцарии в сфере охраны интеллектуальной собственности (на английском языке)
(Швейцария/Европа) www.fao.org/3/ca4168en/ca4168en.pdf
- Требование к заявителю прав на сорт сельскохозяйственной культуры о раскрытии источника генетического материала, использованного для выведения сорта, в отношении которого подается заявление на охрану прав, и подтверждении законности приобретения такого генетического материала (на английском языке)
(Египет/Ближний Восток, Индия, Малайзия, Таиланд / Азия)
www.fao.org/3/ca8240en/ca8240en.pdf
- Внедрение особой системы охраны прав собственности на сорта сельскохозяйственных культур, признающей фермерские семеноводческие системы и фермерские сорта и создающей условия для осуществления прав фермеров (на английском языке)
(Индия, Малайзия / Азия) www.fao.org/3/ca8243en/ca8243en.pdf

Вариант 10С: Реализация прав фермеров путем обзора и, при необходимости, корректировки законодательства в сфере семеноводства и/или соответствующих процедур

Договаривающиеся Стороны могут рассмотреть возможность обзора и, при необходимости, корректировки законодательства в сфере семеноводства и/или соответствующих процедур для создания нормативно-правовой базы для сохранения, использования, обмена и/или продажи фермерами семян, сохраненных в хозяйствах, в целом, или фермерских сортов и/или сортов и популяций, имеющих особую ценность с точки зрения адаптации и использования.

Кроме того, фермеры, местные и коренные общины могут по желанию получать помощь и поддержку в регистрации сортов, которые они сохраняют и/или развивают и используют, например, в реестрах, которые ведет община и/или передаются на хранение местным властям, или в национальных каталогах сортов. Для этого может потребоваться пересмотр и, при необходимости, корректировка обязательных процедур и/или требований к регистрации таких сортов или популяций, а также к управлению качеством и/или реализации семян. Для регистрации таких сортов могут быть предусмотрены упрощенные процедуры и/или критерии, снижены пошлины или оказана активная поддержка фермерам, местным и коренным общинам в регистрации сортов.

Законы о семеноводстве, направленные на защиту и содействие осуществлению прав фермеров, могут также прямо признавать права фермеров на сохранение, использование, обмен или продажу семян, с учетом национального законодательства и в соответствующих случаях, например путем предоставления особых механизмов контроля качества фермерских семян, в том числе в случаях некоммерческого распространения и использования на основе традиционных практик.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Закон о семеноводстве Эфиопии №782/2013 (на английском языке)
(Эфиопия/Африка) www.fao.org/3/cb5322en/cb5322en.pdf
- Осуществление директив ЕС о сохранении и любительских сортах и сохраняемых смесях (на английском языке)

- (Германия/Европа) www.fao.org/3/ca4139en/ca4139en.pdf
- Закон о семеноводстве Венесуэлы №6.207 от 2015 года (на английском языке) (Венесуэла / Латинская Америка и Карибский бассейн) www.fao.org/3/cb2589en/cb2589en.pdf
 - Исключения и допущения при регистрации семян фермерских сортов (на английском языке) (Бразилия, Перу / Латинская Америка и Карибский бассейн, Непал / Азия) www.fao.org/3/ca7791en/ca7791en.pdf

Вариант 10D: Реализация прав фермеров путем пересмотра и, при необходимости, корректировки национального законодательства в отношении доступа и совместного использования выгод и/или соответствующих процедур

В число возможных способов реализации прав фермеров на справедливое участие в распределении выгод от использования ГРРПСХ входит определение правил регулирования доступа к ГРРПСХ, прежде всего к тем, которые управляются на фермах или *in situ* фермерами, местными и коренными общинами. Такие правила могут опираться на согласованные на международном уровне процедуры, такие как предварительное обоснованное согласие (ПОС), или использовать такие инструменты, как реестры биоразнообразия общин и биокультурные общинные протоколы.

Поскольку установленные на национальном уровне процедуры доступа и распределения выгод могут быть предусмотрены несколькими международными соглашениями, для согласованного соблюдения требований всех применимых соглашений целесообразно провести обзор и обеспечить их выполнение, к примеру путем создания системы "единого окна" для обеспечения доступа и распределения выгод.

Кроме того, законы и процедуры по защите традиционных знаний могут предусматривать требования о получении согласия в случае документирования, изучения традиционных знаний или их использования иным способом. Охрана традиционных знаний может также распространяться на семена сортов, которые были выведены с использованием традиционных знаний, практик или навыков, а также на связанные с ними процессы и на продукты, полученные с их использованием. Приоритетное внимание также может уделяться юридической защите фермерских семеноводческих систем, например для регулирования доступа к ГРРПСХ, принадлежащим фермерам и местным и коренным общинам, а также созданию на национальном уровне механизмов, позволяющих на справедливой и равной основе распределять выгоды от их использования.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Система "одного окна" для совместного осуществления положений МДГРРПСХ и Нагойского протокола (на английском языке) (Бенин/Африка) www.fao.org/3/ca4106en/ca4106en.pdf
- Совместный административный приказ IROPhI-NCIP №01-2016 "Правила и положения в отношении подачи заявок на регистрацию прав интеллектуальной собственности и регистрацию охраны систем знаний и практик коренных народов и коренных культурных сообществ" (на английском языке) (Филиппины/Азия) www.fao.org/3/ca4166en/ca4166en.pdf

Вариант 10Е: Изучение национальных и международных мер политики и законодательства и оценка их вклада в реализацию прав фермеров

Изучение национальных и международных мер политики и законодательства может помочь выявить сильные и слабые стороны действующего законодательства и выработать решения для устранения возможных пробелов. Эта работа может включать проведение сравнительных исследований, к примеру изучение подходов, применяемых в разных странах или регионах. Кроме того, особое внимание может уделяться обеспечению согласованности международных обязательств, регионального, национального и субнационального законодательства и соответствующих стратегий и программ.

Результаты таких исследований позволяют законодателям разрабатывать более адресные меры поддержки осуществления прав фермеров, а также способствовать повышению осведомленности за счет охвата более широкой аудитории.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие ***Пример(ы) возможных мер***

- Анализ политических мер в целях выявления пробелов в части осуществления прав фермеров в законодательстве о семеноводстве Буркина-Фасо (на английском языке)
(Буркина-Фасо/Африка) www.fao.org/3/ca6460en/ca6460en.pdf
- Вопросы осуществления прав фермеров в итальянском законодательстве (на английском языке)
(Италия/Европа) www.fao.org/3/ca4122en/ca4122en.pdf
- Оценка влияния УРОВ 1991 о защите прав на сорта сельскохозяйственных культур на осуществление прав человека (на английском языке)
(Кения/Африка, Перу / Латинская Америка и Карибский бассейн, Филиппины / Азия)
www.fao.org/3/ca7795en/ca7795en.pdf
- Проект в области частного и некоммерческого использования (на английском языке)
(весь мир) www.fao.org/3/ca4161en/ca4161en.pdf

✓ Категория 11: Прочие меры / практики

Ссылка на соответствующее положение (положения) статьи 9 Международного договора

- ст. 9.1 *
- ст. 9.2a *
- ст. 9.2b *
- ст. 9.2c *
- ст. 9.3 *

* Меры, отнесенные к данной категории, могут, в зависимости от их направленности, затрагивать различные положения статьи 9.

Почему меры, отнесенные к данной категории, можно рассматривать в качестве вариантов мер поощрению, направлению и содействию осуществлению прав фермеров?

К данной категории отнесены меры, не включенные в предыдущие категории. В зависимости от их целей и состава, такие меры могут затрагивать различные аспекты прав фермеров. Так, оказание адресной помощи в чрезвычайных ситуациях может служить знаком признания вклада, который фермеры вносили, вносят и будут вносить в сохранение, развитие и устойчивое использование ГРПСХ (ст. 9.1), и содействовать восстановлению их семеноводческих систем (ст. 9.3). Кроме того, отнесенные к данной категории меры могут непосредственно или опосредованно служить дальнейшей поддержке осуществления прав фермеров за счет уважительного отношения к традиционным знаниям, обеспечения справедливого и равноправного распределения выгод от использования ГРПСХ и участия в принятии решений (ст. 9.2a–c).

Вариант 11А: Оказывать фермерам поддержку в сохранении, управлении и устойчивом использовании ГРПСХ путем оказания адресной помощи в чрезвычайных ситуациях.

Адресная помощь может оказываться в различных формах: это может быть финансовая поддержка, предоставление ваучеров либо непосредственное распределение товаров первой необходимости, например продовольствия или семян из чрезвычайного резерва. В зависимости от состава соответствующих мер, чрезвычайная помощь способна оказать существенное влияние на деятельность фермеров по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ как в период чрезвычайной ситуации, так и после ее ликвидации. Чрезвычайная ситуация, как и меры по ее ликвидации, могут сказываться на женщинах и мужчинах по-разному. Эти различия рекомендуется принимать во внимание, чтобы меры по оказанию помощи соответствовали потребностям нуждающихся в ней.

Исходя из этого, Договаривающимся Сторонам и заинтересованным сторонам предлагается провести тщательную оценку потенциального воздействия мер по оказанию помощи в чрезвычайных ситуациях на деятельность фермеров по сохранению, управлению и использованию ГРПСХ и обеспечить соответствие требованиям национального законодательства, международных стандартов и норм в части снижения риска стихийных бедствий. В зонах, подверженных стихийным бедствиям, могут проводиться картирование факторов уязвимости и/или оценка безопасности семеноводческих систем: это позволит выявить уязвимые группы населения и определить пути обеспечения доступа к семенному материалу различных культур и сортов, в том числе местных, и оценить возможность укрепления таких путей в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.

Создание национальных чрезвычайных фондов и/или солидарных фондов и солидарное страхование позволят обеспечить фермеров средствами для продолжения деятельности по сохранению, управлению и устойчивому использованию ГРПСХ, например, в ситуациях утраты полей, техники и складов.

Тип(ы) мер, которые, как правило, могут применяться

Технические

Административные

Правовые

Прочие

Пример(ы) возможных мер

- Картирование факторов уязвимости мелких фермеров в Марокко (на английском языке) (Марокко/Африка) www.fao.org/3/ca8151en/ca8151en.pdf
- Страхование урожая (США / Северная Америка) www.fao.org/3/ca8452en/ca8452en.pdf
- Оказание поддержки семеноводческим системам мелких фермеров, содействие осуществлению прав фермеров и обеспечение устойчивости семеноводческих систем в чрезвычайных ситуациях (Малави, Мозамбик, Зимбабве / Африка) (на английском языке) www.fao.org/3/cb3735en/cb3735en.pdf

ОБЗОР ТАБЛИЦЫ ВАРИАНТОВ И ИХ ПРИВЯЗКА К ПУНКТАМ СТАТЬИ 9

Названия вариантов по категориям	Привязка к пунктам статьи 9*				
	9.1	9.2a	9.2b	9.2c	9.3
Категория 1: Признание вклада местных и коренных общин и фермеров в сохранение и устойчивое использование ГРПСХ, например закрепление и признание роли фермеров в их охране и сохранении					
1А: Учреждать премии и награды для награждения фермеров за усилия по охране и сохранению, а также фермерских сообществ и их организаций, которые вносят выдающийся вклад в сохранение и устойчивое использование ГРПСХ.	✓	✓	✓		
1В: Освещать роль и опыт фермеров, фермерских сообществ и их организаций в сохранении и/или развитии ГРПСХ путем упоминания их имен и дополнительной информации в официальных документах.	✓				
1С: Составлять списки систем сельскохозяйственного наследия, имеющих местное, национальное или глобальное значение, для сохранения и устойчивого использования ГРПСХ и поддерживать фермеров и их организации в устойчивом управлении и руководстве такими объектами.	✓	✓	✓	✓	✓
Категория 2: Финансовый вклад в поддержку усилий фермеров по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ, например вклад в фонды распределения					
2А: Предоставлять средства фермерам, фермерским сообществам и их организациям, которые сохраняют, развивают и устойчиво используют ГРПСХ, в том числе на цели развития потенциала	✓	✓	✓	✓	✓
2В: Вносить добровольные взносы в Фонд распределения выгод (ФРВ) Международного договора.	✓		✓		
Категория 3: Подходы, направленные на содействие доходобразующей деятельности в поддержку усилий фермеров по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ					
3А: Проводить и/или поддерживать рекламные мероприятия для стимулирования устойчивого потребления продукции, полученной в результате сохранения и устойчивого использования ГРПСХ.	✓	✓	✓		✓
3В: Развивать производственно-сбытовые цепочки для местных культур, сортов и эволюционировавших популяций, имеющих особую ценность с точки зрения адаптации, питательной ценности, использования, а также другие преимущества.	✓	✓	✓	✓	✓
3С: Создавать и поддерживать рынки для продукции, произведенной из фермерских сортов / фермерских семеноводческих систем.	✓	✓	✓		✓
Категория 4: Каталоги, реестры и другие формы документирования ГРПСХ и охраны традиционных знаний					
4А: Собирать и документировать традиционные знания о ГРПСХ, в том числе знания, связанные с выращиванием и использованием.	✓	✓			✓
4В: Проводить и/или поддерживать мероприятия по сохранению, совместному использованию и распространению традиционных знаний, связанных с ГРПСХ.	✓	✓			✓

* На основании информации, содержащейся в материалах, представленных Договаривающимися Сторонами и заинтересованными сторонами.

4С: Поддерживать фермеров и фермерские сообщества в разработке инструментов для регулирования доступа к ГРРПСХ, на которые они имеют закрепленные права, и традиционным знаниям, связанным с ГРРПСХ, на основе местных практик, процедур и протоколов сообщества.	✓	✓	✓	✓	
---	---	---	---	---	--

Названия вариантов по категориям	Привязка к пунктам статьи 9				
	9.1	9.2a	9.2b	9.2c	9.3
Категория 5: Сохранение и рациональное использование ГРРПСХ <i>in situ</i> в хозяйствах, например социальные и культурные меры, рациональное использование биоразнообразия на уровне общин, участки, где осуществляется сохранение					
5А: Поддерживать и обеспечивать рациональное использование биоразнообразия на уровне общин и/или иные практики фермеров и фермерских сообществ, направленные на использование ГРРПСХ <i>in situ</i> /в фермерских хозяйствах.	✓	✓	✓	✓	✓
5В: С помощью социальных и культурных мероприятий укреплять роль и идентичность фермеров, которые занимаются охраной/сохранением, и общин.	✓	✓			✓
5С: Проводить исследования и распространять информацию об участии фермеров и сообществ в сохранении, управлении и устойчивом использовании ГРРПСХ <i>in situ</i> /в хозяйствах, в том числе о технологических, экологических, социально-экономических и культурных аспектах.	✓	✓	✓	✓	✓
Категория 6: Содействие доступу фермеров к разнообразию ГРРПСХ через общинные семенные фонды, семеноводческие сети и другие меры по расширению возможностей фермеров по использованию более разнообразных ГРРПСХ					
6А: Создавать и/или поддерживать общественные семенные фонды, семеноводческие клубы, хранилища семян, семеноводческие сети или аналогичные подходы.	✓	✓	✓	✓	✓
6В: Организовывать и/или поддерживать фермерские семеноводческие фестивали и ярмарки.	✓	✓			✓
6С: Облегчить доступ фермеров к материалам из генных банков, исследовательских институтов, университетов и частного сектора.	✓	✓	✓		✓
6D: Поддерживать фермерские семеноводческие системы и инновации.	✓	✓	✓	✓	✓
Категория 7: Коллективные подходы при проведении научно-исследовательской работы по ГРРПСХ, включая описание и оценку, коллективную селекцию растений и сортов					
7А: Привлекать фермеров к описанию, оценке и селекции ГРРПСХ, в том числе местных/фермерских сортов и/или новых сортов, популяций и образцов, хранящихся в генных банках.	✓	✓	✓	✓	
7В: Разрабатывать программы или проекты по коллективной селекции растений.	✓	✓	✓	✓	✓
7С: Проводить исследования с участием фермеров по другим аспектам ГРРПСХ.	✓	✓	✓	✓	✓

Категория 8: Участие фермеров в принятии решений на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях					
8А: Обеспечить представительство и плодотворное участие фермеров и/или их организаций в работе национальных консультативных комитетов, комиссий, советов или рабочих групп, занимающихся вопросами, связанными с сохранением, управлением и устойчивым использованием ГРПСХ.	✓			✓	
8В: Налаживать диалог по вопросам политики с участием фермеров и/или представляющих их организаций.	✓			✓	

Названия вариантов по категориям	Привязка к пунктам статьи 9				
	9.1	9.2a	9.2b	9.2c	9.3
Категория 9: Обучение, развитие потенциала и информирование общественности					
9А: Способствовать более глубокому пониманию и осознанию важности соблюдения прав фермеров.	✓	✓	✓	✓	✓
9В: Укреплять потенциал фермеров и их организаций для эффективного участия в политическом диалоге и процессах принятия решений.	✓			✓	
9С: Укреплять технический и/или организационный потенциал фермеров и их организаций, развивать методы познания и управления, способствующие созданию биоразнообразных систем, сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ.	✓	✓	✓	✓	✓
Категория 10: Правовые меры по осуществлению прав фермеров, такие как законодательные меры, касающиеся ГРПСХ*					
10А: Осуществлять права фермеров посредством национального законодательства, административных и политических механизмов, имеющих отношение к сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ	✓	✓	✓	✓	✓
10В: Реализовывать права фермеров путем обзора и, при необходимости, корректировка законодательства в сфере интеллектуальной собственности и/или соответствующих процедур	✓	✓	✓		✓
10С: Реализовывать права фермеров путем обзора и, при необходимости, корректировка законодательства в сфере семеноводства и/или соответствующих процедур	✓	✓	✓		✓
10D: Реализовывать права фермеров путем пересмотра и, при необходимости, корректировка национального законодательства в отношении доступа и совместного использования выгод и/или соответствующих процедур	✓	✓	✓	✓	

* Предложение сопредседателей в отношении вариантов по категории 10.

10E: Изучать национальные и международные меры политики и законодательства и проводить оценку их вклада в реализацию прав фермеров	✓	✓	✓	✓	✓
Категория 11: Прочие меры / практики					
11A: Оказывать фермерам поддержку в сохранении, управлении и устойчивом использовании ГРПСХ путем оказания адресной помощи в чрезвычайных ситуациях.	✓	✓		✓	✓

РЕЗОЛЮЦИЯ 8/2022

СОБЛЮДЕНИЕ

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на то, что одной из функций Комитета по проверке соблюдения положений Международного договора является "предоставление любой Договаривающейся Стороне, с учетом обстоятельств, консультаций и/или помощи в вопросах, связанных с соблюдением положений Международного договора, с целью оказания ей содействия в выполнении возложенных на нее согласно Международному договору обязательств,

ссылаясь на то, что мандат Комитета по проверке соблюдения положений Международного договора предусматривает также "содействие соблюдению положений Международного договора посредством представления заявлений и вопросов, касающихся исполнения обязательств по Международному договору",

ссылаясь на вклад Международного договора в достижение ЦУР 2, ЦУР 15, ЦУР 17 и реализацию других глобальных целей и механизмов,

ссылаясь на рекомендации различных Договаривающихся Сторон в отношении развития потенциала и необходимой поддержки, упомянутые в резолюции 7/2019,

вновь отмечая указанные в резолюции 7/2019 возможные меры по наращиванию потенциала в области мониторинга и подготовки отчетности об осуществлении Международного договора для включения их в состав будущих мероприятий и программ,

Мониторинг и представление отчетности

1. *выражает благодарность* Комитету по проверке соблюдения положений Международного договора за проведенный анализ, результаты которого представлены в документе IT/GB- 9/22/14 "Доклад Комитета по проверке соблюдения положений Международного договора";
2. *выражает благодарность* Договаривающимся Сторонам, своевременно представившим отчеты во исполнение положений раздела V Процедур обеспечения соблюдения, а также тем Договаривающимся Сторонам, которые представили или обновили свои отчеты;
3. *предлагает* всем Договаривающимся Сторонам, включая организации Договаривающихся Сторон, и далее представлять и обновлять отчеты в соответствии с положениями раздела V Процедур обеспечения соблюдения, *настоятельно призывает* представить отчеты Договаривающихся Сторон, которые еще не сделали этого, и *вновь подчеркивает* в этой связи, что второй отчет должен быть представлен к 1 октября 2023 года;
4. *порукает* Секретарю регулярно направлять Договаривающимся Сторонам напоминания о необходимости представить и/или обновить отчеты в соответствии с положениями раздела V Процедур обеспечения соблюдения и оказывать им необходимую поддержку;
5. *предлагает* членам Комитета по проверке соблюдения положений Международного договора поддерживать связь с Договаривающимися Сторонами в соответствующих регионах, предоставлять им информацию и оказывать поддержку в вопросах соблюдения положений Международного договора, в первую очередь в отношении представления отчетов в соответствии с положениями раздела V Процедур обеспечения и соблюдения и с соблюдением установленных Управляющим органом сроков;
6. *приветствует* создание показателей, позволяющих повторно использовать ранее представленные Договаривающимися Сторонами данные в целях отражения их вклада – через Международный договор – в осуществление глобальной повестки и реализацию механизмов в области развития, в достижение соответствующих целей и решение соответствующих задач;

Поддержка и развитие потенциала

7. **положительно оценивает** создание Секретарем службы поддержки, призванной помочь Договаривающимся Сторонам в деле подготовки и представления отчетов о соблюдении, и **порукает** Секретарю обеспечить регулярное обновление информации в электронной системе представления отчетов;
8. **порукает** Секретарю, при наличии ресурсов, организовать учебные семинары по подготовке отчетов о соблюдении и учебные и информационные мероприятия по вопросам подготовки отчетов о соблюдении; способствовать использованию мультимедийных ресурсов и разослать национальным координационным центрам переведенную на различные языки пересмотренную информационную записку по вопросам подготовки и представления отчетов о соблюдении;
9. **порукает** Секретарю отобрать партнеров из числа других организаций и региональных сетей для создания партнерских механизмов и объединения усилий с другими подразделениями и национальными представительствами ФАО в целях повышения уровня осведомленности Договаривающихся Сторон и оказания им содействия в исполнении обязательств по подготовке и представлению отчетов о соблюдении и осуществлении Международного договора;
10. **призывает** Договаривающиеся Стороны и других доноров рассмотреть вопрос об оказании поддержки и предоставлении финансовых ресурсов для реализации мер по развитию потенциала, что служит важным и эффективным средством активизации осуществления Международного договора.

Проведение обзоров, предусмотренных мандатом Комитета по проверке соблюдения положений Международного договора

Отмечая, что большая часть отчетов была получена в конце двухгодичного периода,

11. **постановляет** отложить проведение обзора эффективности Процедур обеспечения соблюдения до десятой сессии Управляющего органа и **порукает** Комитету по проверке соблюдения положений Международного договора с участием Договаривающихся Сторон подготовить оценку и рекомендации, которые Управляющий орган использует в качестве основы при проведении обзора;
12. **предлагает** Комитету по проверке соблюдения положений Международного договора при поступлении соответствующей просьбы оказать Договаривающимся Сторонам содействие в обеспечении соответствия положений национального законодательства Международному договору, и **порукает** Секретарю подготовить все необходимые документы для рассмотрения Комитетом по проверке соблюдения положений Международного договора;
13. **призывает** Договаривающиеся Стороны воспользоваться возможностями, которые открывает деятельность Комитета по проверке соблюдения положений Международного договора, в частности, через Секретаря представить Комитету заявления и вопросы в отношении осуществления ими Международного договора;

Прочие вопросы

14. **предлагает** Договаривающимся Сторонам пропагандировать важную роль Международного договора при проведении региональных конференций и других совещаний ФАО;
15. **предлагает** Договаривающимся Сторонам представить или обновить контактные данные своих национальных координаторов и, по возможности, назначить дополнительного сотрудника по вопросам отчетности;
16. **избирает** членов Комитета по проверке соблюдения в соответствии с пунктом 4 раздела III Процедур обеспечения соблюдения, содержащимся в *Приложении* к настоящей резолюции.

Приложение**ЧЛЕНЫ КОМИТЕТА ПО КОНТРОЛЮ ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ***

РЕГИОН	ЧЛЕН
АФРИКА	г-н Ндавана НОРЕСТ (2023 год)
	г-н Коффи КОМБАТЕ (2016 год)
АЗИЯ	г-жа Пратибха БРАХМИ (2023 год)
	г-н Кухам ВИЛАЙХЕУНГ (2020 год)
ЕВРОПА	г-жа Линн БОРГЕН НИЛЬСЕН (2023 год)
	г-жа Ким ВАН СЕТЕРС (2018 год)
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН	г-н Махендра ПЕРСАУД (2018 год)
	г-жа Моника МАРТИНЕС (2020 год)
БЛИЖНИЙ ВОСТОК	г-жа Ханайя ЭЛЬ-ИТРИБИ (2020 год)
	г-н Джавад МОЗАФАРИ (2020 год)
СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА	г-жа Прия БХАНУ (2023 год)
	г-жа Индра ТИНД (2018 год)
ЮГО-ЗАПАДНАЯ ЧАСТЬ ТИХОГО ОКЕАНА	г-жа Бирте НАСС-КОМОЛОНГ (2020 год)
	г-жа Эмили КЭРРОЛЛ (2023 год)

* В скобках указан год начала первого срока полномочий члена Комитета. В соответствии с Правилами процедуры Комитета по проверке соблюдения положений Международного договора его члены избираются Управляющим органом на четырехлетний полный срок полномочий, который начинается 1 января первого года финансового периода Международного договора после их избрания. Члены не могут занимать свои должности более двух сроков подряд (пункт 4 правила III).

РЕЗОЛЮЦИЯ 9/2022

ВКЛАД ФАО В ВЫПОЛНЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

1. **выражает признательность** за финансовую и административную поддержку, оказываемую работе Секретариата Международного договора и выполнению Международного договора, и **предлагает** ФАО продолжать оказывать поддержку Международному договору в целях укрепления его финансовой устойчивости;
2. **предлагает** ФАО продолжать поддерживать усилия по расширению членского состава Международного договора, принимая конкретные меры по содействию его ратификации странами – членами ФАО, которые еще этого не сделали, с целью придания ему универсального характера;
3. **далее предлагает** ФАО учитывать положения Международного договора при реализации соответствующих инициатив и стратегий, таких как Международная платформа по цифровым технологиям для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Стратегия в отношении всестороннего учета вопросов биоразнообразия во всех сельскохозяйственных секторах и План действий на 2021–2023 годы по ее реализации, Стратегия в области науки и инноваций и Стратегия в отношении изменения климата на 2022–2031 годы и предусмотренные ими планы действий после их согласования, с целью расширения возможностей Международного договора по содействию решению сложных социальных, экономических и экологических проблем агропродовольственных систем на глобальной основе справедливым, инклюзивным и устойчивым образом;
4. **далее предлагает** ФАО продолжать оказывать активную поддержку деятельности Международного договора как одному из ключевых международных инструментов, необходимых для достижения целей в области устойчивого развития 2 и 15, и повышать осведомленность о важности выполнения Международного договора и соблюдения его положений на самом высоком национальном уровне;
5. **подчеркивает** важность дальнейшего оказания со стороны ФАО помощи в выполнении Международного договора на национальном уровне, в том числе путем предоставления технической и оперативной поддержки и поддержки в наращивании потенциала Международному договору и его механизмам, таким как Фонд распределения выгод;
6. **порукает** Секретарю продолжать сотрудничество с другими подразделениями и механизмами ФАО, в том числе в вопросах информационно-пропагандистской работы мобилизации ресурсов и взаимодействия с частным сектором;
7. **предлагает** ФАО продолжать представлять на каждой сессии подробный доклад о своем вкладе в выполнение Международного договора, а Секретарю продолжать представлять обновленную информацию о ходе реализации ФАО предлагаемых действий, а также о существующих и новых направлениях сотрудничества и партнерского взаимодействия в рамках ФАО.

РЕЗОЛЮЦИЯ 10/2022

СТРАТЕГИЯ РАЗВИТИЯ ПОТЕНЦИАЛА В ПОДДЕРЖКУ ВЫПОЛНЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА НА ПЕРИОД 2023–2030 ГОДОВ

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

подтверждая актуальность развития потенциала для выполнения Международного договора и *принимая* к сведению положения подпункта с) пункта 2 статьи 13 Международного договора, *ссылаясь* на свое предыдущее решение от 2019 года по проекту Стратегии развития потенциала в поддержку выполнения Международного договора на 2022–2025 годы,

подтверждая важность наличия рассчитанной на широкие временные рамки Стратегии развития потенциала в поддержку выполнения Международного договора в полном объеме,

подтверждая далее важность Плана действия по осуществлению Стратегии,

1. *принимает к сведению* проект Стратегии развития потенциала в поддержку выполнения Международного договора на 2023–2030 годы, содержащийся в Приложении к настоящей резолюции, и *далее поручает* Секретариату завершить работу над проектом этой Стратегии в координации с Бюро и представить его на рассмотрение Управляющего органа на его десятой сессии, обеспечивая при этом, чтобы темы, включенные в проект Стратегии, соответствовали положениям Международного договора и соответствующим резолюциям Управляющего органа, а также содействовать слаженности при планировании и осуществлении мероприятий по развитию потенциала;
2. *поручает* Секретарю подготовить общие положения Плана действий по осуществлению Стратегии с разъяснением того, какие действия Секретариат должен предпринять в соответствии с применимыми руководящими принципами в координации с Бюро и во взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами, и представить их на рассмотрение десятой сессии Управляющего органа вместе с обновленным проектом Стратегии развития потенциала;
3. *поручает* Секретарю в рамках подготовки общих положений Плана действий предложить странам представить доклады о текущих инициативах и мероприятиях по наращиванию потенциала, а также о потребностях или пробелах в потенциале, необходимом для достижения целей Международного договора.

Приложение

Проект Стратегии развития потенциала в поддержку выполнения Международного договора (2023–2030 годы)

I. Введение

1. На своей восьмой сессии Управляющий орган поручил Секретарю "разработать проект Стратегии развития потенциала (2022–2025 годы) с учетом представленных заинтересованными сторонами материалов и по результатам консультаций с соответствующими вспомогательными органами и представить его на рассмотрение Управляющего органа на его девятой сессии"¹.
2. Проект Стратегии развития потенциала следует программному подходу к развитию потенциала с тем, чтобы поощрять и расширять осуществление Международного договора путем повышения согласованности в планировании и реализации мероприятий, эффективного использования ресурсов и оптимизации результатов и воздействия путем приведения мероприятий по развитию потенциала в различных секторах к единому видению осуществления. Стратегия развития потенциала будет сопровождаться четырехлетними планами действий, которые будут выработаны в соответствии с руководящими указаниями Управляющего органа Международного договора.

II. Цель

3. Мероприятия по развитию потенциала в поддержку выполнения Международного договора осуществляются рядом организаций, отличающихся географическими масштабами (международными, региональными, национальными), задачами своей деятельности и применяемыми подходами. Договаривающиеся Стороны поддерживают проекты в области развития, научно-исследовательской работы и образования, которые укрепляют национальный потенциал других Договаривающихся Сторон для достижения целей Международного договора, при участии университетов, частного сектора, гражданского общества и международных организаций. По просьбе Договаривающихся Сторон Секретариат также играет вспомогательную роль и содействует региональным и национальным мероприятиям по развитию потенциала, опираясь на свой собственный опыт, а также на сеть внешних экспертов и партнерских учреждений.
4. Разнообразие субъектов, участвующих в деятельности по развитию потенциала, делает согласование их усилий необходимым для обеспечения того, чтобы эти усилия поддерживали общую цель. Стратегия развития потенциала направлена на формирование основы, обеспечивающей согласованность усилий Договаривающихся Сторон, других правительств и негосударственных субъектов, и одновременно стимулирующей более широкий круг заинтересованных сторон и партнеров к активному участию в поддержке осуществления Международного договора.

III. Развитие потенциала

5. Для целей настоящей Стратегии под термином "потенциал" понимается способность людей и организаций успешно управлять своей деятельностью. При этом "развитие потенциала" понимается как процесс, в ходе которого люди и организации активизируют, укрепляют, создают, адаптируют и с течением времени поддерживают потенциал. Развитие потенциала – итеративный процесс, которым руководит ряд различных субъектов на всех уровнях². Создание потенциала упоминается в статье 13.2.с Международного договора. Члены международного сообщества, занимающегося вопросами развития, постепенно заменяют термин "создание потенциала" термином "развитие потенциала", при этом оба термина в контексте Международного договора используются взаимозаменяемым образом и, следовательно, оба применимы к настоящему документу.

¹ IT/GB-8/19/Report, пункт 27.

² Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), *Общеорганизационная стратегия развития потенциала* (2010 год), стр.1

6. Процессы развития потенциала направлены на достижение преобразований на разных уровнях и сосредоточены на различных типах потенциала. Типы потенциала, относящиеся к Международному договору, включают:

- **функциональный потенциал:** широкие, универсальные навыки, относящиеся к потенциалу, необходимому для понимания и достижения целей Международного договора в более широком контексте сектора сельского хозяйства и развития сельских районов. Функциональный потенциал включает межотраслевой потенциал в области индивидуальной и организационной эффективности, такой как управленческий потенциал, необходимый для того, чтобы формулировать, осуществлять и анализировать меры политики, стратегии, программы и проекты, осуществлять руководство и стратегическое планирование, разрабатывать бюджет, изучать рынок, привлекать ресурсы и внедрять информационно-коммуникационные технологии. Кроме того, он включает коммуникационные навыки, необходимые в том числе для связей с общественностью и информационно-пропагандистской работы.

Функциональный потенциал может включать:

- i) в области **мер политики и нормотворческой деятельности:** потенциал для разработки и реализации мер политики и механизмов регулирования и для реформирования политики;
 - ii) в области **знаний:** потенциал для создания, управления и обмена информацией и знаниями и доступа к ним;
 - iii) в области **партнерских связей:** потенциал для создания и поддержки сетей, альянсов и партнерств;
 - iv) в области **осуществления:** потенциал для действенного и эффективного управления (планирования, осуществления, мониторинга и оценки) проектами и программами.
- **Технический потенциал** связан с определенными областями практического опыта и знаний в конкретных областях или по конкретным темам. Он включает потенциал для выполнения технических задач, необходимых для реализации конкретных положений Международного договора. Подробная информация содержится в статье 13.2.с Международного договора, где в качестве приоритетов создания потенциала перечислены: i) учреждение и/или усиление программ научно-технического просвещения и подготовки кадров в области сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; ii) создание и укрепление условий для сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой; и iii) проведение научных исследований предпочтительно, если это возможно, в развивающихся странах и странах с переходной экономикой в сотрудничестве с учреждениями таких стран и также развитие потенциала для таких исследований в тех областях, в которых они необходимы.

7. Решение задач, необходимых для развития потенциала, как правило, разворачивается на трех уровнях:

- **индивидуальный потенциал** относится к навыкам, знаниям и опыту, необходимым отдельным лицам для выполнения их функций. Это потенциал людей, занятых в секторе растениеводства, таких как фермеры, научные работники, селекционеры, другие участники системы семеноводства, представители органов, разрабатывающих политику, сотрудники администраций и других официальных организаций. Развитие потенциала на индивидуальном уровне ведет к изменениям в навыках, моделях поведения и установках этого широкого круга субъектов, с уделением особого внимания женщинам и молодежи;
- **организационный потенциал** относится к внутренней политике и структурам учреждений или организаций, в которых эти лица выполняют свои функции. Укрепление

организационного потенциала состоит из мер, принятых организациями для улучшения функционирования и повышения эффективности в целом. Оно часто отражается в изменениях в организационных мандатах, системах, процессах или приоритетах;

- **системный потенциал**, или потенциал благоприятствующей среды относится к условиям, в которых отдельные лица и организации существуют и реализуют свой потенциал, включая правовые и политические механизмы, распределение прав и полномочий и социальные нормы. Изменения в благоприятствующей среде влияют на то, как организации и отдельные лица действуют и развиваются.

8. Мероприятия по развитию потенциала следует адаптировать к типу потенциала и уровню, для которых они разрабатываются, с учетом конкретных трудностей, с которыми сталкиваются женщины и молодежь.

IV. Общая цель Стратегии и ожидаемые итоги

9. **Общая цель** Стратегии состоит в поощрении и активизации осуществления Международного договора путем повышения согласованности, действенности и результативности деятельности в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

10. В соответствии с ее общей целью Стратегия направлена на достижение следующих **итогов**:

- укрепление функционального и технического потенциала для осуществления всех частей Международного договора, т.е. сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, реализации прав фермеров, Многосторонней системы доступа и распределения выгод, Глобальной информационной системы, предусмотренной статьей 17 Международного договора, и других вспомогательных компонентов;
- обеспечение более полного понимания Международного договора и, как следствие, более эффективная координация усилий государственных учреждений и других участников на страновом уровне;
- обеспечение более полного соблюдения Договаривающимися Сторонами их обязательств по Международному договору, включая координированное и основанное на широком участии представление отчетности, предусмотренной процедурами соблюдения;
- повышение общественного признания и авторитета Международного договора на национальном и региональном уровнях;
- укрепление взаимосвязей между национальными программами по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и более широкими национальными планами и стратегиями развития в таких областях, как продовольственная безопасность, питание, изменение климата, развитие сельского хозяйства, биоразнообразие и окружающая среда;
- более широкое привлечение заинтересованных сторон, поддерживающих осуществление Международного договора, включая расширение круга организаций-партнеров на региональном и международном уровнях; и
- укрепление сотрудничества и взаимодействия между Международным договором, органами ФАО и другими соответствующими международными инструментами и процессами.

V. Руководящие принципы

11. Настоящая Стратегия призвана служить гибкой основой для применения стратегического и адресного подхода к развитию потенциала. С учетом этого и для содействия эффективному осуществлению Стратегии разработан ряд руководящих принципов, представленных ниже:

- учет потребностей и обстоятельств бенефициаров в связи с осуществлением Международного договора;

- ii) эффективное планирование на долгосрочную перспективу;
- iii) использование и продвижение принципа ответственности стран;
- iv) укрепление региональных, национальных и субнациональных структур;
- v) содействие совместной деятельности и партнерским связям;
- vi) развитие сотрудничества в интересах взаимодополняющего осуществления различных международных инструментов и осуществления программ;
- vii) поощрение предусматривающего участие многих заинтересованных сторон и учитывающего гендерную и молодежную проблематику подхода;
- viii) мониторинг, извлечение уроков и развитие успехов.

12. Рекомендуется применять эти принципы в деятельности по развитию потенциала на глобальном, региональном, национальном и субнациональном уровнях в целях содействия эффективному осуществлению Стратегии и максимальному использованию возможностей, полученных в результате разработанных мероприятий в сфере развития потенциала. Описание руководящих принципов приводится в Приложении к настоящему документу.

VI. Стратегические подходы к осуществлению Стратегии

13. Развитие потенциала, в том числе в контексте осуществления Международного договора, поддерживается различными способами, которые зависят от адресной группы, задач конкретных мероприятий и географических районов, в которых они разворачиваются. Кроме того, уже существует ряд механизмов, поддерживающих осуществление Международного договора, например, Фонд распределения выгод и Глобальный план действий по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и другие механизмы, вытекающие из соответствующих межправительственных процессов и соглашений, такие как Конвенция о биологическом разнообразии и ее Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения (Нагойский протокол).

14. В контексте практического применения вышеупомянутых руководящих принципов следующие **стратегические подходы к осуществлению** призваны помочь в достижении общей цели и результатов настоящей Стратегии (см. раздел IV).

- **Подход 1. Нарращивание научно-технического потенциала на национальном и субнациональном уровнях:** научно-технический потенциал в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства является одним из решающих факторов, обеспечивающих эффективное осуществление Международного договора. В мероприятиях по развитию потенциала следует придавать первостепенное значение созданию и/или укреплению такого потенциала, в том числе посредством передачи технологий в соответствии со статьей 13.2.b Международного договора.
- **Подход 2. Дальнейшая интеграция развития потенциала, имеющего важное значение для достижения целей Международного договора, в разработку национальных планов:** применение этого подхода требует рассмотрения механизмов, способствующих интеграции мероприятий по развитию потенциала в поддержку выполнения Международного договора в стратегии, политику и программы в области сельского хозяйства, окружающей среды и развития, в том числе в контексте Стратегии ФАО в отношении всестороннего учета вопросов биоразнообразия во всех сельскохозяйственных секторах³ и Плана действий на 2021–2023 годы по реализации Стратегии ФАО в отношении всестороннего учета вопросов биоразнообразия во всех сельскохозяйственных секторах⁴. Мероприятия по развитию потенциала следует разрабатывать так, чтобы они отвечали на выявленные потребности и приоритеты страны и учитывали гендерные аспекты. В рамках этого подхода можно рассмотреть **поддержку подготовке планов действия в области развития на национальном или субнациональном**

³ ФАО. 2020. "Стратегия ФАО в отношении всестороннего учета вопросов биоразнообразия во всех сельскохозяйственных секторах". Рим. doi.org/10.4060/ca7722en

⁴ См.: <https://www.fao.org/3/nf735ru/nf735ru.pdf>

уровне в целях выявления и формулирования потребностей и приоритетов в области развития потенциала, а также возможностей для мобилизации ресурсов для удовлетворения выявленных потребностей. Договаривающимся Сторонам рекомендуется привлекать соответствующие организации (включая организации женщин-фермеров) к процессу выработки своих планов действий для определения потенциальной роли и вклада таких организаций в осуществление планов.

- **Подход 3. Углубление сотрудничества в рамках ФАО в области развития потенциала для осуществления Международного договора:** развитие потенциала является сквозной темой и для различных органов ФАО, и для различных органов Международного договора. Данная Стратегия разрабатывалась с целью укрепления существующих инструментов или, при необходимости, создания новых, которые могут содействовать стратегическому и согласованному подходу в рамках всей ФАО для осуществления совместных мероприятий по развитию потенциала, связанных с Международным договором. В частности, следует продолжать тесное сотрудничество с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в соответствии с Глобальным планом действий в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и с целью избежать дублирования усилий в области наращивания потенциала. Следует также рассмотреть роль региональных и страновых представительств ФАО.
- **Подход 4. Укрепление координации и сотрудничества в области развития потенциала в рамках других международных инструментов и процессов:** развитие потенциала является сквозной темой ряда международных природоохранных соглашений и других международных инструментов, таких как Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и сформулированные в ней цели в области устойчивого развития и Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая долгосрочную стратегическую рамочную программу создания и развития потенциала в поддержку осуществления последней после ее принятия. Следует предпринять усилия к тому, чтобы планирование мероприятий по развитию потенциала основывалось на долгосрочных целях и учитывало все соответствующие международные инструменты и процессы, которые могут поддержать осуществление Международного договора.
 - **4.a Продолжение активного участия Секретаря Международного договора в существующих соглашениях, направленных на укрепление сотрудничества и взаимодействия:** следует продолжать организационное сотрудничество и взаимодействие в области развития потенциала с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Центрами КГМСХИ. Контактная группа конвенций, связанных с биоразнообразием, в которую входят руководители секретариатов восьми конвенций, может быть полезным инструментом для дальнейшего расширения обмена опытом, содействия координации деятельности и установления общих приоритетов в области развития потенциала на программном уровне.
 - **4.b Взаимодополняющее осуществление Международного договора и Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола к ней:** Международный договор был разработан в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии. При этом в Нагойском протоколе признается: i) взаимозависимость всех стран от генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также их значимость для достижения продовольственной обеспеченности во всем мире, и принципиальную роль Международного договора; ii) роль специализированных инструментов доступа и совместного использования выгод. В этой связи чрезвычайно важно, чтобы реализация этих инструментов осуществлялась на основе взаимной поддержки, в том числе в отношении развития потенциала. Существующие инициативы, такие как Программа развития потенциала по оказанию взаимной поддержки Международного договора Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола к ней и аналогичные инициативы, связанные со Стратегической структурой

создания и развития потенциала в отношении Нагойского протокола, и другие соответствующие документы обеспечивают основу для наращивания дальнейших усилий.

- **[4.с Взаимодополняющее осуществление Международного договора и конвенций Международного союза по охране новых сортов растений:** Международный договор и конвенции УПОВ по существу сопоставимы, поскольку последние направлены на обеспечение и развитие эффективной системы охраны сортов растений в целях поощрения селекции новых сортов на благо общества. Усиление координации и сотрудничества в отношении успешной реализации Международного договора наряду с конвенциями УПОВ будут иметь большое значение для обеспечения продовольственной безопасности.] *

- **Подход 5. Содействие формированию партнерских связей и сетей на глобальном и региональном уровнях:** выдвижение инициатив в области сотрудничества и создание партнерств является эффективным способом мобилизации ресурсов, обмена опытом и знаниями. Следует укреплять существующие или создавать новые инициативы и партнерские связи с органами и региональными и страновыми представительствами ФАО, другими субъектами процесса развития из системы ООН, [УПОВ]*, глобальными фондами, региональными и субрегиональными учреждениями, частным сектором и организациями гражданского общества (включая женские и молодежные организации).

Региональные и субрегиональные учреждения играют важную роль в планировании и поддержке мероприятий в сфере развития потенциала. Такие мероприятия могут включать развитие навыков, знаний и методов, которые позволяют предоставлять соответствующие услуги и содействовать обмену информацией и знаниями. В свою очередь, использование существующих учреждений способствует их укреплению и дальнейшему развитию местного потенциала.

- **5.a Продолжение укрепления сотрудничества и координации с ключевыми глобальными партнерами:** данная Стратегия дает возможность укрепить существующие механизмы и внедрить согласованный подход к мониторингу осуществления и итогов текущих инициатив. В частности, ведущую роль в области развития потенциала играют такие ключевые партнеры, как центры КГМСХИ и Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур, Совместная программа наращивания потенциала развивающихся стран в области осуществления Международного договора и его Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения связанных с ними выгод.
- **5.b Создание новых партнерских связей и сотрудничество с соответствующими организациями, особенно на региональном уровне:** создание новых партнерств и сотрудничество в рамках инициатив по развитию с соответствующими организациями и учреждениями в целях распространения информации о Международном договоре и его осуществления может помочь повысить эффективность усилий по развитию потенциала и их воздействие. Различные региональные организации (например, Центр по генетическим ресурсам растений САДК) обладают огромным опытом работы в области сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, обеспечения продовольственной безопасности, прав фермеров и справедливого и равноправного распределения выгод. Развитие механизмов сотрудничества с организациями, не входящими в круг обычных партнеров по развитию, которые поддерживают деятельность Международного договора, может помочь повысить его заметность для более широкой аудитории, объединить ресурсы, избежать дублирования усилий и далее обеспечивать осуществление Международного договора с учетом конкретных условий. Учитывая ключевую роль региональных и субрегиональных организаций в поддержке усилий по развитию

* Отмеченные знаком "звездочка" разделы проекта Стратегии заключены в квадратные скобки, поскольку члены различных вспомогательных органов выразили несопадающие точки зрения и предложили альтернативный текст.

потенциала, в процессе осуществления Стратегии новым партнерствам на этих уровнях может быть уделено приоритетное внимание.

- [Повышение осведомленности о целях и положениях Международного договора среди членов УПОВ и развитие их потенциала в области их осуществления, и наоборот.]*

- **Подход 6. Продолжение расширения сотрудничества Север – Юг, Юг – Юг и трехстороннего сотрудничества:** международное сотрудничество между странами играет ключевую роль в поддержке процесса развития потенциала, необходимого для осуществления Международного договора, и следует продолжать наращивать такое сотрудничество. Создание новых и укрепление существующих инициатив и сетей по линии Север – Юг (например, поддержка, оказываемая правительствами Италии и Норвегии проведению региональных семинаров по развитию потенциала в области сохранения и устойчивого использования и правам фермеров) и Юг – Юг (например, сотрудничество со странами САДК) может активизировать процесс развития потенциала. Другими примерами могут служить региональные узлы связи или центры повышения квалификации и распространения передового опыта, расширяющие открытый доступ к данным и инструментам и содействующие обмену знаниями. Трехстороннее сотрудничество также может способствовать мероприятиям по развитию потенциала и расширить их воздействие на национальном и региональном уровнях (например, путем предоставления финансирования, профессиональной подготовки и других видов поддержки). Рекомендуется, чтобы по мере возможности инициативы в рамках сотрудничества Север – Юг, Юг – Юг и трехстороннего сотрудничества развивали существующие как двусторонние, так и региональные и субрегиональные сети и центры поддержки.
- **Подход 7. Укрепление сотрудничества между государственными и частными учреждениями.** Многие государственные и частные учреждения уже играют решающую роль в развитии потенциала в разных областях, связанных с производством продовольствия и сельским хозяйством. Их знания, опыт, технологии и ресурсы могут внести важный вклад в повышение отдачи от деятельности по осуществлению Международного договора. В дальнейшем следует укреплять и по возможности расширять взаимодействие с государственными и частными учреждениями, обеспечивая при этом соответствие всех новых форм сотрудничества конкретным потребностям и условиям.
- **Подход 8. Содействие обмену знаниями и опытом:** существующие учебные материалы по Международному договору являются ценным активом для проведения мероприятий по развитию потенциала, и следует расширять их использование (например, учебные модули существующих курсов по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства или по селекции растений). Мероприятия по развитию потенциала должны не только способствовать обмену технической информацией, но и подчеркивать важность обмена опытом, передовыми методами и извлеченными уроками.
- **Подход 9. Проведение мониторинга и обзора Стратегии:** мониторинг и оценка деятельности по развитию потенциала предоставляют ценную информацию, необходимую для совершенствования мероприятий в процессе их осуществления. Реализация Стратегии должна способствовать усилению мониторинга и оценки мероприятий по развитию потенциала на всех уровнях. Регулярный обзор осуществления и анализ полученного опыта являются важнейшими механизмами для расширения масштабов тех подходов, которые продемонстрировали положительные результаты. При проведении мониторинга и обзора Стратегии следует использовать преимущества уже существующих механизмов отчетности и, при необходимости, сотрудничать с Комитетом по соблюдению.
- **Подход 10. Устранение специфических сдерживающих факторов, с которыми сталкиваются женщины и молодежь:** в соответствии с руководящими принципами Стратегия будет поддерживать мероприятия по развитию потенциала, учитывающие специфические факторы, затрудняющие женщинам и молодежи участие в осуществлении Международного договора.

VII. Ключевые участники, создающие благоприятные условия для осуществления Стратегии

15. Поддержку развитию потенциала оказывает широкий круг организаций и лиц, участвующих в этом процессе разными способами и по разным причинам. Предполагается, что перечисленные ниже участники будут играть значительную роль в стимулировании преобразований и содействии достижению итогов и общей цели Стратегии.

16. Ключевых участников можно сгруппировать по следующим категориям, не являющимся взаимоисключающими:

- **государственные учреждения, ответственные за осуществление Международного договора и популяризацию его задач** включают национальные координационные центры и другие компетентные национальные органы, играющие ведущую роль в координировании и поддержке процессов разработки политики для осуществления Международного договора на национальном уровне;
- **бенефициары⁵ и заинтересованные стороны** включают государственные сельскохозяйственные научно-исследовательские институты, университеты, а также лиц и группы, в числе которых фермеры и организации фермеров, особенно женские и молодежные организации и организации производителей, общины коренных народов и местные сообщества, селекционеров, сектор семеноводства, банки генов, предприятия пищевой промышленности, торговые организации, организации частного сектора и организации гражданского общества;
- **региональные и международные организации, реализующие программы развития потенциала**, включают центры международных сельскохозяйственных исследований КГМСХИ, а также другие международные, региональные и субрегиональные организации, международные неправительственные организации (НПО) и организации частного сектора;
- **доноры**: к ним относятся Договаривающиеся Стороны и другие правительства, учреждения системы ООН, международные фонды, многосторонние финансовые учреждения, благотворительные организации и отдельные лица;
- **Секретариат Международного договора** будет обеспечивать поддержку осуществлению Стратегии, сотрудничая с ключевыми сторонами для реализации ее общей цели и получения итоговых результатов.

17. Следует отметить, что в зависимости от таких факторов, как тип потенциала и задачи, решаемые в каждом мероприятии, эти ключевые участники могут выступать как сторонами, реализующими программы развития потенциала, так и бенефициарами. Это соображение следует учитывать на практике, начиная с обмена опытом и заканчивая передачей новых знаний, и в стратегиях коммуникации и взаимодействия.

VIII. Ресурсы для осуществления Стратегии

18. Для успеха Стратегии потребуется, чтобы ресурсы на ее осуществление были доступны и поступали в течение продолжительного времени, включая добровольные взносы всех ключевых участников. Эффективная реализация Стратегии зависит от доступа к имеющимся финансовым и иным ресурсам, включая ресурсы, полученные от распределения неденежных выгод.

19. Согласно статье 18 Международного договора, Договаривающиеся Стороны обязуются осуществлять стратегию финансирования, цели которой заключаются в повышении доступности, прозрачности, эффективности и результативности выделения финансовых ресурсов для осуществления деятельности в рамках Международного договора. Стратегия финансирования Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на 2020–2025 годы создает основу, которая помогает обеспечить необходимые ресурсы для реализации Международного договора и привлечения финансирования для

⁵ В зависимости от конкретных обстоятельств могут включать также организации, реализующие программы по развитию потенциала.

Стратегии развития потенциала. Каналы и инструменты финансирования в поддержку осуществления Стратегии развития потенциала согласуются с тем, что предусматриваются Стратегией финансирования Международного договора.

20. Учитывая, что воздействие мероприятий по развитию потенциала проявляется главным образом на национальном и субнациональном уровнях, реализация Стратегии должна развивать и укреплять потенциал для мобилизации ресурсов на этих уровнях в целях наращивания масштаба воздействия.

21. Стратегия финансирования призывает Договаривающиеся Стороны активизировать включение генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в национальные планы развития, национальные бюджеты и приоритетные темы для получения донорской поддержки и внешнего финансирования, и предусматривает выработку стратегических инструментов, которые могут быть использованы национальными координаторами и другими субъектами для привлечения дополнительных средств.

Механизмы и каналы финансирования

Стратегия финансирования Международного договора предусматривает использование следующих источников финансирования:

- 1. Каналы финансирования, находящиеся вне непосредственного контроля Управляющего органа:** национальное финансирование, двустороннее финансирование и помощь и другие соответствующие международные механизмы, фонды и органы.
- 2. Механизмы финансирования, в отношении которых Управляющий орган обеспечивает политическое руководство,** такие как Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур; и
- 3. Инструменты, находящиеся под непосредственным контролем Управляющего органа,** такие как Фонд распределения выгод и Специальный фонд для согласованных целей.

IX. Мониторинг и обзор

22. Развитие потенциала – это долгосрочный процесс, требующий эффективного планирования, мониторинга и обзора. Мониторинг и обзор являются ключевыми факторами для представления о ходе осуществления Стратегии, в том числе позволяя определить проблемы и внести при необходимости коррективы. Целью мониторинга и обзора является повышение эффективности и обеспечение соответствия Стратегии потребностям Договаривающихся Сторон.

23. В зависимости от наличия ресурсов и участия ключевых субъектов мониторинг и обзор будут проводиться для мероприятий по развитию потенциала, осуществляемых в различных географических масштабах (национальный, субрегиональный, региональный, глобальный) и с учетом данных и информации, содержащихся в соответствующих докладах "Состояние мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства".

24. Обзор осуществления Стратегии на глобальном уровне будет проводиться Управляющим органом на основе существующих показателей, мониторинга, обзора и механизмов и процессов отчетности, включая механизмы и процесс отчетности Комитета по соблюдению и Постоянного комитета по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов, а также материалы, предоставленные другими вспомогательными органами и заинтересованными сторонами.

25. Основываясь на вышеперечисленных материалах, Секретарь выработает показатели и подготовит среднесрочный отчет о ходе осуществления и итоговый доклад об осуществлении Стратегии развития потенциала для рассмотрения Управляющим органом на его одиннадцатой и тринадцатой сессиях соответственно.

Дополнение к проекту Стратегии

Описание руководящих принципов

- i) **Соответствие потребностям и обстоятельствам бенефициаров в связи с реализацией Международного договора.** Мероприятия по развитию потенциала должны отвечать потребностям бенефициаров и основываться на нуждах и приоритетах, выявленных с использованием направленного на решение проблем подхода. В статье 13.2.с Международного договора говорится о приоритетности создания потенциала в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства развивающимися странами, предусмотренной развивающимися странами в своих планах и программах. Мероприятия по развитию потенциала также должны учитывать гендерные аспекты в соответствии с культурными условиями целевой страны или региона и быть адаптированы к ним.
- ii) **Эффективное планирование на долгосрочную перспективу.** Развитие потенциала – долгосрочный процесс. Следовательно, разработанные (в том числе в рамках программ или проектов) мероприятия должны быть частью долгосрочных стратегий развития потенциала. Это требует обеспечения устойчивости и дальнейшего развития достигнутого потенциала в долгосрочной перспективе, например, посредством выработки планов устойчивого развития, связанных с различными мероприятиями.
- iii) **Использование и продвижение принципа ответственности стран.** Для того, чтобы мероприятия по развитию потенциала были эффективными и приносили результаты, которые остаются устойчивыми с течением времени, необходима ответственность бенефициаров этих мероприятий. Принимая во внимание фундаментальную роль Договаривающихся Сторон как несущих полную ответственность за обеспечение эффективного осуществления Международного договора, ответственность стран следует рассматривать как необходимое условие планирования и реализации любых действий, относящихся к развитию потенциала. Региональные, национальные и местные субъекты, включая различные органы государственного управления, должны иметь возможность принимать полное и всестороннее участие во всех этапах мероприятий по развитию потенциала. Эти мероприятия должны содействовать активному участию и координированному подходу со стороны всех государственных учреждений, чтобы обеспечить совместные меры по удовлетворению выявленных потребностей и решению приоритетных задач.
- iv) **Укрепление региональных и национальных структур.** На любом этапе развития они играют важную роль в поддержке мероприятий по развитию потенциала. Такие учреждения могут быть носителями традиционных навыков, знаний и практик, которые позволяют предоставлять соответствующие услуги и облегчают обмен информацией. В свою очередь, использование существующих региональных и национальных структур способствует их укреплению и дальнейшему развитию внутреннего потенциала.
- v) **Содействие совместной деятельности и партнерским связям.** Развитие потенциала происходит на разных уровнях и осуществляется широким кругом организаций (общественных и частных, правительственных и неправительственных). Поэтому создание новых и развитие существующих партнерских отношений является крайне важным для укрепления сотрудничества и взаимодействия этих субъектов, что в конечном счете расширяет и углубляет возможности для развития и поддержки потенциала в течение длительного времени.
- vi) **Развитие сотрудничества в интересах взаимодополняющего осуществления различных международных инструментов и осуществления программ.** Каждая страна несет различные обязательства, вытекающие из международных документов, которые она ратифицировала или приняла. Эти обязательства могут включать, в числе прочего, инициативы или программы в поддержку развития потенциала. Поэтому важно, чтобы страны выполняли свои международные обязательства таким образом, чтобы поддерживать взаимодополняющее осуществление различных документов, включая обязательства, относящиеся к развитию потенциала.

При этом следует укреплять и/или заключать соглашения о сотрудничестве, способствующие укреплению взаимодействия, координации и совместной деятельности международных механизмов.

vii) **Поощрение подхода, предусматривающего участие широкого круга заинтересованных сторон и обеспечивающего учет гендерных факторов.** Мероприятия в области развития потенциала должны содействовать полноценному и эффективному участию и вовлеченности всех заинтересованных сторон, включая фермеров, местные сообщества и общины коренных народов, женщин, молодежь, частный сектор и научное сообщество.

viii) **Мониторинг, извлечение уроков и развитие успехов.** Мониторинг и оценка деятельности по развитию потенциала предоставляют ценную информацию, необходимую для совершенствования мероприятий в процессе их осуществления. Регулярные оценки имеют первостепенное значение для повышения качества, эффективности и устойчивости мероприятий по развитию потенциала. Необходимо вести мониторинг достижения результатов и целей развития потенциала, чтобы способствовать выявлению возможностей и проблем для обоснования разработки и осуществления будущих мероприятий.

РЕЗОЛЮЦИЯ 11/2022

СОТРУДНИЧЕСТВО С КОМИССИЕЙ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на резолюцию 9/2019 и другие принятые ранее резолюции о сотрудничестве с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Комиссия),

1. *положительно оценивает* текущее тесное сотрудничество между Комиссией и Управляющим органом и совместные мероприятия, осуществленные секретариатами Международного договора и Комиссией в предыдущий межсессионный период;
2. *постановляет* держать под контролем вопрос о функциональном разделении задач и деятельности между Управляющим органом и Комиссией и *порукает* своему Секретарю регулярно сообщать о любых соответствующих изменениях в сотрудничестве с Комиссией;
3. *ссылаясь* на пункт 3 статьи 17 Международного договора, *призывает* все Договаривающиеся Стороны, которые еще не сделали этого, сотрудничать с Комиссией в рамках подготовки третьего доклада о состоянии мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, содействуя тем самым подготовке обновленной редакции второго Глобального плана действий в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
4. *положительно оценивает* совместные мероприятия, осуществленные секретариатами Международного договора и Комиссии в предыдущий межсессионный период, и *порукает* Секретарю продолжать расширять сотрудничество и координацию с Секретарем Комиссии в целях повышения согласованности в вопросах разработки и реализации соответствующих программ работы этих двух органов, в том числе по таким вопросам, как:
 - i. подготовка третьего доклада о состоянии мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, обзор и возможное обновление второго Глобального плана действий в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и пересмотр системы отчетности Всемирной системы информации и раннего предупреждения по проблемам генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ВСИРП);
 - ii. организация симпозиумов по вопросам сохранения *in situ* генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ) и управления ими в полевых условиях;
 - iii. влияние мер политики, законов и нормативных актов в области семеноводства;
 - iv. осуществление и мониторинг второго Глобального плана действий в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включая технические инструменты, способствующие его осуществлению, такие как Стандарты генных банков для генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и работа по устойчивому использованию ГРРПСХ;

- v. ДРВ и "цифровая информация о последовательности оснований/данные о последовательности генетических оснований" (ЦИПО/ДПО) ГРРПСХ;
- vi. совместные усилия по обеспечению учета целей и соответствующей деятельности и политики Комиссии и Управляющего органа Международного договора в глобальных стратегиях и рамочных программах, таких как Стратегия ФАО в отношении всестороннего учета вопросов биоразнообразия во всех сельскохозяйственных секторах и Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также по информированию членов ФАО о ходе выполнения их соответствующих мандатов и программ работы, например, посредством проведения брифингов для постоянных представительств; и
- vii. Глобальная информационная система и ВСИРП, а также соответствующие цели и индикаторы.

5. **рекомендует далее** развивать взаимодополняемость и сотрудничество в вопросах разработки и осуществления национальных стратегий в области ГРРПСХ и обеспечить учет проблематики ГРРПСХ при разработке странами национальных планов, в том числе связанных с адаптацией к изменению климата и смягчением его последствий, и при этом **порукает** Секретарю информировать Постоянный комитет по стратегии финансирования и мобилизации ресурсов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 12/2022

ДИРЕКТИВНЫЕ УКАЗАНИЯ ГЛОБАЛЬНОМУ ЦЕЛЕВОМУ ФОНДУ СОХРАНЕНИЯ РАЗНООБРАЗИЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

напоминая, что Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур (Целевой фонд) является одним из существенных элементов Стратегии финансирования Международного договора в отношении сохранения *ex situ* и обеспечения наличия генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства,

напоминая, что во исполнение пункта 5) статьи 1 своего Устава Целевой фонд функционирует в соответствии с общими директивными указаниями Управляющего органа Международного договора,

принимая к сведению Доклад Целевого фонда, в котором рассматриваются вопросы, упомянутые в резолюции 10/2019,

напоминая о важности сотрудничества с Целевым фондом в области мобилизации ресурсов, в том числе на нужды национальных генных банков в развивающихся странах и странах с переходной экономикой,

ЧАСТЬ I: ДИРЕКТИВНЫЕ УКАЗАНИЯ

1. *выражает благодарность* Исполнительному совету Целевого фонда за регулярное представление Управляющему органу и его Бюро ежегодного доклада о деятельности Целевого фонда;
2. *порукает* Председателю Управляющего органа и Секретарю проинформировать Исполнительный совет Целевого фонда о решениях Управляющего органа и *дает* директивные указания по следующим ключевым направлениям работы:
 - A. **Мобилизация ресурсов**
3. *выражает благодарность* правительствам и другим донорам, которые предоставили средства на нужды Дотационного фонда Целевого фонда, в частности для гарантированного финансирования на длительную перспективу коллекций, сохраняемых в соответствии со статьей 15 Международного договора, в результате чего, по информации Целевого фонда, объем взносов в Дотационный фонд составляет в настоящее время двести девяносто восемь миллионов долл. США;
4. *положительно оценивает* предпринимаемые Целевым фондом по диверсификации стратегии мобилизации средств и важность четкого и эффективного информирования о задачах, целях и результатах работы Целевого фонда;
5. *предлагает* Целевому фонду представить на десятой сессии Управляющего органа информацию о ходе мобилизации в течение следующего двухгодичного периода ресурсов для Дотационного фонда Целевого фонда, а также о мобилизации средств для финансирования проектов, в том числе в поддержку отдельных национальных генных банков в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;

6. **приветствует** и **высоко оценивает** значительное расширение сотрудничества Исполнительного директора Целевого фонда и Секретаря Международного договора в области мобилизации ресурсов и выражает благодарность донорам, таким как правительства Норвегии и Италии, которые уделяют приоритетное внимание содействию осуществлению совместных инициатив;
7. **рекомендует** Целевому фонду продолжить расширение сотрудничества с Международным договором в вопросах мобилизации ресурсов и далее **призывает** доноров уделять приоритетное внимание инициативам, проектам и программам, которые совместно разрабатываются и осуществляются Целевым фондом и Секретариатом;
8. **рекомендует** Целевому фонду и далее привлекать Секретариат Международного договора к выполнению важной роли обоих учреждений – мобилизации поддержки для содержания коллекций, сохраняемых в соответствии со статьей 15 Международного договора, и при этом **призывает** их привлекать широкий круг доноров и партнеров, которые размещают у себя или содержат эти международные коллекции;
9. **выражает благодарность** Целевому фонду за активную поддержку работы Постоянного комитета по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов (Комитет по финансированию), в частности касавшейся разработки Комитетом стратегии по привлечению предприятий пищевой промышленности, и **предлагает** Целевому фонду продолжать расширять поддержку Комитета по финансированию;

В. Научно-технические вопросы

10. **приветствует** оказание Целевым фондом в течение текущего двухгодичного периода поддержки в создании условий для длительного сохранения и обеспечения доступности разнообразия сельскохозяйственных культур в коллекциях, сохраняемых в соответствии со статьей 15, и **предлагает** Целевому фонду продолжать и расширять сотрудничество с Секретарем в соответствии с подпунктом г) пункта 1 статьи 15 Международного договора с целью мобилизации технической поддержки для надлежащего содержания таких коллекций;
11. **положительно оценивает** целый ряд реализуемых при поддержке Целевого фонда инициатив по оказанию поддержки национальным генным банкам, включая профессиональную подготовку по вопросам управления генными банками и разработку стандартных операционных протоколов; **призывает** продолжать сотрудничество с Секретариатом в деле совместного наращивания потенциала национальных партнеров в деле выполнения Международного договора; и **вновь подтверждает**, что развитие потенциала для сохранения ex-situ на национальном уровне является важнейшим элементом успешного выполнения Международного договора;
12. **приветствует** организацию серии совещаний международных групп экспертов Целевым фондом и Секретариатом Международного договора с участием ведущих специалистов по сохранению и использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ) и **призывает** оба учреждения на базе накопленного опыта продолжать совместно проводить подготовку кадров и делиться экспертными знаниями в научно-технической сфере, в том числе с использованием преимуществ онлайн-механизмов;
13. **рекомендует** Целевому фонду продолжать углублять сотрудничество и взаимодополняемость с Международным договором по научно-техническим вопросам, в частности в области стратегий сохранения сельскохозяйственных культур, и в этой связи приглашает Целевой фонд опубликовать информационный документ, когда он будет доработан, с тем чтобы Управляющий орган мог дать директивные указания на своей десятой сессии;

С. Глобальная система информации

14. **приветствует** тесное сотрудничество Целевого фонда с Международным договором и ФАО в области информации о ГРРПСХ и предлагает им продолжать сотрудничество в

осуществлении мероприятий по подготовке кадров и наращиванию потенциала в области информационных систем и документального оформления ГРПСХ;

15. *предлагает далее* Целевому фонду продолжить участие в работе Научно-консультативного комитета по Глобальной информационной системе и регулярно информировать о проведении мероприятий, имеющих отношение к Глобальной информационной системе;

D. Коммуникационная и информационно-просветительская деятельность

16. *рекомендует* Целевому фонду продолжать и укреплять сотрудничество с Международным договором для совместной разработки информационно-просветительских и коммуникационных продуктов, а также продолжать систематизировать и укреплять такое сотрудничество в следующем двухгодичном периоде;

ЧАСТЬ II: ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ РЕЗЕРВ ДЛЯ ПОДВЕРЖЕННЫХ РИСКУ ИСЧЕЗНОВЕНИЯ КОЛЛЕКЦИЙ ЗАРОДЫШЕВОЙ ПЛАЗМЫ

17. *приветствует* совместное с Целевым фондом создание Чрезвычайного резерва для подверженных риску исчезновения коллекций зародышевой плазмы в целях содействия оперативному реагированию на непосредственные угрозы уникальным коллекциям зародышевой плазмы, которые подпадают под действие Международного договора, в частности входят в его Многостороннюю систему доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования;

18. *благодарит* правительства Норвегии и Италии за их финансовые взносы в Резерв и *призывает* Договаривающиеся стороны, межправительственные организации, неправительственные организации и другие структуры делать взносы в Резерв;

19. *порукает* Секретарю представить Бюро десятой сессии финансовый и технический отчет о совместной работе Чрезвычайного резерва;

20. *принимает к сведению* краткий доклад о работе Резерва, представленный Секретарем на девятой сессии Управляющего органа, и *далее поручает* Секретарю представить аналогичный доклад на десятой сессии.

ЧАСТЬ III: ПРОЧЕЕ

21. *порукает* Бюро девятой сессии провести отбор и назначение членов Исполнительного совета для заполнения вакансий, которые могут возникнуть до начала десятой сессии Исполнительного совета Целевого фонда, в соответствии с "Процедурами отбора и назначения членов Исполнительного совета Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур".

РЕЗОЛЮЦИЯ 13/2022

СОТРУДНИЧЕСТВО С КОНВЕНЦИЕЙ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на пункт 2 статьи 1 Международного договора и на подпункты g) и l) пункта 3 статьи 19, согласно которым Управляющий орган устанавливает и поддерживает сотрудничество с Конференцией Сторон (КС) Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и принимает к сведению ее решения, а также на положения пункта 5 статьи 20, предусматривающие сотрудничество Секретаря с Секретариатом КБР,

ссылаясь на резолюцию 11/2019 о сотрудничестве с КС КБР, ее вспомогательными органами и Секретариатом;

ссылаясь далее на результаты Доклада о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) за 2019 год, в котором указано, что биоразнообразие сокращается во всем мире беспрецедентными в истории человечества темпами;

признавая, что Договаривающиеся Стороны, особенно из числа развивающихся стран, нуждаются в постоянной поддержке в создании потенциала в деле выполнения Международного договора, КБР и Нагойского протокола на взаимодополняющей основе,

1. *принимает к сведению* актуальные события и текущие процессы, происходящие в рамках КБР и Нагойского протокола к ней, которые имеют отношение к Международному договору;
2. *порукает* Секретарю продолжать мониторинг и принимать участие в соответствующих процессах, связанных с КБР и Нагойским протоколом к ней, а также содействовать осуществлению конструктивного, гармоничного и целесообразного взаимодействия между ними на национальном и международном уровнях;
3. *подчеркивает* важность обеспечения сотрудничества, взаимодополняемости, слаженности и недопущения дублирования между Международным договором и Конвенцией о биологическом разнообразии, а также с другими связанными с биоразнообразием конвенциями в разработке и осуществлении Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (ГРПБ на период после 2020 года);
4. *напоминает* о рекомендациях, представленных Управляющим органом в резолюции 11/2019, в частности, о том, что:
 - целевые задачи в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРПСХ) следует поддерживать и укреплять, в том числе с опорой на информацию по итогам мониторинга, доступную в рамках процесса отчетности Международного договора и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также на опыт мониторинга решения задачи 2.5 по достижению целей в области устойчивого развития (ЦУР). указанные целевые задачи должны затрагивать не только сохранение, но и устойчивое использование генетического разнообразия;
 - в задачах в области доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования на справедливой и равноправной основе следует конкретно учитывать положения Международного договора и его Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод (Многосторонняя система), и при

осуществлении мониторинга их реализации следует, в частности, использовать системы мониторинга в рамках процесса отчетности Международного договора;

5. **порукает** Секретарю вновь довести эти соображения, высказанные Управляющим органом, до сведения Исполнительного секретаря КБР для препровождения пятнадцатому совещанию КС КБР;
6. **предлагает** Сторонам КБР одобрить ГРПБ на период после 2020 года, которая может внести вклад в сохранение и устойчивое использование ГРПСХ и распределение на справедливой и равной основе выгод от их использования;
7. **предлагает** Сторонам КБР принять во внимание опыт, накопленный в процессе функционирования и реализации Многосторонней системы Международного договора при окончательном согласовании текста ГРПБ на период после 2020 года, а также возможное решение по вопросу о цифровой информации о последовательности оснований и обеспечить, чтобы в ней в полной мере признавалась значимость агропродовольственного сектора в поддержке осуществления данной рамочной программы после ее принятия;
8. **предлагает** Договаривающимся Сторонам обеспечить эффективную связь между соответствующими национальными координаторами по линии КБР и Международного договора, обеспечить, чтобы соображения, имеющие отношение к Международному договору, были интегрированы в ГРПБ и чтобы вклад ГРПСХ был полностью интегрирован и поддерживался в рамках национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия;
9. **предлагает** Договаривающимся Сторонам учесть те примеры передового опыта и уроки, извлеченные при осуществлении Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015–2020 годы в контексте КБР, которые имеют отношение к сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ, и **ожидает** согласования перспективного плана действий по обеспечению гендерного равенства на период после 2020 года;
10. **порукает** Секретарю в соответствии с указаниями, приведенными в настоящей резолюции и резолюции 11/2019, продолжать участвовать и вносить вклад в процесс разработки ГРПБ на период после 2020 года и ее осуществлении, после того как она будет принята;
11. **порукает** Секретарю представить на рассмотрение десятой сессии Управляющего органа доклад о ходе принятия ГРПБ на период после 2020 года с рекомендациями в поддержку ГРПБ на период после 2020 года, когда она будет принята, и с указанием предлагаемых мер, которые следует учитывать в работе Международного договора, на рассмотрение Управляющего органа;
12. **постановляет**, что на своей следующей сессии он рассмотрит ГРПБ на период после 2020 года, когда она будет принята, а также рассмотрит мероприятия, направленные на обеспечение реализации этой рамочной программы, и возможность их включения в Многолетнюю программу работы;
13. **положительно оценивает** соответствующие доклады МПБЭУ и **признает** их важность для мандата и работы Международного договора, и что результаты этих оценок могут также быть использованы в ходе выполнения Международного договора, и в этой связи **порукает** Секретарю продолжать следить за данными процессами и сообщать о любых актуальных событиях Управляющему органу;
14. **выражает благодарность** КС КБР за предложение руководящим органам различных связанных с биоразнообразием конвенций принять участие в разработке стратегических рекомендаций в соответствии с решением XIII/21 КС КБР о недавно завершеном восьмом пополнении Целевого фонда Глобального экологического фонда (ГЭФ-8);
15. **отмечает**, что в рамках ГЭФ-8 значительное внимание уделяется биоразнообразию и, в частности, сохранению и устойчивому использованию сельскохозяйственного биоразнообразия и что дополнительные рекомендации будут предоставлены в этой связи КС

КБР на ее пятнадцатом совещании, и с учетом этого **вновь подтверждает** элементы рекомендаций, представленных ранее в резолюции 11/2019, а также:

- a) **предлагает** ГЭФ уделять особое внимание устойчивому использованию ГРРПСХ, в частности, при оказании им поддержки в деле всестороннего учета вопросов биоразнообразия в сельскохозяйственном секторе и в целом в его работе по повышению эффективности мер по сохранению, устойчивому использованию и восстановлению природных экосистем;
 - b) **выражает благодарность** ГЭФ за признание важной роли генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в Стратегии биоразнообразия в рамках ГЭФ-8 и в обеспечении продовольственной безопасности во всем мире, и в этой связи за рассмотрение возможности осуществления проектов, нацеленных на налаживание взаимодополняющей работы по осуществлению Нагойского протокола и Международного договора, и **предлагает** ФАО, Программой развития Организации Объединенных Наций и другим учреждениям, осуществляющим и реализующим такие проекты, поддерживать связь с Секретариатом Международного договора для обобщения и распространения извлеченных уроков и знаний, полученных в результате таких проектов, в поддержку осуществления Международного договора;
 - c) **предлагает** ГЭФ учитывать особенности ГРРПСХ и необходимость выработки конкретных решений при оказании поддержки в продвижении мер политики и планов научных исследований и разработок в области использования генетических ресурсов в рамках национальных механизмов доступа и распределения выгод; национальных инвестиций и наращивания потенциала для повышения ценности генетических ресурсов, а также регионального сотрудничества;
16. **предлагает** Договаривающимся Сторонам, руководствуясь положениями подпункта а) пункта 4 статьи 18 Международного договора, обеспечить уделение должного внимания планам и программам поддержки осуществления положений Международного договора при реализации соответствующих программных направлений, принятых в рамках ГЭФ-8;
17. **порукает** Секретарю продолжать следить за процессами в контексте КБР и Нагойского протокола к ней, касающимися цифровой информации о последовательности оснований / данных о последовательности оснований" (ЦИПО/ДПО) генетических ресурсов, и предоставлять информацию о соответствующих мероприятиях в рамках Международного договора, сотрудничать и, при необходимости, координировать с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии работу, касающуюся ЦИПО/ДПО генетических ресурсов, для содействия согласованности и взаимной поддержке в осуществлении соответствующих конвенций и доложить об этом на следующей сессии Управляющего органа;
18. **выражает благодарность** Секретариату за проведенные мероприятия, направленные на расширение сотрудничества, координации и взаимодополняющего взаимодействия между связанными с биоразнообразием конвенциями, и **порукает** Секретарю продолжать такое взаимодействие в предстоящем двухгодичном периоде;
19. **предлагает** Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде с учетом результатов Бернского процесса продолжать укреплять сотрудничество и координацию между конвенциями, связанными с биоразнообразием, способствуя эффективному и действенному осуществлению ГРПБ на период после 2020 года после ее принятия и внести вклад в развитие сотрудничества между Договаривающимися Сторонами соответствующих конвенций, связанных с биоразнообразием;
20. **порукает** Секретарю и призывает Договаривающиеся Стороны принять активное участие в этих усилиях, способствуя эффективному и действенному осуществлению ГРПБ на период после 2020 года после ее принятия;
21. **выражает признательность** Секретариату за его усилия по сотрудничеству с Секретариатом КБР и **порукает** Секретарю, при наличии необходимых финансовых ресурсов, продолжить совместно с Секретариатом КБР проработку практических мер и мероприятий по дальнейшему укреплению этого сотрудничества в соответствии с Меморандумом о

сотрудничестве и документом о совместной инициативе двух секретариатов, и докладывать о результатах Управляющему органу;

22. **порукает** Секретарю в рамках сотрудничества с Исполнительным секретарем КБР представлять последнему информацию о событиях в рамках Международного договора и опыте его практического осуществления, в том числе для информационного обеспечения будущих обсуждений в соответствии со статьей 10 Нагойского протокола;

23. **положительно оценивает** продолжающееся сотрудничество секретариатов Международного договора и КБР в деле мониторинга работы по выполнению задачи 15.6 ЦУР "Содействовать получению на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, и способствовать обеспечению надлежащего доступа к таким ресурсам на согласованных на международном уровне условиях" и **порукает** Секретарю докладывать Управляющему органу на каждой сессии о любых событиях, касающихся такого сотрудничества;

24. **положительно оценивает** участие Секретариата Международного договора в работе по развитию потенциала в части обеспечения гармонизации и взаимодополняемости деятельности по его осуществлению и **порукает** Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, продолжать участвовать в такой работе;

25. **положительно оценивает** усилия секретариатов Международного договора и КБР в части сотрудничества с Альянсом "Байоверсити Интернэшнл" и СИАТ, Инициативой по созданию потенциала в части доступа и распределения выгод и другими партнерами в целях объединения заинтересованных сторон и экспертов, участвующих в осуществлении положений Международного договора, КБР и Нагойского протокола, и **порукает** Секретарю, при наличии необходимых финансовых ресурсов, и далее оказывать содействие такому взаимодействию, обеспечивающему взаимодополняемость и гармонизацию при осуществлении положений международных договоров, и докладывать Управляющему органу о результатах этой работы;

26. **порукает** Секретарю и далее представлять каждой сессии Управляющего органа доклад о сотрудничестве с КБР.

РЕЗОЛЮЦИЯ 14/2022

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНАМИ И ОРГАНИЗАЦИЯМИ

ЧАСТЬ I: МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНЫ И ОРГАНИЗАЦИИ

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на свою резолюцию 12/2019 и иные принятые им ранее соответствующие резолюции и решения,

признавая, что Международный договор является ведущим межправительственным соглашением о международном сотрудничестве в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРПСХ),

вновь подтверждая важность поддержания и дальнейшего укрепления сотрудничества с соответствующими международными организациями, учреждениями и партнерами в интересах достижения целей и осуществления Международного договора,

отмечая с благодарностью продолжение в текущем двухгодичном периоде сотрудничества, совместной работы и поддержки со стороны соответствующих международных организаций,

приветствуя продолжающееся активное участие других заинтересованных групп, в частности организаций гражданского общества, организаций фермеров и семеноводческой отрасли, в поддержке осуществления Международного договора и соответствующих процессов в сфере политики,

сознавая важность гармонизированного осуществления Международного договора и других соответствующих международных документов и процессов на принципах взаимной поддержки, особенно на национальном уровне, и отмечая сохраняющуюся важность содействия в этом отношении тем Договаривающимся Сторонам, которые являются развивающимися странами,

1. *подтверждает* необходимость дальнейших усилий по обеспечению признания соответствующими международными учреждениями, организациями и процессами целей и роли Международного договора в сохранении и устойчивом использовании ГРПСХ;
2. *призывает* Договаривающиеся Стороны предпринимать инициативы по укреплению на принципах взаимной поддержки гармоничного осуществления Международного договора и других соответствующих международных инструментов, по достижению их различных целей и выполнению обязательств согласованным и взаимоподдерживающим образом; а также *порукает* Секретарю содействовать таким инициативам при поступлении запросов и при наличии финансовых ресурсов;
3. *приветствует* постоянную поддержку и меры координации, предоставляемые Комиссией Африканского союза для Договаривающихся Сторон из Африканского региона, в осуществлении Международного договора и *порукает* Секретарю продолжать укреплять это сотрудничество, а также изыскивать возможности для налаживания сотрудничества с другими соответствующими региональными организациями и учреждениями в целях популяризации и осуществления Международного договора;
4. *подтверждает* необходимость расширять осуществляемую совместно с Альянсом "Байоверсити интернэшнл" и СИАТ программу наращивания потенциала и обеспечить, чтобы Секретарь, при наличии необходимых финансовых ресурсов, продолжал играть активную роль в осуществлении координации, мониторинга и анализа результатов и полезных эффектов, и

призывает Договаривающиеся Стороны и доноров выделить дополнительные средства в поддержку продолжения соответствующей работы;

5. **порукает** Секретарю продолжать, укреплять и расширять сотрудничество с Альянсом "Байоверсити интернэшнл" и СИАТ, Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, Инициативой по развитию потенциала в части ДРВ и другими организациями, предоставляющими услуги по развитию потенциала, в целях оказания помощи Договаривающимся Сторонам в их усилиях по гармонизированному осуществлению Международного договора, Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола на принципах взаимной поддержки и с учетом Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года после ее принятия;

6. **призывает** членов Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, продолжать сотрудничество в рамках их мандатов и, при наличии финансовых ресурсов, **порукает** Секретарю продолжать активно участвовать в деятельности Контактной группы по вопросам биоразнообразия, в частности в координации работы по реализации Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года после ее принятия;

7. **призывает** Договаривающиеся Стороны принять меры к укреплению взаимодополняющего взаимодействия в связи с осуществлением конвенций, связанных с биоразнообразием, или участием в них в целях обеспечения слаженности мер политики, повышения эффективности и укрепления координации на национальном уровне, а также **призывает** международные организации и доноров предоставлять финансовые ресурсы в поддержку этих усилий;

8. **порукает** Секретарю продолжать участие в реализации Инициативы по управлению информацией и знаниями (ИнфорМЕА), обеспечивая через ее портал предоставление Договаривающимся Сторонам и другим заинтересованным сторонам соответствующей информации и удобный доступ к ней;

9. **порукает** Секретарю и далее принимать участие в совещаниях Международного союза по охране новых сортов растений, в соответствующих обстоятельствах и при наличии необходимых финансовых ресурсов;

10. **порукает** Секретарю, в соответствующих обстоятельствах и при наличии финансовых ресурсов, продолжать принимать участие в совещаниях Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору Всемирной организации интеллектуальной собственности; следить за ходом подготовки к проведению Дипломатической конференции для заключения Международного правового документа, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами; и представить Управляющему органу на его десятой сессии информацию о работе этих совещаний;

11. **порукает** Секретарю как можно скорее завершить работу, предусмотренную пунктом 10 резолюции 12/2019, и представить соответствующий доклад на рассмотрение десятой сессии Управляющего органа;

12. **призывает** другие заинтересованные группы, в частности организации гражданского общества, организации фермеров и представителей семеноводческой отрасли, продолжать укрепление их взаимодействия и сотрудничества в поддержку осуществления Международного договора;

13. **порукает** Секретарю и впредь отчитываться перед Управляющим органом о сотрудничестве с другими соответствующими международными органами и организациями, Совет по правам человека и другие международные организации по правам человека, а также о соответствующих совместных мероприятиях.

ЧАСТЬ II: УЧРЕЖДЕНИЯ, ЗАКЛЮЧИВШИЕ СОГЛАШЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 15

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на положения пунктов 1 и 5 статьи 15 Международного договора и свои предыдущие резолюции, касающиеся учреждений, заключивших соглашения в соответствии со статьей 15 Международного договора,

14. *принимает к сведению* информацию, изложенную в докладах, представленных учреждениями, которые заключили соглашения на основании статьи 15 Международного договора, *выражает признательность* указанным учреждениям за ценное содержание представленных докладов и *настоятельно призывает* их и далее представлять такую информацию на рассмотрение будущих сессий Управляющего органа;
15. *предлагает* учреждениям, не представившим доклады, представить их на рассмотрение десятой сессии Управляющего органа и *порукает* Секретарю довести это предложение до сведения соответствующих учреждений;
16. *далее поручает* Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, продолжать проводить регулярные или периодические консультации с учреждениями, заключившими соглашения в соответствии со статьей 15 Международного договора, по вопросам осуществления соглашений и руководящих указаний, в том числе относительно передачи образцов в коллекции в соответствии со Стандартным соглашением о передаче материала, и представлять соответствующие доклады на каждой сессии Управляющего органа;
17. *принимает к сведению* прилагаемые усилия по обеспечению сохранности международных коллекций, в отношении надлежащего поддержания которых существуют риски или угрозы, и *порукает* Секретарю и дальше выполнять возложенные на него обязанности и оказывать поддержку в соответствии со статьей 15 Международного договора, в том числе в тесном сотрудничестве с правительствами принимающих стран и в партнерстве с правительствами других заинтересованных стран и соответствующими учреждениями, имеющими возможность обеспечить указанным усилиям финансовую, техническую и иную необходимую поддержку;
18. *настоятельно призывает* Договаривающиеся Стороны, доноров и другие заинтересованные стороны обеспечить необходимую финансовую и материальную поддержку в целях содействия таким усилиям;
19. *вновь предлагает* правительствам стран, в которых размещены международные коллекции сети КОГЕНТ и которые еще не сделали этого, подписать соглашения в соответствии со статьей 15 Международного договора, с тем чтобы все международные коллекции, входящие в эту сеть, подпадали под действие Международного договора;
20. *порукает* Секретарю продолжить усилия в целях заключения соглашений с другими международными учреждениями, отвечающими требованиям, установленным статьей 15 Международного договора;
21. *принимает к сведению*, что в соответствии с реформой, направленной на создание "Единой КГМСХИ", центры КГМСХИ сохраняют свой правовой статус в качестве самостоятельных независимых юридических лиц и что соглашения, заключенные с центрами КГМСХИ в соответствии со статьей 15, включая соглашения с центрами, которые решили не присоединяться к единым механизмам управления КГМСХИ, остаются в силе;
22. *принимая к сведению* представленную в ходе девятой сессии Управляющего органа информацию о том, что МНИЦЛ-ИКРАФ и ИКРИСАТ столкнулись с финансовыми трудностями из-за отсутствия прямой поддержки из Целевого фонда КГМСХИ, *призывает* все соответствующие заинтересованные стороны оказывать этим генным банкам необходимую финансовую помощь;
23. *подчеркивает* необходимость обеспечения долгосрочной безопасности генных банков МЦСХИ, заключивших соглашение в соответствии со статьей 15 и распространения

зародышевой плазмы, находящейся "на доверительном хранении" в центрах КГМСХИ и других генных банках, заключивших соглашение в соответствии со статьей 15, а также поиска долгосрочных решений для всех генных банков, заключивших соглашение в соответствии со статьей 15, путем расширения участия Международного договора и Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур (Целевой фонд);

24. **принимает к сведению** обзорный доклад о расходах и операциях генных банков системы КГМСХИ – Целевого фонда и **предлагает** системе КГМСХИ играть каталитическую роль в осуществлении мер политики и стандартов, установленных Управляющим органом, и в обеспечении таких выгод, как подготовка кадров, наращивание потенциала и поддержка управления данными;

25. **с удовлетворением отмечает** сотрудничество между КГМСХИ и Секретариатом Международного договора в деле подготовки "Руководства для генных банков при центрах КГМСХИ по совершенствованию управления доступом" и **предлагает** центрам КГМСХИ и впредь учитывать директивные указания Управляющего органа при управлении международными коллекциями генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

26. **положительно оценивает** Глобальную инициативу по криоконсервации растений, призванную обеспечить резервное хранение вегетативно размножающихся культур; **предлагает** центрам КГМСХИ, участвующим в осуществлении данной Инициативы, и Целевому фонду обеспечить наращивание потенциала и подготовку кадров для налаживания эффективной работы по криоконсервации; а также **предлагает** центрам КГМСХИ наладить взаимодействие с техническими специалистами и потенциальными донорами в целях дальнейшего развития данной инициативы.

ЧАСТЬ III: ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ВСЕМИРНОГО ХРАНИЛИЩА СЕМЯН НА ШПИЦБЕРГЕНЕ

ссылаясь на резолюцию 12/2017 и резолюцию 12/2019,

напоминая, что принятие Международного договора стимулировало правительство Норвегии приступить к созданию Всемирного хранилища семян на Шпицбергене (далее – Хранилище семян),

признавая, что Хранилище семян является важным элементом глобальной системы сохранения *ex situ* и использования ГРРПСХ,

27. **выражает благодарность** правительству Норвегии за подготовку доклада об эксплуатации и обслуживании Хранилища семян и призывает его и впредь доводить до сведения Бюро и Управляющего органа соответствующую информацию об эксплуатации и обслуживании Хранилища семян;

28. **принимает к сведению** завершение процесса структурного, технического и административного усовершенствования Хранилища семян и внедрения новой системы безопасности и управления оперативной деятельностью, направленных на дальнейшее обеспечение безопасности Хранилища семян и сохранности депонированных материалов, и **выражает благодарность** правительству Норвегии за проведенные усовершенствования;

29. **далее принимает к сведению** информацию о начатом в 2020 году во Всемирном хранилище семян на Шпицбергене столетнем эксперименте по проверке всхожести семян и по печати данных о семенах на нанопленке;

30. **вновь призывает** Договаривающиеся Стороны, международные институты и другие соответствующие органы и организации рассмотреть возможность использования Хранилища семян в рамках стратегии сохранения их важных коллекций семян и долгосрочного хранения ГРРПСХ;

31. **порукает** Секретарю продолжать сотрудничать с правительством Норвегии и его партнерами при осуществлении смежных мероприятий, в том числе поддерживая профильные

инициативы в области коммуникационной и информационно-разъяснительной работы и по продвижению использования Хранилища семян;

32. **приветствует** возобновление работы Международной консультативной группы Всемирного хранилища семян на Шпицбергене и **порукает** Председателю Управляющего органа продолжать исполнять обязанности Председателя этой группы и исполнять все связанные с этой должностью обязанности;

33. **порукает** Секретарю совместно с правительством Норвегии продолжить поиск путей углубления на практике взаимодействия между Международным договором и Хранилищем семян, включая увязку данных через Глобальную информационную систему, и представить Управляющему органу доклад о результатах такой работы.

РЕЗОЛЮЦИЯ 15/2022

МНОГОЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на резолюцию 13/2019,

1. *принимает к сведению* предварительную Многолетнюю программу работы (МПР) на 2022–2027 годы, приведенную в *Приложении* к настоящей резолюции;
2. *порукает* Секретарю под руководством Бюро десятой сессии подготовить обновленную редакцию предварительной Многолетней программы работы на основе решений, принятых на девятой сессии, и *порукает* Секретарю распространить ее среди Договаривающихся Сторон вместе с докладом о работе девятой сессии Управляющего органа;

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ, СВЯЗАННЫХ СО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ ОРГАНАМИ И МЕЖСЕССИОННЫМИ ПРОЦЕССАМИ

3. *порукает* Секретарю при оказании поддержки в деле организации и проведения мероприятий по линии вспомогательных органов и межсессионных процессов принимать во внимание следующие возможные практические меры: i) проведение параллельных совещаний; ii) разработка механизмов или порядка, упрощающего проведение консультаций между различными членами вспомогательных органов; iii) разработка инструментов для упрощения передачи информации от национальных координаторов или региональных заместителей Председателя членам вспомогательных органов;
4. *постановляет* в рамках назначения сопредседателей вспомогательных органов на своей десятой сессии рассмотреть вопрос о путях обеспечения сбалансированного регионального представительства сопредседателей и их независимости.

Приложение**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ МНОГОЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА***

Основная задача Управляющего органа заключается в оказании содействия полному осуществлению положений Международного договора и предусмотренных им целей. Многолетняя программа работы (МПР) призвана придать работе Управляющего органа скоординированный и структурированный характер, содействовать последовательному и комплексному осуществлению положений Международного договора, обозначить круг первоочередных вопросов и основные ожидаемые практические и промежуточные результаты, которые должны быть достигнуты на соответствующих сессиях Управляющего органа. При необходимости МПР будет пересматриваться и дорабатываться на основе решений, принятых Управляющим органом на каждой его сессии.

2022–2027 годы

ОСНОВНЫЕ ПРАКТИЧЕСКИЕ И ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

	10-я сессия (2023 год)	11-я сессия (2025 год)	12-я сессия (2027 год)
Сохранение и устойчивое использование ГРПСХ (статьи 5 и 6)	<p>Предложения по будущей стратегии устранения затруднений, выявленных в ходе соответствующего исследования</p> <p>Концептуальная записка о Совместной программе по биоразнообразию в сельском хозяйстве в интересах устойчивого использования ГРПСХ</p>	[Обновленная информация о разработке учебных материалов по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ]	
Права фермеров (статья 9)	<p>Доклад Симпозиума об осуществлении прав фермеров</p> <p>Обновленная информация об осуществлении прав фермеров</p>	<p>Обновленная информация о i) обзоре национальных мер; ii) вариантах мер, призванных поощрять, направлять и содействовать осуществлению прав фермеров</p> <p>Доклад с оценкой положения дел с осуществлением статьи 9</p>	
Многосторонняя система (статьи 10–13)	<p>Представление доклада о доступности материала</p> <p>Рассмотрение возможных последствий использования "цифровой информации о последовательности оснований" ГРПСХ для достижения целей Международного договора</p>	<p>Совершенствование Многосторонней системы: итоговый доклад Рабочей группы</p> <p>Рассмотрение доклада о доступности и передаче зародышевой плазмы на глобальном уровне, включая пробелы и извлеченные уроки</p>	

* Обновленная редакция предварительной МПР в виде таблицы будет подготовлена под руководством Бюро десятой сессии. Итоговая редакция будет своевременно распространена среди Договаривающихся Сторон через веб-сайт Международного договора.

	<p>Совершенствование функционирования Многосторонней системы: промежуточный доклад</p> <p>Обновленная информация о функционировании Многосторонней системы</p>		
<p>Глобальная система информации (статья 17)</p>	<p>Рассмотрение программы работы по созданию Глобальной системы информации (2023–xxxx годы)</p> <p>Обновленная информация о деятельности ГЛИС</p>		<p>[Доклад об осуществлении программы работы по созданию ГЛИС (2023–2028 годы)]</p>
<p>Стратегия финансирования (статья 18)</p>	<p>Обновленная информация об осуществлении Стратегии финансирования</p>	<p>Обзор Стратегии финансирования и рассмотрение новой Стратегии финансирования</p>	
<p>Соблюдение (статья 21) и представление отчетности о соблюдении национальных обязательств</p>	<p>Доклад о ходе осуществления Международного договора</p>	<p>Обзорный анализ докладов, полученных в рамках второго раунда представления информации о соблюдении национальных обязательств</p>	
<p>Прочие вопросы</p>	<p>Представление третьей оценки состояния мировых ГРПСХ</p> <p>Рассмотрение Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</p> <p>Совершенствование процесса принятия информационно-обоснованных решений по управлению ГРПСХ: результаты двух новых глобальных аналитических исследований</p>		<p>Анализ международных целей и показателей, связанных с ГРПСХ (цели в области устойчивого развития, ГРПБ на период после 2020 года и т.д.)</p>

РЕЗОЛЮЦИЯ 16/2022

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О "ЦИФРОВОЙ ИНФОРМАЦИИ О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ОСНОВАНИЙ / ДАННЫХ О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ОСНОВАНИЙ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ" ДЛЯ ЦЕЛЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на резолюцию 13/2019 о Многолетней программе работы Управляющего органа Международного договора, на основании которой Секретарю поручалось представить на рассмотрение девятой сессии Управляющего органа информацию о ходе и результатах соответствующих обсуждений в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и Комиссии ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в части, касающейся возможных последствий использования "цифровой информации о последовательности оснований" генетических ресурсов для целей Международного договора,

1. *отмечает*, что Управляющий орган пока не согласовал официальную терминологию для понятий "цифровая информация о последовательности оснований"/"данные о последовательности генетических оснований", в связи с чем в документах до принятия решения о новой терминологии используются понятия "ЦИПО/ДПО";
2. *выражает благодарность* тем Договаривающимся Сторонам и заинтересованным сторонам, которые предоставили материалы по "ЦИПО/ДПО" в соответствии с предложением, изложенным в резолюции 13/2019 Управляющего органа;
3. *порукает* Секретарю продолжать отслеживать ход обсуждения вопроса о цифровой информации последовательности оснований (ЦИПО) на других форумах и координировать такую работу с секретариатами Конвенции о биологическом разнообразии и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства при проведении любых мероприятий в этой области, с тем чтобы обеспечить согласованность действий и избежать дублирования усилий;
4. *принимает к сведению* документ IT/GB-9/22/17.2/Rev.1 "Рассмотрение вопроса о цифровой информации о последовательности оснований в соответствии с резолюцией 13/2019 и Многолетней программой работы", в частности пункты 13–15, касающиеся обсуждений вопроса о ЦИПО генетических ресурсов на последнем совещании Рабочей группы открытого состава по Глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года;
5. *призывает* Стороны Конвенции о биологическом разнообразии при рассмотрении ими возможных решений, обеспечивающих справедливое и равноправное распределение выгод от использования ЦИПО генетических ресурсов, учитывать необходимость того, чтобы осуществление Международного договора и Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола к ней носило взаимодополняющий характер;
6. *порукает* Секретарю продолжать следить за событиями на всех соответствующих международных форумах, касающимися ЦИПО/ДПО, и представить Управляющему органу на его десятой сессии доклад о влиянии этих событий на цели и функционирование Международного договора;
7. *отмечает*, что, принимая решение о возобновлении процесса совершенствования функционирования Многосторонней системы, Управляющий орган поручил сопредседателям в

ближайшее время уделить внимание вопросу о "ЦИПО/ДПО" и *порукает* включить в промежуточный доклад сопредседателей информацию о результатах обсуждения вопроса о "ЦИПО/ДПО";

8. *порукает* Секретарю предложить Договаривающимся Сторонам и заинтересованным сторонам представить информацию о потребностях в области наращивания потенциала, необходимого для получения доступа к "ЦИПО/ДПО" и их использования, и поделиться опытом решения этого вопроса;

9. *порукает* Секретарю обобщить полученную информацию и представить ее на рассмотрение Управляющего органа на его десятой сессии;

10. *призывает* Договаривающиеся Стороны и других доноров, располагающих соответствующими возможностями, содействовать предоставлению финансовых ресурсов и технической помощи в целях сокращения разрыва в потенциале в области "ЦИПО/ДПО", существующего между развитыми и развивающимися странами.

РЕЗОЛЮЦИЯ 17/2022

ПРОГРАММА РАБОТЫ И БЮДЖЕТ НА 2022–2023 ГОДЫ

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

признавая необходимость повышения прозрачности и подотчетности ведения финансовых дел Международного договора и уточнения задач Бюджетного комитета, учреждаемого на каждой сессии,

напоминая, что:

- a) руководящие органы ФАО определили Международный договор в качестве одного из приоритетов в деятельности ФАО,
- b) Конференция ФАО в своей рекомендации указала, что "уставные органы и конвенции будут усилены, получают более широкие финансовые и административные полномочия в рамках ФАО, и им будет обеспечен более высокий уровень самофинансирования за счет их членов",

признавая, что:

- a) Международный договор поступательно продвигается вперед в изучении своих стратегий роста и развития,
- b) выполнение Программы работы зависит от своевременного наличия адекватных ресурсов в Основном административном бюджете, а также других ресурсов, напрямую неподконтрольных Управляющему органу, но учитываемых в Стратегии его финансирования, и такое наличие будет иметь ключевое значение для будущего функционирования, соблюдения принципиальных позиций и эффективности Международного договора,
- c) сохраняется структурное недофинансирование Основного административного бюджета, что отражается на возможностях Секретариата по выполнению Программы работы и на уровне взносов в неосновной бюджет,
- d) раскрытие финансовых данных, информации о проведенных ранее аудиторских проверках и подготовка развернутых аудиторских заключений и рекомендаций расширяет возможности Международного договора для привлечения средств от более широкого круга доноров,

1. *выражает благодарность* Секретариату за представленную информацию о выполнении Программы работы и исполнении бюджета на предыдущий двухгодичный период и за его усилия по повышению прозрачности и подотчетности, в том числе путем подготовки докладов о результатах осуществления мероприятий, предусмотренных Программой работы, и *отмечает* необходимость принятия дальнейших усилий;

2. *утверждает* Программу работы и Основной административный бюджет Международного договора на двухгодичный период 2022–2023 годов в том виде, в каком они содержатся в *Приложении 1* к настоящей резолюции, признавая, что выполнение всех предлагаемых мероприятий зависит от наличия финансирования;

3. *утверждает* ориентировочную шкалу взносов в соответствии с подпунктом b) пункта 1 финансового правила V, содержащуюся в *Приложении 3* к настоящей резолюции;

4. *подтверждает*, что Секретарь в порядке исключения вправе использовать неизрасходованный остаток средств или взносы за предыдущие финансовые периоды в сумме

до 150 000 долл. США для компенсации взносов за 2023 год при условии, что использование этого остатка не приведет к сокращению резерва оборотных средств и что любое такое использование будет распределяться в рамках программы работы пропорционально утвержденному бюджету;

5. **настоятельно призывает** все Договаривающиеся Стороны предоставлять необходимые ресурсы для нужд Основного административного бюджета при том понимании, что утвержденный бюджет является плодом консенсуса Договаривающихся Сторон, в том числе в части, касающейся выплаты добровольных взносов, предусмотренных *Приложением 3* к настоящей резолюции;
6. **с обеспокоенностью отмечает**, что число Договаривающихся Сторон, которые фактически выплачивают взносы в Основной административный бюджет, остается низким, и **настоятельно призывает** Договаривающиеся Стороны, которые в предыдущие двухгодичные периоды не выплачивали взносов или выплачивали их в ограниченном объеме, выплатить свои взносы в Основной административный бюджет;
7. **порукает** Секретарю предпринять дальнейшие шаги по совершенствованию представления финансовой информации, в том числе в соответствии с пунктом 8.2 Финансовых правил Международного договора;
8. **предлагает** Секретарю в рамках действующей в ФАО политики раскрытия информации продолжить изыскание возможностей для повышения качества предоставляемой финансовой информации в целях повышения прозрачности использования средств целевых фондов Международного договора, обеспечения более эффективного контроля и упрощения принятия решений Договаривающимися Сторонами и существующими и потенциальными донорами;
9. **порукает** Секретарю размещать на веб-сайте Международного договора соответствующую финансовую информацию в более наглядном виде, как это предусмотрено правилами V и VIII Финансовых правил Международного договора, а также сведения обо всех изменениях, направленных на совершенствование финансовой отчетности;
10. **обращает внимание** правительств стран-доноров и учреждений-доноров на предлагаемые проекты, приведенные в *Добавлении к Приложению 1* к настоящей резолюции, и **предлагает** им выделять необходимое финансирование для реализации этих проектов, которые будут иметь принципиальное значение для дальнейшего успешного выполнения Международного договора в двухгодичном периоде 2022–2023 годов, в частности, выплачивая взносы в Специальный фонд для согласованных целей;
11. **предлагает** государствам, которые не являются Договаривающимися Сторонами, межправительственным организациям, неправительственным организациям и другим структурам также направлять средства в Основной административный бюджет, как это предусмотрено соответствующими правилами ФАО;
12. **принимает к сведению** информацию о взносе ФАО в сумме 2 000 000 долл. США и **выражает ей признательность** за неизменную поддержку осуществления Международного договора;
13. **постановляет** сохранить резерв оборотных средств на уровне 580 000 долл. США;
14. **отмечает**, что к Договаривающимся Сторонам, которые не сделали взносы в резерв оборотных средств, при объявлении сбора взносов на двухгодичный период 2022–2023 годов будет обращена просьба внести недостающие средства, необходимые для восполнения резерва до утвержденного уровня, в виде отдельных добровольных взносов в дополнение к их добровольным взносам в Основной административный бюджет;
15. **утверждает** штатное расписание Секретариата на двухгодичный период 2022–2023 годов, приведенное в *Приложении 2* к настоящей резолюции, признавая, что вопрос окончательного укомплектования кадрами относится к исполнительным полномочиям Секретаря;

16. **выражает благодарность** правительствам стран, которые щедро жертвовали значительные средства на дополнительные проектные мероприятия за рамками Основного административного бюджета в поддержку осуществления Международного договора и, в частности, осуществления Программы работы на двухгодичный период 2020–2021 годов;
17. **выражает благодарность** правительству Италии за предоставление кадровых ресурсов для поддержки и расширения деятельности в рамках Международного договора;
18. **призывает** Договаривающиеся Стороны вносить средства в Специальный фонд для согласованных целей с целью поддержки осуществления проектов, которые будут крайне важны для дальнейшего успешного осуществления Международного договора в двухгодичный период 2022–2023 годов;
19. **подтверждает**, что Секретарь должен своевременно, до начала совещания, уведомлять Договаривающиеся Стороны, которые являются развивающимися странами и странами с переходной экономикой, о наличии в фонде, упомянутом в подпункте с) пункта 2 финансового правила VI Международного договора, средств для финансирования их участия в совещании и что, если такое финансирование носит ограниченный характер, приоритет следует предоставлять наименее развитым странам;
20. **призывает** Договаривающиеся Стороны и других доноров пополнить Фонд для поддержки участия развивающихся стран до уровня 700 000 долл. США на двухгодичный период 2022–2023 годов и **порукает** Секретарю включить этот вопрос в ежегодные письма с призывом к внесению средств в Основной административный бюджет;
21. **утверждает и от имени всех своих членов дает предварительное согласие** на изменение бюджетов Целевого фонда для согласованных целей и Целевого фонда для поддержки участия развивающихся стран, которое может быть обусловлено поступлением дополнительных взносов в эти целевые фонды, в соответствии с финансовыми правилами или административными требованиями ФАО;
22. **постановляет**, что все проценты, поступающие в многосторонние донорские целевые фонды Международного договора, будут использоваться в соответствии с условиями и целями соответствующих фондов;
23. **предлагает** ФАО принять во внимание особый характер и структуру целевых фондов Международного договора и принять необходимые меры для сведения к минимуму административного бремени, которое может препятствовать получению взносов в эти фонды;
24. **призывает** Секретариат, все группы, функционирующие в межсессионный период, определить менее затратные платформы и методы работы в целях обеспечения экономии средств за счет повышения эффективности без ущерба выполнению согласованной программы работы;
25. **порукает** Секретарю продолжать изыскивать возможности для экономии расходов на проезд и иных расходов;
26. **порукает** Секретарю представить проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2024–2025 годов, включая штатное расписание Секретариата и проект резолюции, на рассмотрение десятой сессии Управляющего органа;
27. **порукает** Секретарю представить детальный финансовый отчет, а также краткий доклад об осуществлении Программы работы на 2022–2023 годы не позднее чем за шесть недель до проведения десятой сессии Управляющего органа;
28. **порукает** Секретарю разместить информацию о стандартах отчетности ФАО, имеющих отношение к Международному договору, на его веб-сайте до начала десятой сессии;
29. **предлагает** заинтересованным Договаривающимся Сторонам включить в заключение внешнего аудитора специальный пункт, касающийся финансовой отчетности Международного договора;

30. **благодарит** Бюро девятой сессии и Секретаря за подготовку проекта Круга ведения Бюджетного комитета;

31. **утверждает** Круг ведения Бюджетного комитета, содержащийся в *Приложении 4* к настоящей резолюции, и **постановляет** периодически пересматривать данный Круг ведения и обновлять его в случае необходимости.

Приложения к резолюции:

Приложение 1: Программа работы и Основной административный бюджет на двухгодичный период 2022–2023 годов

Добавление к Приложению 1: Мероприятия, реализуемые при поддержке доноров в рамках Специального фонда для согласованных целей

Приложение 2: Штатное расписание Секретариата на двухгодичный период 2022–2023 годов

Приложение 3: Ориентировочная шкала взносов

Приложение 4: Круг ведения Бюджетного комитета

Приложение 1

Программа работы на двухгодичный период 2022–2023 годов**I. ВВЕДЕНИЕ**

Следует напомнить, что в связи с пандемией COVID-19 возникла необходимость перенести девятую сессию Управляющего органа, изначально запланированную на 2021 год, на 2022 год. Поэтому в декабре 2021 года Управляющий орган провел свою первую специальную сессию для утверждения промежуточного бюджета на 2022 год, с тем чтобы обеспечить эффективное продолжение функционирования Управляющего органа и ведения необходимой деятельности Секретариата в течение 2022 года.

Принимая промежуточный бюджет, Управляющий орган "*подтвердил*", что утверждение промежуточного бюджета не предвещает вопрос об окончательном бюджете, который должен быть утвержден Управляющим органом на его девятой сессии и который будет включать промежуточный бюджет с возможными корректировками и с учетом любых соответствующих изменений, которые могут произойти после принятия промежуточного бюджета".

Принятие промежуточного бюджета дало Секретариату возможность продолжить работу и, таким образом, вести важнейшую деятельность Международного договора в течение года, несмотря на исключительные обстоятельства. Как отмечается в документе IT/GB-Sp1/21/3, планировалось, что промежуточный бюджет на 2022 год будет охватывать период до 31 декабря 2022 года, но, когда Управляющий орган на своей девятой сессии примет Программу работы и бюджет на двухгодичный период 2022–2023 годов, в них будут внесены все необходимые корректировки. Соответственно, поскольку не произошло никаких существенных событий или изменений, которые бы значительно повлияли на общую динамику предусмотренных расходов в течение 2022 года, на рассмотрение Управляющего органа представляется полный текст проекта Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2022–2023 годов.

Начавшаяся в 2020 году пандемия COVID-19 потребовала введения широкого спектра мер и ограничений, которые серьезно сказались на различных видах деятельности, поездках и очных мероприятиях, включая совещания, что заставило прибегнуть к проведению совещаний в виртуальном формате. Многие из этих мер и ограничений постепенно и осторожно смягчаются только сейчас, но они сыграли важную роль в сокращении или отсрочке расходов по Основному административному бюджету в течение двухгодичного периода 2020–2021 годов, в результате чего на 31 декабря 2021 года был зарегистрирован видимый профицит бюджета.

Следует иметь в виду, что этот видимый профицит также в значительной мере объясняется тем, что девятая сессия Управляющего органа изначально была запланирована на 2021 год и соответствующие расходы были включены в Основной административный бюджет на 2020–2021 годы. Неизрасходованные средства были в конце 2021 года перенесены на текущий отчетный период и будут израсходованы в 2022 году в связи с проведением девятой сессии. С учетом сроков проведения девятой сессии окончательная сумма понесенных расходов будет известна или окончательно определена только к концу 2022 года. Кроме того, учитывая сроки стандартных процедур закрытия бухгалтерских счетов в конце года, окончательная сумма доступных средств станет известна в марте – апреле 2023 года.

Когда будет известна окончательная сумма расходов 2022 года (включая расходы на проведение девятой сессии Управляющего органа), Секретарь сможет проинформировать Бюро об итоговом уровне сэкономленных в период 2020–2022 годов средств и соответственно на рассмотрение десятой сессии Управляющего органа может быть вынесено предложение об использовании таких сэкономленных средств или их части для сокращения добровольных взносов, которые будут запрошены у Договаривающихся Сторон в связи с формированием бюджета на 2024–2025 годы.

В контексте вышесказанного проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2022–2023 годов подготовлен с учетом опыта, полученного при осуществлении программ работы и освоении бюджетов за предыдущие двухгодичные периоды, и обновлен с учетом последних событий

в области политики и оперативной деятельности, связанных с осуществлением Международного договора, а также с учетом прогресса, достигнутого за прошедший двухгодичный период.

На системном и управленческом уровнях цель проекта Программы работы и бюджета в нынешней редакции заключается в следующем:

- продолжать развивать, согласовывать и совершенствовать системы Международного договора на устойчивой финансовой основе;
- задействовать имеющиеся ресурсы наиболее эффективным образом;
- повышать прозрачность управления по Международному договору и обеспечить Управляющему органу реальные возможности для принятия решений по программе работы Международного договора и его двухгодичному бюджету;
- обеспечить возможность точного сопоставления утвержденной программы работы на двухгодичный период 2020–2021 годов с предлагаемой программой работы на 2022–2023 годы путем сохранения той же базовой структуры;
- содействовать внедрению структурированной отчетности как основы для измерения и оценки хода осуществления.

Программа работы на двухгодичный период предусматривает следующие основные стратегические задачи:

- дальнейшее совершенствование основных систем и стратегий Международного договора, в частности, Многосторонней системы доступа и распределения выгод (Многосторонней системы) и Стратегии финансирования, активизация осуществления Программы работы по созданию Глобальной информационной системы (ГЛИС) по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРПСХ), продолжение стратегической и технической работы по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ и осуществлению прав фермеров, с обеспечением синергетического эффекта;
- обеспечение сбалансированного и комплексного достижения целей Международного договора;
- обеспечение финансовых потребностей применительно к элементам Стратегии финансирования и Программе работы в целом для содействия всестороннему выполнению Международного договора;
- дальнейшее гармоничное совместное осуществление Международного договора, а также Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и Нагойского протокола к ней как дополнительных существенных элементов международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, с обеспечением продолжения выполнения важнейших функций по глобальному управлению ГРПСХ согласно Международному договору;
- популяризация Международного договора, более широкий учет его положений на уровнях политики и руководства и развитие стратегических партнерств с целью обеспечить вклад Международного договора в осуществление Повестки дня на период до 2030 года, Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (ГРПБ на период после 2020 года) и других глобальных инициатив и стратегических документов.

А. Основная функция обслуживания Программы работы

Статьи 19 и 20 Международного договора

Секретарь выполняет все основные функции, необходимые для осуществления Программы работы и предусмотренные статьями 19 и 20 Международного договора, касающимися его администрирования и обслуживания, с особым вниманием к статьям 20.2–20.5.

Соблюдение

Процедуры и механизмы соблюдения, установленные в соответствии со статьей 21 Международного договора, предназначены для содействия Управляющему органу в мониторинге осуществления и предоставлении поддержки, консультаций и помощи по вопросам соблюдения, особенно развивающимся странам и странам с переходной экономикой.

Секретарь будет продолжать поддерживать работу Комитета по контролю за соблюдением, помогать Договаривающимся Сторонам в подготовке и представлении их национальных отчетов и организовывать различные мероприятия по развитию потенциала и обучению. Договаривающимся Сторонам будут предоставляться помощь и консультации с целью обеспечивать соблюдение всех положений Международного договора и решать возможные вопросы, связанные с несоблюдением.

Укрепление потенциала и обучение в целях осуществления Международного договора

Для оказания Управляющему органу содействия в проведении мероприятий в области межправительственной политики и в эксплуатации основных систем Международного договора в интересах Договаривающихся Сторон и других заинтересованных сторон будут и далее приниматься меры по развитию потенциала и обучению сотрудников в целях эффективного осуществления положений Международного договора, в том числе по Многосторонней системе и ГЛИС. Особое внимание будет уделяться включению вопросов ГРПСХ в соответствующие национальные планы и программы в области развития с целью содействия сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ.

Другие сквозные вопросы

Сотрудничество с другими организациями и партнерскими учреждениями сохраняет важность для целей дальнейшего осуществления Международного договора. В число важнейших результатов войдут вклад в разработку ГРПБ на период после 2020 года, осуществляемой при руководящей роли структур КБР, а также в подготовку третьего доклада о состоянии мировых ГРПСХ совместно с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (КГРПСХ).

Ключевым фактором дальнейшего осуществления Международного договора по-прежнему является эффективная коммуникация, нацеленная на повышение заметности и информирование о важности Международного договора в сообществе ГРПСХ, в секторах сельского хозяйства и биоразнообразия в целом, а также среди широкой общественности. Важно обращать внимание на вклад Международного договора в глобальную продовольственную безопасность и устойчивое сельское хозяйство в контексте изменения климата. Под этим, в частности, понимается более широкая демонстрация связи Международного договора с целями в области устойчивого развития (ЦУР) 2 и 15, относящимися к ГРПСХ, и его вклада в их достижение, а также информирование Договаривающихся Сторон и других структур о совершенствовании систем Международного договора Управляющим органом.

В. Основные функции осуществления Программы работы

В элементах функций осуществления отражено поступательное развитие систем Международного договора. Данный компонент призван поддерживать и углублять прогресс, достигнутый в отношении систем Международного договора в прошедшем двухгодичном периоде.

ОФО-1. Многосторонняя система доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод (Многосторонняя система)

Многосторонняя система (МСС) – важнейший механизм Международного договора. Она обеспечивает доступность ГРПСХ по всему миру и совместное использование выгод, получаемых в результате использования более 2,3 млн существующих в мире ГРПСХ. Секретарь продолжит организовывать учебные мероприятия и обновлять руководства и образовательные ресурсы для дальнейшего оказания помощи пользователям Многосторонней системы.

Основными структурными элементами Многосторонней системы являются система Easy-SMTA, облегчающая подготовку отчетности по стандартным соглашениям о передаче материала (ССПМ) с использованием информации, содержащейся в хранилище данных МСС, для формирования

статистики, а также служба поддержки, оказывающая прямую помощь пользователям. Кроме того, они являются источниками достоверной информации для процедур по организации деятельности третьих сторон – бенефициаров.

Секретарь будет продолжать эксплуатацию основных функций Многосторонней системы, необходимых, чтобы оказывать Управляющему органу помощь в рассмотрении информационных докладов. Кроме того, эта работа поможет увеличить объем информации о полностью охарактеризованных и оцененных материалах, содержащихся в Многосторонней системе, на уровне образцов. Для совершенствования Многосторонней системы потребуются новые меры и подходы, а также дополнительные ресурсы, которые будут использоваться для осуществления на национальном уровне.

Предполагается, что функционирование Многосторонней системы будут обеспечивать следующие практические результаты:

- рабочее состояние всех основных информационных систем и инструментов, поддерживающих функционирование Многосторонней системы;
- помощь Договаривающимся Сторонам в информировании о материалах, доступных в Многосторонней системе;
- более активное использование ССПМ пользователями Многосторонней системы.

Соглашения, предусмотренные статьей 15, являются важнейшим элементом Многосторонней системы. Одной из основных функций является поддержание связи с заключившими соглашения международными организациями с целью передачи стратегических указаний Управляющего органа и совместного решения вопросов осуществления. Предполагается достижение следующих практических результатов:

- использование международных коллекций в соответствии со стратегическими указаниями Управляющего органа и использование вспомогательных инструментов в рамках Многосторонней системы;
- решение вопросов, связанных с коллекциями, находящимися под угрозой, в сотрудничестве с техническими партнерами и, в соответствующих случаях, с правительствами принимающих стран;
- активное участие представителей организаций – владельцев коллекций в деятельности Многосторонней системы.

Статьей 15 Международного договора предусмотрено заключение новых соглашений. В течение двухгодичного периода будут наращиваться усилия по задействованию существующих возможностей и повышению заинтересованности новых международных организаций.

ОФО-2. Информационные системы для ГРПСХ: Глобальная информационная система (ГЛИС)

В течение двухгодичного периода будет завершено осуществление первой Программы работы по созданию Глобальной информационной системы, и ожидается, что на этой сессии будет утверждена новая Программа работы, в которую войдут материалы, предоставленные Научно-консультативным комитетом по ГЛИС. Практические результаты, которых предполагается достигнуть, включают эксплуатацию и доработку портала ГЛИС, включая каталог ссылок и услуг, а также обеспечение совместимости существующих систем путем разработки принципов, технических стандартов и инструментов. Кроме того, осуществление Программы работы поможет обеспечивать прозрачность прав и обязанностей пользователей в отношении доступа к информации, связанной с ГРПСХ, передачи и использования такой информации, а также создавать и расширять возможности для увеличения объема знаний о ГРПСХ.

Еще одним важнейшим элементом, над которым предстоит работать в текущем двухгодичном периоде, является служба поддержки: ГЛИС. Она будет использоваться при документировании ГРПСХ на национальном уровне и при реализации важнейших мероприятий по развитию потенциала, предложенных Научно-консультативным комитетом. Кроме того, предусмотрено укрепление потенциала генных банков и других учреждений по документированию их фондов и

разработке национальных и региональных реестров и информационных систем, в том числе по диким сороричам культурных растений, материалу *in situ* и материалу, хранящемуся на фермах.

ОФО-3. Стратегия финансирования и Постоянный комитет по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов

После принятия обновленной стратегии финансирования на восьмой сессии Управляющего органа Постоянный комитет по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов (Комитет по финансированию) разработал пятилетний оперативный план ее осуществления с учетом поручений Управляющего органа, сформулированных в резолюции 3/2019 и приложениях к ней. В соответствии со Стратегией финансирования и Оперативным планом перед Комитетом по финансированию ставится серьезный круг задач, в решении которых существенного прогресса необходимо добиться уже в предстоящем двухгодичном периоде.

Предусмотрен бюджет на ряд мероприятий по реализации Стратегии финансирования и операционного плана в течение двухгодичного периода. В частности, предполагается проведение двух заседаний Комитета по финансированию и выделение Секретариату технических специалистов для запланированных мероприятий в основных областях Оперативного плана "мобилизация ресурсов" и "мониторинг и обзор". Кроме того, зарезервированы средства на организацию неофициального диалога с представителями пищевой промышленности.

К концу двухгодичного периода ожидается прогресс в достижении следующих результатов, вытекающих из пересмотренной Стратегии финансирования и Оперативного плана по ее осуществлению:

- осуществление утвержденной Стратегии взаимодействия с предприятиями пищевой промышленности;
- составление сборника инструментов и передовых методов в интересах более полного учета вопросов ГРПСХ в национальных планах в области развития; разработка коммуникационных инструментов, продуктов и платформ в целях содействия усилиям по мобилизации ресурсов, расширения охвата пользователей Многосторонней системы, новых доноров и заинтересованных сторон, привлечения внимания к донорам и их признания;
- постоянный мониторинг и обзор осуществления Стратегии финансирования;
- доработка Матрицы анализа инструментов финансирования;
- разработка проекта критериев политики оказания конкретной помощи в рамках Стратегии финансирования, как это предусмотрено пунктом 4 статьи 13 Международного договора;
- разработка методики для оценки распределения неденежных выгод.

ОФО-4. Осуществление статей 5 и 6 и смежных положений (о сохранении и устойчивом использовании ГРПСХ)

В свете обсуждений, ведущихся в настоящее время на других международных форумах, а также значимости межсекторального сотрудничества для решения проблем климатического кризиса, ГРПБ на период после 2020 года (после ее принятия), ЦУР и итогов Саммита Организации Объединенных Наций по продовольственным системам (СПС ООН) сохранение и устойчивое использование ГРПСХ как никогда прежде важны для достижения целей Международного договора. Для достижения поставленных целей важно обеспечить комплексное выполнение положений статей 5 и 6 Международного договора. Следуя рекомендациям Специального технического комитета по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ, Секретарь будет уделять основное внимание следующим аспектам:

- I. расширение и использование потенциала текущих инициатив в целях повышения отдачи от них и их результативности, а также уровня осведомленности, включая:
 - набор инструментов для устойчивого использования ГРПСХ, в качестве полезного источника информации для Договаривающихся Сторон и заинтересованных сторон по вопросам осуществления положений статей 5 и 6 Международного договора;

- Совместная программа по биоразнообразию в сельском хозяйстве в интересах устойчивого использования ГРПСХ;
- исследования с учетом специфики стран/регионов, нацеленным на решение проблем, возникающих при осуществлении статей 5 и 6.

II. Возможные новые мероприятия в интересах продолжения содействия Договаривающимся Сторонам и заинтересованным сторонам в осуществлении положений статей 5 и 6 Международного договора:

- помощь Договаривающимся Сторонам и соответствующим заинтересованным сторонам в проведении региональных информационных совещаний, посвященных выполнению статей 5 и 6;
- разработка серии учебных материалов по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ, в том числе по криоконсервации;
- разработка мер политики и регулирующих документов, способствующих сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ, включая диких сородичей культурных растений, а также механизмов признания для местного и коренного населения и фермеров;
- повышение осведомленности о ценности генетического разнообразия сельскохозяйственных культур и деятельности на местах;
- углубление координации и расширение партнерского взаимодействия между государственными институтами, исследователями, частными структурами и другими заинтересованными сторонами.

Кроме того, Секретарь продолжит помогать в проведении региональных и глобальных консультаций по техническим решениям и устанавливать приоритеты в отношении осуществления статей 5 и 6 Международного договора.

ОФО-5. Осуществление статьи 9 и смежных положений (права фермеров)

Важность осуществления прав фермеров, как предусмотрено статьей 9 Международного договора, была признана Управляющим органом; кроме того, в течение двухгодичного периода многие заинтересованные стороны обращали на этот вопрос внимание. В течение прошедшего двухгодичного периода Специальная группа технических экспертов по правам фермеров (Группа экспертов) добилась существенного прогресса в решении задач, предусмотренных ее мандатом. Был обновлен и опубликован в электронном формате "Обзор национальных мер, передовой практики и опыта осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора". Кроме того, был подготовлен и предложен для доработки и одобрения Управляющим органом документ "Варианты мер, призванных поощрять, направлять и усиливать реализацию прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора".

Для продолжения успешной работы по выполнению статьи 9 необходимы, в частности, следующие мероприятия по наращиванию потенциала и повышению осведомленности и информационно-разъяснительные мероприятия:

- обновление, разъяснение и распространение Обзора и документа по вариантам мер, а также образовательного модуля по правам фермеров;
- помощь и содействие в осуществлении инициатив Договаривающихся Сторон и соответствующих организаций по разъяснению и реализации прав фермеров, таких как семинары, практикумы и консультации;
- проведение подготовительного исследования по положению дел с осуществлением прав фермеров;
- организация всемирного симпозиума с целью обмена опытом и обсуждения возможных направлений будущей работы в области прав фермеров.

Основной административный бюджет на двухгодичный период 2022–2023 годов

	А	В	С
	Ключевые функции обслуживания	Основные функции осуществления	Основной административный бюджет
Все суммы указаны в долларах США			
А. Людские ресурсы			
А.1 Штатные должности	4 779 146	-	4 779 146
А.3 Прочие расходы по консультационным услугам	669 220	563 701	1 232 921
Всего по разделу А "Людские ресурсы"	5 448 366	563 701	6 012 067
В. Совещания			
В.1 Управляющий орган	732 240	-	732 240
В.2 Бюро	20 340	-	20 340
В.3 Комитет по проверке соблюдения	35 595	-	35 595
В.4 Постоянный комитет по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов	35 595	-	35 595
В.5 Представительские расходы в связи с проведением совещаний уставных органов	10 170	-	10 170
В.6 Сопутствующие мероприятия	-	-	-
Всего по разделу В "Совещания"	833 940	-	833 940
С. Прочие расходы			
С.1 Официальные поездки штатных сотрудников	284 760	26 500	311 260
С.2 Публикации и коммуникационная работа	50 850	20 500	71 350
С.3 Расходные материалы и оборудование	25 425	6 000	31 425
С.4. Контракты	65 597	13 000	78 597
С.5 Профессиональная подготовка персонала	25 425	-	25 425
С.6 Разное	20 340	-	20 340
Всего С. Прочие расходы	472 397	66 000	538 397
Итого А+В+С	6 754 703	629 701	7 384 403
Д. Общие операционные услуги	202 859	18 891	221 750
Операционный бюджет	6 957 562	648 592	7 606 154
Е. Вспомогательные расходы	297 454	38 915	336 369
Итого	7 255 016	687 507	7 942 523

Финансирование предложенного Основного административного бюджета	
Итого, Основная программа работы	7 942 523
За вычетом:	
Ф. Взнос ФАО	- 2 000 000
Взносы из неизрасходованного остатка по состоянию на 31/12/2021	- 133 248
Чистая сумма, причитающаяся с Договаривающихся Сторон	5 809 275

Потребности в ресурсах для функций обслуживания Международного договора в 2022–2023 годах

Статья Международного договора	Ключевые функции обслуживания		
	19–20		
	17, 17 Add.1		
Ссылка на документ УО	Расходы – долл. США	Корректировка на рост инфляции 1,7%	Итого затраты, долл. США
А. Людские ресурсы			
А.1 Штатные должности	4 779 146	-	4 779 146
В соответствии с утвержденным Секретариатом штатным расписанием			
<i>Д-1 (Секретарь)</i>	509 088		
<i>С-5 (заместитель Секретаря и старший технический специалист по вопросам политики и общего руководства)</i>	496 809		
<i>С-4 (специалист по программам, осуществление программы и управление)</i>	390 888		
<i>С-4 (технический специалист по работе МСС, отчетности и Глобальной информационной системе)</i>	422 159		
<i>С-4 (технический специалист, Многосторонняя система, правовая и стратегическая поддержка и соблюдение требований)</i>	422 159		
<i>С-4 (технический специалист по стратегии финансирования, разработке проектов и стратегическим партнерствам)</i>	422 159		
<i>С-4 (технический специалист по связям с КБР, КГМСХИ и другими организациями)</i>	422 159		
<i>С-3 (технический специалист по обеспечению функционирования систем)</i>	347 095		
<i>С-3 (технический специалист по поддержке осуществления и развитию потенциала, 12 месяцев)</i>	173 547		
<i>ОО-6 (сотрудник по административным вопросам)</i>	272 212		
<i>ОО-6 (сотрудник по обслуживанию совещаний) (ранее ОО-5)</i>	272 212		
<i>ОО-5 (секретарь)</i>	224 856		
<i>ОО-4 (делопроизводитель) (новая должность)</i>	209 667		
<i>ОО-4 (делопроизводитель)</i>	194 136		
А.3 Расходы по консультационным услугам	669 220		669 220
Обслуживание Международного договора и совещания уставных органов	448 641	-	
Коммуникационная и редакторская работа	220 579	-	
Всего по разделу А "Людские ресурсы"	5 448 366	-	5 448 366
В. Совещания – уставные органы			
В.1 Управляющий орган	720 000	12 240	732 240
<i>Консультанты</i>	50 000	850	50 850
<i>Контракты</i>	60 000	1 020	61 020
<i>Нанятые на местах работники и сверхурочные</i>	25 000	425	25 425
<i>Официальные поездки (Секретариат и устные переводчики)</i>	120 000	2 040	122 040
<i>Закупка расходных материалов</i>	7 000	119	7 119
<i>Общие операционные издержки</i>	5 000	85	5 085
<i>Общие оперативные расходы – внешние общие услуги</i>	3 000	51	3 051

Общие оперативные расходы — внутренние общие услуги (устный и письменный перевод и публикации)	450 000	7 650	457 650
В.2 Бюро	20 000	340	20 340
В.3 Комитет по проверке соблюдения	35 000	595	35 595
В.4 Постоянный комитет по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов	35 000	595	35 595
В.5 Представительские расходы в связи с проведением совещаний уставных органов	10 000	170	10 170
Всего по разделу В "Совещания"	820 000	13 940	833 940
С. Прочие расходы			
С.1 Официальные поездки штатных сотрудников	280 000	4 760	284 760
С.2 Публикации и коммуникационная работа	50 000	850	50 850
С.3 Расходные материалы и оборудование	25 000	425	25 425
С.4 Контракты			
<i>Хостинг сервера ССПМ при МВЦ ООН</i>	22 000	374	22 374
<i>Хостинг ГЛИС при ФАО и хостинг и обслуживание веб-сайта</i>	42 500	723	43 223
С.5 Обучение персонала	25 000	425	25 425
С.6 Разное	20 000	340	20 340
Всего С. Прочие расходы	464 500	7 897	472 397
Итого А+В+С	6 732 866	21 837	6 754 703
Д. Общие операционные услуги (3% от А + В + С)	201 986	873	202 859
Операционный бюджет	6 934 852	22 710	6 957 562
Е. Вспомогательные расходы (6% операционного бюджета за вычетом взноса ФАО)	296 091	1 363	297 454
Основной административный бюджет	7 230 943	24 073	7 255 016
Ф. Взнос ФАО	2 000 000	-	2 000 000
Взносы из неизрасходованного остатка по состоянию на 31/12/2021	133 248	-	133 248
Баланс, подлежащий финансированию Договаривающимися Сторонами	5 097 695	24 073	5 121 768

Основные функции осуществления: двухгодичный период 2022–2023 годов – резюме

Ссылка	Мероприятие	Соответствующее приложение	A.	B.	C.	Итого A+B+C	D.	Операционный бюджет	Вспомогательные расходы (6% операционного бюджета)	Итого (долл. США)
			Людские ресурсы	Совещания	Прочие расходы		Общие операционные услуги 3% от A+B+C			
ОФО-1	Многосторонняя система доступа к генетическим ресурсам и распределения связанных с ними выгод	3.1	138 461	-	15 000	153 461	4 604	158 065	9 484	167 549
ОФО-2	Информационные системы для ГРПСХ	3.2	211 831	-	42 000	253 831	7 615	261 446	15 687	277 133
ОФО-3	Стратегия финансирования	3.3	77 760	-	9 000	86 760	2 603	89 363	5 362	94 725
ОФО-4	Осуществление статей 5 и 6 и смежных положений	3.4	81 648	-	-	81 648	2 449	84 097	5 046	89 143
ОФО-5	Осуществление статьи 9 и смежных положений	3.5	54 000	-	-	54 000	1 620	55,620	3 337	58 957
Всего, Основные функции осуществления			563 701	-	66 000	629 701	18 891	648 592	38 915	687 507

*Дополнение к Приложению 1***Мероприятия, реализуемые при поддержке доноров в рамках
Специального фонда для согласованных целей****ПРИОРИТЕТНЫЕ ОБЛАСТИ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ ДОНОРАМИ****Сохранение и устойчивое использование ГРПСХ и права фермеров, в соответствии со
статьями 5, 6 и 9 Международного договора**

1. Оказание поддержки Договаривающимся Сторонам в их усилиях по содействию сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ, а также по реализации прав фермеров в соответствии с положениями Международного договора требует разработки и систематического принятия широкого спектра стратегических, административных, правовых и технических мер. Это также требует участия широкого круга заинтересованных сторон, включая фермеров и фермерские организации, гражданское общество, государственные и частные учреждения.

2. В соответствии с рекомендациями Специального технического комитета по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ в рамках мероприятий по активизации осуществления статей 5 и 6 особое внимание следует обратить на следующие вопросы:

- i. расширение и использование потенциала текущих инициатив в целях повышения отдачи от них и их результативности, а также уровня осведомленности, включая:
 - набор инструментов для устойчивого использования ГРПСХ, в качестве полезного источника информации для Договаривающихся Сторон и заинтересованных сторон по вопросам осуществления положений статей 5 и 6 Международного договора;
 - Совместная программа по биоразнообразию в сельском хозяйстве в интересах устойчивого использования ГРПСХ;
 - страновые/региональные исследования, направленные на преодоление затруднений и проблем в осуществлении положений статей 5 и 6.
- ii. возможные новые мероприятия по оказанию дополнительной поддержки Договаривающимся Сторонам и заинтересованным сторонам в осуществлении статей 5 и 6 Международного договора:
 - региональные брифинги для Договаривающихся Сторон и заинтересованных сторон по вопросам осуществления статей 5 и 6;
 - разработка серии учебных материалов по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ, включая криосохранение;
 - меры политики и нормативно-правовая база в поддержку сохранения и устойчивого использования ГРПСХ, включая диких родственников культурных растений, и схемы вознаграждения местных и коренных общин и фермеров;
 - повышение осведомленности о ценности генетического разнообразия сельскохозяйственных культур и мероприятиях на местном уровне; и
 - углубление координации и расширение партнерского взаимодействия между государственными институтами, исследователями, частными структурами и другими заинтересованными сторонами.

3. В целях обеспечения дальнейшего прогресса в осуществлении статьи 9 предлагается реализовать следующие мероприятия по развитию потенциала и повышению осведомленности, а также информационно-пропагандистские мероприятия:

- обновление, пропаганда и распространение "Реестра возможных национальных мер, передовой практики и опыта осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора" и "Вариантов мер, призванных поощрять, направлять и содействовать осуществлению прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора" (после утверждения на текущей сессии Управляющего органа), а также образовательного модуля по правам фермеров;

- оказание поддержки и содействия реализуемым Договаривающимися Сторонами и соответствующими организациями инициативам, направленным на поощрение и осуществление прав фермеров, таким как семинары, рабочие совещания и консультации;
- проведение исследования о положении дел с осуществлением прав фермеров; и
- организация Глобального симпозиума для обмена опытом и обсуждения возможной будущей работы по правам фермеров.

Сметные расходы: 300 000 долл. США

Статья 17 и Глобальная информационная система по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства – оказание поддержки Договаривающимся Сторонам и заинтересованным структурам во внедрении ДОО

4. После принятия Программы работы по созданию Глобальной информационной системы (ГЛИС) Управляющий орган утвердил финансовые ассигнования только для ограниченного набора мероприятий ГЛИС в рамках Основного административного бюджета. В связи с этим Секретарь неоднократно призывал выделять средства на нужды осуществления согласованных мероприятий и подготовленных проектных предложений по конкретным мероприятиям.

5. В документе IT/GB-9/22/11 "Доклад о создании Глобальной информационной системы" приведена информация о некоторых приоритетах, согласованных на четвертом совещании Научно-консультативного комитета, в том числе о дальнейшем совершенствовании портала ГЛИС, поддержке развивающихся стран в деле внедрения цифровых идентификаторов объектов и подготовке кадров и прямой поддержке в деле цифровизации результатов характеристики и оценок.

6. В то же время Секретариат получил несколько просьб о сотрудничестве в деле подготовки новых перечней дескрипторов для проса и других важных сельскохозяйственных культур, которые Научно-консультативный комитет на своем четвертом совещании включил в число приоритетных¹.

7. Восьмая сессия Управляющего органа приняла к сведению проект "Выработка согласованного на глобальном уровне перечня дескрипторов для документирования образцов *in situ* дикорастущих сородичей сельскохозяйственных культур". Этот проект был представлен на рассмотрение Управляющего органа в документе IT/GB-9/22/11/Inf.1 "На пути к более стратегическому подходу к документированию дикорастущих сородичей сельскохозяйственных культур". К числу основных мероприятий, которые могут содействовать созданию национальных реестров, относятся: предоставление руководящих указаний и оказание поддержки в разработке национальной базы данных по диким родственникам культурных растений, развитие потенциала в области использования глобальных дескрипторов для образцов диких родственников культурных растений, сохраняемых *in situ*, и разработка соответствующих технических руководящих принципов².

8. Предлагаются следующие конкретные мероприятия, требующие внешней поддержки:
- проведение не менее одного совещания Научно-консультативного комитета;
 - обзор двух дескрипторов для проса и разработка не менее четырех дескрипторов для сельскохозяйственных культур во всем мире;
 - разработка браузера графических связей для селекционеров и фермеров для поиска зародышевой плазмы с помощью национальных и международных реестров и специализированных хранилищ данных;
 - оказание прямой технической помощи развивающимся странам в целях внедрения ДОО, особенно в отношении материалов, доступных через Многостороннюю систему;
 - оказание поддержки в разработке национальных реестров диких родственников культурных растений в отдельных развивающихся странах.

Сметные расходы: 450 000 долл. США

Осуществление обновленной Стратегии финансирования

¹ См. Приложение 2 к докладу о работе Комитета, IT/GB-9/SAC-GLIS-4/21/Report: www.fao.org/3/cb5340en/cb5340en.pdf

² См.: <https://www.fao.org/3/ni642ru/ni642ru.pdf>

9. Управляющий орган на своей восьмой сессии постановил принять новую Стратегию финансирования Международного договора на период 2020–2025 годов и учредить Постоянный комитет в составе до трех представителей от каждого региона.

10. После принятия Стратегии финансирования Постоянный комитет по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов (Комитет по финансированию) разработал пятилетний Оперативный план по ее осуществлению, в котором учтены поручения, согласованные Управляющим органом на основании резолюции 3/2019 и в приложениях к ней. В соответствии со Стратегией финансирования и Оперативным планом перед Комитетом по финансированию ставится серьезный круг задач, в решении которых существенного прогресса необходимо добиться уже в предстоящем двухгодичном периоде.

11. В поддержке нуждаются следующие предлагаемые мероприятия, вытекающие из новой Стратегии финансирования и ее Оперативного плана:

- осуществление утвержденной Стратегии взаимодействия с предприятиями пищевой промышленности;
- подготовка подборки инструментов и примеров передовой практики в целях обеспечения более полного учета проблематики ГРПСХ в национальных планах развития;
- разработка коммуникационных инструментов, продуктов и платформ для содействия усилиям по мобилизации ресурсов и расширения взаимодействия с пользователями Многосторонней системы, новыми донорами и заинтересованными сторонами, а также для привлечения внимания к роли доноров и осведомленности о них;
- постоянный мониторинг и обзор осуществления Стратегии финансирования;
- доработка Матрицы анализа инструментов финансирования;
- разработка проекта критериев политики оказания конкретной помощи в рамках Стратегии финансирования, как это предусмотрено пунктом 4 статьи 13 Международного договора;
- разработка методики оценки распределения неденежных выгод.

Сметные расходы: 500 000 долл. США

Программа поддержки распределения выгод

12. Фонд распределения выгод (ФРВ) – уникальный механизм в рамках Международного договора, призванный содействовать реализации высокоэффективных проектов в интересах мелких фермеров в развивающихся странах, расширению источников средств к существованию, укреплению продовольственной безопасности и адаптации сельскохозяйственных культур к изменению климата. Решение этой задачи обеспечивается путем совершенствования управления генетическим разнообразием растений, укрепления производственно-сбытовых цепочек семян на местном уровне и создания сообщества специалистов-практиков для обмена генетическим материалом, данными и знаниями о растениях.

13. Фонд распределения выгод дает международному сообществу возможность ускорить достижение целей, предусмотренных Международным договором, содействовать достижению глобальных целей в области биоразнообразия и внести вклад в достижение следующих целей в области устойчивого развития (ЦУР): ЦУР 1 (Ликвидация нищеты), ЦУР 2 (Ликвидация голода), ЦУР 13 (Борьба с изменением климата), ЦУР 15 (Сохранение экосистем суши) и ЦУР 17 (Партнерство в интересах устойчивого развития).

14. В 2019 году Управляющий орган утвердил новое "Практическое руководство: Фонд распределения выгод", в котором представлены целевые приоритеты и усовершенствованные механизмы мониторинга, оценки и обучения, а также более подробно проработаны вопросы управления знаниями, коммуникационной работы и повышения осведомленности.

15. Механизм ФРВ постоянно совершенствуется, и внедрение нового программного подхода ФРВ и механизма мониторинга, оценки и освоения накопленного опыта позволит продолжить оптимизацию процессов предоставления грантов и осуществления вмешательств.

16. ФРВ является важнейшим элементом обновленной Стратегии финансирования, и благодаря заложенному в ней программному подходу расширяются возможности для мобилизации средств путем использования инновационных источников и механизмов. Поставлена амбициозная цель к концу 2025 года довести до максимума усилия по дальнейшей диверсификации источников финансирования ФРВ. Кроме того, программный подход ФРВ направлен на поддержку развития долгосрочных партнерских отношений с донорами для обеспечения предсказуемого и долгосрочного финансирования.

17. Для того чтобы сохранить темпы современного развития политики, этот компонент будет включать реализацию следующих мероприятий по поддержке осуществления пересмотренной Стратегии финансирования и укреплению программного подхода ФРВ:

- мобилизация ресурсов в соответствии с пересмотренной Стратегией финансирования. Эта работа будет включать поиск инновационных подходов к мобилизации ресурсов для ФРВ, в частности путем дальнейшего привлечения частного сектора, особенно семеноводческих хозяйств и предприятий пищевой промышленности, для получения дополнительных взносов в ФРВ на многолетней основе;
- внедрение нового механизма мониторинга, оценки и освоения накопленного опыта, включая:
 - совершенствование функций Фонда совместного использования выгод, связанных с накоплением знаний и обучением, в целях содействия осуществлению положений Международного договора. Решение этой задачи потребует укрепления циклических и взаимодополняющих отношений между МСС и ФРВ и использования фактических данных для повышения осведомленности о Международном договоре и его авторитета в целях оказания поддержки Договаривающимся Сторонам и заинтересованным сторонам Международного договора в деле получения доступа к ГРПСХ и работе с ними в интересах обеспечения продовольственной безопасности и невосприимчивости к изменению климата;
 - расширение информационно-просветительской и коммуникационной работы в целях подготовки на основе знаний и фактических данных, полученных на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях, убедительных материалов в поддержку повышения осведомленности о Международном договоре;
 - совершенствование мониторинга на уровне конечных результатов для оценки выгод, полученных фермерами в результате осуществления профинансированных проектов;
 - оптимизация программного подхода ФРВ и развитие партнерств путем организации семинаров по обмену опытом для оценки основных достижений Четвертого проектного цикла и дальнейшего усиления синергизма и взаимодополняемости между финансируемыми проектами;
 - создание платформы ФРВ для специалистов-практиков в целях коммуникационного взаимодействия и обмена знаниями позволит партнерам выстраивать связи между различными источниками финансирования и изучать возможности совместного планирования и освоения фондов;
- разработка коммуникационного инструментария, расширяющего возможности партнеров ФРВ по эффективному информированию о результатах и достижениях проектов ФРВ в рамках более широкой стратегии коммуникации Международного договора;
- укрепление связей между различными источниками финансирования и партнерами на основе использования возможностей по совместному освоению средств путем выявления соответствующих каналов и мероприятий для мобилизации источников совместного финансирования;
- дальнейшее содействие совместному использованию неденежных выгод в соответствии с Международным договором (обмен информацией; доступ к технологиям и их передача; наращивание потенциала), а также распространение информации и данных, вытекающих из таких схем.

Сметные расходы: 500 000 долл. США

Поддержка Многосторонней системы и Программа распространения знаний и опыта: сохранение коллекций в случае возникновения чрезвычайных ситуаций

18. Сообщество Международного договора пользуется научно обоснованной системой сохранения *ex situ* коллекций зародышевой плазмы, для того чтобы сделать их доступными для исследований, селекции и учебной работы в глобальном масштабе. Наличие глобальной сети национальных и международных коллекций имеет важнейшее значение для обеспечения глобальной продовольственной безопасности и устойчивого развития сельского хозяйства в будущем, поэтому крайне важно продолжать совершенствовать управление коллекциями, включенными в Многостороннюю систему, и обеспечивать сохранность таких коллекций с их уникальным и ценным для всего международного сообщества генетическим разнообразием в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.

19. По всему миру коллекции зародышевой плазмы важных продовольственных культур подвергаются значительному ущербу или им грозит такой ущерб из-за ряда чрезвычайных ситуаций или стремительно меняющихся условий. К ним относятся пандемия COVID-19, стихийные бедствия, случаи возникновения очагов вредителей и патогенов, институциональные изменения, вопросы землевладения и конфликты. Уничтожение уникальных коллекций зародышевой плазмы является потерей не только для учреждений, где они хранятся, но и для занимающихся сельскохозяйственными исследованиями и селекцией сообществ по всему миру, а также для фермеров и общества в целом. ФАО, Международный договор и такие партнеры, как Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур (Целевой фонд) и Всемирное хранилище семян на Шпицбергене, активно сотрудничают со странами, где происходят вооруженные конфликты, включая Йемен, Сирию, Ирак и теперь Украину, в целях сохранения и восстановления коллекций зародышевой плазмы растений и оказания помощи фермерам в восстановлении разрушенных систем сельскохозяйственных культур с использованием адаптированной к местным условиям зародышевой плазмы.

20. В течение двухгодичного периода 2020–2021 годов усилия по мобилизации ресурсов для сохранения находящихся под угрозой исчезновения коллекций зародышевой плазмы вылились в создание Чрезвычайного резерва для подверженных риску исчезновения коллекций зародышевой плазмы – совместной инициативы с участием Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур. В рамках Чрезвычайного резерва проводится работа по удовлетворению запросов об оказании срочной и особо необходимой поддержки и ускоренному проведению мероприятий в целях сохранения международных и национальных коллекций. Продолжается сотрудничество с сетью партнеров Международного договора, включая доноров, в целях устранения последствий чрезвычайных ситуаций, с которыми сталкиваются национальные коллекции, как, например, в случае Украины.

21. Что касается международных коллекций, то в соответствии со статьей 15 Международного договора были заключены соглашения с международными учреждениями и правительствами стран, в которых хранятся коллекции (соглашения по статье 15), и Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур обеспечивает управление некоторыми из этих коллекций, главным образом теми, которые находятся в ведении центров КГМСХИ.

22. Важную роль играют полевые коллекции – как в плане сохранения уникального материала, так и в качестве дополнения к сохранению *in situ* в контексте местных сельскохозяйственных систем. Коллекции *in situ* и полевые коллекции особенно уязвимы, поскольку они подвержены угрозам, связанным с окружающей средой и факторами развития. Отсюда вытекает необходимость обеспечить ресурсы, которые могут быть оперативно мобилизованы для реагирования на непосредственные угрозы уникальным международным полевым коллекциям зародышевой плазмы, подпадающим под действие Международного договора, и имеют статус, во всех отношениях эквивалентный статусу коллекций *ex situ* под управлением центров КГМСХИ.

23. В соответствии с обязанностями, вытекающими из соглашений по статье 15, Международный договор уполномочен применять необходимые меры реагирования при возникновении местных ситуаций, когда упорядоченное ведение коллекций дестабилизируется в результате непредвиденных событий. Соглашения предусматривают, что Секретарь должен оказывать помощь при возникновении тех или иных событий, создающих препятствия для функционирования или прямую угрозу коллекциям. Однако в настоящее время у Секретаря нет выделенных ресурсов для оказания

этой жизненно важной поддержки, которая, как сообщается Управляющему органу на этой сессии, в ряде случаев является необходимой.

24. В сочетании с такой поддержкой и на взаимодополняющей основе сеть коллекций, с которыми заключены соглашения на основании статьи 15, может быть расширена за счет новых соглашений с заинтересованными международными организациями и правительствами принимающих стран. Управляющий орган регулярно поручает Секретарю изучать перспективы заключения новых соглашений, и в рамках выполнения этих поручений ряд таких соглашений уже подписаны или находятся на рассмотрении. При вступлении новых соглашений в силу Секретарь в тесном сотрудничестве с техническими партнерами должен оказать начальную поддержку для поступления зародышевой плазмы и связанных с ней данных в Многостороннюю систему, например через систему Easy-SMTA, цифровые идентификаторы объектов и платформу Genesys. Выделение финансовых ресурсов для расширения сети соглашений по статье 15 позволит объединить эти мероприятия в согласованную программу, которая разрабатывается и осуществляется совместно с центрами КГМСХИ и Целевым фондом сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур и в координации с обновленной продуманной системой международного сохранения и доступности зародышевой плазмы. Предлагается осуществить следующие мероприятия:

- содействие оперативной мобилизации и развертыванию технической и финансовой помощи в чрезвычайных ситуациях в отношении полевых коллекций в соответствии со статьей 15, осуществляемое в дополнение к существующим механизмам, например таким, как Фонд распределения выгод, и мандатам, таким как Целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур, КГМСХИ;
- разработка и реализация краткосрочных мер для обеспечения постоянной доступности уникальной зародышевой плазмы, находящейся под угрозой;
- планирование и реализация программы расширения коллекций по статье 15;
- оказание подстраховочной поддержки новым заключившим соглашение организациям в работе с Многосторонней системой.

Сметные расходы: 450 000 долл. США

Программа развития потенциала взаимной поддержки между Международным договором и Конвенцией о биологическом разнообразии и Нагойским протоколом к ней

25. Цели Международного договора достигаются благодаря тесным связям с Конвенцией о биологическом разнообразии, и Административный совет неоднократно подчеркивал необходимость укреплять такие связи. Конференция Сторон, приняв Нагойский протокол регулирования доступа и совместного использования выгод, официально признала Международный договор одним из дополнительных инструментов, определяющих Международный режим доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. После вступления в силу Нагойского протокола Секретариат и "Байоверсити интернэшнл" (в настоящее время Альянс "Байоверсити интернэшнл" и СИАТ) осуществляют мероприятия по наращиванию потенциала в целях обеспечения взаимодополняемости с Международным договором в контексте продолжающегося осуществления Совместной программы наращивания потенциала. Эта работа способствовала поддержанию актуальной роли Международного договора в контексте инициатив по расширению доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, а также по содействию внедрению Многосторонней системы в рамках новых или пересмотренных инструментов доступа и совместного использования выгод или параллельно с ними.

26. Однако представляется необходимым и обоснованным продолжение и наращивание таких мероприятий в очередном двухгодичном периоде с созданием отдельной программы развития потенциала взаимной поддержки Нагойским протоколом и Международным договором. Число участников Нагойского протокола продолжает расти, и предстоящая пятнадцатая сессия Конференции Сторон Конвенции, вероятно, придаст новый импульс осуществлению Протокола в контексте Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее вспомогательных компонентов. Кроме того, ряд процессов в рамках Нагойского протокола по таким вопросам, как цифровая информация о последовательности генетических оснований, осуществление положений статьи 10, касающихся глобальных механизмов распределения выгод, и

статьи 4 о взаимоотношениях с другими международными инструментами, также могут отразиться на Международном договоре. Подобная последовательная эволюция сопряжена с необходимостью укрепления в более широком масштабе стратегического диалога и оперативной координации между национальными органами, отвечающими за Международный договор, и природоохранными органами, отвечающими за осуществление Нагойского протокола на международном, региональном и национальном уровнях.

27. В соответствии с предлагаемой Программой развития потенциала взаимной поддержки будут предприняты усилия по стимулированию диалога и координации, в том числе следующие:

- подготовка совместных инструментов поддержки принятия решений для соответствующих министерств по осуществлению Нагойского протокола и применению Многосторонней системы, а также разработка специализированных информационно-пропагандистских материалов по Международному договору и Нагойскому протоколу;
- проведение совместных семинаров по наращиванию потенциала для национальных координаторов и компетентных органов обоих соглашений с включением отдельных тем, представляющих непосредственный двусторонний интерес, в том числе в контексте Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
- предоставление по запросу технических и экспертных рекомендаций правительствам в целях осуществления положений Многосторонней системы и Нагойского протокола, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, на гармонизированной и взаимодополняющей основе.

28. Благодаря ресурсам, выделенным на Программу развития потенциала взаимной поддержки, будет также обеспечена возможность подключения заинтересованных сторон Международного договора к рамочным программам и инициативам по укреплению потенциала, реализуемым в соответствии с Конвенцией и Протоколом и на основе координации с различными учреждениями-исполнителями. Последовательный и скоординированный подход к развитию потенциала будет использоваться для интеграции программы в более широкий обмен опытом и извлеченными уроками в области обеспечения доступа и распределения выгод в целях наиболее эффективного использования имеющихся ресурсов, знаний и навыков.

Сметные расходы: 800 000 долл. США

Приложение 2

Штатное расписание Секретариата на двухгодичный период 2022–2023 годов***Категория специалистов***

Д-1 (Секретарь)

С-5 (заместитель Секретаря и старший технический специалист по вопросам политики и общего руководства)

С-4 (специалист по программам, осуществление программы и управление)

С-4 (технический специалист по работе МСС, отчетности и Глобальной информационной системе)

С-4 (технический специалист, Многосторонняя система, правовая и стратегическая поддержка и соблюдение требований)

С-4 (технический специалист по стратегии финансирования, разработке проектов и стратегическим партнерствам)

С-4 (технический специалист по связям с КБР, КГМСХИ и другими организациями)

С-3 (технический специалист по обеспечению функционирования систем)

С-3 (технический специалист по поддержке осуществления и развитию потенциала)

Сотрудники категории общего обслуживания

ОО-6 (сотрудник по административным вопросам)

ОО-6 (сотрудник по обслуживанию совещаний)

ОО-5 (секретарь)

ОО-4 (сотрудник по обслуживанию совещаний)

ОО-4 (делопроизводитель)

Приложение 3**Ориентировочная шкала взносов на 2022–2023 календарные годы**

(шкала взносов на 2020–2021 годы приводится
для сравнения)

Договаривающаяся Сторона	Шкала¹ 2022–2023 годы	Шкала² 2020–2021 годы
Афганистан	0,008%	0,009%
Албания	0,011%	0,011%
Алжир	0,150%	0,182%
Ангола	0,014%	0,013%
Антигуа и Барбуда	0,003%	0,003%
Аргентина	0,990%	1,206%
Армения	0,010%	0,009%
Австралия	2,908%	2,913%
Австрия	0,935%	0,892%
Бангладеш	0,014%	0,013%
Бельгия	1,141%	1,082%
Бенин	0,007%	0,004%
Бутан	0,001%	0,001%
Боливия (Многонациональное Государство)	0,026%	0,021%
Бразилия	2,773%	3,887%
Болгария	0,077%	0,061%
Буркина-Фасо	0,005%	0,004%
Бурунди	0,001%	0,001%
Камбоджа	0,010%	0,008%
Камерун	0,018%	0,017%
Канада	3,620%	3,604%
Центральноафриканская Республика	0,001%	0,001%
Чад	0,004%	0,005%
Чили	0,579%	0,536%
Республика Конго	0,007%	0,008%
Острова Кука	0,001%	0,001%
Коста-Рика	0,095%	0,082%
Кот-д'Ивуар	0,030%	0,017%
Хорватия	0,125%	0,101%
Куба	0,131%	0,105%
Кипр	0,050%	0,047%
Чехия	0,468%	0,410%
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,007%	0,008%
Демократическая Республика Конго	0,014%	0,013%
Дания	0,762%	0,730%
Джибути	0,001%	0,001%

¹ Ориентировочная шкала взносов на 2022–2023 годы на основе шкалы взносов ООН на 2022–2024 годы, утвержденной резолюцией 76/238 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2021 года.

² Ориентировочная шкала взносов на 2020–2021 годы на основе шкалы взносов ООН на 2019–2021 годы, утвержденной резолюцией 73/271 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2018 года.

Договаривающаяся Сторона	Шкала ¹	Шкала ²
	2022–2023 годы	2020–2021 годы
Доминиканская Республика	0,092%	-
Эквадор	0,106%	0,105%
Египет	0,191%	0,245%
Сальвадор	0,018%	0,016%
Эритрея	0,001%	0,001%
Эстония	0,061%	0,051%
Эсватини	0,003%	0,003%
Эфиопия	0,014%	0,013%
Фиджи	0,005%	0,004%
Финляндия	0,574%	0,555%
Франция	5,948%	5,836%
Габон	0,018%	0,020%
Грузия	0,011%	0,011%
Германия	8,418%	8,028%
Гана	0,033%	0,020%
Греция	0,448%	0,482%
Гватемала	0,056%	0,047%
Гвинея	0,004%	0,004%
Гвинея-Бисау	0,001%	0,001%
Гайана	0,005%	0,003%
Гондурас	0,012%	0,012%
Венгрия	0,314%	0,272%
Исландия	0,050%	0,037%
Индия	1,438%	1,099%
Индонезия	0,756%	0,716%
Исламская Республика Иран	0,511%	0,525%
Ирак	0,176%	0,170%
Ирландия	0,605%	0,489%
Италия	4,393%	4,360%
Ямайка	0,011%	0,011%
Япония	11,065%	11,289%
Иордания	0,030%	0,028%
Кения	0,041%	0,032%
Кирибати	0,001%	0,001%
Кувейт	0,322%	0,332%
Киргизия	0,003%	0,003%
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,010%	0,007%
Латвия	0,069%	0,062%
Ливан	0,050%	0,062%
Лесото	0,001%	0,001%
Либерия	0,001%	0,001%
Ливия	0,025%	0,040%
Литва	0,106%	0,094%
Люксембург	0,094%	0,088%
Мадагаскар	0,005%	0,005%

Договаривающаяся Сторона	Шкала¹ 2022–2023 годы	Шкала² 2020–2021 годы
Малави	0,003%	0,003%
Малайзия	0,479%	0,449%
Мальдивские Острова	0,005%	0,005%
Мали	0,007%	0,005%
Мальта	0,026%	0,022%
Маршалловы Острова	0,001%	0,001%
Мавритания	0,003%	0,003%
Маврикий	0,026%	0,014%
Монголия	0,005%	0,007%
Черногория	0,005%	0,005%
Марокко	0,076%	0,072%
Мозамбик	0,005%	
Мьянма	0,014%	0,013%
Намибия	0,012%	0,012%
Непал	0,014%	0,009%
Нидерланды	1,897%	1,787%
Никарагуа	0,007%	0,007%
Нигер	0,004%	0,003%
Норвегия	0,935%	0,994%
Оман	0,153%	0,152%
Пакистан	0,157%	0,152%
Палау	0,001%	0,001%
Панама	0,124%	0,059%
Папуа – Новая Гвинея	0,014%	0,013%
Парагвай	0,036%	0,021%
Перу	0,224%	0,200%
Филиппины	0,292%	0,270%
Польша	1,153%	1,057%
Португалия	0,486%	0,461%
Катар	0,371%	0,372%
Республика Корея	3,546%	2,988%
Республика Молдова	0,007%	0,004%
Румыния	0,430%	0,261%
Руанда	0,004%	0,004%
Сент-Люсия	0,003%	0,001%
Самоа	0,001%	0,001%
Сан-Томе и Принсипи	0,001%	0,001%
Саудовская Аравия	1,631%	1,545%
Сенегал	0,010%	0,009%
Сербия	0,044%	0,037%
Сейшельские Острова	0,003%	0,003%
Сьерра-Леоне	0,001%	0,001%
Словакия	0,213%	0,202%
Словения	0,109%	0,100%
Южный Судан	0,003%	-
Испания	2,940%	2,829%

Договаривающаяся Сторона	Шкала ¹ 2022–2023 годы	Шкала ² 2020–2021 годы
Шри-Ланка	0,062%	0,058%
Судан	0,014%	0,013%
Швеция	1,200%	1,194%
Швейцария	1,562%	1,517%
Сирийская Арабская Республика	0,012%	0,014%
Того	0,003%	0,003%
Тонга	0,001%	0,001%
Тринидад и Тобаго	0,051%	0,053%
Тунис	0,026%	0,033%
Турция	1,164%	1,807%
Тувалу	0,001%	0,001%
Уганда	0,014%	0,011%
Объединенные Арабские Эмираты	0,875%	0,812%
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,027%	6,021%
Объединенная Республика Танзания	0,014%	0,013%
Соединенные Штаты Америки	22,000%	22,000%
Уругвай	0,127%	0,115%
Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,241%	0,960%
Йемен	0,011%	0,013%
Замбия	0,011%	0,012%
Зимбабве	0,010%	0,007%
	100,000%	100,00%

Приложение 4**КРУГ ВЕДЕНИЯ БЮДЖЕТНОГО КОМИТЕТА****Состав**

- i) Комитет учреждается в начале очередной сессии Управляющего органа в качестве сессионного комитета;
- ii) в состав Комитета входит до двух членов, назначаемых каждым регионом, которые будут выступать в качестве представителей соответствующих регионов;
- iii) два сопредседателя, один от развивающейся страны и один от развитой страны, избираются Управляющим органом отдельно от членов Комитета. Каждый сопредседатель действует в личном качестве и не должен быть представителем Договаривающейся Стороны, которая уже является членом Бюджетного комитета;
- iv) все Договаривающиеся Стороны имеют право присутствовать в качестве наблюдателей;
- v) членский состав и участие ограничиваются Договаривающимися Сторонами.

Функции

- i) Обзор бюджетных предложений Секретаря и соответствующих финансовых последствий;
- ii) рассмотрение финансовых последствий, касающихся деятельности в предстоящие годы, предусмотренной в проекте Программы работы и бюджета;
- iii) рассмотрение вопроса резервных фондов и при необходимости представление Управляющему органу рекомендаций в этом отношении;
- iv) учет списка проектов, рекомендованных для получения прямой поддержки из Специального фонда для согласованных целей, представленного Управляющему органу в рабочем документе, или вынесение дополнительных рекомендаций к этому списку;
- v) обзор финансовых последствий резолюций, принятых на текущей сессии Управляющего органа, которые могут повлиять на бюджетные предложения Секретаря;
- vi) окончательное оформление Основного административного бюджета исходя из пересмотренной Основной программы работы, включая решения Управляющего органа, содержащиеся в резолюциях, принятых в ходе текущей сессии;
- vii) окончательное оформление сводного предложения, содержащего Основную программу работы и Основной административный бюджет на следующий двухлетний период, в проект резолюции для рассмотрения и утверждения Управляющим органом;
- viii) выработка рекомендаций по возможным поправкам к Финансовым правилам Международного договора для рассмотрения Управляющим органом на его будущих сессиях;
- ix) консультирование по структуре и содержанию будущих докладов, включая любые изменения формата, утверждаемые для представления проекта Программы работы и бюджета, и представление рекомендаций Управляющему органу в целях повышения прозрачности и подотчетности управления финансами Международного договора.

ПРИЛОЖЕНИЕ С

ПРОЦЕДУРА ОТБОРА И НАЗНАЧЕНИЯ СЕКРЕТАРЕЙ ОРГАНОВ, УЧРЕЖДЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ XIV*

1. Технические департаменты при поддержке Отдела людских ресурсов (CSH) составляют проект объявления о вакансии в соответствии с процедурой, предусмотренной для всех должностей старших сотрудников (категории Д-1 и выше). Проект объявления о вакансии направляется Председателю соответствующего органа, которому предлагается представить свои замечания.
2. Объявление о вакансии публикуется и по истечении 30 дней закрывается¹.
3. CSH проводит предварительное рассмотрение и отбор кандидатов на основании минимальных критериев и квалификационных требований, указанных в объявлении о вакансии.
4. Второй этап рассмотрения проводится канцеляриями соответствующего первого заместителя Генерального директора и соответствующего директора (Д-2), а также тремя представителями членов учрежденного в соответствии со статьей XIV органа, по итогам которого формируется короткий список кандидатов для последующего собеседования. В такой короткий список включаются не менее семи кандидатов, в том числе как минимум один кандидат-женщина. Если в коротком списке нет ни одного кандидата-женщины, то в докладе комиссии должно содержаться соответствующее обоснование. Если в коротком списке кандидатов, приглашаемых для собеседования, содержится менее семи кандидатов, в докладе комиссии должно содержаться соответствующее обоснование.
5. Созывается отборочная комиссия в следующем составе:
 - a. соответствующий первый заместитель Генерального директора или директор (Д-2);
 - b. два старших должностных сотрудника ФАО;
 - c. три представителя членов учрежденного в соответствии со статьей XIV органа;
 - d. один внешний член, выбираемый другими членами отборочной комиссии из числа трех кандидатур, предложенных CSH; и
 - e. один представитель CSH без права участия в принятии решений. Роль представителя CSH заключается в том, чтобы оказывать отборочной комиссии административную поддержку. Он/она не участвует в проведении собеседований с кандидатами и их оценке.
6. Отборочная комиссия проводит собеседования с кандидатами из короткого списка и готовит доклад по его итогам. В доклад комиссии включаются не менее трех и не более пяти прошедших квалификационный отбор кандидатов. Если на этом этапе не было отобрано ни одного кандидата-женщины, то в докладе комиссии должно содержаться соответствующее обоснование.
7. Как короткий список кандидатов для проведения собеседования, так и список из трех – пяти кандидатов, передаваемый на рассмотрение Генеральному директору, составляется с должным учетом принципов гендерной и географической сбалансированности в соответствии с политикой Организации. В случае невозможности соблюдения этих принципов в докладе отборочной комиссии приводится соответствующее обоснование. Следует прилагать все усилия для принятия решения на основе консенсуса.
8. CSH проверяет анкетные данные отобранных кандидатов.

* Приложение I к документу CL 168/17

¹ [Данный срок может быть увеличен до 45 дней по запросу от органа, учрежденного в соответствии со статьей XIV].

9. Доклад отборочной комиссии передается на рассмотрение Генеральному директору.
10. Генеральный директор выбирает для назначения одного из включенных в доклад отборочной комиссии кандидатов, имя и биографическая справка которого передаются на утверждение соответствующему органу, учрежденному в соответствии со статьей XIV, согласно положениям соответствующего договора. Имя и биографическая справка, а также письменное заявление о проведении проверки анкетных данных в течение десяти недель после закрытия объявления о вакансии передаются Председателю органа, учрежденного в соответствии со статьей XIV, который обязуется хранить конфиденциальность этой информации.
11. Если орган утверждает предлагаемую кандидатуру, соответствующему кандидату направляется предложение о назначении. В случае несогласия с предложенной кандидатурой Генеральный директор рекомендует соответствующему органу другую кандидатуру из числа включенных в доклад отборочной комиссии. В случае если ни один из кандидатов, указанных в докладе отборочной Комиссии, соответствующим органом утвержден не будет, объявление о вакансии размещается повторно.
12. После того как кандидат даст свое согласие, Генеральный директор производит назначение.

ПРИЛОЖЕНИЕ D**ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ**

1. Управляющий орган избрал семь членов Комитета по проверке полномочий от следующих Договаривающихся Сторон: Гондурас, Испания, Малайзия, Папуа – Новая Гвинея, Соединенные Штаты Америки, Судан и Эсватини. Председателем Комитета была назначена г-жа Джанет Шэннон (Соединенные Штаты Америки).
2. В соответствии с правилами ФАО, Комитет по проверке полномочий рекомендовал подтвердить полномочия девяти из четырех Договаривающихся Сторон. В соответствии с пунктом 8 статьи 19 Международного договора кворум на совещании был установлен в количестве семидесяти пяти Сторон.
3. Управляющий орган утвердил рекомендацию Комитета по проверке полномочий о подтверждении представленных полномочий. Список Договаривающихся Сторон по состоянию на 24 сентября 2022 года приведен в *Приложении E*.

ПРИЛОЖЕНИЕ Е**СПИСОК ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН**

Австралия	Италия
Австрия	Йемен
Албания	Камбоджа
Алжир	Камерун
Ангола	Канада
Антигуа и Барбуда	Катар
Аргентина	Кения
Армения	Кипр
Афганистан	Киргизия
Бангладеш	Кирибати
Бельгия	Конго
Бенин	Корейская Народно-Демократическая Республика
Болгария	Коста-Рика
Боливия (Многонациональное Государство)	Кот-д'Ивуар
Бразилия	Куба
Буркина-Фасо	Кувейт
Бурунди	Лаосская Народно-Демократическая Республика
Бутан	Латвия
Венгрия	Лесото
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Либерия
Габон	Ливан
Гайана	Ливия
Гана	Литва
Гватемала	Люксембург
Гвинея	Маврикий
Гвинея-Бисау	Мавритания
Германия	Мадагаскар
Гондурас	Малави
Греция	Малайзия
Грузия	Мали
Дания	Мальдивские Острова
Демократическая Республика Конго	Мальта
Джибути	Марокко
Доминиканская Республика	Маршалловы Острова
Европейский союз (организация-член)	Мозамбик
Египет	Монголия
Замбия	Мьянма
Зимбабве	Намибия
Индия	Непал
Индонезия	Нигер
Иордания	Нидерланды
Ирак	Никарагуа
Иран (Исламская Республика)	Норвегия
Ирландия	Объединенная Республика Танзания
Исландия	Объединенные Арабские Эмираты
Испания	

Оман	Сьерра-Леоне
Острова Кука	Того
Пакистан	Тонга
Палау	Тринидад и Тобаго
Панама	Тувалу
Папуа – Новая Гвинея	Тунис
Парагвай	Турция
Перу	Уганда
Польша	Уругвай
Португалия	Фиджи
Республика Корея	Филиппины
Республика Молдова	Финляндия
Руанда	Франция
Румыния	Хорватия
Сальвадор	Центральноафриканская Республика
Самоа	Чад
Сан-Томе и Принсипи	Черногория
Саудовская Аравия	Чехия
Сейшельские Острова	Чили
Сенегал	Швейцария
Сент-Люсия	Швеция
Сербия	Шри-Ланка
Сирийская Арабская Республика	Эквадор
Словакия	Эритрея
Словения	Эсватини
Соединенное Королевство	Эстония
Великобритании и Северной	Эфиопия
Ирландии	Южный Судан
Соединенные Штаты Америки	Ямайка
Судан	Япония

ПРИЛОЖЕНИЕ F

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

Рабочие документы

IT/GB-9/22/1	Предварительная повестка дня
IT/GB-9/22/1.2 Rev.1	Аннотированная предварительная повестка дня и расписание работы
IT/GB-9/22/1.3	Список наблюдателей
IT/GB-9/22/4	Проект Круга ведения Бюджетного комитета
IT/GB-9/22/5	Доклад Председателя
IT/GB-9/22/6	Доклад Секретаря
IT/GB-9/22/6.1	Проект Стратегии развития потенциала в поддержку выполнения Международного договора
IT/GB-9/22/6.2	Доклад о последствиях пандемии COVID-19 для выполнения Международного договора
IT/GB-9/22/6.3	Обзор хода достижения целей в области устойчивого развития, связанных с ГРПСХ
IT/GB-9/22/7	Чествование хранителей разнообразия сельскохозяйственных культур: ход согласования инклюзивной Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года
IT/GB-9/22/8	Предлагаемая поправка к Международному договору
IT/GB-9/22/9.1	Доклад о внедрении и функционировании Многосторонней системы
IT/GB-9/22/9.1.2 Rev.1	Доклад о возможных мерах по поощрению включения в Многостороннюю систему материала, находящегося в ведении физических и юридических лиц, а также другие обзоры и оценки в рамках Многосторонней системы
IT/GB-9/22/9.1.3	Доклад о деятельности третьей стороны – бенефициара
IT/GB-9/22/09.1.i	Применение статьи 12.3а Международного договора
IT/GB-9/22/09.1.i/Circ.1	Представленная Европейским союзом и его государствами-членами информация по вопросу о применении статьи 12.3а Международного договора
IT/GB-9/22/9.2	Доклады о проведении неофициальных консультативных совещаний по совершенствованию Многосторонней системы

IT/GB-9/22/10	Доклад Постоянного комитета по стратегии финансирования и мобилизации ресурсов для рассмотрения на девятой сессии Управляющего органа
IT/GB-9/22/11	Доклад о создании Глобальной информационной системы
IT/GB-9/22/12	Меры по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
IT/GB-9/22/12.2	Доклад Специального технического комитета по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства девятой сессии Управляющего органа
IT/GB-9/22/13	Осуществление прав фермеров
IT/GB-9/22/13.2	Доклад о работе Специальной группы технических экспертов по правам фермеров к девятой сессии Управляющего органа
IT/GB-9/22/13.3	Варианты мер, призванных поощрять, направлять и содействовать осуществлению прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора
IT/GB-9/22/14	Доклад Комитета по проверке соблюдения положений Договора
IT/GB-9/22/15	Доклад ФАО о ее вкладе в выполнение Международного договора
IT/GB-9/22/16.1	Сотрудничество с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
IT/GB-9/22/16.2	Сотрудничество с Глобальным целевым фондом сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур
IT/GB-9/22/16.2.2	Доклад Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур Управляющему органу
IT/GB-9/22/16.2.3	Доклад о Чрезвычайном резерве для подверженных риску исчезновения коллекций зародышевой плазмы
IT/GB-9/22/16.3	Доклад о сотрудничестве с Конвенцией о биологическом разнообразии
IT/GB-9/22/16.4 Rev.1	Доклад о сотрудничестве с другими международными органами и организациями
IT/GB-9/22/16.4.2	Доклады учреждений, заключивших соглашения с Управляющим органом на основании статьи 15 Международного договора
IT/GB-9/22/16.4.3 Rev.1	Доклад Норвегии об эксплуатации и обслуживании Всемирного хранилища семян на Шпицбергене
IT/GB-9/22/17.1	Пересмотр Многолетней программы работы Международного договора

IT/GB-9/22/17.2 Rev.1	Рассмотрение вопроса о цифровой информации о последовательности оснований в соответствии с резолюцией 13/2019 и Многолетней программой работы
IT/GB-9/22/17.3	Рассмотрение вопросов, связанных со вспомогательными органами и межсессионными процессами
IT/GB-9/22/18	Проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2022–2023 годов
IT/GB-9/22/18 Add.1	Проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2022–2023 годов: мероприятия, реализуемые при поддержке доноров в рамках Специального фонда для согласованных целей
IT/GB-9/22/18.2 Rev.1	Финансовый отчет и отчет о ходе осуществления Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2020–2021 годов
IT/GB-9/22/18.3	Доклад об осуществлении Программы работы на двухгодичный период 2020–2021 годов
IT/GB-9/22/19.1 Rev.1	Назначение Секретаря Управляющего органа
IT/GB-9/22/19.2	Процедура отбора и назначения Секретаря Управляющего органа Международного договора

Информационные документы

IT/GB-9/22/1/Inf.1 Rev.1	Перечень документов
IT/GB-9/22/1/Inf.2	Информация для участников
IT/GB-9/22/1/Inf.3	Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом (ЕС) и его государствами-членами
IT/GB-9/22/6/Inf.1	Доклад об осуществлении коммуникационной стратегии Международного договора
IT/GB-9/22/9.1/Inf.1 Rev.1	Подборка материалов о возможных мерах по поощрению включения в Многостороннюю систему материала, находящегося в ведении физических и юридических лиц, и об обзорах и оценках в рамках Многосторонней системы
IT/GB-9/22/9.1/Inf.2	Положение дел с применением Принципов КГМСХИ по управлению интеллектуальными активами: доклад КГМСХИ девятой сессии Управляющего органа Международного договора
IT/GB-9/22/9.2/Inf.1	Неофициальное консультативное совещание, проведенное при содействии Индии и Швейцарии: совершенствование Многосторонней системы – доклад координаторов
IT/GB-9/22/9.2/Inf.2	Совершенствование Многосторонней системы: отчет о двух неофициальных консультативных совещаниях, организованных правительством Швейцарии в виртуальном формате
IT/GB-9/22/9.2/Inf.3	Обзор ресурсов в рамках процесса совершенствования функционирования Многосторонней системы

IT/GB-9/22/10/Inf.1	Доклад о результатах оценки третьего проектного цикла Фонда распределения выгод Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
IT/GB-9/22/10/Inf.2	Фонд распределения выгод: доклад за 2020–2021 годы
IT/GB-9/22/11/Inf.1	На пути к более стратегическому подходу к документированию дикорастущих сородичей сельскохозяйственных культур
IT/GB-9/22/11/Inf.2	Доклад международной сети DivSeek
IT/GB-9/22/11/Inf.3	Меморандум о взаимопонимании с международной сетью DivSeek
IT/GB-9/22/12/Inf.1	Новый прототип набора инструментов для устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
IT/GB-9/22/12/Inf.2	Растения, которые кормят мир: исходные данные и показатели для обоснования стратегий сохранения и использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
IT/GB-9/22/12/Inf.3	Доклад о работе первого Международного многостороннего симпозиума по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
IT/GB-9/22/13/Inf.1	Обновленный Обзор национальных мер, передовой практики и опыта реализации прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора
IT/GB-9/22/14/Inf.1	Показатели, предусмотренные Международным договором о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
IT/GB-9/22/16.1/Inf.1	Доклад Секретариата Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в том числе о мероприятиях ФАО, связанных с поддержкой Международного договора
IT/GB-9/22/16.2/Inf.1	Справочное исследование об исходных данных по генетическим ресурсам культур, применимых для обоснования стратегий сохранения и использования генетических ресурсов
IT/GB-9/22/16.3/Inf.1	Доклад Секретариата Конвенции о биологическом разнообразии о сотрудничестве с Международным договором
IT/GB-9/22/16.4/Inf.1	Доклады Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде
IT/GB-9/22/17.2/Inf.1	Подборка дополнительных материалов, полученных от Договаривающихся Сторон по вопросу цифровой информации о последовательности оснований

Прочие документы

IT/GB-9/ACSU-5/21/Report	Доклад о работе пятого совещания Специального технического комитета по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
IT/GB-9/ACSU-6/22/Report	Доклад о работе шестого совещания Специального технического комитета по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
IT/GB-9/AHTEG-FR-3/20/Report	Доклад о работе третьего совещания Специальной группы технических экспертов по правам фермеров
IT/GB-9/AHTEG-FR-4-R/21/Report	Доклад о работе четвертого совещания Специальной группы технических экспертов по правам фермеров (Часть II)
IT/GB-9/AHTEG-FR-4/21/ Report	Доклад о работе четвертого совещания Специальной группы технических экспертов по правам фермеров (Часть I)
IT/GB-9/CC-4/21/Record	Доклад о работе четвертого совещания Комитета по контролю за соблюдением
IT/GB-9/SAC-GLIS-4/21/Report	Доклад о работе четвертого совещания Научно-консультативного комитета по Глобальной информационной системе, предусмотренной статьей 17 Международного договора
IT/GB-9/SFC-1/20/Proceedings	Материалы первого совещания Постоянного комитета по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов
IT/GB-9/SFC-2/20/Proceedings	Материалы второго совещания Постоянного комитета по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов
IT/GB-9/SFC-3/21/Proceedings	Материалы третьего совещания Постоянного комитета по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов
IT/GB-9/SFC-4/21/Proceedings	Материалы четвертого совещания Постоянного комитета по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов
IT/GB-9/SFC-5/22/Proceedings	Материалы пятого совещания Постоянного комитета по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов

ПРИЛОЖЕНИЕ G

ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ЦЕРЕМОНИИ ОТКРЫТИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ G.1

Выступление Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций г-на Цюй Дунъюя

Ваши Превосходительства!
Дамы и господа!
Уважаемые делегаты!

Благодарю премьер-министра Моди и правительство Индии за проведение этой сессии Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

Я рад, что эта сессия посвящена мелким фермерам как хранителям разнообразия сельскохозяйственных культур. Они являются героями продовольственного фронта, и необходимо признать их вклад.

На протяжении почти двух десятилетий Международный договор объединяет членов ФАО в целях содействия сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений и служит крупнейшим глобальным механизмом обмена генетическими ресурсами растений.

Международный договор охватывает и вопрос продовольственной безопасности, и вопрос защиты биоразнообразия, оба из которых лежат в основе Повестки дня на период до 2030 года и целей в области устойчивого развития.

Скоро численность населения в мире достигнет девяти миллиардов человек. В то же время нагрузку на сельское хозяйство порождают последствия климатического кризиса и утрата биоразнообразия. Нужно прокормить больше людей, используя при этом меньшее количество продуктов и меньше ресурсов и сохраняя нашу природу.

Пандемия и продолжающиеся конфликты влияют на способы производства, поставки и потребления продуктов питания. Они выявили неустойчивость наших агропродовольственных систем и поставили под удар глобальные цепочки поставок.

Для решения этих проблем нужно более активно использовать разнообразные устойчивые сельскохозяйственные культуры и их генетические ресурсы. Нужно сохранять наши семена и другой генетический материал растений, которые служат источником продовольствия и основой сельского хозяйства. От этого зависит будущее продовольствия.

Государственному и частному секторам, фермерам и научным кругам необходимо активизировать усилия по устойчивому использованию генетического разнообразия и обеспечить его доступность для селекционеров и исследователей в целях развития инноваций. Это позволит адаптировать сельскохозяйственные культуры к усиливающимся последствиям климатического кризиса и повысить устойчивость к перебоям в функционировании цепочек поставок.

Международный договор играет ключевую роль в достижении этих целей. Но для этого нам необходимо развивать потенциал, обеспечить надежность институтов и создать крепкие партнерства.

В настоящее время существует 149 Договаривающихся Сторон Международного договора, и я намерен поддерживать усилия, направленные на то, чтобы его подписали все члены ФАО. Придание этому

Международному договору поистине универсального характера поможет обеспечить сохранение, совместное использование и развитие сельскохозяйственного разнообразия. Мы должны сохранить это сокровище для наших потомков в целях обеспечения продовольственной безопасности нынешнего и будущих поколений, а также для повышения устойчивости и сохранения нашей планеты.

Генетические ресурсы растений имеют решающее значение для улучшения производства, улучшения качества питания, улучшения состояния окружающей среды и улучшения качества жизни с соблюдением принципа "никто не должен остаться без внимания".

Желаю вам плодотворных обсуждений и успеха в работе.

Благодарю вас!

ПРИЛОЖЕНИЕ G.2

Выступление министра сельского хозяйства и благосостояния фермеров Индии Е.П. г-на Нарендры Сингха Томара

Дорогие братья и сестры, представители всех народов, намаскар (приветствие на *хинди*)!

Одиннадцатого ноября 2019 года я имел честь выступить на восьмой сессии Управляющего органа Международного договора в Риме. Я предложил провести девятую сессию Управляющего органа в ИНДИИ. Вы все согласились с этим предложением, и вот мы снова встречаемся в Нью-Дели. Благодарю вас и добро пожаловать.

Насколько мне известно, Международный договор о генетических ресурсах растений направлен на признание огромного вклада фермеров и местных общин в сохранение разнообразия сельскохозяйственных культур. С удовлетворением отмечаю удачный выбор темы сессии, организованной в Индии: "Чествование хранителей разнообразия сельскохозяйственных культур: ход согласования Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года".

На протяжении веков племенные и традиционные сельскохозяйственные общины постоянно адаптировали и накапливали свой богатый генетический материал. В результате сформировалась разнообразная культура (разнообразие растений как фактор, определяющий условия жизни и принципы торговли), кухня (невероятное разнообразие вкусов и питание в соответствии с целью и сезоном) и лечебная практика (пища как лекарство).

Пандемия COVID преподнесла нам несколько уроков. Первостепенное значение для стабильности и мира имеет наличие и доступность продовольствия. Индия неуклонно следит за обеспечением продовольственной и пищевой безопасности своих граждан.

Впрочем, численность населения увеличивается, пахотные земли сокращаются, дефицит воды растет, а биотические и абиотические факторы приводят к сокращению объемов производства, что усугубляется изменением климата. Как нам добиться обильного урожая из года в год?

Ответ кроется в разнообразии и диверсификации сельскохозяйственных культур. Как я уже говорил в прошлый раз, я представляю фермерское сообщество Индии. Я представляю также те страны, где в основе социально-экономического развития лежит сельское хозяйство, где биоразнообразие сельскохозяйственных культур является неотъемлемой частью жизни и где коренные жители и крестьяне накапливают генетические ресурсы сельскохозяйственных культур, которые служат ключевым компонентом селекции во всем мире.

Поэтому я еще раз заявляю, что "продовольственная безопасность не предмет для торга". Ни на одной международной площадке нельзя забывать, что право на питание – самое важное основополагающее право. Действия развивающихся стран будут определяться необходимостью обеспечивать неукоснительное соблюдение "прав фермеров, производящих продовольствие". Это важно еще и в том плане, что фермерское сообщество обеспечивает само существование столь нужных нам сегодня генетических ресурсов растений.

Эксперты утверждают, что решение задач в области селекции кроется в использовании генетических ресурсов растений. Но исходя из собственного опыта, могу сказать, что генетические ресурсы растений особо уязвимы из-за уничтожения среды их произрастания и изменения климата. Их сохранение – "задача, за решение которой отвечает все человечество". Чтобы обеспечить их сохранение и устойчивое использование, следует опираться как на современные технологии, так и на традиционные знания.

Во всем мире есть много мест, где благодаря людям удалось сохранить бесценные генетические ресурсы и важные традиционные знания. Как в рамках консультаций по Международному договору о генетических ресурсах растений можно поддержать и задействовать местные ресурсы, знания и практику, охватывающие сотни видов? В рамках Договора необходимо поддерживать доступ ко всем генетическим ресурсам сельскохозяйственных культур и возможности по обмену ими. По сути, я прошу вас пока, не стало

слишком поздно, сделать акцент на сохранении и использовании мелкого проса, недоиспользуемых потенциальных культур, а также дикорастущих сородичей сельскохозяйственных культур. Успех нашего дела по обеспечению невосприимчивости сельского хозяйства к изменению климата, а также безопасности питания во многом зависит от ваших решений и действий.

Генетическая информация, полученная с помощью современных инструментов изучения генома и биоинформатических инструментов, в будущем может подпасть под действие права интеллектуальной собственности. С другой стороны, оберегаемые и обогащаемые поколениями традиционные знания становятся общим знанием. В рамках таких многосторонних площадок, как МДГРРПСХ, необходимо в равной мере учитывать коммерческие интересы и традиционные ценности для обеспечения постоянной защиты генетических ресурсов растений на нашей планете.

Индия выступает в качестве решительного сторонника совместного использования богатства генетических ресурсов растений. Беглый обзор генных банков МЦСХИ и других национальных генных банков позволяет понять, что около 10 процентов зародышевой плазмы имеет индийское происхождение. Мы хорошо понимаем, что генетические ресурсы растений должны быть доступны для проведения исследований и устойчивого использования. Впрочем, при этом очень важно, чтобы каждый доллар, полученный от коммерческого использования генетических ресурсов растений, доступ к которым был осуществлен в рамках системы, распределялся на справедливой основе в целях сохранения генетических ресурсов растений.

В прошлый раз я просил учредить в рамках Международного договора "работающий, прагматичный, нацеленный на будущее и гибкий" механизм распределения выгод. К сожалению, отсутствие консенсуса и пандемия COVID не позволили провести в этом отношении привычную процедуру. Прошу всех заняться достижением этой цели.

Нельзя игнорировать многолетний вклад фермеров, общин коренных народов, населения, ведущего племенной образ жизни, и особенно женщин в сохранение и селекцию генетических ресурсов растений. Поэтому мы обязаны помнить об их интересах при рассмотрении поправок и пересмотре Международного договора.

Индия твердо придерживается своих убеждений и действий, вытекающих из обязательств по многостороннему соглашению. Однако мы не сможем добиться прогресса, не устранив разрыв между Севером и Югом и не разделив устремления основателей Международного договора.

Права фермеров определены, в частности, статьей 9 МДГРРПСХ, и Индия в полной мере следует ей: ее положения нашли отражение в принятом в 2001 году законе об охране сортов. Индия обеспечила правовую и институциональную поддержку прав фермеров путем создания Органа по охране сортов растений и защите прав фермеров, который представляет собой Исполнительный орган, призванный путем гармонизации с предложенной УПОВ процедурой обеспечить эффективную охрану сортов растений, прав селекционеров и фермеров.

Я был рад узнать, что на своей седьмой сессии, состоявшейся в 2017 году, Управляющий орган Международного договора принял решение учредить Группу технических экспертов по правам фермеров в целях рассмотрения возможных вариантов осуществления прав фермеров. Индия поделилась своим опытом и наработками в этой области. Уверен, что результаты обзора, которые подготовит группа экспертов, позволит многим Договаривающимся Сторонам ознакомиться с передовой практикой осуществления прав фермеров и принять соответствующие меры в рамках собственного законодательства и национальной политики. Фактически Индия предлагает Управляющему органу МДГРРПСХ рассмотреть вопрос о введении в действие одного из модулей программы по повышению осведомленности, информированию и наращиванию потенциала применительно к правам фермеров. Индия поддержит реализацию такой программы, как только будут проработаны все детали.

Мне известно, что этот уважаемый орган Международного договора пытается прийти к консенсусу по вопросам, касающимся цифровой информации о последовательности оснований, многоцелевых видов растений, норм распределения выгод и т.д. Я уверен в ваших способностях и в вашей неизменной вере в многосторонний подход. Вы непременно найдете оптимальные способы их решения. Я прошу всех вас настроиться на обновление, перезагрузку и восстановление и надеюсь, что встреча Управляющего органа в Дели станет переломным моментом, который определит дальнейший подход многосторонней системы к генетическим ресурсам растений.

По очевидным причинам глобальные сельскохозяйственные исследования ограничиваются лишь несколькими основными культурами. Впрочем, я хочу переключить ваше внимание на менее распространенные виды просо, бобовых и фруктов и листовые овощи. Индийский совет по сельскохозяйственным научным исследованиям создал сеть институтов, изучающих эти сельскохозяйственные культуры. Хорошо бы нам совместно разработать специальные программы, позволяющие документировать полученные данные, проводить исследования, обмениваться генетическими ресурсами таких групп культур и использовать их. Они представляют собой наиболее эффективное средство борьбы с последствиями климатических аномалий и недоеданием. Нужно задействовать все доступные технологии (от космических до геномных) и все ресурсы (людские и финансовые), объединив усилия государственных и частных партнеров.

Мир держится на тонком балансе сил. При управлении генетическими ресурсами нужно также поддерживать баланс между сохранением и коммерческими интересами; практическими задачами и справедливостью; технологиями и традиционными знаниями; инвестициями и инновациями; доступом и распределением выгод. Я уверен, что собравшиеся здесь единомышленники окажутся на высоте, выйдут за рамки привычного подхода и наверстают упущенное за последние два года время в целях принятия перспективной резолюции.

Мы предложили нашим фермерам, занимающимся сохранением генетических ресурсов, поучаствовать в девятой сессии Управляющего органа. Пожалуйста, найдите время, чтобы посетить выставки наших фермеров и пообщаться с ними. Желаю вам плодотворных обсуждений и консультаций!